

388 N 74 J. norton. La 25 yo. 1841APOLOGIA

EM QVE DEFENDE

IOAM SOARES DE BRITO

a Poesia

do Principe dos Poetas d' Hespanha LVIS DE CAMOENS

No canto 4. da est. 67. à 75. & cant. 2. est. 21. Gresponde às Censuras d'hum Critico d'estes tempos.

Cavalleyro da orden de Santiago, Camareyro môr d'elRey D.IOAM O IV. N.S.

Filho primogenito do Conde de Penaguião, & herdeyro de sua Casa &c.



EM LISBOA

Na Officina de Lourenço de Anveres. No Anno de 1641, o I. da Restauração de Portugal,

T. NORTON.

M. Tulius Cic. Verr. 4.

mnes boui alienz gloriz defensionem ad officium suum pertinere putant.

Arnobius lib. 1, adverfus gent.

C tatui pro captu, ac mediocritate sermo nis contraire invidiæ, & calumniosas dis solvere criminationes, ne autillisibi videantur, popularia dum verba depromunt, magnun aliquid dicere; aut si nostalibus con tinuerimus alitibus, obtinuisse se caussam pu tent, victara lui vitio, non affertorum filentio deflituram ima? shinsoro ablo vollage D

L. Apuleius in Apologo Do Volume

I fortè inepta videbor, & eppidò frivola velle defedere, illis debet ea res vitio vor ti, quibus turpe est etia hæc objectasse, non mili culpæ dari, cui honestu erit ctiam hac diluifle.

EM LISBOA.

Na Oficina de Louienço de Anvetes No Anno de 1641, ol da Restauração de Portugal,

TRUCKTON

LICENICIAS

OR mandado do Concelho geral do S. Oñi eio, vi este Discurso em de fansa da Poessa de Luis de Camoens, composto por sono Soures de Brito: nelle não achey constraigua repugnate a nos sa sinta se ou bons costumes, antes livra o nosso in signe Poeta das calumniasque lhe punhao, com bas rante erudição. Lisboa, No convento da Santisse ma Trindade, em 21, de Setembro de 1640.

la Apologia em defensa da Poesa de Luis de Camoes, por Ioão Saares de Brito, & nao tendo cousa algua contra nossa santa se ou bons costumes, mostra muyta erudição em livrar de calumnias a este grade Poeta Por tugues. S Domin gos de Lisboa. 18 de Outubro de 16 40.

etavar a de Menere se de la fer de la constante de la constant

Istas as informações podescimprimir oDH curso composto por loão soures de Brito em nos estades da Poessa de Laise de Camoens, & despoys d'impresso, tounará ao Concelho para se conferir com o Original, & se dar dicença para correr, sem a qual não correra Lisboa 19. de Outubro de 1640. O o mos amotos seste ossil a se pero da silvala Lais Diogo oforio de Castro.

F. Iano de Vascone en Jano Me a la popositional a.

Francisco Cardoso de Torneo.

poder imitation et le constitution de de le constitution de la constit

Ribeira.

Fielbo.

de 1040 Soures de Brito, não achey cousa por onde se the possa negar a licença que pede, senão muytas porque se the deve conceder, poys a tenção foy acudir pello credito do nosso infigne poe ta Luis de Camoes, obedecendo a quem com zelo tão generoso lhe pedio que o defendesse. Aobra he feyta com tanta erudição, eloquencia, & doutrina que ficou o mesmo. Poeta em grande obrigação a esta calumnia por lhe fazer alcançar a honra de tão excellente defensão. Lisboa aos 26. de Octubro de por Logo Speres de Erite, 80481

no of smal allon a Diogo de Payor de Andrada.

VE se posta imprimir esta Apologia visto as licenças de S. Officio, & Ordinario, que offerece, & despoys d'imprefia torne para se taxar, & sem isto não correra Lisboa 27.d' Octubto de 1 640.

Jean Sanches de Baena. Pialho: Ioão Pinheyro. STA Apologia de João Soures de Brito, em q defende a Pocha de Luis de Camoens, esta con fermecom fen Original, Em S. Domingos de Lishoan de Serembro, 11641. O o mos mestico

-uno ob er sodo Mefere Er. Ignatio Galuão i , 101 TIto estar conforme com o Original pode correr esta Apologia. Lishoa 13. de Serembro de 1641.

F. Ioão de Vasconcellos 1918 sh pero da Silva.

Francisco Cardoso de Torneo.

Taxao este livro em gisenta reis em papel Lisboa 17. de Serembro de 1641. Ribeire.

Fialho.



series des telles de sublication de la company de la compa



and a few comments of the contract of the cont

Vir non supra laude modo, sed& supra Arréintelligendus. Incertu quâ natus patriâ, cette i fe sibi nullam adferiplit, five expertus ingratam, seu quod univer fæ geritum se crederet Lusitaniæ, Primam pueritia, & rudes annos Conimbrica, mòx Olifippone transegit, inde vel inopià cog ente, vel studio remotissime gentis visenda ad Indos ufq; atq; (ut ejus verbis utar) ad ipsius diei cunabu la profectus, ibiq, Gymnosophistarū reliquias & Brachma nes allocutus, atq; remotas orientis folitudines emenfus, egregià virtutis memoria, immo et altero ex oculis relicto, in patria revercitur, in qua extrema omnia perpessus, immiti herclè fato, anima potius traxit, quam vixit, idq; cpe servuli, qui (reticenda ejus ætatis injuia) sipem quotidi anam ofiatim mendicată, jacenti erogabat; hane, igitur, co actus indies sperare, diem clausit extremu, non plane senex, anno Christiano. 1579, anno inqua, diu Lusitanis annali bus damnato, quippe quo Philippus II Castellæ Rex nul lo jure invasit Lustaniam, que uno Camonius excessisse vi ta felix existimari possit, quòd non solum in patri a, sed sut identide affirmavit) cu ipsa quoque pereunte perierit. Vir plane meliori vel sæculo dignus, vel fortuna.

Scripsit Camonius Lusitanico idiomate Epistelas Veneris

& facetiarum plenas, 9 Metris etía Lusicanis varia lusic dextris adeò Musis, ut in co potissimum genere, quod vulgo dieune Redondilbas, coste Lupo de Vega locupletissimo, Princeps habeaturi

Nonnulla ité scripfisse creditur, duas presertim Comedias & Carmen de Hominis creatione, quæ tamen ut tato Vire, vel in primalæcate, indigua, ab ejus operibus excludêda cefemus.

De celeberiimo auté ejus Lustadum poemate Epico in quo Indica Lustranoru expeditione sub auspicijs Emmanuelis Regis ad sydera usq evexit, sie statuimus, Divinum illud esse opus, sive fabulam & mores, sive sententia, & die tionem spectes; actione verd suis distinctam partibus, & epi

fodijs, optimo principio, congruenti medio, & aptissimo sine constare, neces aliquid in ea desiderari, quod juxta Poe tice Artis precepta ad veram, & persectam Epopeix ratio ne requiratur. Tamessi verò scioli non desuerint, qui Camo nij scripta morsibus, seu potius lattatibus impetierint tamen Viri egregij desenderunt, & Nos editâ Olisppone Apologia ab omni erroris, aut minimi lapsus nota pro tempotirs, a c virium mensura vindicavimus, haud passi inultam tanti Viri errare umbram.

Ejus ossa din sine honore sepulchri jacuete, sedtande ad dive Annæ Olisipponensis tempsu, opera D. Consalvi Cou tinho V. C. translata, jam quiescunt, hoc addito Epitaphio. Hio jacet L. de C. Poeta ru sui sæculi Princeps, Obiji an, 1579 lapidem hune poni curavit D. Consalvus Coutinho, in quo su mulabitur nemo.

Martini Gon falves da Canera.

Naso elegis, Flaccus ly ricis, Epigrammate Marcus

Hic jacet, Heroo carmine Virgilius.

Ense simul, calamoque auxit tibi, Lysia, famam:

Vnam nobilitant Mars, & Apollo manum.

Castalium fontem traxit modulamine, at Indi Et Gangis telis obstupesecit aquas.

India mirata est quando aurea carmina, lucrum Ingenij, haud gazas ex Oriente tulit.

Sic bene de patria meruit, dum fulminat ense At plus, dum calamo bellica facta refert.

Hunc Itali, Galli, Hijpani verière Poetam, Quælibet hunc veltet terra vocare suum.

Vertere sas, aquare nesas, æquabilis uni Est sibi, par nemo, nemo secundus erit, Ioannis Suarez de Brico.

Hospitium vivo, tumulum post fata negavit Ingrata heu! meritis patria terra tuis.

At vaga sydereum posuit tibi sama sepulchrum daloo d Quà sub non uno nomine terra patet. India daloo de siloun Quà celer Euphrates, is quà secat arva Timavus, siloun Et terra extremo cingitur Oceano.

Vilior in gemmis Lodoice, auroque jaceres, a settoque monois

Vnica fama potest effe tibi tumulus.





THE PARTY HAVE THE PARTY OF SHIP SHIP

KILL TAKER THE ST.

网络美国科学科科科科科科科科科科科科科科科

TOAM RODRIGVES DE SA DE MENESES

Caualleyro da ordem de Santiago

Camareyro Mòr d' elRey N. S.

D. 10 A M O IV.

Filho primogenito do Conde de Penaguião, & herdeyro de sua casa &c.

Vando de todas as partes, todos desejão & buscão o patrocinio de V.S. não devo eu que estou mays perto, o obrigado co todos os encarecimetos, descuydarme de o procurar: nem V.S. o poderà negar, poys aiem de estar ja costumado a favorecer as acções que (como esta) cedem em gloria da patria, esta tambem empenhado em minha protecção: razões, que ocralmete fallando, bastarião, ainda quando esta obra não nacera em casa, & não crecera com o favor & ajuda de V.S. & assi vem a fer esta offerta minha hua como publica restituição de divi da occulta, & por outra parte hum efficaz argumento, de que ha capacidades sem limite para todas as profissoes; fatal & hereditaria gloria na cafa de Penaguião, que por não repetir offereço celebrada no Panegyrico que com esta publico a pesar da resistencia de seu Autor. Guarde Deos a V. S. como desejo. Listo a aos 15. de Agosto de 1641. o I. da Restauração de Portugal. Cr. de V. S. loao Soares de Brito.

CANARODE LOVES DE LA BIBLIEMESES angle of actor de Santaga Come and Mr. d. chep 17, 5-WIO KAOLOVIEL

> Filed grime genies de Cande des Penaguião, & herdeyro de fin cold &c.

with the may piece on company encodes extensive emetors, destinationed de o le sensatt esta et . Le o dedoct negations atem des Par har dinneach a fer cracer as design, even roma esta) cade a on thrusta participation tuestion enterined entiments from a the time of the district of the leading and rido, anda averth ofice obea has there a on ania, or non cream como feros & apala de M. S. L. alle rom a for ele offerta marha his come orbited rellorated activi to acculta, is per entre partelant efficat round, de gue la capacidadis tentisirier un volus no pour le sual to hereas with a plant a marche de Personiale que se repetitiofferees celebrath no Pimes perco due ous All gra-Uso a pefar da refillencia de gen Antira Grande Dens a F. S. como defejo. Lifton aus reide Senfin de 16 45. o L. da Reflusiração de Portugal. C. de V. S.

toad Scarts de Brito.

PANEGYRIS

AD AMPLISSIM V M

DOMINVM.

Ioannem Rodericium de Sá Menefium,

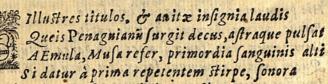
· Iacobez militiz equitem,

IOANNIS IV. SERENISSIMI

Lusitanorum Regis cubiculo Prapositum

Penaguianensis Comitatus, & Status hæredem

&c.



Ferre tuba, & certo sersem deducere filo.

Tuque adeo o tanti generis lux maxima, regni

Spes & amor, vatum Macenas, iusta parentis
Cloria: quem virtus simul, & fortuna benigno

Complexu excipiunt, & amico in munera nexu

Iurant, cui largus se totum impendit Olympus,

Dum formam dignam imperio, dum nobile fingit

Corpus, & egregijs illustrans dotibus, ornat

Marte manum, vultum Phabo, astris lumina, mentem

Pallade, Mercurio linguam, Ioue dulcia nutus

Imperia, inque tuum fert omnia numina nomen

Prodigus, & totis donat tibi sydera Diuis

Ioan. Rodel ricius de Sa Menessus cui dicatus Opus,

over Luffes

COS WORLD

Highway M

a ub Carlina

Huo

n den gerte v

5 5

Hue ades, & vatem princeps rege: vocibus aures Sublimes paulum adeiina: da pandere (ver sus Si pretium tam grande capit, Parnassius vili Sitantis par effe potest Natalibus ardor) Inclyta facta Patrum: (eu quos Mauortia calo Euexit bello insignes, & fortibus ausis Dextera, seu faut quibus aula, aut inclytamentis Gloria prafecit regno, aut sublimibus aptos Consiligs pax alma tulit. Tu carminis author Ivannes: neque cnim Phabo duce plentus estrum Surget, Apollinei quam si mihi numinis instar Des veniam placidus, captis que ingentibus adsis. Ergointer proceres, queis se iactantior effert

Så antiquil fime Sadarű familia p. in ceps.

Pelagias de Lysia, & eterne captat præconia famæ, Luna velut reliquos astrorum intermicat ignes, Paius inextincti de Sà cognominis author. Hie primum ex illo lest a oblinia seclo Euasit, primus damnata silentia rupit. Cum tamen, beu, famæ semper tam parca vetustas Quam laudis, rerumque ferax: tot gurgite in imo Inuittos animi Heroas, tot martia volui Facta final: zeneris caput huns monumenta superbi Ostendunt, quinet Paium Domus ipsa parentem Obsernat memor, ac primum sibi vendicat astrum.

Alphonins Ancs de Sa Pelagij filius

Cui natus subit Alfonsus, patrijs que beatam, Hand minor iffe Domum proprijs virtutibus auget. Iam tum florentem, ac lata ditione superbam, Claram & auis & opum infigni Splendore vigentem. Ante & Lysiadum Regum fceptra inclyta, & ante

ante Lufita. ros reges.

Obuis quam Henriques induceret agmina Mauris. Nonnulli fa Alphonsi inde alios generosa abstirpe profectos milia Sadara procresquo Accepit Domus, & calo post fatta locauit. Quorum ignota licet Musis sint nomina, Mauors

ru nom na vetallate pe CIT C.

Ad Ioan, R. de Sà Menesium.

Noscit, Iber timet observat Tagus, inpigra iactat Dextera, & innumeris decorat Victoria palmis.

Horum prærepta Ainsam de laude querentem Ad plausum Rodericus Anes ciet, & noua plectrum Fasta docet, terra Rodericus, & æthere notus, Tempore, quo Alphonsus Sceptrum regale tenebat, Alphorsus Quartus: tuus o præclare Dinis Filius: exitium Mauri, & quo vindice dextra Insontes regni cepit moderamina Petrus Nam cum legatus summis de rebus in vrbem, Que septem gemino sublimis culmine, mundo Dat iura, & terris diuina oracula præbet, Mittendus foret, & rerum sibi posceret ordo Spectatum late, & claris Maioribus ortum Ire virum, Alphonso placuit Roderieus, in ille Nam virtus generi ex æquo certabat, & istum Par animo species, quo mittebatur, honorem Testari que poset, erat, nec parca loquendi Majestas, maior que omni prudentia voto. Ergolongavix superat fastidia, Romam Accedit, Christi que vices quem terra gerentem Suspicit, & flexo venerantur poplite reges: Suppliciter colit, & mandata ad regia dextros Expectans aditus, ac mollia tempora fandi, Alphonsi votis pronas accommodat aures Pontificis placidum semper, regno que fauentem Expertus, tandem legati munere functus In dulcem Pairiam reditum parat, optima quando Visaviri meritis sors arridere, benigno Indulsit quam plena sina, nam Sarra Superbo Coniugio natæ, & tedis felicibus illum Dignatus (Sarra accinctis Mars alter in armis, Sarra Columneo di gnum cognomine nomen) 002

-1410

Rodericus Anes de Sà,

phonfo IV.
o Brave-

Vir aulicis disciplinis clarus

Legatus Ro.

Cæcilia Colunam Sarræ Columnæ fi liam.

Cecilia accipite

Panegyris Ameni A

Cacilia thalamis Roderico, & consuge tanta Euelto, acurrit gratatus Duria: grandi Hospitio dominos, & ouantibus excipit undis. Hinc domus, & recto fefert tuns ordine fanguis inde Sadz Columnéles Magne Comes , Patrum binc demisus splendor, & ille fine Colon-Gentis honor, fluxitque hand interrupta propago neles Ilicet egregios materna ab Stirpe Columnas Oftentans, quorum stupefactus robore Mundus Popeius Co Seu quo Pompeius ducens patria agmina, fudit la maa. Mille acies, & mille feri discrimina Maris Marcas An Intrepidus subije, seu quo Neptunia victor tonius Colu Per vada pugnacem Lepanti Antonius oris na Pontificia rii copiarum Turcarum classem, cælo duce, & au pice, onustam Præfectus ad Pube truci & totum condentem puppibus aquor Naupactum Deiecit bello, longumque rubescere qustis Profper Co Barbariæ infenso saturatos sanguine fluctus. lina dux op Non te transierim, cui semper prospera bello Sarra Cola- Prospere felici sors nomen ab omine finxit: na Caciliana Nec Sarram, quanquam serro ta vindice Romam terBonifaciú IX. in viacu Ingressus, summum non digna in vincla dedisti latomere co Pontificem; non ille tamen virtutis anite jecit. Degenerem ar querit, qui nouerit edita forti Dux alias c-Bella manu, Stratosque duces, denistaque castra. gregius, Ceciliam hie tantus, Genitor creat: illa virili Te Roderice facit generosum prole parentem Toannes Ro Hic est Ioannes, quem tu clarifsime Princeps Nomineque, & gemino pariter cognomine reddis decicius de Sa, Ioannes Rodericus de Sà, hic maximus ille est Hesperie pauor, & rebus tutamen in arclis Joanni primo, Capiti cum Extica nosti um fantum & Optanis diadema suo, quesise sed armis Punituit, quando vario certamine Lufus aufpreatifii -

Edocuit, quantum sua dexteraprestet iberæ

mű nomen

Sade genti.

Classe virisque potens Castella aduecta premebat Ostia clara Tagi, tenebris cum noctis opacæ Defensa, & primis calo fugientibus astris (Opportana dolis ca tempora visa) biremes Lysiacas toto furtim deducere portu Tentabat, no stramque minans iurabat in vrbem, At procerum infomnis (patriæ quis fallat amantes, Aut unquam incautos Hispana ad pralia Lusos Arguat?) insidias præsentit cura nec astus, Sscreteue inter latuere silentia fraudes Extemplo, nam fama volans rumoribus altos Circumerrat muros, tacitos que ingressa penates, Sopitasque domos rerum facunda quietos Sollicitat nouitate viros, inopinaque furta Admonet, aique doli ignaros per singula ducie Nulla mora est, Sonnum ex oculis & pettore nottem Pugnx auidus quisque ex pellit, stratisque relictis Nobilitas, populusque frequens a sedibus imis Qua via facta ruunt, celerosque ad littora gressus Corripiunt ferro accincti, comitatur cuntes Rex armis, Regisque animos prasentia firmat. Idem omnes simul arder habet pro laude periclis Obsectare caput, pariter que seruntur in hostem Audacem, & manibus properant auertere pradam?

Hic tua te, reliquos inter, mauortia celo entrabarn & Savirtus alte inseruit quem nulla retardant Spicula, nec clausus telis cocuntibus ather Impedit, at firmo generosus pectore, elasem Hoftilem aggreffus bello ceu tuta fuiffent AEquora, perque rates, atque ostia condita velis et innie Innocuum tibi rumpis iter, raptoque priorem distilla duas bire-Ascendens nauem telo impiger, undique Iberos mes Lufita-Deturbas, laxasque foros, & peste sutura

Vici-

Panegyris T A

Vicinamincolumem reddis: sed quantus in ictus Insurgis, qualisque viges, cum fulminis instar Arma rotas? quam grata tui pectacula ferri Ioannes, vulgusque procul de littore cernunt? Inuicti virtutem animi dum more leonis Ostentas Libycipecora inter inertia, tristi Funere quot misces pugnantum corpora? telum Qua rapidum euibras metuendum turbine, panas Vitrici expendent dextræ passimque labascunt Confessi, atque suo revoluti in sanguine, vitas Inuisasque animas per transtra vndantia linquunt. Effuziunt alij ad fluctus, saltuque sequenis A tergo extremifati vitare ruinam Dum tentant, etiam miseris inimica, sepulchrum Vnda aperit, mostrisque iacet data prada marinis. Nec tamen absistis pugneue extrema sequaris Permittit furor, haud vllam insatiata quietem Dextra si bi tandem facto iam fine reposcit; Bella geris, magis arma sitis, ignescis in iras IPse nouas, spirantque nouum præcordia Martem, Scilicet haud tanto satiatus honore, superbam Quo patrix laudem accumulas, interque fauentum Obsequia exultas victor, prædator Iberam Puppem intras, nostrosque habilem servare per vsus Nec glady, nec tela negant, exerceat acres Quanquam ir as inimica phalanx vel in arma juuentus Desperata fremat labem si forte repulsa Eximere, aut belli valeat per quiquid acerbum est Dedecus vlcisci, raptis tamen ipse potiris Exunis, teque ad lysix meliora reservas Victrici ornatum lauro, palmisque decoris -od Insignem, quarum, profuso sanguine, laudis Prospicis in titulos late frondescere ramos

deinde una ex Castella

nis occu-

Ad Ioan R. de Sa Menefium

Quindeno dum corpus arat tibi vulnere, sulcos quindecim Hispana effin ens rabies, seges ande coronis Luxuriet fatis ampli tuis quin fronte serenum Tolle supercilium, vt spolijs decoratus epinis quis gemino, infa In sua que meruit niteat quoque præmia vultus, Nes gemino te conssicuum diademate, nostro Subtrahe conspettu, junat vsque per ora morari S'aucia, da longos iserum seruata per annos Purpureis monumenta notis spectare, vigorem Quareferant ani ne ingentis, tantique minores & de gloriofo Edoceant belli cau as, vi si ma tuendo cognoméio, Enumerent, renouent partos numerando triumphos, Quos tihi, seruatis, Dux fama tiremibus, ille Testatur titulus, quo vulgo nosceris, & quem Lufa suo didicit venerari in nomine pubes. Hincille aduer fos capit timor, of a que & artus Perfudit tanta gelidus formidine terror, Vi ve castra tui fugerent ad nominis ombram Nec factis maiora cano, scit nobile quondam Apud Aradu Vimaranum armi: Bellonæ iu juluere quantas cam unus a Excieris strages, queis fulseris impiger ausis? lam Castella Quot Castellanas tibi vertere terga cohortes vertese coc-Vidit, & inuidit Mauors cum feruidus hasta In medias aususte solum inferne phalangas, Egissique accemfu jientem, & sæus trementem Fulnera, perque o mnes conantem exire plateas. Non secus, ac tenit u cum præcipitatur ab also Fulminis ira polo, mortalia prapedit acer Cordametus, non dextra valet, nee viuidas ardor Pettus alit, sed cogit iners præcordia frigus. Talis a' infensa Ioannis territus hasta Cedi: Ther, versoque acies dant agmine terga Perculfis tamen ille inftat, reloque trabali 654

nam inde val go dictus 1. R, de Sà o das gales

Exijs duos Insequitur, donce codis pertesus Iberos pedibus are Cruribus arripiens geminos ad limina portat Regia, & hec cupidos trahit in spectacula Lusos. Miratur Rex ipse manus, & fortia laudat Brachia: mirantur Proceres, at cetera vultus Semianimes pubes, postrataque corpora gaudet

ad Algibarot Aspicere, & surpi conspersos puluere erines. Sed iam bellantum strepitu, & clangore tubarum Algibarota sonat: Saus hinc Lusus in armis, Illine instructus certamina poscit Iberus. Ire inuat, propinsque acies spectare, prinsquam Ferreatelorum tempestas ingruat, atque Hispano lati pinguescant sanguine campi,

data gales Ecquis Lysiaco procedit ab agmine, ferri Horridus in squamis, & scuto ingentialate Membra tegens? quantus galeato in vertice criste Fulgor ineft? decet hasta manum, & protenditur atri Turbinis acta modo, ventosque fatigat, & auras Stridore ingenti. Qualem Mauortius Heros Infert se campo? proh quanta voce trementes

ipfe

ingenti aufa feliciq;

In Castellanos glomerat connitia, cunctos Sollicitans ad bella Duces, & nomine noto Quo que ciens, iubet vna omnes concurrere habenas Fulmineo nuno laxat equo, repetitaque pulsat Ilia, nunc fiftit, cohibetque humentia frænis Ora domans, pugneque nouas hortatur in iras Ardentem, & faltu tran cendere castra parantem. Id metuens Castella uni se opponere binos Ductores curat, neque enim par robore tanto Ex numero quisquam, qui contra stare leonem Audeat, implacido meditantem funera vultus Solus, & aquatam fidat committere pugnam; Queruntur gemini, illos vt statione relicta

A Spe-

Ad Joan R.de Sa Menefium.

Aspexit morti ferre obuia corpora Lusus: Non en fe, aut miffo dignatur fternere telo «Congressos, medium erepidis se immisces, & ambas Extendens ad colla manus, mirabile visu, I Vi multa amplexos ab equis dinellit, & 1pfo Conspettu in Procerum, sicut promiserat, offert Inuicto Regi, tanto que ad pralia firmat vellic Exemplo Lusos, & spe præcordia tollit. O palme non ante date? non ante triumphi Promeriti? o fama totum fpargenda per orbem Laurea? proh qualis tibi creuit adorea? & inde Prob tua se quantis ostendit gloria rebus? Cacilia natum vel solo hoc dextera facto Proderet. Hic ille est, euius Patria alta superbit Virtute: hic, claris quem fama amplettitur alis, Immensum replens celebrato nomine mundum Huic Rest promeritis quot prabuit altus honores? Quottitulis late insignem extulit? inde cubilis Regi fici maior præfectus limina feruat many 22 milos Intima, quo nulli præstantius exhibet v squam Aula decus: quin, & bello Dux maximus vrbi Præsidet, Oceani quam propter negna superbo Alluit amne tumens, seque in mare Durius infert, Quid Portum proferre moror, quam credere Vly fes Poffet iure fuam, fi cresceret amplius, vrbem. Adjice concessum hand ignota per oppida regni Imperium quo nunc fruitur, lateque potitur Brigantina Domus, genus alto a sangnine regum Illum, & nubiferis superantem rupibus Alpes Difficiles, gremto legatum amplexa benigno Roma fouet, creditque suos se cernere in illo Ductores, credit manortia peccora reddi, Queis tolum wietzim fua sub inga compulit orbem. 500

Perdinandas binos Gallel lan orum alis brachiofortiter in. plexos ab equis di-

lostates It.

erind ilie Li autosaa

HIJAR O CA

ble but White

irn montal

religious and

Primus e Lu Auenis, Regu cubiculo Pix politus iple Ioannis primi vere Regis TO HE Prefectus Portug ilie Civicatis vul ge Porto. -Offindring

Legarus Re mam.

Ferdinandus de Sà Ioan. mis filius

Aft vli confecit cur sum, spatiumque peregit Fatalis metæ, meritamque vocantibns aftris Immist, celoque animam, tibi cura paternæ Incubuit Fernande Domus: 14 pullica regni

Iganis I. cu biculo Prapolitus II.

Lamenta, ac patrio fu sceptum infunere luctum Solaris, gemicumque domu:, & tristia foluis Corda metu, pavidoque abigis depectore curas,

Ioanaes R. de Si hujus nominis II. dictus o Ga-

ditus

Dum similem ostentas Patri, dam grandibus illum Et titulis, & bonore refers. Te filius inde 1 x-ipit egregius, magnus cui fingere nomen Gaudet auns, nulli veterum virtute secundus nimis ire de Qui fuit, ac nulli meritis concederet, acres Si tamen indomiti franaget pectoris aftus,

ter verberat

Indicemacri Nam simul ac rabiem, & tristes conceperat iras In preceps ruere, at que animum satiare furentem Supplicifs miserorum, & exdere membra flagellis,

Vosque Mazifiratus cuiam (fi credere dignum est) Experti, scitis quam dura in werbera surgat Ioannes? quam dextra feros descendat in ictus. sic libertatem fandi, atque improvidatingue Ruftice verbaluis, flagrumque instare tremiscis: AEre tamen damnum, largoque rependitur auro, Fasque nefasque tuo difcis c oredere pago. Eft, qui succiso renolutus poplite terra Sternitur, & consueta solo subsellia mutati

fægit in Sc. na orem merico,

each guasas

e.Jo sumil

Security Rygo STEEDS OF BE

inv amaries B nxorem immerito.

Quin & perpetuo (ociatam fadere lecti Aggreditur furiis Catharinam, & lactea ferro Colla secat: non illa necem, nec vulnera curas, Sed dolet indigno deceptum errore maritum.

I Felix anima ad superos: quam ne sia oulpæ, Tam famæ secura vola:teturbidus onda Durius, & placidi fleueruns Oftia Leffe Te Minius ciet extinct am, & quot pro diga fontes

Terra

Ad Ioan. R de Sa Menefium?

Terra creat, dant signa sui manifesta doloris. Tandem poe Jamque tibi kex vitor adeft (nam vindice tanto Vteris) & repetit meritas a coniuge penas Haud ignobilium erepta ditione locorum. Non tamen vi Portu præfectus definat arcis Maximus agnosci, aut insignem ammitat honcrem Cur tantum prinata bonis communibus obstent Crimina, & immeritos premat unius ira nepotes?

Quis te prateritum Henrice aut sua facta relinquat Quandoquidem nullos voluis sub pectore fluctus Tranquillo: haud patrias imitatus diceris iras, Sed magne virtutis opes: tibi subdita Portus Assueto dat colla iugo facilisque, volensque Accipit imperium, nec iussa werenda recusat, Seu iubeas bello turmas, & signa parari, Armatamque velis portis educere nubem: Seu place at tutari arcem, & defendere muros,

Incurrent alacres, circunfifuntque manipli. Cantagnede tibi mansuro fædere Brittim

Confortem thalami præbet, vinclique ingalis, Ex qua Ioannem Rodericum (uscipis, illum Qui proguos virtate, & auam qui nomine prafert; Cui Parce non parca manus dat Neffora, datque Explere Euboici numero sum pulueris euum. Huic Muse impresio, & dilette Palladis artes: Cumque Deomens tacta, ulli nonlar gius a squam Castalios latice: , & amicam Vatibus undani Effluxisse putes: nullius pectoratantus Intrauit calor, aut tanti data cosia plectri. sed nihil ingenium nihil heu tam grande morata eft Auer um studijs depasta incuria feclum. Inuidia, credo, Parnasum agitante Camena Ne fores hic parria, Dux alter, & alter Apollo.

nas dat dicione ampla oppiioium fpoliatus, tamen Portugalia fervara Piz fectura fum. Henricus de

Portugaliæ

D. Beatri & Mencha Co mitis de Can tagnede lilia uxorem ha-Joannes R. de Sá hujus nomin. III. vulgò, o ve-Tho qui 130. annos robul ta fenecta, CVIXITATION TO Mularu col in nobilita-Lee Lusitana bonarum li-

9952

Manage

deNoragna uxore ducit. Sebastianus, de Sà

Que tamen atanto restant vestigia damno Arguti doctos commendant pectinis ictus, Ac dignum celo, & prælo offetant opus:omnes Descendisse putes modulata ad carmina Masses

Proh quam felici generosa Camilla Sebastum Huic partu effudit natum, cui pronus ad arma Impetus e cunis, quem forsi gloria bello Parta tunat: pudet heu patriis quod lentus in oris

Indiam pe. Traducit primum, nec iam dum militat, æuum: Tantus inest Martis puerili in pectore feruor.

Ergo per Oceani fluctus, & fæta periolis Regna, viam scindit, sccumque natantibus offertt Aspectum monstrisanec cum Iouis assera crebro Igne ruit manus, & tonitru calum omne fatifcits, Stat pauidus, nulla pelagi terretur ab ira Securus, ventique minas, ceu mollibus auris Respiret vultus verno subtempore, captat: Dum fines Aurora tuos, celebrataque Gangis

Duxsophala Littora, dum querit gentes criente repostas

Sub sole, & prima lustratas lampade terras. Ductorem invictum sophale ad divitis arcem Prestat vbi; cum fama volans ad bella sebastum Nunciat armari Regem, classemque parari In Mauriexitium, totumque efferuere regnum Armorum Audijs: non se capit illever ampla

Lusieaniem Spiritus amplectens vetroque a oardine mundum Virtute, & cuntit's magno par corde perielis. 1 coils 1100 Segnitiem lentam increpitat; placidamque quictem Exosus, durz cupit adcertamina puguz Ire comes, fidumque Afris opponere pectus. Tandem comwisse imperium, curanque relinquit Arcis, Vly Jeas quam primum accedit ad oras; Regem adit, & socium casus se spondet in omnes .

Oquema

Ad Ioan. R. de Sa Menesium.

oquem te memorem iuuenum fortisime, letus
Rex ait, & grato breuiter sie pectore satur:
Queis te promeritis donem, que digna rependam:
Munera? nulla sides similis, necvisus in vllo
Tantus amor nostri, & querendi nominis ar dor.
Quid moror, hoc vno Maurorum si Duce possum
Millia, & innumeras Moluchi euertere turmas,
Hec postquam, classem conscendunt; humidatranant
Imperia, & plenis decurrunt equora velis.

Ac tandem optatis Libyæ aduertuntur arenis

Qui fortem instabilem, & faux ludibria ne scis: Fortuna: huc oculos converte, hanc afpice gentem, Hunc Regem: nufquam tante documenta ruinæ Fors tnlit, haud quenquam deiectum culmine tanto Pracipitem traxit casus: sed Musa dolori Si vacet, & tristes fas sit prænoluere clades: Amissum Regem, & canibus data pabula Mauris Gorpora Magnanimum Heroum, regnique nitorem Extenctum, quis crismodus, aut feraprælia fando Quis que at immissos lacrymarum sistere riuo? Adde quod exillo iam pridem a sucuimus imbres Imbribus, & lacrymislacrymas ad iungere bello: Et iam defecta, vi nosti, arent lumina: sceptrum Sat miseri versum, & mutatum planximus astrum. A lucturam Dina precor, iam absiste: Sebasti Tantumanimos mecum, & Mauortia facta recenfe Nec Regem posco, nanque hoc ad munus Homeri Vel plectrum, et magni foret impar Mila Maronis, Sed cui de Sa cognomen quem nuper ad Indum Sophala obtinuit ductorem: vii nulla cupido A recto avertis mentem, nec pector a flexis Splendor opum, hand illum fitis, & facer ardor habedi Impulit in vetitas, pullo prohibente, rapinas.

Sebastianu : reg m comia tetur

supuli

anion when

STREET GOTTE FOR

eligorgo els monument

in infelicial expeditioner

abolilari de

inoutments

SILEG ACUTA

entile eitere

VIOLET

the caree

mader Panegyris. Tomol LA

Vnus amor dextra victuram quarere famam, Hæs cura, hos studium: tu Mufa intende faucrem, Si potis ad tantas Parnassum attollere laudes.

in qua

Martia vbi infaustam commisit buccina pugnam, Implicuitque acies, & tela minantia telis Contulit; ac primo rubucrunt sanguine campi, In medios alacer Mauros ruit ense Sebastus,

post edita pluca virtutis cgregiæ monumeta

Instructus serro: prob quanta in vulnera surgit? Qua strage inuchitur? queis fulminat igneus armis Castra sequens? quelis peritura ad mania Troix AEacides, vel quantus adest, cum turbine Mauors Bella ciens, partes ferrum violentus in omnes Exigit, & fusi bacchatur in amne cruoris, Hand secus intorquet telum exitiale Sebastus, Nunc stricto mucrone furit; clademque metumque Suscitat, & quacunque viam secat, agmina præbent Ver salocum, & tanta vinci virtute fatentur. Et si fata forent, vt nostris Africa telis Perfidix in superos panas daret, acpede Lusus Ad gressus dextro cæptis insisteret, buius Crediderim meruise manu: tot in aquore campi Strataiacent forti Maurorum millia dextra. Verum aliter celo visum, inconsultaque primam Mutauit Fertuna fidem, nanque omnis in vnum

ab hostibus innumeris circu ventus

Turba inimica coit: nunc hine, nunc i ide regressum Occupas, & telis, odijsque ingentibus vrget Circunfusa Ducem erescit tamen ille periclis Contemptor vite, gladioque hos excipit, illos

7 3

satisultus vi Deterret, donec exsorum sub strue, fessus Vincendi, non victus humum petit ore, cruorem Ebibere hostilem quasi gestiat: ac paret artus Mardere, & hoc animam fugientem arcessere pastu. O præstans animi ductor, quam grande parasti

Iple

Ad Ioan. R, de Sa Menefium,

Ipfe tibi bustum confectae cæde, triumphis
Conditus in medijs, dextraque in strage sepultus.
Mausoli tumulum tandem ambitio sa vetustas
Occulat, wterno quamuis de marmore surgat
Diues opus: nec iam Memphis miracula iactet
Earbara Pyramidum, aut surgentem ad sydera molem.
Hic inter Patrie cineres, Libycique suroris
Sæuitiam, & Luso stagnantes sanguine campos,
Sic o sic melius positum clarissima corpus
Haud redimis proles, vice quando tota sepulchri
Africa, nic tantum caperet breuis vrna parentem.
Hec illa est proles, sausto quam Lucia partu
Henriques superas sub luminis extulit oras,
Lucia diues auis, & fortinupta sebasto.

Filius & patriam virtutem, & nomen auitum
Ioannes de Sà oftentat, titulosque priores
Preterit, & Comes haud vulgari sorte creatur.
Quinetiam primo, Henrici post fata Philippo
Ad sistit, munus nempe ad sublime cubilis
Registici euestus, gaudetque arx Prasi de Portus
Sub tanto, & summum ductorem amplexa superbit.
Illius thalamos hæres preclara Tubucci
Elisabeth Mendoça marito haud dotibus impar
Sortita augusto genitorem pignore secit:
Pignore, quo matrum partus supereminet omnes:
Cui regni ad titulos angusta potentia cuius
Surgit ope ad fati melioris Lysia sortem.

Nunc age Pierium si quando in carmina nettar Aonio de fonte datum, nune sussice totum Musa nemus, solito maius nam prouocat astrum Matteries, cogitque omnes ad plettra sorores. Francisci ventum ad titulos, quo gaudior vilne Non suit ingenios nec eru prestantior inter

D. Aloifia Henriquesuxor cbaftiani. Ioan. R. de Sà hujus no minis IV. Comes I. Pe naguiani, Philippi I. intrufi cubiculo Prapo litus ex ca Gente IV. Dur Maxtmus Portue galiz. D. Elifabeth de Mendoça ex Præfedis de Abrances

०४७ ज्ञात अ

建物的加加支加强。

a britania di

对抗组织经验制度

Ad Ioan, R de Sa Menefium.

Ingenuatum artium perpe tous calto". Mathemati-

Lysiadas, tamaque infiguis Pallade pectus de ion ses Seu Luna solisque vias observer, Olympum (milho) Permensus quidsigna parent, quis sydera voluens Motus agat, vacuum quo iure coerceat aer, Vnda fluat, sursum volet ignie, terra quiefcat Quemque Mathematicus certis sub legibus orbem Philosophia Percurrit: numeratque gradus, ac diutdit æquis

Linguarum plutimarum cognitione clarus Bibliotheca optimam pa

loam, R. de

Sa hujus no

20 11 22mo

Partibus & versis crutatur corpora formis: Seu cultæ varios Europa amplectitur vsus Linguarum; unde Italam colit, & queis inclyta tellus Bellonæ quondam, studij nunc clara Minerux Incumbit, librorum opulenta volumina versat. Necmi us Hispanam callet, patrioque superbit Elequio. Oquantus Romano fulgurat ore, Indigenaque valet sermone Quiritibus, & qua Iullius arreptum suspendit voce theatrum? Hinc tua prob quantis iactat se gloria terris Francisce, & totum quam felix permeat orbems I iqquida Hino tibi fe Italia, & magna debere facentur Hesperix populi: Latium super omnia ferret Nomen ad astratuum, ni te sibi secla negar ent.

Philopater. es Virren

eistleit. Applan M

established A

-iduz huma ale fimps

> Adde quod ipsa graves tecum solata labores Respirat Patria, & tanti sub Principis vmbra Iam tandem attritum tollit capu exuit vltro Lugubres habitus, & lato concita plausu Ad bonamutatam componit gaudia frontem Tu veteres lacrymas, aduer saque fata rependens Ignorare jubes, casusque auertis iniquos. Te regni observant Proceses, in te omne recumbit Imperium, solus reuocare ad pristina vires Tu potes, & laté fessis succurrere rebus.

& hoc 210 Luftwanus Meccenas

Tu columen datus; & sacra vatibus anchora: Phębi Ad te cunsta cohors properat Comes: ilicet unum

Implo-

Ad Ioan, R. de Sa Menchum,

Implorant omnes, arque experiuntur Afglam, were beniga Dum Macenatis, magni dum munera vincis Recite aug ya Dondines Augusti, & noto precuris vota fauore. 20 1111117 13 Quam facili vultu venientes excipis, & quam comitate in Larga fouet doctos, & Mercurialia ditat fignis John Castramanus: tu scripta probas, operumque laborem acri judicio Extollis, virusque malum, inuidiamque coeces polles in fer Graffantem, ac vinclis livorem & carcere franas .. ptorum afti matione Ergo dum flauas leni Tagus agmine merces In mare portabit: dum Durius alluet vrbem A 38 Buston Quam regis, & cuius parent tibi mania bello, Dux M. & fumus arcis Stellaco puros dum Monda è culmine fluctus Portugaliz. Deducens, latis orbem praterfluet undis Præfectus Palladiam: riguo semper sub margine Nymphis Carmen eris, votis semper donabere, semper mod sport A absucut Ad tua iuratas referes encomia Musas. Nusquam ingrata tua captent oblinia laudis Parna Sum: te nulla dies, vis nulla Camænis Eripiet, primum nec te certare pigebit Officias: sunt &, Princeps, sua dona poetis, Sunt fama plausus, & amantes viuere charta, Sunt inscripta tuum, quod plus est, carmina nomen. O multu terris dilecte, & auentibus aftris Votum ingens, ac iustus amor Francisce Tonantis, Cura, decus Patrie, pietatis cultor, honores Qui titulis prebes, titulos & honoribus auges, Philippi II? Tu Penagianus late Comes: ipse cubilis & III.intru -Regifici curam geris, & penetrabile Soli forum cubiculo Præpo Limen adis: magnum nunc induis : exuis inde fitus, V. ex fa Hesperiæ Athlantem, atque humeris sulgentibus ipse milia Sad aru Das chlamydem, dextre sceptrum diademate clarum Tu caput exornas: tecum comitatus ad altum illi ob mili dren Court Procedit (olium, & sublimi e culmine regnis riffam a S Imperat Exiliet.

Imperat, ac victis moderatur legibus vibes. Majoratus Regij de Ga Te Gaya in Dominum recipit, tibi plurima regnum ya Dominus Oppida submittit, rubro quin sacra Iacobi & plurin op Militia insigni generosum pectus obarmat. pidorum, Jacobea mi-Almeidæque Sacque Domus moderamina Princeps litiz eques, & Comenda Te penes. & gemini tua fers in stemata florem tor, unusque Sanguinis, ac titulis titulos superaddis auitis. ex 13. ejus Quam dextra ipse vsus fortuna crederis, & quam ordinis Pro Fausta tibi leto riserunt (ydera motu? ceribus Sadaru & Al Prohquanta es meritus connubia? qualibus olim mey darum Fulfisti tedis, nec auaro ad gaudia lecto, Caput, & Plincers u. Cum te vernantis primo fub flore inuente xorem habu Ioanna a Castro excepit: Ioanna decoris ic D. Ioannam de Caf. Fæminei ornamentum ingens : quam tam cito terris troex Comi Invidife Deos querimur, qua Regia celi tibus de Atouguis, sæ Nunc fruitur, soliumque astres cui pinget Olimpus: mina undig. Hac tibi Ioannem, quo matribus altior exit perfectam Omnibus, hæc creat Emanuelem: versibus ætas immaturâ mortea cæ- Nec te Pantaleon nostris tenera auferet: ipso lo raptam Noscitur unque leo, patriumque in robur ab annis ex qua susce Affurgit prinis, aclentum prauenit quum pir Nec non a Castro Mariam, tua maxime coniux D. Emmanu elem Marchio Monfortis, regno dedit. Inclota tali Pathalcone D. Maria de Matre etiam Elysabet gandet Mendoca, superbis Caftro Mar-Quam Divi Michaelts habet Comes auttam hymeneis. chioniflam Fortunata arbos, fætu quam divite cinxit defignatam de Monfor Natorum generosacobors : cui tanta creandi te, Comirif fim de Aton Copia delectos præclaro ab stipite fructus. guin, fomi- Egregia a tanta deiettum coninge Brittis nam jacom-Franciscum in thalames poscit, votoque potitur parabilem D. Elifabe-Ingenti: vnde ctiam decord tam nomine natam tham de Me Sortitur duplici, & de Sa cognomen hobentem. drei Comi-Hæc omnis proles Franciscum imitata parentem tiflam à S. Exiliet Michaele

Ad Ioan. R. de Sà Menesium

Exhibet egregios prastanti pectore mores

Præcipue cui tanta Domus sortuna paratur

loannes Rodericus de Sà, plectra laborant

Cui nostra, & toto desudat Apolline pectus

Nunc o nunc animis, omni nunc arte magistra

Est opus: exiguum est, quodeur gencomta laudis

Ferre queunt, non si inse Maro nunc afforet, & cum

Silius armisono nostro simul ore tonaret,

Papinio, aut magni cantor Stiliconis adesset,

Sufficerem: tamen obstrictamse Musa fateri

Dum cupit, hæc etiam mittendus inequora lembus.

Ipse guternaclum rector dabis, ipse procella

In media desensor eris, nam Cæsare pontum

Sub tanto, & fluctus pudor est horrere tumentes.

Quid prins a dmirer magne num mentio canno

Quid prius admirer? magne num mentis acumen, Et quasingenio felici amplettitur artes? Quis Latio Procerum sermone potentior? ecquis Ad Sophiam incubuit tantus? dum nescere rerum Festinat caufas, natureg, abdita quent. Ille fonet Musas, doctos colit: ille poetas Prosequieur donis, illi mes carminacuræ. Num magnum in superos referam pietatis amorem? Qui mores, calique timor? non ille inuentæ Captinum vitijs poetus gerit, ip aque virtus Pronutrice fuit, teneris hac obera labris Immulfit, rectos g, animum formauit ad vfu; De tantog sibi placet, & gratatur alumno. Quis faciem calo dignam, quis corporis aitus Exprimat egregij? quantum fronsalta decorem Ostentat? pingu quam felix pur pur a malas? Plurious exornat vultum sol, plurimus ambit Casariem, inque o culis auplicem se oftendere gaudet: Adde quod hic vita fruitur, propiusque nitores 9999 2

D. Beatrix de Lima Co nitis uxor Secunda ex qua suscepic D. Mariam. Franciscam de Sà. Ioan R. de Sà Monefius huius nom. V cui dicatur hoc opus lacober militiz eques, Joannis IV. Portugaliz: Regis Cubi culo Prapo fitus VI. c Sadaru Gëte Sumz fpei adolescens ad omnes ar tes ingenuas aptifimus Latine linguç apprimé fciens, Philosophix alumnus, doctoru hominum cultor, Macce nasque infigni in li teratos bene ficientia Divina legis reverentilsi in ipfá (plerug vitijs ob noxia) adolescentia, facie liberalis, & justa mébroi û cô Emitit formitate

ir Lims Co Emittit radiorum, & triftia corda ferenati ncessu gra- Metitur simul. & großum comttatur herilem.

procerus. Quid cum acrem corfcendit equum? quam fortiaj Etat

Brachia? proh quales humeros oftentat? ab ipfo a sunt equitatu Es premere, & laxas dare Gratia discit habenas. feliciter ex- At sonipes tanquam de pondere gestiat, armos

ercitus. Erigit, & tanto Domini sub honore superbit.

Sed quil Musa loquax fragili superalta phaselo iga Historical transfer Vela dare est animus? quis tot memerare canendo Factaque, virtutesque viri, & felicia reram Orsa queat? iam victa chelym, iam Musa verendos Ante pedes demitte lyram, & vestigis adora Curuato venerata genu: supplex que libensque Adfusus plantis lossetur in oscula vultus. ad omnount of

offinar caulas, natured ability capital.

bus illustratum) dixit nuper e suggestu P. Laurentius de Aguilar ex a triceilla omnis sanctimonia atque eruditionis so cierate Icsu in primo Olisipponesis lyczi gymnasio pręceptor, que and cois tu sæpe, versus elegantissimos calore sub to pangen tem, miratus es. Spectatores qui affuere in omni lau dis genere prostantes Viri, probarunt, laudarunt qu venam, quæ (ut cum Statio loquar)

concolor alto

Vena mari, rug will many ugnig status

Hac tu, Lector crudite, quamvis tenuente, quin & re luctante Authoris modestis, fruere, & vale. Toannes Suarez de Brito.

mebroru co Emilif forming

run vinis ob nosia alo-

List & rulla

tes ingulation in aprifingures -Latina dinvers

gue apprimé !!

Ioannes Rodericius de Sa Menesius. Didaco de Payva Andradio V.C.

NCIDIT forte, an sorte felici? in manus meas carmen idhed panegyricum quod Tu multis abbine annis concinnata Theodofio Brigantino dicaveras, nunc autem Ioanni Suarez de Brito maximo laudum tuarum præconi de deras inspiciendum. Ego vero quaqua omnia que a tub ingenio manuque profecta intelligo, no invitus imò o libens amplectar, tamen in ijs quæ calor ille tul us poeticus effundit tam alio fensu ducor vt Te non Te solummaiorem, sed magnis quoque ex prisco sæ culo poetis pene parem mibi plane persuadea: tanta est reru & verboru copia, maiestasq; , tata in mu meris suavitas, tata dignitas in sentetia, dica versu Quod podus; quæna elt facudis gratia dictis Cu tua Castalio carmina roreimader and Quarus lo veteres trascedis Didace Musas! Romano quantu clarior ore tonas! b Seu Lusitanos, & castra furencis dnitzey Sive Brigantini Principis acta canis. &c. Macte igitur gloria, ofpledore qui usus bac asate prastas ve Lusitania nostra cur cateris getibus tat feratur habet, cur invideat non habet. Sic mecu sta tui pfe, sic vitro scribo ad Te, quem viciffim rogo ut quid de somnio, quid de atharenoi poemate judices, mili referibas, na non aliter sub meo nomine, qua si tuo calculo probentur, accipient luceme qui Vale. Olisippone 3. Id Septembr. an. Christ.

Didacus de Payva d' Andrada D. Ioanni de sà de Menesses S. P. D.

elle te colere tam mentis affectu, quam defectu feriptionis: hæe naq; ob crebras ærunas non apta fatis ad suu usum, illa ob tuas præclarissimas do-tes valde procliuis in tuu amore, sed pareo scribens, quia mihi pro fato quodcunque iubes. Premis me, vel potius obruis ingenti hac mole mearu laudu, verum ab hoc casu quamprimu exurgam lyderu apices despecturus. Pullus jauenili quada infania incepi, & absolui Panegyrim illa iotrà mora paucorum dieru, nec dubium est, quin præ ceps decursus laudationu ab ipsis versibus coprobetur: Hac dedi magno suar e tuo, à Te, fi ità luberet, le citanda; ca tan tu mente, ve feitinantis ple dri mendas abstergeres, & me figillatim admoneres citra omné fucu beneuolentiæ: scio qua abundans istarum melsiu proptuarium ingenij tui: Ar Tu, junenu schechissime, pro cesuris tui judicij, ampullas pro jicis encomioru, & me reluctante proifus conftituis in arca no illo Sapientiæ adyto, quò paucis aditus. Nimis Ego cof cius mei iplius, nec mez humiles myricz cu veteru cuprelsi bus conferendæ, superant tamen, dum eas extollis.Hæc tua dysticha Valerianis salibus, multis nominibus præfereda: quid ego de illistrolle meas laudes, ac Delphicis postibus su perbe iuxta, &auda der a fige: Perge deinceps, indulge fidi bus, mache ubertatis, & elegantia; nec multum, & colenda vetullas victò adorabit tua veltigia. Carmen detue sirpis clari tudine iam nuper legeram, dum adhuc erat in incude, & en Tibirurlus le dum remitto: Optimum profedd, & venustisimum & qued locupletem illam Societatis undique fapiat officinam, Magna eft quod elaborauit, sed maiora debentur tuis Maioribus. De Somnio, nil vnquam vidi do tius, incundius accuratius. Felix detrec sator, qui tantum meruit aduers roum; felicior Camonius, qui talem a lestus propugnatorem, felicifimus propugnator, qui Te fortitus Mace natem: Ergo opus illud non qualibet luce, sed toto sole dignisimam iudico. Salue Mufarum alumne, & mox præceptor. Ex ædibus nostris, postrid. Id. Septemb, 1640. Olyppone 3. Id Septembr. an. Chila.

A QVEM LER

VM critico d'estes tépos, cujo nome, por se le credito, calo neste Discurso, movido de spirito de contradição, ou do pesameto dos que querem parecer mays entendidos na confiança de censurar homes insignes, observante de la confiança de censurar homes insignes,

eu maior adegit Erynnis.

algo of Irediem contra on of entral of entrances,

se resolveo a impugnar o grade LVIS DE CAMOZ ENS, q soy o seu ultimus arumna cumulus. Para este sim esereveo hu discurso, q chama suiso critico, & lo go outro com titulo de Replica epologetica co que cupou muytas solhas de papel. Responderão varios variamente. Entre tão bos ingenhos procuro eu nes te breve discurso responder também ao criticante

Otium magis foventes, qu'am studentes glonie u D béq; deséganado já do pouco fruto, que die ha de surtir este meu trabalho, lébra dome do q diz plauro

Baccha bacchanti si velis adversarier, mooqui

Multo ex infana infaniorem facies.

Respondo poys, seguindo a orde (qualella he) do Adversario, usado de autoridades, q sepre tiverão muyto peso em todo o genero de disputas, mas prin cipalmente da sorça da Razao, que he doutrina de Cicero 1. de Nat. Deor. aonde diz q non tam Authores in disputando, quem rationum momenta querenda sunt, aindaq, o Critico sentindo tabé contra Cicero, acha menos poderosas as Razoes, que as autoridades, co no se ou a Razão não qualificara os Autores, ou não tivera CAMOENS por sua parte os q o mudo approva por melhores.

Co este trabalho meu so pretendo dos Eruditos.

ridere velim.

me disculpé côsigo a consiança de desender causa per si tão justificada, & conhecida, & dos que o não con que queyrão sentir comigo; quando não

Multa Poetarum veniet manus, auxilio que sie mibi; nam mutio plures sumas. 15 MV E le a alguem parecor que tem o Adverfatio també algum por sua parte, enganado com a grande lenda de testemunhos, leaos com arteção, e vera que então se desvia mays do principaleintento rulno ob aona - Suage ipsum oracula fallunt como mostro claramete no discurso desta Apología Bem ley que elle qualifica por fatyras minhas razoes, & por graças meus argumentos, no que (alem de fazer offensa manifesta a minha simplicidade) se deyxa culparem não advertir que 11 mos ossuo og zoiisv ostobied ha nuga feria ducunt, squat poquo & que sabe pouco de Epigramas, como diz Marcial Qui tantum lusus illa, jocosque putat. void 33 Quanto, & mays, que de algua asperesa minha (se porventura se achar no corpo d'esta Apologia)a si mesino devera sua merce attribuir a culpa que me impoem, porquewha silve il senadoond seliona Crudelem medicum intemperans æger facit. E co isto acabo, ne in prologis scribudis opera abutar, & porquão pareção as portas maiores que a Cidade, muyto pelo em todo e genero de difpiras, mus prin cipa mente da força da Razao, que he doutrina de Cicero 1, de Not. Deor. 20nde diz quen sem Authores in disputsacie, dudas resionem momenta guarenda fant, aindage o Critico fentindo tabé conera Cirere, acha menos poderofis as Razoer, que es amoridades, como fe ou a Razaonão qualificara os Autores,

Arridere welim. me disculpé cosigo a confiança de desender causa per fi tão justificada, & conhecida, & dos que o não out queyrão fentir common anamdones

on não uvera CAMOEMS por fua perce os q o

Co che trabalho men fo pretendo dos Erudisos. e quibus late fint qualideung.

mudo approva-por melhores, montene me

Aqui atray no Clogio de Jamory em lahm na linha 13. afrima que serder o soho na indra, sondo só undada, como afrimá em sua vida mano el severem ett. Il. 95. e mano el de Faria ett. Il. 26. c. 3. e 9. que o pendas em Africa: e ambis o provia com os verses do mesmo loreta.

The second secon

the second design of the second secon

The transfer of the second of

And the state of t

Control of the State of the Sta

CTS THE REAL PROPERTY HAVE A SECURE OF THE PROPERTY WITHOUT OF

substantial contraction and the second of th

Land atrag no Chazio de amore em lahm ra (inter 13. afrime que herber in The ma em ma mida prano el Jensem con. Let 15. e Manool de Faris este fl. 26. c. 3. c que o perdes em Ana; cambo o pour com a ricitar do mesma loren chej na chejamientelle elle elle elle elle and the second of the second o throw falls period of the besides a constitution of the Change of the section of the section of the section of the the open bentunes of a thing on one purely a Apologia) a fe mantino deve a fan mence amerikans a malpa que cas Thusbern, estimates Craile con multipropried expresses green faces. Rahaha arabi pranspraky kolo Billi kapuli sebita. they are the promitive as part sometimes and a Castrole, All the section of the street make a supply a believe to the

APOLOGIA EM QVE D EFENDE

Ioao Soares de Brito

A POESIA

Do Principe dos Poetas d'Hespanha

LVIS de CAMOENS.

No canto 4. da estancia 67. à 75. & cant. 2. est. 21.

E responde às Censuras d'hum Critico d'estes tempos.



I, E CONSIDEREY MAYS devagar o juizo de v. m. & confesso que, se em algua outra, nesta occasião particularmente, reparey na grande disferença que vay de se ponderare as cousas com cuydado, a aqueste primeyro impetu de nosso entendimento, quando, levado d'algua ap-

parencia, parece julgar as cousas como são Digo isto por que (conforme ao que de presente sinto) quando me pareceo melhor o juizo de v. m. devia de sonhar; porem assi como nunqua erros de sonhos s'attribuam a pessoa que sonha, nem devio chamar-se erros, se despoys passa pessoa pesso exame da rezão; eu, que consesso aver sonhado (pessos argumentos que logo declararey) não devo ser arguido, nem de sacil em louvar antes; nem d'inconstante em retrattarme agora, porque quem sonha, julga o que acontece, & quem acabou de sonhar, o que entende.

2 Supposto isto responderey às objecções de v. m. pellos mesmos constantes, se thos pellos mesmos, que quando v. m.

A fe queyra

se queyra reduzir, & mudar de parecer nesta materia, o poderâ attribuir com verdade à sorça de seus argumentos. Eu verdadeyramente os tenho por tam essicazes, & a v. m. por tao docil, que não duvido ver a v. m. d'esta vez persuadido, mórmente não sendo a tenção de v. m. neste discurso (como imagino) outra, q a de querer mostrar ingenho, & erudição, que vulgarmente se applaudem mays na contradicção da verdade.

Pudera com tudo advertir v. m. que foy tao bem ouvido sempre aquelle conselho de Pythagoras, Ad versus solem ne loquitor, que quem (ainda por gra ça) se atrevesse afallar contra elle, ferra julgado por indigno de sua luz, mays para escarmento da cegucyra, que por castigo do arrojamento. E neste particular da Poesia (com licença de v. m.) se parece, como quem muyto, o nosso CAMOENS como Sol, não fò na galantaria de ter hum so olho, mas porque assi como o resplandor do Sol nem se intende com louvores, nem se mancha com vituperios, assi L V I S de C A M O E N S está rao sobre rayxoes vulgares, que nem gabos en carecem, ne notas alguas dimminuem o valor, & preço de sua Poesía, sentença de Symmacho que, fallando de Virgilio, diz assi: Hacest, Euangele, Maronis gloria, ut nullius laudilus crescat, nullius vituperatione minuatur. E ja que referi estas palavras, me ha v.m. de permittir que escreva tambem as que logo se seguem: verum ista, qua proscindis, defendere quilibet potest ex plebeia grammaticorum cohorte &c. as quaes v. m. de por applicadas a o intento disculpandome juntamente de fazer esta injuria a C A M O E N S, como se sorão tao pouco manifestas as virtudes d'este seu Sonho, que não venção as

— do fabulo so vão Rugeyro, E Orlando, inda que fora verdadeyro.

Quero dizer, as do Pocta, que mays a cordado esteve na opinião de v. m. mas porque não pareça que triumpho antes da victoria

O text continuing at the stantail participated a particular activities of a course of their eleve medienes como enem por a ma for mileria a cit. of he afearinhe I quel amo do mobre pour unesto. Tragella o Engacem the her com Descent anternations curo intento In sendone concern of the change Rem Deixale delen Rum Do momento majustado: No tempo datas cum Tope of the sample of the party Nam sery ago da nova orhunaphia com q o Anthonia manina que Enerta so Poera average nows sincepes sinceres ett. es creundo est regularque on huna. Albania Languagens aures depretheir imagent, for may correct heir Gr alker

O texto contencuso do l'orta esta viciado nos lugares apontados, confirmes o original. esuas melhores copias, e nam pode ser marox miseria. a est. 67. he asequinte I qual, como do nobre penjamento D'aquella obrigación, quelles cara Deseus ante passados (cujo intento For sempre acrecentor aterra chara) ham d'en aesse deser hum so' momento Conquistado. No tempo, g'aluz clava Toge, ett. Nam se fas caso da norca orregraphia, com q o Ambyjsta imagina que Emenda ao Poeta, facerer o noues Sincopes, Sincles, ett. eg crevendo est. 73. Nunqua por Monca. to fine Souther, you take a congress of

men do fabrico la consta da propra

principal in an analypoid in the burney of the recomplished and the

H Drivinda, lipita par fora mendadegno.

da victoria (môrmente não se devendo conforme ao stilo de Roma,) começo escrevendo o Sonho, por aliviar do trabalho de o ir bufcar em CAMOENS, aquem o tomar lendo este discurso.

Soubo d'IRey Dom Manoel

· 斯克拉拉斯巴 斯斯克斯伊斯 2018 Canto 4. dos Lusiadas de CAMOENS.

Eft. 66.

Parece que guardana o claro cco A Manoch & feus merecimentos. Esta empresa tão ardua, que o moveo A subidos, & illustres movimentos: Manoel, que a loanne succedeo No Reyno, és nos altivos pensamentos, Logo como tomou do Reyno o cargo, Tomon mays a conquista do mar largo. 67.

O qual (como do nobre pensamento D'aquella chrigação que lhe ficar a De seus antep asados, cujo intento Fox sempre acrecentar a terra chara, Não deyxasse de ser hum so momento. Conquistado no tempo, que a luz clara Foge, & as estrellas nitidas, que saem, A repouso convidão, quando caem.)

Estando ja deytado no aureo leyto, Onde imaginações mays certas são, Revolvendo contino no conocyto, De seu officio, & sangue a obrigação. D'ampes

Apologia por Luis de Camoes

Os olhos th'occupou o sonno aceyto, Sem the deso ccupar o coração, Porque tanto que lasso s'adormece, Morphéo em varias formas: th'apperece.

Aqui se lh 'appresenta, que subia
Tão alto, que tocava a prima Esphèra,
Donde diante varios mundos via,
Nações de muyta gente estranha, & sera:
E lábem junto donde nace o dia,
Despoys qu'os olhos longos estendera,
Vio d'antigos, longinquos, & altos montes.
Nacerem duas claras, & altas fontes.

Aves agrestes, seras, & alimarias.

Pello monte sel vatico habitavão.

Mil arvores sylvestres, & hervas varias.

O passo, & o tratto às gentes atalhavão:

a=Estas, duas, montanhas adversarias.

De mays, conversação, por si mostravão,

Que de squ' Adam peccou aos nossos annos,

Não as remperão nunqua pes humanos.

Das agoas se lh'antolha que sahião,

Par elle os largos passos inclinando.

Dous homes, que muy velhos parecião,

D'aspeyto, inda qu 'agreste, vener ando::

6- Das pontas dos cabellos lhe sahião

Cottas, qu'o corpo todo vão banhando,

A cor da pelle boça, & denegrida,

A barba hirsuta, intensa, mas comprida:

D'ambos:

- a = Estas duras montanhas, advertarias

 De maes conversacam ette
- 6 Das pontas dos cabellos he cahiam Gotas ette.
 - Q. Santo vo. e. 105
 Mey ver o sermoro indo, que dequelle
 Alhera nace, junto a quel sambon
 De sutra alterra correndo o gonze vem.
- "- Tibulo. Juntilla humano set via tripo Cetrar ca Sonet. 27. Oue westigis human la vene staj

CHANGE SET SOLD STREET OF THE PARTY.

the contract of the property of the contract o

Tras correct months not not new rains De muy consent a con oth 6 Tas porter to cooles he celian John ofte. addition to the supply of the same 0 . Janto 10. c. 105 me we obvinion indo , one day well Alun hace, junto a quel from bom Ce who alun correndo gonze uem. Tibullo. Que Malla humano set via hitopode Cebron ca los 127. Ou vestigia human laren stapi. A DATE OF THE PROPERTY OF STREET, Practice introduction and a might not be. Man de just dende grande dos mofos annos, della ur nimpronie mampinger burmanos. Des uyees forth untilles upes fability. Partelleur enger peller duckniede Dour house, gain was prinaply arrestly, de afregue, inda que agreche, aprese padas be. Des pour de des nebelles libe lubille alessas qui o congo todo wão bautimise. at cer as posto Diopal atomigration A facility bet forth, but not for, which considered in TO AMPENS

The man of the state of the sta a and marked they be the transfer to A CHARLES OF BOTH STATE OF BUILDING AND ALL ration duties 145 calmental volumeis A TENNELL SHAPE SERVER HE LEVEN BUTCH the shading a way you open on open on CHIEF CHEST COLORS OF THE PROPERTY Controller to the street The state of the s . The condition of the second was the Capter and Plane the good at Authority and the state of t THE PROPERTY OF THE PARTY OF TH My fines Magree Sanger for our bearing Californiamos es es espele dar le guerria, Mes departition to per accredity. St to diffe were a play that the of seen. Attenue and a definite pour enfante manetone. Marian Armini Mamourto Mante. at grande estitución de most energia.

R. D'ambis a dous afronte ett ... l. Cuja ceruir bem nuncafoi domada. processing and their property of the solly And the same the same of the s Larustophe at any total reservation with a large transfer and a filling that the property of the same of the party of the property of the same 制金铁原的基础与电阻制度 经营业企业 医骨髓切除 医外胚层 第一日建設企業等等等等等等。

D'ambos de dous a fronte coroada Ramos não conhecidos, & herwas tinha: Hum d'elles a presença iraz cansada, Como quem de mags longe alli caminha; E assi a agoa com impeto alterada, Parecia que d'ontra parte vinha; Be como Alpheo d' Arcadia em Syracufa Pay buscar os abraços d'Arethusa.

Este, quera o mays grave na pessoa, Destarte para o Rey de longe brada; O tu a cujos Reynos & coroa Grande parte do mundo está guardada; Nos outros, cuja fama tanto voa, Cuja ceruiz bemnungua foy domada, T'avisamos qu'he iempo, que ja mandes A receber de nos tributos grandes.

Eu souo illustre Ganges, que na terra Celeste tenho o berço verdadegro, Estoutro he o Indo Rey, que nesta serra, Que ves, seu nacimento temprimegro: Custart emos com tudo dura guerra, Mas infistindo tu por derradegro, Com não vistas victorias, fem receyo, A quantas gentes ves por às o freyo.

75. Não disse mays o rio illustre & santo, Mas ambos desparecem n'hum momento, Acorda Manoel c'hum novo espanto, E grande alteração de pensamento;

Estendeo,

Apologia por Luis de Camoes.

Estendeo nisto Phebo o claro manto Pello escuro Emispherio scanolento: Vego a manhañ no ceo pintando as cores De pudibundaro sa, & roxas slores.

A STE hè o sonho, no qual v.m. nota infinitos erros, (que assi lhe chama) ou ignorancias da Arte Poetica em L V I S de C A M O E N S, de que se segue que (a ser assi) sora este seu Poema dos Lustadas, o de menos estima que trazemos entre mãos, poys se o lugar que (tambem) v.m. qualifica em C A M O ENS por hum dos melhores, & mays ajustados à Arte, he capaz de tantas tachas, que podemos esperar dos que são menos acreditados entre os Eruditos?

Sendo sem numero os erros que v m. attribue a CA. MOENS neste Sonho, procura reduzillos a numero limitado, distinguindo cinquo capítulos cujos títulos são, Furto. Contradição de tempo. Confusão em Morpheo. Inconvenencia no luzar, & finalme te Deseyto da pintura do Ganzes, & do Indo, nos quaes pretende provar seu inteto espalhando (bem confusamete) alguas censuras q eu, para mayor clareza recopiley sielmete de suas palavras. Por esta mesma ordem irey respondendo, & tão perto dos sundamentos de v. m. que nunqua me deyxirey perder de vista.

CAPITVLO. I.

Furto.

Ceniura. I.

INVENC, AM d'este fingimento se deve a Virgillo no livro 8. da Ancida na qual o rio Tibre apparece em sonhos a Ancas, & o anima a seguir sua empresa, porque he certa

1. Da puch bunda ette. the state of the s Long and the design of the state of the stat THE ATTENDED TO STANDARD OF THE PARTY OF THE Net and an amount of this product and an artificial and a second product and the second secon Company of the second second of the second o Carolo, and the statement was after a state of the percentage. The same of the property and the property of the property of The confidence of the control of the y Cifera

Da punisand other more

A Sente e mão diferência releas restais Perior apares di marquistras los animais De principal de a resignamente arabitad De restantada regia protocala floren.

A prior construction of respective appropriate the first construction of the construct

Maria de la carda describa decida en esta en esta en especial de la carda de l

心 為 對 計 常 心 也 。 " 思

Pierri.

Alamana a

THE CAN THE WALL AND ALL HE ARRESTS AND A REPORT OF THE PARTY OF THE P

he certa à nova fundação do Imperio, posto que não ha de fer sem sangue, & faz-lhe saber que ja não ha odio nos Deoses, & mestra-lhe com sinal certo o lugar d'edificar a Cidade d'Alba; acuns lha-lhe que se faça amigo da zente d'Arcadia por a acharà nella soccurro com valentia, & promette ser-lhe cm tudo favoravel. Vlumamente, dizendo lhe quem he, desapparece. He surto semelhate imitação por doutrina de Ludovico Castel-vetro, & Thomas Estilhano trattando ambos de Poetica, & outros, & c.

REPOSTA.

STE que v. m. chama Furto, em CAMOENS, & Nos, com quasi todos, Imitação artificio sa he nelle, & foy sempre em todos os Poetas, & Oradores, sem exceyção, hua das principaes virtudes de que se prezarão, & q procurarão por doutrina, & por exéplo de todos os homês insignes: & porque a Aristoteles, aquelle grande Philosopho, como a Mestre commum de todas as sciencias, se deve, & se dão prymeiro lugar, com sua authoridade darey principio a

quanto differ.

Diz poys Aristoteles na sua Poetica cap. 1. que a Imitação, a Harmonia, & o Numero produzitão a Poesia, & taó
longe está de chamar Furto à Imitação, que ensina ser dado
ao Homem so saber & poder imitar per inclinação da natureza: & não so o differença por isto dos animaes brutos, mas
diz que o modo de acquirir as sciecias na primeyra idade he
per via da Imitação: Insitum est a natura hominibus a pueris
imitari, & differunt à cateris animantibus, tum quòd aprissimi
ad imitationem sunt, tum quòd primas disciplinas imitando acquirunt, & unusquis imitationibus gaudet. & E logo abayxo, Cum nobis natura insita sit imitatio. O mesmo supposera,
& ensinara ja como Principio manisesto sect. 30 Problem. 5.
dizendo q so Home pode Imitar, & c.

3 Cisero

Apologia por Luis de Camoes.

genho imite muyta s vezesa doctrina, Ingenij bonitas imitetur sæpe doctrinam; & dá a rezão, porque ars natura commoda confirmat, & auget. No mesmo lívio: Imitetur igitur ars naturam, & quod ea desiderat, inueniai: si quod ostenderit, sequatur, nihil est enim, quod aut natura extremum invenerit, aut doctrina primum, sed rerum principia ab ingenio profesta sunt, & exitus disciplina comparantur.

A mesma doctrina he de Plinio, o qual chama ignoracia extrema reprovar a imiração lib. 1. epist. 5. Stultissimu credo ad imitandum non optima quag, proponere. E no lib. 5. epist. 8. (ainda que em differente sentido:) Invenio apud Sapientes, honestissimum esse maiorum vestigia sequi, si modo recto

itinere pracefferint.

Quintiliano approva, & louva a Imitação em varios lugares No lib. 1. cap. 2. diz que utile est quos imitari primum, mox vincere velis. E logo no cap. 3. despoys da memoria, da por final mays certo do ingenho a Imitação: ingenij signum in puerisi pracipuu Memoria, proximum Imitatio. No lib. 10. cap 2. (aonde tratta specialmente da Imitação) diz assi: literarum ductus, ut scribendi fiat usus, pueri sequuntur; sic musici, vocem docentium; pictores, opera priorum; rustici probatam experimento culturam in exemplum intuentur No mesmo cap. dubitari non potest, quin artis pars magna contineatur Imitatione. De sorte que nem para duvidar nesta materia tem v. m. licença de Quintiliano. E mostra-se claramente a verdade desta doctrina, porque, se o Poeta deve procurar parecer-se com os melhores, he manifesto que nenhum meyo te mais aproposito que a Imitação delles, não para se contentar com ella (como enfina o mefino Quintiliano) mas para co aquella luz despertar a propria inventiva, & aperfeyçoar o natural; o que està tão fora de ser Furto, & vicio que chama Quintiliano prudente aquelle que com boa Imitação fouber The control of the co

The second constitution of the conference of the

A residence of a second control of the second control of the second of t

and the first and the second state of the second se manage, made all over the continuous arrangement arrange, in

A section area in the street, a qual charge typical dia anthony reproved a chiangle office optic grantificati areas at suppose the recording good proported. E an ide. 4 which is a likelika property and income Tenerales I time the rough dis-SHEWER STATE OF THE SHEET

a class where a fix an experience in the production with Managar tellege de las extras desa l'equalité à 150 anis de 250 de . A selection with their part curvature of the contraction of the contra the outside sides contact contact in the four a failed from a finish party Openional description a pennela procession, de apteux care the armittee in the child appeals one can be breaken

appropriar a li o invento d'outro: Prudentis est, quod in quoge optimum est, si possit, suum facere. O que se ha de entéder não so nas palavtas, mas na sentença, na invenção, na disposeção, & mays virtudes, que veneramos nos homés grandes; he doutrina do mesmo Quintiliano: ibi. Imitatio autem (nam sepius id dicam) non sit tantum verbis; illuc intendenda mens quantum suerit illis viris decoris, in rebus, atý, personis, quod co-silum, que dispositio, &c. hao si perviderimus, tunc verè imitabimur, &c.

Isto dizem os Autores referidos, sem q nenhum d'elles chegue a chamar Furto, a Imitação d'invenção alhea; antes hus a suppoem como necessaria, & natural, outros como util, & accommodada para conseguir a perseyção da Arte: & acrecenta o grande Cassiodoro lib. 4. variar epist. 34. que he acção digna de vituperio, não se aproveytar, quem pode da invenção alhea, ne seut latentia (diz) cum laude sunt prodita, ita inventa cum vituperatione videantur esse neglecta.

Dos modernos Iulio Cafar Scaligero lib 5.04 no Critico cap. 5. diz assi: Barbari cam Ciceronis imitationem odios e sustu-lissent, paria sanè secere, ut, qui nos ab illius imitatione dehortarentur, effecerint, ut ne se dignos quidem putaverit quispiam, quos imitaretur. Eys aqui chama Scaligero barbaros, & indignos de que os imitem, os que condennao a Imitação, A mesma doutrina repete lib. 1. cap. 1. 2. & 5. lib. 3. rap. 1. & em outros lugares.

Os eruditos escrittores Fracisco Bencio, & Horacio Tursellino ambos da sempre santa, & sempre douta Companhia
de I E S V, sallando do Padre soão Perpiniano da mesma Cópunhia, dizem que este insigne orador aspirou com summo
curdado, & chegou a o cúme da Eloquencia, procurando exprimir em suas Orações, com húa viva imitação, as virtudes,
que sizerão a Cicero quasi divino. As palavras de Bencio
são estas, in epist. ad Odvard. Farnessum: Illud unum, non

Apologia por Luis de Camoes.

minus veré, quam libere dixero, Perpinianum selici quadam, as perpetua Ciceronis imitatione consequatum videri, ut eum, tanquam Ciceroni similem, posteri imitentur. O P. Tursellino diz assi, in prasat. ad Orat. Perpiniani: quod si ei contig set, ut ad M. Tullij, cuius dicendi laudem summo studio amulanatur, c. & mays abayxo; nimirum sais constateum, cum se, natura duce, ad divini in dicendo hominis imitationem, totum contulise, c. no que bem se deyxa ver a opiniao, nao so de Perpiniane, mas dos dous referidos Autores, poys louvao

nelle a imiração de Cicero com felicidade.

10 Isto mesmo sente o famoso Autor da historia de Flandes o P. Famiano Strada da mesma Companhia in Prolusionibus Academicis, lib. 3. pralect. 1. aonde murmurando Momo dos que imitao, acudio o Cenfor, a perição de Virgilio, & o reprehendeo, porque sem differença murmurava metendo na mesma conta, & confundindo os que sabem imitar artificiosamente, com os que sò (como algus fazem alguas vezes, por se nao cansarem) trasladao quanto achao, negavita, aquum fibi videri in ea insectatione us ades provehi, ut nullo discrimine simul involverentur optimi, quig sapienter, ac feliciter imitantes, tempestivisq, allusionibus carmen erudite condien es, & audaculi nescio qui nullo modo, nullo metu in aliena involantes, nihil ingenio promptum, nihilque labore partum habentes, ac non nist rapto, apertaque populatione victitantes, &c. & nolib. 1. proluf. 1. quotufquifque est, qui nova codiat, prifca non resarciai? & logo abay xo: nonne huc spectant illa sapientium voces, nihil ese sub sole novum: vix quidquam dici, quod non dictum fit prius, &c. 1884 stad ob obnetta V 2 H I sh

cia da mesma Companhia nas suas Allocuções gymnasticas, Allocut. 2. despoys de ter ditto alguas cousas, em que parece encontrar a Imitoção, logo declara no mesmo lugar, nao ser sua tenção reprovar a Imitação dos melhores; antes diz

encion

que

Todos os que ejevenem em lutim desde ficen ate hoje com much acerto andavam em imitallo, por ser lay Da eliquencia Romana; Esta Imitacam povem Li nas palaury, na, Phraje, nas figuras ette. In na fompo-Sicam, nas destribuicam das party, nos membros. no majo, nas foly, no Periodo, ette affi o fom Dontamente Mathey Dreffen (. 3. Aket . 7732 entre outry may crupy. Pavanua est nurbor um copia ette estque versis, phrasising, et figures y a hibondry delichy, ut proforanter (cen mians. fer petest effingueda, arqueoepermenda est ette. 2. O'jhibuhi in party; 3, progetevem part im me-6 ra ett. 4. maja, Colo, Periodi: 5, Vidoredum good loco, good one wer bum sit winhom atte. Nonkum author de juire, nom ainda de porces, chegur adirer, que so haviam de tomas as consas deficer, evendelles por proprie com capa de unifrom the is name, du Pensara con Poems decision, & o n Poche, and Pilliple Sequents Mas sees all agors pra the neccharge, quando ti-

carros A williaga Phenoleus de Poejos, que u ko bo é uten confu lays of interpresente eser for animo a medima serve sua communa

The sac a come on the heart con ate has he would not be her belong the x and former Destribution day laster, no men bing. no tracto, res ft in Peresso, ette off ofm Superinte Markey Overflow (3. That \$ 732 now may count . Lawrence of wer box wor were of a word i phasignet fourity he food of action, ut my own him feer want. e new ediante, Companios 4 for history grande we private of meeder aby econorin or in of the. a distribution in party; 3, porquedium partium mi-Ex est of mayor fole, Precion . I Undowden you low, go digue us been 1st p to ham the. non him auther De juice non words de souce , hear a very o rego human in tomer a certify constrained of manual of the second s extends inclina Companion has time allements generalized Milwest a defeoya de car disco algunacentes com que pass lar fan redgió repropar a linhas is dua melhores, ansur si s

que nao faria muyta conta de quem desprezasse o exercicio d'imitar os bons Autores: non tamén hac (diz Guinisio) eò collineant, ut arguant studium amulandi, exprimendiá, meliora; neá enim, qui, se uno contentus, aliena despiciat, superboá, pratervolet pede, prosicietin cognitione rerum quidquam, esc. & assi vay proseguindo excellentemente este argumento

em favor da Imitação.

Se tivera pensaméto de fazer volume, pudera trasladar aqui, não só quanto dizé os Autores q ja tenho nomeado, & os q logo refirirey, mas també quanto escrevem os Theologos das Ideas divinas, & os Philosophos da Causa Exemplar, mostrando como não só nas cousas humanas, tudo se faz per Imitação, mas ainda o mesmo DEOS, nas que pro-

duz, se nao despreza de se imitar, &c.

Mas deyxado isto para seu lugar, digo em consirmação deste discurso, que se fora certa a doutrina de v. m. do mesmo modo se poderia chamar Furto, a acção do Pintor não so quando copia a pintura d'outro, mas ainda quando procura imitar com o pincel os movimentos & a viveza natural do objecto, que traslada: poys assi como seria erro dizer que Apelles surtou a Philippe as seyções do tostro, que traslada: poys assi como seria erro dizer que Apelles surtou a Philippe as seyções do tostro, que traslada: poys assi como seria erro dizer que Apelles surtou a Philippe as seyções do tostro, que traslada: poys assi como seria erro dizer que Apelles surtou a Philippe as seyções do tostro, que traslada: poys assi como seria erro dizer que Apelles surtou a Philippe as seyções do tostro, que traslada: poys assi como seria erro dizer que Apelles surtou a Philippe as seyções do tostro, que traslada poys assi não será menor, chamar Furto o que traslada; poys assi não serão da Poesía.

Nem podera v. m. negar a efficacia d'este argumento supposta a particular conveniencia d'estas duas artes, poys sao tao semelhantes, & parecidas entre si, que vierao, entre os Eruditos, a nomear-se, quasi, pellos mesmos vocabulos, trocando-se o nome, da Pintura em Poema tacitum, & o

da Poesia, em Pittura loquens,

Mas nem elle agora era tão necessario, quando tinhamos à vista a Definição da Poesia, que não he outra cousa mays q Imitação em verso: antes a mesma Arte em commum he hua pura Imitação, que isto quer dizer o Rectaratio sactibilium em que (por voto d'Aristoteles, & dos Philosophos commumente) consiste a sua razão formal; & com tudo sabemos que nem, a Arte em commum, nem a Arte Poetica em particular, tem caido nas culpas, ou merecido as penas do latrocinio.

Bem sey que diz v. m. que se eu lera os Autores, não dissera, que a Poesia era Arte de Imitação, ¿s. c. & confesso que me
não atrevo a adiuinhar para onde olhava v. m. quando disse
isto, poys não vio o que acima num 2. referimos de Aristoles, nem o que escreverao Pedro Victorio, Vuente Madio,
Francisco Robertello, Alexandre Piccolomini, Antonio Minturno, Iacome Mnzonio, Francisco Bonamico, ¿s Torquato Tasso,
os quaes refere o Padre Tarquinio Gallucio da Companhia de
IES V. De Elegia cap. 4. hos omnes (diz) tantos suiros de Poetica vi, ac natura, sedulo, accurate sediferuis se scimus, sed qui eã
diceret imitatione non contineri, contra quam Aristoteles ipse,
contra quam Plato in Fine, atque in Sophista tradiderint, seimus eorum suisse neminem, &c. Eys aqui de tantos Autores
nenhum nega ser a Poesia Arte d'Imitação, antes todos ensinão esta verdade.

17 O mesmo escrevé Francisco de Cascales, nas suas Tables Poeticas, Tabl. 1 aonde define a Poesia, Arte de imitar con palabras.

Iulio Cesar Scaligero lib. 3. cap. 1. cum Poema imitatio quadam sit, &c. & no lib. 2. cap. 34. verum cum Poesis sit imitatio natura, &c. & em outros muytos lugares.

O muyto douto Paulo Benie na comparação, que faz entre Homero, Virgilio, & Torquato Tasso Discors. 4. & nos

feus Coment. in Poet. Arist. em varios lugares.

Vltimamente o Padre Alexandre Donato Varao de excellente doutrina, que derradeyro escreveo da Poesia, dizassi no lib. 1. cap, 1. Poesis nee sine imitatione, nee sine carmine sin gipotest

A MUSICALISM TO THE LAND SERVICE

inclusia purposamentação, amerido peres direis o Acidentala inicia. Ilimentan que e que versa de Acidenteles a Residen Dialofophios europamentante, o confidente de la revisió formalida com rude da banico com trans, a Arização com amendada, nota a Arização para culpar, ou areaccido as paras em parasculada, acimentalis para culpar, ou areaccido as paras en formacidade.

form, pure drapperer stars of there are for a transfer and all form, pure a drapperer stars of there are for a transfer to must be pure to the mus

17 O malign element d'agresifie ar l'afrèses, pas liere du Dispraide ag Table e agredique les la liberieu pers de douver

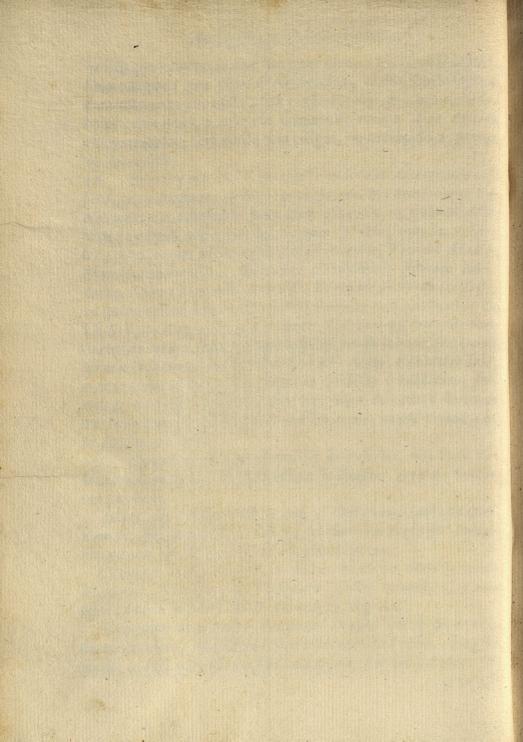
entile ticker somingere tik, g. csp. s. chro Freme institute quedien fra flie. Bi no ide autor za vorter chon Parjingle instituen agenne ere de emponente nomente l'organism.

Comercia, Turgillo, a Torquero Tano Inforte de Besser Tiomero, Turgillo, a Torquero Tano Inforte de Besser Cristificado do Fort, de H. en varios lugares.

Allemanners of the state of the

发光和特别

The second of the second second party with the fire the planting any making any demonstrating on layer seem by the also the transfer of the same and th The Control of the Co the second section of the second The state of the parties of the parties of the same of Managardia activate log speciment contact exect or que series and the control of th lifera chemple d'aqui que não fié elles fia es distribute de apres a aprendati o des antigos the control of the same of grands, originates, to Michaelans The company of the state of the the desired and desired but. In it is the report of the true Andrew Andrews Service and the second of the second o and the second of the second o the state of the s delicate gad quedadorra do rocalmos and the property of the particles of the property of the particular of the particula . And the state of the contraction of the state of the st the state of the second of deposition properties and the con-. The same of the supplied of the expression of the Cities like to and the state of the angular of the second of the second second the little deposition in a spending charges on the respect to the Arriva The straight of the second property of the same Orasian parties on the The other translate decisions, inculture / mireger por lesse the second secon the state of the state of the patential and section and the section of the sectio The property of the property of the condition of the cond



gi petest, doutrina, que ratifica muytas vezes pello discurso d'este seu trattado.

d'este seu trattado. 18 Estes sao, senhor, os Autores que leyo, nem posso alcançar que aja outros, aquem se deva mays respeyto nesta materia; falvo se v. m. sò rem por Autores a Castel-vetre, & Estilhano; mas com isso esta, que ainda que estes (que leyo, & com quem provo minha opiniao) valhão pouco com v. m. não fiz mal em os referir, porque (por ventura) que m ler esta Apologia, quererà de melhor vontade crèr o que elles dizem, que a v. m. & a o seu Castel-vetro.

19 Porem fique advertido d'aqui, que não são elles sós os que ensinão esta doutrina; antes a aprenderão dos antigos quaes sado divino Platão, o grande Aristoteles, & Plutarcho: Platão (alem do lugar, em que o allega Gallucio) na sua Poctica, & no lib. 3. & no 10. de legibus. Aristoteles não sô cm toda a sua Poesia, mas tambem no lib. 3. Rethoric. & finalmen-

te Plutarcho, in libello de audiendis Poetis. Nem sao somente as autoridades o sundamento principal desta verdade; mas boas, & solidas razoes a fazem evidente. Porque, em primeyto lugar, a mesma etymologia do vocabulo mostra a necessidade da Imitação na Poesia, poys sendo (como he) a fignificação verdadeyra do vocabulo Pijtis Grego, factor, & imitator, manifestamente sinfere não ser possivel Poesia sem Imitação, o que tambem se deve entender nas outras Artes, & sciencias proporcionalmente. Pello menos, da Oratoria o disse expressamente Cicero lib. 1. ad Heren. declarando q he impossivel fazer-se grande sem ella quem escrever, & quiser chegar à perseição da Arres porque contando as partes, que fazem o Orador perfeyto, & consummado na sua faculdade, inculca a Imitação por hum dos mays efficazes meyos, que ha para as confeguir: hac omnia (diz Cicero) tribus modis affequi poterimus, Arte, Imitasione, Exercitatione, &c. & note vom. que em limitar Cicero aquelles aquelles tres modos, parece que não dey xa lugar para acre-

centar mays algum.

Prova tambem a nece sidade da Imitação, a natural conveniencia que tem com os homes, poys (como acima dizia Aristoteles, & Quintiliano) logo dos primeyros annos mostras apropensas ingenira para imitar: o que se ve claramente nos meninos q n'aquella idade, que exclue conselho; & eleyção nas acções, logo imitas quato vem, ora edificando casinhas, ora correndo em eavallos de canna, & outras d'este modo, tas proprias da inclinação dos homes q se deu, por esta causa, obrigado Cicero a dizer z. de Orat. naturam ereasse homines imitatores.

Asi que, se he secomo diz Cicero) a Imitação meyo, ou condição sine qua non, para s'alcançar o sim, quero dizer a perseyção das Artes; & se he (como dizem Aristoteles, & Quintiliano) a Imitação natural ao homem, quem pode duvidar que não deve chamar se Furto, sendo o Furto acção não só desacommodada para o sim, mas muy repugnante a

natureza da Imitação?

Não parece estar por isto v. m. nem Castel vetro porque cuydao (por ventura) que a differeça que ha entre o Furto, & a Imitação he de pouco mays, ou menos, & que na realidade, ou sô se distinguem nos nomes, ou pouco mays q nos nomes, poys sendo os esseytos os mesmos, ou hum sô, não he

possivel que seja a causa differente.

24 Se este he o pensamento de v. m pode ir-se desenganando poys não ha duvida, que a differença entre a Imitação, & o Furio hé essencial; & totalmente opposta; por sã a
Imitação geralmete sallando, não he outra cousa mays sã húa
expressão das cousas (no modo que logo declararey) redundando ao objecto, ou cousa imitada, muyta gloria, poys,
por meyo de acção da causa esseciente, inslue (a seu modo)
novo ser ao esseyto que se produz, consorme à tal Imitação.

fém

there is for the content of the cont

En la company de la company de

The translated approximation of the continues of the first of the continues of the first of the continues of

The state of the state of the state of the second state of the sec

in it sud

especies eres emelos, parcer que mirares sa ligar para acon contagmas algum.

Provincianies and other and the control of the cont

an considere que su berferen du Carero je i minese meves en considere que que esta bene flancareque en aprile de que esta publica e inconstituem aprile des, ac Camarinare per embreule manuent ac himan aprile accio nu star que não de con elemente de trans a factor o Pierre accio não que da fuermente de mais esta por flancare a respecto não pode de fuermente de mais esta pode de fuermente de la compansión de la compansión de fuermente de la compansión de

an Man proces of the non-the trian them of the best portion of the transport of the transpo

an de che he o pendantento de u, at pade a de nefecte que amado poys tako ha caurale, que a de detença estra entre a transferia, de organismo de desta entre consecuente per da limitação que a meteorial endo, vão de toma confectativo é dana entre cha das canças (am cando que fogo declazares) tendadanda do declazares (en cando que fogo declazares) poys, quanta penase augas da confactação en talidades, entre facilita da la maior da confectar en cando de confectar en confectar

sem perder cousa algua de sua substancia: lo que tudo passa pello contrario no Furto, poys quando se faz, não intervem agente, ou acção productiva d'algum novo esse yto, antes se saz violencia, & injuria manisesta, usurpando-se o q jà cra

produzido por outro agente. Auto un long in a

Com húa boa semelhança quero declarar mays esta doutrina av. m. sazendolhe juntamente húa pergunta. Se entrasse em casa de v. m. hum pintor, semella mesma (dandolhe v.m. licença) copiasse hum retratto que v m. tem seu, se logo se sosse copiasse hum retratto que v m. tem seu, se logo se sosse com casa a v m. o original: se se d'ahí a pouco, entrasse outro, se levasse o tal retratto, pergunto se surtou, ou se imitou algum destes pintores? Como não se ja possivel responder v. m. que ambos surtarão, necessariamente ha de vir a consessar, que sorão aquellas acções muyto differentes: ou se chamar tambem Furto a acção do primeyro pintor, consecutivamente deve consessar que tambem, o que de se inventa se pode chamar Ladrão, poystrassa da se copia, ou as seyções do objecto, ou as de sua idea, ou ambas juntas, segundo a diversidade de opinioes na rezão formal, ou essencia da causa exemplar.

Pareceme agora q estou ouvindo a v.m. huas palavras graves, cheas, substanciaes com que (cuydando que subtiliza) já se promette statuas, respondendo-me magistraliter, que hua cousa he Imitação da natureza, & outra Imitação dos Autores & dos escrittos, & assi que perdi oleum & operam no que tenho ditto, poys sendo tudo certo, & indubitavel na Imitação da natureza, nunqua se pode verificar na Imitação da segunda specie, ou dos Autores, & que so nesta se en-

tendem as cenfuras de Castel-vetro, & d'Eftilhano.

Parav. m. perceber com menos difficuldade, & para que fique clara, & corrente esta doutrina, he necessario saber v. m. que cousa seja Imitação, porque pode ser que não tenha aínda achado isto em Castel-vetro, ou em Estibhano. A

Imitação

Apologia por Luis de Camoes.

Imitação, senhor, he húa acção de causa especiente intellectual, expressiva do objecto, com dependencia do exemplar. Acção he o mesmo que aqueste modo, que intervem entre a causa & o esfeyto; & aqui he o modo quasi une & conforma na semelhança o esfeyto, ou cousa, que imita, com a causa, ou cous sa, que imita, de causa esficiente, porque não pode haver imitação sem haver, quem imite, & conseguintemente, sem haver agente; intellectual, porque nas cousas que não entendem, não se entende imitação, más caso, & accidente & a Imitação deve ter sim particular, que he propriedade das acçoes humanas; expressiva do objecto, porque a Imitação diz semelhança, & não identidade. Com dependencia do exemplar, porque nisto se distingue a Imitação de muytas acçoes, nas quaes con cortem as outras particularidades.

Supposta assi brevemente a definição da Imitação, por ella, como por húa certa, & infallivel regua, poderâ v m. jâ entender se he, ou não he o Furto consa, que temba parentesco com a Imitação: & assi se v. m. lâ por suas linhas, achar que a definição she convem, bem pode cuydar que o Furto he Imitação: mas não me parece que tal será, nem eu estou agora para me deter mays nisso; ainda que, pello contratio, desejara também mostrara v. m. que nem na definição do Furto, podia caber a magestade da Imitação: por que se Rario se desine communmente: Abhatio iniussa rei aliena, invita domino, já a differença he manisesta, & menhúa a causa de duvidar.

Quisera determe, porque por mim não ficasse v.m. com algustos pulo, mas estão-me como purando por a cupa muytas cousas que ha paradizer, & assi concluindo este poto, digo q ha Imiatção de Natureza, & Imitação de Imitação; como ha conhecimento de objecto, & conhecimento de conhecimento, pello que a Imitação de que minimiza outro Autor, chamo en Imitação de Imitação. Imitação, porq she conse a de-

The state of the s

i i ja ak ementai saanne vanar tumt,

The last the businessioned provide a flate. the state of the same seeds and resident the same the series of exemples, survoyed condescription of the house of the analysis of the beautiful of see) who are given a mesta one u.m. and defent ge to the Criss Sent the angular Manna distributed the entire to a Michigan Fire greater a fermilia is a member of the state agnationer. The first bearing himself in ovar this mage sign there. Commission of the commission o the state of the s on an intermediate the contract of the property of the propert a male and the street of the second of anticident of the second of the s encendeles de la comercia de la companio de la la professiona del garante de la companiona del companiona de la companiona de la companiona del companiona de la companiona del companiona del companiona del companiona del compan the confirm Land chiefe and a chapter of exception courself tough n a provincia de la companio del la companio de la companio del la companio de la

Therefore the first of and therefore the following the first of the following the following the first of the first of the following the first of the

Antificient, femines, as an approve apply primary managements appropriate as religible, common production allocations place and appropriate production approves a production and a configuration of the appropriate production approves a production of the appropriate production and appropriate and appropriate and production and appropriate and production and appropriate and production and appropriate and production appropriate and production and appropriate and production and appropriate and a

All Suprembration and known moment is adding no do Indiagra, por allocative poe into suprembrations of an enterprise for the contraction of the parental and an enterprise for the parental and enterprise for the first one of the parental and an enterprise for the Indiagram of th

A3 — Qualdra detantar, purque morament mandrade y se consequida de prometion que mente para ser de prometion que como que ser despota en comparte de prometion en la faction estanda en de la comparte de prometion en la faction de la comparte de la comparte de la comparte de comparte de la comparte del la comparte de la comparte del la comparte de la comparte del la comparte de la

a definição da Imitação em commu; de Imitação, porque ja a outra tinha imitado a natureza; ou,o objecto immediatamete; & tudo acontece assi, desdo mays alto do ceo, ate o centro da terra: D E O S imita-se a si; a Naturesa a D E O S; a Arte a Naturesa, & nada se saz sem Imitação: poucas cousas sinventao ja de novo, & (como notou bem Pompeio Caimo no seu Parallelo político) os renovadores susurpão com muyta justiça a gloria da invenção; & o mesmo passa nos acontecimentos humanos que como diz Famiano Strada na sua excellente historia de Flandes lib. 1. In rebushumanis sacula, ace

persona intereunt; caussa & eventus cadem recurrunt.

30 Ate qui patece q fica bastantemente provado o licito, & ainda o necessario da Imitação co autoridades, com rezões, agora se segue provallo com os exemplos, quero dizer, com o uso & stilo que acerca d'esta materia s'observa nos homens inlignes; & desejara eu agora que v.m. nos dissera de que-Autor bastaria o exemplo para disculpa de nosso C A M O. E NS? porque m'atrevo a prometter que com qualquer, delles se podia manisestamente provar hua mays que ordinaria frequencia no exercicio da Imitação. Ora fenhor, deyxando Homero que imitou a Line, & Orpheo; so quero exem-Plificar com Virgilio; assi por ser o mays insigne varão que (na opiniao comumente seguida) escreveo Poema heroico. como porque he o Autor que trazemos diante dos olhos, & em cuja doutrina nos exercitamos desda primeira idade. E quanto fe differ de Vingilio tenha v. m. por certo g tambem poderá com verdade (nesta parte) dizer-se de qualquer todos os mays Poctas Gregos acima referidos parsoq orino

De Virgilio poys diz Macrobio lib. 5. Saturnalium in somnio scipionis. Parem observantie deligentiam Homerica per omnia perfectionis imitator Maro in talibus rebus obtinuit, &c. no lib. 2. cap 8. scimus autem & Homerum ipsum, & in omnibus imitatorem ejus Maronem, &c. Alli mesino no

lib. 5. eap 2. quid quod & omne opus Virgilianum velut de quodam Homerici operis speculo formatum este namés tempestas mitra imitatione descripta est, &c. & no lib. 5. cap. 16. Ita in omni opere Homerica lucet imitatio, &c. E no mesmo livro cap. 13. Virgilius study circà Homeru nimietate excedis modum, &c. E logo: per omnem poesim suam hoc uno est pracipue usus archetypo, acriter enim in Homerum oculos intendit ut amularentur ejus non modo magnitudinem, sed & simplicitatem, & prassentiam orationis, & tacitam maiestatem, &c. nao lhe sicou a Macrobio (como v. in. ja verà) cousa que acrecentar à Imitação Homerica de Virgilio.

Do mesmo Virgilio se lé em Aulo Gellio lib. 9. Nost. Atticarum cap. 9. scité & considerate Virgilius, cum aus Homeri, aut Hesiodi, aut Apollony, aut Partheny, aut Callimachi, aus Theocriti, aut quorundam aliorum locos effingeret, partem reliquit, alia expressit. aos quaes ajunta o mesmo Autor no lib. 17. cap. 10. (sub persona philosophi Phavorini.) Pindaro de que Virgilio tomou toda a descripção do monte Æthna pera o lib.

3. da fua Eneida. Il le forg Stromentelinam elong de selleb

Flev m tem grande dese o de saberem que imitou Virgilio a Homero, lea a Paulo Benio in comment. poetic. Arist. num. 62. & alli achará nao sò em que como pode? mas também se pode imitallo? Virgilius (diz o Benio) Homeri odyse am, tum stylo, & artiscio, tum verò materia Enea scilices Vlyssis erro-

res pene affingens, potuit imitarilionexe con animuob a uo mo

Mas (continuando as imitações de Virgilio) consta de suas obras que propos imitar nao só a Homero, Hesiodo, & todos os mays Poetas Gregos acima referidos por A. Gellio, mas tabem algús dos Latinos, quaes forao Ennio, Lucrecio, & Catullo. E no que toca a Ennio, por ahí anda aquelle verso.

Virgilius gemmas Enni de stercore legit.

donde se colhe claramente o cuydado com que o imitou. De Lucrecio sabemos que tomou Virgilio nao so palavras n digraces directed person constraint an extrate for Africa exercise compensation of the constraint of

entegrat an en armaniferation de la mina describio.

Executable and made the case material of the case of an arrangement of the case of an arrangement of the case of t

Final monte probado Pirgila intenta eván o comcologia diagons que lhe ponta d'asquin mons inver a la la subspici l'assumi masside des maneves 65 som las, grande como os melhosos, one de possible (les escapes, ance daces giornales resembles, escapista avia de las mellos saques, como, on que meses que fomisculara posicio agradicação.

Supposed that, concurred agents of the terms Chemine is referring, communication and perfect that for the terms of the ter

57 Nati hiy que faire aguza conta a ligha, com que v. ca.; C. a fi. poll.s Albert top a mode and & conservation of the englishment of the english

ya Domasimo Pareitas fe se um stoje Gailio ilia, 5. Avail.
Artivarum en e e l'illa er camfiderate d'impilius, câm aus Itames.
El una l'impaliati, une spellacie, aux Partheogé, mes Callimachi, em Théocraire au montromans essatum lavos réfregamen, parecau en i quit, alia merrafair, non entans aguinna a montrom é une revisit properties de uno revisit tra ense sur l'independent protes perfendade mense al tima pro in qui d'implicar nonce annu a deferèpe de da mense al tima pera so les

to the law adversaries

pp E for an anti-grande deloi 6 de Coma em gan instruc Plantles deloneres de la Monte pendena comment dande, Arth pom 182 de alla acha d'esso objens emidienne emigranamanche m fe pode ambre en Progular (dia albana). Homesi schife em 3 co ferto eff arcificia, enco spera mareras Loca firdices Physis erroray sone affingues, potad inspendi

the little obeas controlled as instruction of Firedia (confusion of the second composition of the second of the s

Pargilias ganimas final de desceralogia comés le colhe elor amouse o cardodo cara que o imaton. De discouse fabetaes que común dogido mais se palavas mas lugares integros (como constará a quem o ler.) Así o escreve tambem P. Crinito, dizendo: Publius Virgilius non modò verba aliquot accepit ex poematis Lucrety, sed locos penè integros ab eo transtulit, &c. In vita Lucrety.

De Catullo, quem nao fabe que imitou Virgilio, as queyxas d'Ariadne, applicando-as a Dido na partida d' Æneas? 4. Aneid. Pello menos nao me devo eu persuadir que serà necessario allegar a v. m. com M. Antonio Mureto, que sobre o mesmo lugar de Catullo consessa ingenuamente o grande excesso d'eloquencia nos affectos Virgilianos: mas quando não feja para isto necessario, faltem servità aqui sua autoridade de fazer crer a v. m. que nem a Catullo se deve aquelle lugar, poys se entende que Hesiodo foy o seu primeyro inventor; & se ey de dizer o que sinto, ainda me persuado a imaginar, que, antes que Hesiodo, sería trattado d'algum outro Autor, posto que isto nao conste de memoria algua.

35 - Finalmente pretendeo Virgilio imitar tudo o bom de todos es Autores que lhe podía d'algum modo servir a o seu infigne Poema; mas de tal maneyra & com tao grande excesso os melhorou, que so por isso (por ventura) lhes damos a gloria da invenção, que alias avia de ficar em esque. cimento, ou (ao mays) em lembrança pouco agradecida.

Supposto isto, onçamos agora o P. Vicente Guinisie ja referido, o qual fallando sub persona Tursellini de Virgilio diz assi ille meliora conatus est facere, qua apud alios invenis. E o mesmo tinha jà ditto o grande Iulio Scaligero respondendo a algus que em Virgilio tachavao a perpetua Imitação d'Homero, & com isto queriao provar ventajem excessiva. Quod fi (diz Scalig lib. 5 cap. 2) ut solent, jactabundi propterea pratulerint Homerum, quia fuerit inventor argumenti, quid alind faciant, quam ut didicisse nos fateamur; illi pracep-

rorem à nobis superatum confiteantur.

37 Não sey que falte agora cousa algua, com que v.m. le possa em par-

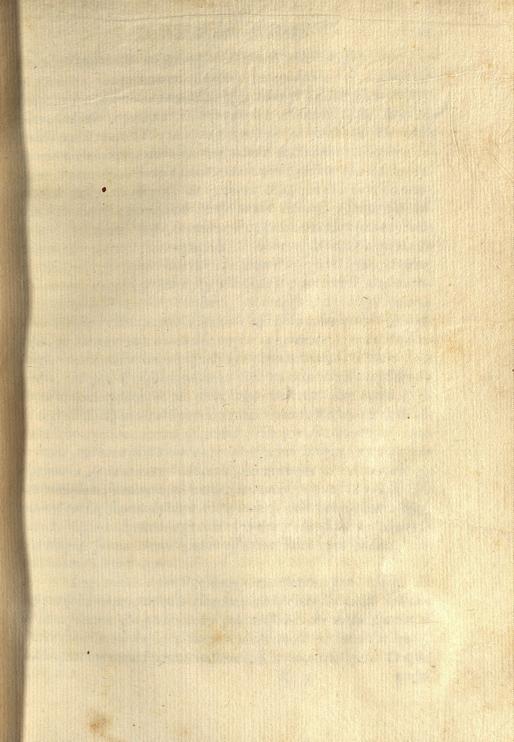
Apologia por Luis de Camoes.

se possa obrigar mays a crèr que he nao só licità, mas ainda necessaria a Imitação, poys tem visto autoridades, rezoes, & o exemplo de Virgilio, que por de tao celebre Autor, he efficacifsimo. Mas quando v.m. não fe contente com elle so. estenda (quanto puder) os olhos por os escrittores Gregos, Latinos, Hespanhoes, Italianos, (& o mesmo sera nos outros) & acharanelles hua pura Imitação dos que foras mays antigos a seu respeyto: achara em Terencio hua imagem de Menandro, & Plauto, em Plauto, d'Aristophanes, sò com a pouca differença nas pessoas, & na disposição como nota Daniel Heinsto sup. Horat. fol. mibi 84 Achara o mesmo nos Tragicos dos quaes (por advertencia do referido Heinsio) raro aliquis invenisse fabulam dicitur, petunt enim ex relatione aliorum, aut Scriptis, ve plerig ex Homero, &c. Achara nos Epicos, Lucano em Stacie; Virgilio em Silio Italico; Homero em Virgilio; ambos em Torquato Tasso: & quasi todos no Ariosto, de cujas imitações fez hua lista partitular Gabriel Giolito, & Paulo Benio no livro referido descors. 7, suboquell sup serosu A se sobo;

38 He logo licita a Imitação, & indigna do flome de Furto; d'outra maneyra, nem Virgilio tivera cousa propria, nem quantos imitarão, que são quantos escreverao: pello que, os que acculada CAMOENS, ma (avam os) no camamo

Faciunt na intelligendo, ut nihil intelligant: Qui, cum hunc accufant, Navium, Plantum, Ennium Accusant, quos bic Noster Autores habet, Quorum amulari exoptat negligentiam Potius, quam istorum obscuram diligentiam.

Agora veja v. m. fe lh'efta bem dar-fe por Autor de hua censura que comprehende universalmente todos os escrittores do mundo, poys imitarao todos; & que abrange rambem, a quantos escreverao em favor da Imitação, q são muytos, & excellentes, dos quaes parte ja nomeamos acima, parte nomearemos agora, principalmente os que trattarao L poff. cm par-



Les thanks a connected production of the control of

The paper deciral absorbage to the imbiguous decimandade. Pour as, distantes management, music business courses peoples, music special action of the course people of the special action of the course of the course

Bushing or Division of the Bushing and

Maria Commission of the Control of t

Pathing division in speed highly entirem

Politic gasar proma differentiam.

in placement in the freeze of the first of a fille coffer and the co a paint 178, 4, they received Explain Legenediene, in Californ Dislas consumed come fruit Carrillo in apply La congrision politics. and received a considerate the Paragraphs of Alexander Carlos Carlos da willis early explicitly and Great at the Car Labourds a livre anche college ladrée de l'unitablique. L'objedité l'ampière des as instrument for the Ballalin time the both the city of a Low tone. and the second second second and a second of feed in a second off. the complete wife, a quero d'aprophie certa apsovertada and the state of t a com a language Laferton about the property of Gordine, Dafine, be seen as many present, of the glass I is unclined the gundera Control of the Medical Mesal, Est, Stillible Spands and the second of the second o de in applications are ancora le ne finding accepte fervice the chemdoughouse had presented to qualitative permaterates the kindless from the same for the same a first a function of the form of the farmer which as there were dead agency a contest that Cuof a more than the second and the second come and the first of the second come and the deres lella resinanca lecuar la prima (dia), e alte giuc'inari adessa and in an inchere all transers, e presprint lesgue, e prisa per primere de agarnase i contacto più miniore il noi troprie che accommunitate the transfer mariar departures a souther frush, a tocount third, being a dubble e levito wakes hadel dumentage altres. be Blegge a district afterest Dimeror the ATA in discreti-Accompany from along lembio effer tallhard phi indicae, abo med 引起的man Adem Adem and Fin

La frança a la como de la companyon de fermico per l'affrice de er errie l'ammanacanana ringunta delle rime, le qualt verdawe us affiliated the great users still difficulty the wells Lexing, a If the formula, it degine alliance situals quarteer man ful insert, walter party premise highered many steps, reconsectly, dies. O que rodo em particular da Imitação: fao elles, Iulio Cofer, Scaligero in Poet. lib. 5. per totum. Ere mo Roteredamo, in Dieleg. in-Script. Ciceronianus. Paulo Cortesio in epist ad Angelum Politianum. Sidonio Apollinar in Panegyrico Antemij. Insto Lipfio in Instit. epist. cap. 11. 12. & 13 & Cent. 4. epist. 62. Bernardo Riccio totis tribus libris de Imitatione. Edmundo Campiano irsigne Athleta de Christo. Inlio Camillo ambos em especiaes tratrados destas materia, & outros muytos de bom nome, ultimamente o já citado Paulo Benio discors. r. a onde disculpa a Torquato Tasso, a quem s'oppunsia terse aproveytado demassadamente da invenção d'Homero, & de Virgilio. In tanto (diz Benio) per lasciar che Homero segui Corino, Dafne, Palamede, Siagro, & altri, & Virgilio fi e anchegli largamente servito di Theocrito, Hesiodo, Arato, &c. bastiche quando anco il Tasso habbia non solo imitate assaissime inuentioni di Virgilio, & Homero ma ancora se ne sia largamente servito, tre cir. constanze vi cocorrono le quali nonpermettono che d'altri sia la gloria, che sua. E aqui ajunta as tres tazoés com que salva a Torquato, as quaes v. m. deve admittir tambem para C A-MOENS. Quero escrevellas assi como elle as diz sem alcerar hua minima lerra: la prima (diz) e che qualchor alcuno imiti Authore di straniera, e peregrina lingua, e percio per esprimere, de adornare i concetti con maniere a noi proprie & accommodate, li convenga variar le parole, e quas la frase, elocutioni tutta, senza dubio e lecito valersi dell'inventione altrui, &c. E logo a diante: e percio l'imitar che si fà in diverse idioma può senza alcun dubio esser tal hora più andace, che nell'idoma istesso. &c.

La seconda è che l'Italian poeta Heroico per l'obligo da noi preso è communemente ricevato delle rime, le quali rendono la tessitura di gran lunga più difficile che nella Latina, o Greca favella, i è degno di larga escusa qual hor non sol'imiti, ma in parte prenda l'altrui inventioni, e concetti, &c. O que

C 3

tudo.

Apologia por Luis de Camoes.

tudo se deve applicar, & com mays rezao na lingoa Por-

La terza, & ultima (tambem muyto para o nosso intento) è perche si bene il Tasso si e veramente servito asai ampiamente di Homero, e Virgilio, nondimeno ha col suo giuditio, e stile data maraviglio sa persettione a concetti, & inventioni altrui, & c. & vem a ser o que acima dissemos, num. 36. 40 Estas são, em summa, as rezoes de Benio, que v. m. (se tiver gosto) poderá ler nelle bem dilatadas; a mim me basta ter mostrado quanto v. m. vay desviado da dourrina, & commum sentir dos Mestres da Poesía, que tal vez encarecem a Imitação sobre a mesma natureza, & isto significa (a meu ver) aquelle verso d'Ausonio Epig. 43.

Fingere nam similem viva, quâm vivere plus est. & o que disse Cassiodoro: vincitur natura, dum eam meliorat

industria.

41 Com tudo isto, reprovav. m. a Imitação, & accusa de Furto ao grande L V I S de C A M O E N S, sem se lembrar que disse (em algua occasiao) Marcial d'Amilio lib. 12. epigr. 19. o que agora forçado, mas forçadamente hey de dizer de v. m.

In thermis sumit lactucas, ova, lacertum,

Et canare foris se negat Amilius.

O que não dey sa deser cousa muyto para notar, poys tendo-se atègora mostrado severo, & inexoravel reformador das Imitações, larga, & licenciosamente tradur, & traslada quato lhe vé (& ainda quanto lhe não vem) a pedir da pennas que he culpa muyto achada, & muyto antigas pellomenos tinha ja reparado nella Paulo Cortesio quado disse quilipse qui se niti dicunt ingenis sui prasidi s, o viribus, sacere ne possunt, quin, ex aliorum scriptis eruant sensus, o infarciant suis, o con

Deyxando porem este ponto tao facil de provar, como nem v.m. negarâ, quero dar-me por satisfeyto co lhe mostrar

e de la moderal comerciano de controliamente de fina dimercia, está que actualmente de controliamente de controliamente

Travella adverse components

les present dense accineque eftà firma em fallencia que L V IS les representes de cerran impresada a impenção de Virgilio, a les respublica apade amporiza com nova de Fareis

to be seen coherencia algua, dix que entre as viriles de Bander principaes a Imitação, & logo
les de dixer, aiunta
les de describação possou zanya abayandas
les de describação possou zanya abayandas.
les de describação de monfaidado, de faira desal

Marousline laglas, sensidacido, como dibita profueda e estamble, artigra licar confederado, vara basa obra dibita entra dantegar y beridanament sempo antimoyo, canar que e tamante antimpostrogad, falta fem eleufa., Et hantaneare

the manufest business of the academicara 6

endo fo deve applibar, ar com mays sezad na lingoa Pin-

La teras, teras de altima (natibomi munso, para el molificación) à percho li bens il Tafo fi e meramente fermica affia emplanente di Humera, e l'ergalia, mandimento ha cel fiso giuni tro, e di lo data maraviglioja perfeccione a cancentà, ele insustante, del se vom a for o que aciana difference, anna respectada fiso, em fismente, es succes de Bania, que e sa la factiva godo, podera los mello bem disesadas; a minera balha sen molificado quanto una, vay defutado da dourriera, se communa fentra dos degirres da Poefa, que tal vez encarecem à immeria dos degirres da Poefa, que tal vez encarecem à immeria dos degirres da Poefa, que tal vez encarecem à immeria dos degirres da Poefa, que tal vez encarecem à immeria dos degirres da Poefa, que tal vez encarecem à immeria aciden matica matureza. Se alles figuifica da menu vez l'aquelle verso d'amfania apig 43.

Rengere une finitem viere, que a nivere plus est. Se o que diste Casadoria niveran nevera, dum cam meliora.

industra.

At Comendo illo, reprover, in a fastraclo, is accula de Parso ao grande L VIS de l'adament de la 185, fem le leonghearque d'ille (una alguna se actue) a marcel d'Amitio lib. : a spire i a cur agone des unle, man forçadamente licy es actue du s. m.

the above in line is influent, one discovered.

O quembo davas substantia muyes para nesar, coma cencio-le aregora moderado fevero, se incercavel esformados das Imitaçãos, larga, or lescocrofemente tradito, is trailada quano the ve (Se aturas quanto the oño vera la podiada pomos que he culpa sonyto acitada, de muyes anesgas pellomenotinha já coparado no la same Consesso quado disto distripto qui le mais diseasa ingenir, se pradada a provincia farara ne podono, quin, an ator um lerigido crama fembra de industrant fun acroque, an ator um lerigido crama fembra de facil de provas, como genera, m. ne realizada que con como por fara servino, como genera, m. ne realizada que con contra casa facil de provas, como genera, m. ne realizada que con como por fara servino e o los prodesas

A V. 12

a v.m. a o olho (como dize) a inconstancia de sua doutrina, nessa que chama Replica Apologatica aonde igualmente nos ajuda, & se contradiz; aonde approva & reprova a Imitação: sinalmente a onde peleja animosamente co sua mesma sombra.

Frontibus adversis componens:

Porque no sium. 1. diz que està sirme em sustentar que LV IS de CAMOENS errou imitando a invenção de Virgilio, a qual Imitação v. m. desautoriza com nome de Furto.

No num. 2. sem coherencia algua, diz que entre as virtudes do Escrittor, he hua das principaes a Imitação; & logo sem detença, ou lembrança do que acaba de dizer, ajunta que a Imitação não he necessaria, & pouco mays abayxo diz que a Imitação he boa em caso de necessidade, és salta total d'invenção.

E porque parece que fizera algua força a v. m. as autoridades, rezoës, & exemplos que apontey alguas vezes em defensa de C A M O E N S, diz, que nos taes casos precisamente, senão entendem as censuras da Imitação. E logo a confirma com Latinos, & com Franceses: porem, immediatamente (por não guardar este scrupulo para a outra vida) torna a dizer que todos os que tinha approvado sor culpados no crime do latrocinio, entrando nesta conta Homero, & Virgilio, & outros Poetas bonrados, dos quaes ningué tal imaginara.

No num. seguinte diz que a necessidade lançou mao da Imitação; & logo ajunta que a Imitação se saz nobre por

os grandes homens, que a exercitarão.

No mesmo lugar acordando, como d'hua profunda meditação, diz que bem considerado, rara he a obra qua tenha Imitação; & sem meter tempo em meyo, torna que a Imitação he imperseyção, salta sem escusa, & sinalmente Furto.

Apologia por Luis de Camoes.

No num. 6. (approvando, & reprovando juntamente a Imitação) faz hua partição da Imitação em Gèrál, & Particular, a Geral, diz v m. que, por voto d'Aristoteles, illustra a o Poeta: a Particular, ao Pintor, & logo esquecido d'isto (nao mays que duas regras abayxo) diz que a Imitação Geral toca a os Pintores mestres, a Particular aos aprendizes, & moedores de tintas.

Finalmente, despoys de ter ditto muy tas cousas d'esta casta conclue com aquelle samoso Epiphonema: veja-se que boa conclusão se viranà d'esta doutrina colhida na schola da verdade.

431 3 saladia - Sicorba magistro ; water a as still

No que nao satisfez v. m. às obrigações de bom accusador, poys (como diz Tullio in divinat. Contra Cacil. Accusatorem firmum, verumá, esse oportet; nem pode livrarse jà da censura do seu mesmo Estilhano, contra o Cavalier Marino na est. 135. do cant. 12. do Adonis aonde diz, que il poverino nel tessimento del discorso simbroglia del principio al fine, e contradice a se stesso tante volte, e si gravemente che io (dizo Estilhano) gli hò non minor compassione di quella, ch'aurei ad uno in fermo s'I sentissi parlare qual volta delirasse per febre firnetica dic.

Mas, tornando a o intento, ou porque v. m. l'esqueceo de si, ou (o que he mays provavel) porque de muytos q
nesta materia escreverão, tomou, nullo discrimine o q achou,
lâ soy buscar a Archa de Noe, todo o genero de savandijas
para comparar com ellas aquelles que imitao, porq despoys
de nos dilatar a esperança, quan do cuydavamos que de tantos, & tao generosos animaes escolhese o Leão, que parece
imitar, (& às vezes vencer) o homem na bizarria do animo;
o Elephante, na prudencia; a Cegonha, na piedade paternal;
o Grou, na vigilancia; a Formiga, na providencia; o Cao, na
sidelidade;

Hames & Science that same and the continues desire quando (como digo) of ase established a subsy mindous established for peyto aquella. is a stabilismon nicebali dheparina ddanas. A GO Papagaya one e come the distant paper (all grands favor. and the state of t and the state of t and the state of t a il della comi de della monocas cas emissoso, bulca peri ella and again . consumerable of qual be of a femelbanca doc the same the good next plan and cersa algua freche The same of the sa and the series with the series of the series do desa aquella acção dos nes acimans quáand the supposed with arrestic date and year confus, & susse-A Manual and the as veen perces what we love a la Maria mente mostrando que custar heproprio - To and prime elembo nesque a bas list trao q toca Comme de la companie An Anna an In a mil fe na fabe defenderação de pas forat and his and histography que afte como can anaytas confas nor no grando militalidade la cida antimaca beneas, de gid vera, fo neasement and market being come forthrag to value a vot il ugioca from the fromos acrevastrous pos-the prome de difcusto appropriate, laucando tado las collas dia infinito da received all instability acquests quite a se. to the effect controls core a Transport, sepera not fab increaçots, man encontrocuera electrification in the property of the control of t Com Macaplicação, & folução de tão guande duvito the selection of the scale a decimenders muythe contraction of the companied different practical to the as insulate a company das brades por a Imitação, porque imitaof the state of the area defaulter was being be and in the object. few the filter a pendo a consequence characty packing marks. dimiraMoodeylinghen Lade Re Campet.

blo anen, e, camprovando, su reprovando i un tambio e l'adracio de particio de l'adracio de l'ad

Pinnianenar pie lipapa de cer direo muy kas comfas direi kaska con mar cara aspecido francia. Espiphonenas mejas le un bue escarafili (e pinas a litejão american autoida na febrea da solidicies.

to just the same after a financial draw in the same

Pertur de elempremente, sen futore, pappin.

180 que na ésantite en un de obliganço ente landa aconfacto por l'elemo des Elempresente aconfacto por l'elemo des Elempresentes de aconfacto de aconfacto futore, elempresente de aconfacto de ac

A4 Mila tomendo a ménicació, ou porque v. m. felque seo de á, ou fo que he mays provided y porque de mays en units matemas excrevação, como a sedio e genero de favencia la for inserio a trona de Noe, podo e genero de favencia para compara a sem ella masación que innece, pod delgo de nos delator a esparança, quanção caydamamos que de una de troi grueroles amanaces debidades o Luño, que passo abilitar a masación de podo de passo de sem de la comparación de la mila de masación de la masación de la mila de passo de sem de la comparación de la mila de la comparación de la masación de la mila de la comparación de la comparación de la comparación de la mila de la comparación de la comparación de la mila de la comparación de la mila de la comparación de la

fidelies

fidelidade, & outros d'esta sorte; quando (como digo) es eravamos isto, faev. m tirado do oraculo de seu peyto aquella. Hlustre comparação do Bugio, da Mona, & do Papagayo que

nunqua blhe poderáo pagar tao grande favor. desprog ostib

45 Se v. m. soubera que cousa he Imitação, & tivera já lido o que acerca d'isto dissemos no num. 27 vira logo claramente, quanto se desvia do mesmo que pretede; porque prerendendo v.m. dessultrar o nome da Imitação, busca para isso hum meyo totalmente alheo, qual he o da semelhança dos Bugios, sendo certo que nem esta, nem outra algua specie d'animaes brutos, he capaz de Imitação.

46 Nem pode v. m. replicar perguntando que nome se deve, supposto isto, dar a aquella acção dos taes animaes, quãdo com tanta propriedade arremedão muytas cousas, o causao notavel admiração nos que as vem: porque esta mesma admiração está claramente mostrando que imitar he proprio do homem, & cousa estranha nos que o nao são: & no q toca a o nome que me recem propriamente aquellas gesticulações dos bugios (jà que v. m. fe nao fabe defembaraçar de tao fuul difficuldade) respondo, que assi como em muytas consas nos admiramos da folercia dos animaes brutos, & tal vez, fe nos representa nelles hua como sombra, & rastro d'intelligés cia, sem que por isso nos atrevamos a por-lhe nome de difcurso, & de razao, lançando tudo ás costas do instincto da natures a, assi aquellas acçoes que a v. m. se lh'offerecem co cara d'Imitação, revera não sao imitações, mas movimentos do inftinto natural stille tolice mestuoup -

Com esta explicação, & folução de tão grande duvida quererà nosso Senhor q v.m. acabe já de entender a muy ta razao que teve Aristoteles quando disse supra num. 2. que os homes se distinguem dos brutos por a Imitação, porque Imitação nos homes incluye discursor nos brutos he só instinctor& le v. m. instar dizendo que eu mesmo chamey, acima nu.z 1.

-imita-

imitações as acções dos meninos, que n'aquella idade ain. da não discorrem, & no uso da razão pouco se distinguem dos brutos? responderey que ainda me não arrependo d'o ter ditto, porque basta, para que sejaó & se chamé verdadey ras imitações, o discurso que tem in potentia, o in radice, ainda que entao lhes falte o exercicto d'elle. Afsi chamão os Philosophos a aquella virtude, que os homés tem para obrar alguas acçoes fobrenaturaes, virtude inchoada remota, que não he outra cousa mays que a mesma entidade, & ser humano, em quanto fe confidera com húa não repugnancia para obrat per virtude divina tudo o que não implica contradicção, se bem a qui a virtude, que o menino tem para imitar, & para discorrer, a chamo inchoada em quanto so lhe falta o exercicio das acçoes, que, alioqui, lhe fao naturaes, & para as quaes não he necessario special concurso; mas somente remoção de admiracabella claramente moltrando que imionomibaqmi

Tambem da doutrina referida, poderà v.m. ja entender oque querem fignificar os Autores (que v.m. de tamboa vontade fegue) quando chamao Furto a Imitação, & bugios os q imitao; porque nem os taes condennão a Imitação (que, secundum se, he necessaria) nem os Imitadores, que com diligente emulação procurão fazer - se semelhantes aos

que imitão, mas sô condennão aquelles que no oup mal são

arremedaő (fine delettu, como bugios) os vicios que nos eferittores deviao fugir,

quoniam dociles imitandis en of admico

ou os que não fazem outra cousa mays, que trasladar quanto achao escrito, sem de casa pórem algua cousa, que possão cha mar sua.

le lugar d'Horatio lib. 1. epist. 19. que v. m. traz por Achylles de

to the enteint

proposation for the contract of the contract o

Seja-e promiter Chabetto, opie der begen unförhete den alla, Le fande Aleberseien Obraniares emitaroper deputy den date der penis aines fredere, de Arentical addittor (in desemplose

mandel states of Colone is malfred Avapr fitt meta 1770 interior in Today Historian excussion alternates in printing Social continuent,

guesteners iunitando facil, compedio confequincia i per con consi

Philad as Philadia no intelligio digure Anciaion e fluincion en le que la legia come des turbandoses, no parque francial tensersion, fine parame fon individue a inferencial la male, de supera la maria. Porque des la demas del Tella inclue demas de inverse de male, que paramente de la demas de la maria de inclue de la maria de la maria de maria

commende de la completa del completa de la completa de la completa del completa de la completa del la completa del la completa de la completa del la completa del la completa de la completa del la comp

Leder Light comparance of sous a hum trop places, direct copyright pictures in facts empressed at rapparely discussing presentation for the authorized and for the authorized and for the authorized and authorized authorized and authorized authorized and authorized au

ellenendre Donato ling. Pretice, capty overste de conducternoi da luca dos dos estes and provieg male, no digelle imperial e lig al ducertus, na mail numero decentre, con universa qui alucerius anel anal Li a have applying a supplying the minutes of open the distribution of the control of

Faurican da datamen acidende, parteri com sicrenont er escar contrata figurialest qualitatement que como Caraça bear acomoste depres da mordo altament. Parter o escal apia, o comgine de la laborada acomo como contrata en acidade a contrata el como fistociales de, ha consilaran e escar as financiamentes e que mora del altamente acomografio paracacilo caraca e de inservintamento.

that himself have no exceptioned adoctoration on the leading

min newless afragarious

in amendad / Jundeles ny come legion), as racion que susset-

mann quartam dariles instrumbe.

Office problems, and provide the street of the street about

Toppe (Della mod sextenda a.m. d'aqui gon diauxe, aquelle begar difficación del a equilita a que y ma com par dechy de c de sua opiniao | muses, surers | htmassori mines his sumaler

no tidio o imitatores servum pecus. & con trimoh annones porque assi se deve entender, & assi o explicao seus commentadores, & todos os homes versados na lição d'aquelle Poch ta. Quiscra-os dissimular, mas como v.m. se não satisfaz com menos que com as palavras formaes dos mesmos, irey pondo as de cada hum, & acabarâ v. m. de conhecer o pouco presidio que pode esperar dos em que tanto sunda suas re-soluções.

Seja o primeiro Chabotio, que no lugar referido diz assi, fallando d'Horacio: Notat tales imitatores stupore quodam in-

genij nimis ignave, & seruiliter addictos suo exemplare.

Daniel Heinsto, sobre o mesmo Autor fol. mihi 57. Simij illi cum diligenier externa quadam in praclaris viris imitentur,

qua revera imitanda sant, nunguam consequuntur.

Villen de Biedma no mesmo lugar. Exclama (Horacio) en lo que se sigue contra los Imitadores, no porque sea mala la Imitacion, sino porque son inclinados a imitar lo malo, dexando lo mejor. Porque en lo demas M. Tullio imito a Demosthenes, Isocrates. Virgilio a Homero, Theocrite, y Hesiodo &c. sod ab 113

Ioannes Bond. no argumento da ditta epift. 19. Pravem quorundam in imitandis Poetarum vitijs potius, quam virtutibus reprehendit. Entende a Horacio. E na mesma epist. num. 19. explicando o lugar, diz: Bonum exemplar in quo aliqua in sunt vitia stultus imitatur in vitijs, virtutibus omisis. E logo no num. 21. O potulentos Poetas vitiorum potius, quam virtutis poetica imitatores &c. la sup obab sup oanst, testh soup oan

Iusto Lipsio comparando es raes a hum mao pintor, diz: Imperiti pictores in facie exprimenda rugam, navum, verrucam facile imitantur, indolem neglegunt, & ipfum vultum &c.

Alexandre Donato lib. 3. Poetica. cap. 36 tentre os documentos da boa Imitação, da por segundo, ne studio imitandi viga ed ducamur, ut nostra repudiemus, & omnia ex alterius orel qui welimus:

Apologia por Luis de Camoes.

velimus: est enim intoleranda scrvitus, totum se se ad alienum, tanguam domini nutum, & formam componere: ex se nihil excogitare, vel promere, antiqua semper adorare. Hi audiant ab Horatio, successor de contra componere do contra con

ta. Ouifera-os difimulais & carotatimi O. m. fe não fatisfag

E o mesmo, em substancia, diz Vicente Guinisio Alloquit. 8.

Neste sentido se deve entender tambem, Marcial no lib. 1. epig 21. quando condenna os surtos de Fidentino; & neste, todos os mays, que parecem estar da parte de v.m. porque quando Policiano, diz: Mihi certe quicung, componunt tantum ex imitatione & c. quer dizer: A mi só me descontentão, os que só se contentão com imitar, sem de si inventar algua cousa & e. E isto significa aquelle tantum, como tambem as palavras, que acrecenta no sim da mesma epist. infelicis este singenij, nihil à se promere, semper imitari & e. aonde sò reprova os que nada poem do seu, como dissemos, & que sempre imitaõ. & e.

Ja Parthenio de nenhum modo condenna a Imitação, antes a suppoem como virtu de necessaria; sò diz (o que eu de boa vontade confesso) que he melhor a Invenção: Maius quiddam, dignius quidetur à nobis depromere. E isso mesmo prova a autoridade de Quintiliano, com que v.m. cuydou tirar a Imitação do mundo, dizedo, que eu a deyxata d'industria, como s'ella encontrara, ou não ajudara muyto minha doutrina: Nam vi invenire primum suit, está, pracipuum (diz Quintiliano) sic éa, qua benè inventa sunt, utile sequi èc. que não quer dizer, senão, que, dado que a Invenção propria he o primeyro, a o principal, não se deve por isso reprovar a Imitação do que outros inventarão; que he o com que atêgora estou quebrando a cabeça dé v.m. & (segundo vejo) com pouca esperança de remedio.

100 mesmo he o q diz Bembo: Praclarius est illa omnia inv. vire &c. porq que saz coparação entre duas cousas, ain-

da

nellienuse ell'auperinnistranta l'areales, ar unifolice de décense namenant duntier restaurage prédirement aumonistat est l'encent en englisera papi por mente estrigat frances admires de la anticipation Floriant

Kenning Court win fatiliers were die er bewere Argenties Alleman F.

to the entire and approximation of the present the entire of Therefore a testile, region to the entire of the enti

The Annient and Committee of the control of the committee of the committee

per the expensive or dignistrating many and appropriate the conference of the confer

established for the filter of the control of the co

The second of th

The same the same to comprehensive and forcing a formior de parties

a proposta de noidmomento de l'estance de Martines

BOARD OF THE PROPERTY OF THE PARTY OF THE PA THE THE RESERVE WITH A PROPERTY OF THE PARTY OF THE PARTY OF THE PARTY. A SECURITY OF A PROPERTY OF THE PROPERTY OF TH MANUAL PROPERTY OF THE PARTY OF THE PARTY OF THE PARTY OF THE PARTY OF THE PARTY.

da que presira hua, não sentende logo reprovar a outra, como quem estimasse mays o esforço no Capitao, não se mos strava por isso condennar nelle a prudencia; que tambem se requere nas empresas militares & co Nem podia este Autor condennar a Imitação, poys consta que por conselho seu, se deu a o exercicio d'imitar o celebre escrittor Christovão Longolio: assi se conta em suavida: ibi: Magnopere est cohartatus (o Bembo) ut totam suam distinnem ad prastantem illam Ciceronis dicendi formam nevocaret ére. E este conselho do Bêlo, tomou Longolio de val modo, que em cinquo annos continuos, nullum alium Authorem Latinum in manibus haberer, nullum legaret, preter unum Ciceronem de Islo diz Bembo, isto sez Longolio; & isto sentem todos sem exceyção, painda que anteponhão sempre a Invenção, que he a origem do engano de v. m.

prova a Imitação; antes a a confelha; & comparando às abelhas, os que imitaçõe, mostra bem o que sente do artisses da Imitação na relación mine suitem e rangel sum se estados.

Para o provar ufa da mefma femelhança Gumifio, allocut. 2. at vero (diz este Autor) mellis opifices è varigs florum quasi doliolis varios colligunt succos, cosq commissos uterculis conditura mirabili, atá, artificio spiritus sui permutant, nec sine quodam quasi fermento in unam ex multis induunt naturam, suof jam faciunt transformando. Quem podía deyxar d'escrever cam boas palavras: & aqui he muyto de notar aquelle termo, suos, pello qual v. m. pode ver quao fora está Guinisio de chamar Furto a Imitação. E bom feria lembrarse v. m. outra vez da autoridade de Quintiliano, com o suos jam faciunt & c. que he doutrina muy conforme ao stylo da Natureza, a qual de muyta variedade d' alimentos, rotalmente alheos, da subfrancia do animal a quem sustentão, està fempre fabricando os humores de que se compoem, & fazendo proprio de cada Pos hum

Apologia por Luis de Camoes.

hum, per virtude occulta, o que sem a ditta transformação

mo quem estimale mays o esforço ostoqqoisis sossyum

of agginer Mas tornando à semelhança da abelha, porque v.m não cuyde, que foy fo pensamento do Betrarcha, he bem que sayba, que tambem d'ella s'aproveytou Paulo Benio no discors. 7. aonde tendo nomeado varios Autores, a os quaes imitou Ariosto, diz: da quali tutti, pur a guisa d' Ape iudustrio. fa, e gentile celfe abattimenti, cortese, incanti, amori &c. 86 logo abayxo encarece a excellencia do mesmo Poeta no Imitar, & diz, come per mezzo dell' Imitatione si sia auuanzato sopro di Homero Sectiona Latinam iso Sono and in sono

of 6 Afsi fallao Petrarcha, Guinifio, & Benio; mas muyto primeyro qu' elles tinhão víado da referida semelhança das

abelhas, Seneca, Horatio, Lucrecio, & o diuino Platao. Mogania

Seneca na epift. 84. Apes (diz) imitari debemus, que vagantur, & flores ad mel fasiendum idoneos carpunt, dein quidquid attulere disponunt, & per favos digerunt &c. E logo abay. xo: Nos gnog apes debemus imitari, & quacung ex diversa le-Etione co ge fimus separare, melius enim distinct a servantur &c.

Horatio do mesmo modo, & com hua particularidade q

le compara a si mesmo à abelba, quando diz: 01900 to 2 1000lla

silversin to more Ego apis Matinampillos soiraes ciloiloh hand conditure mir abile, at a artigopom prom mi permutant, met fine

-u) . manana Grata carpentis thyma per laborem of flaup mahous .91313 'b rex Plurimum Tow Carmina fingo. union mai po

E em outro lugar infinua a mesma semelhança quando diz: mos sues, pello qual v. m. paibifidifing fora ela Guinisso de

Chamar Farro a Imitacato d'immas tiger xul fe v. m. cutra

Lucrecio no lib. 1. do seu poema mino de de bistiro que ab zo

leups exfloriferis ut apes in faltibus omnia libantimob en sup

dul sb a Omnianos itidem depascimun aurea dictas v en yum ob Finalmente Platao, que no seu Dial lo diz assi conforme à tradução de Marsilio Ficino solmihi 95. Aiunt enim nobis raud

Poc.

The distribution is the Person in the

the second of th

The literal seller parties of other produce from a with more and control of the c

And Administrative Authority von Lanconing Amiliagas, to congress Chamilledica Amilial Carle, no fire Presides, our e en mortens pour comunadio francia de Arbeita de la fice - termina de une tax, un fion casao, que un adoposit con was maintain in the color of the fact the fact of the color of the color of the colors tariam denorman ramaliero de chemadas, decembral desama o de la regula de mindo quem aray alhante, que foguenciellarse pos a para mandamente de viras imprestos ar pathar, mas digadiratem rose some act arma con inverse dirartes de exemps figuraria estra-- la la mante apri, potracera que vez, severas metica autornacione and the second state of the second state of the second second second the the light their many could make, some or sachoo pentar The fire due common of conclinates due abeliant, enfor con-The area of the area in the area for a famous find address Medical and the state of the st and the second benefits Republica, it agon of himurats do-

this com

Apolity's par Care & Camer.

denne a potenti radio rezuralen, si a un dadi si di ci a ricassi orningia e possecta su a cassi un opportos e posses e e e casa e a secreta e e e e

The state of the continues of democratics the children process with the continues of the co

n no escalidad de la come de conforte de la come de come de constante de la constante de la constante de cons

deverant opif I. d. oper (dex.) december debenne, que ve gantes, és flures adense, faciendans idenses, company desemple, que par famos digeneral giud. Le ga desemple desemple, de que nombre en diver (a le Cheme angel france de montes antis difficult a formental en de manda en desemple, de nombre difficult a formental en de manda en de mand

The state of the s

a transaction of the Dark registrate and Africa and a second second

, Lacrecis no liber do feu poessa e e

and the Electric and open in falcabus durate leman.

Commission depolerance appropriate the commission of the commission

Madratus Plates ; que po los vial landes des conforme anadução do Marpilo, Birlas folaçãos o ; e vian como cirlo per

Poeta quod é fontibus quibus mel scaturit haurientes, & à Musarum viridarijs, collibus é, decerpentes carmina ad nos afferant, quemadmodum mel ex floribus apes, & instar apum votare se dicunt qua in re vera loquuntur & compositor a roquination a

Naos seria justo passar d'este ponto sem ouvirmos també a M. Antonio Mureto, cujos escrittos mostrao largamé, te o grande lugar que se sez entre os que prosessa as letras humanas; sallando poys Mureto desta mesma materia diz estas palavras, lib. 8 var. lett. cap. 1. Libenter, ac sape saciunt Poeta, ut se quidem apibus, studium autem suum mellisicio cui lam comparent; neg, siguis diligenten inspiciat parum multa utrisque inter se similia reperientur & s. 8 mays abayxo: apes è varijs storibus suecum exprimentes, opus dulcissimum consiciuni; poetaquog; vagantes por hortos illos Gratiarum, & Veneris, de quibus est apud Pindarum, & ex ijs bellissimum quodq; carpentes, ea concinnant carmina quibus ne mel quidem ipsum mellitius videri potest.

58 Assifallao estes Autores em favor da Imitação; 80 acrecenta o Comedador Annibal Caro, no seu Predella, ou invectiva apologetica contra effe famoso Caftelvetro, duas femelhanças, de que jav. m. fiou tanto, que as adoptou por Suas: não aconselho (diz) q se faça hum fegxe de todas as hervas. mas hum concertado ramilhete de chegrofas flores: não digo que se ha de seguir de modo quem vay diante, que seja necessario pòn os pês, aonde aquelle deyxou impressos os passos; mas digo somente que paranão errar & ir mays direytos devemos feguir à eftrada trilhada dos que primegro que nos, tiverão noticia do verdadeyro caminho. Isto em substancia Annibal Caro, que nao ques com isto significar outra cousa mays, que o mesmo pensamento dos que trazem a semelhança das abelhas, cujo arrificio na fabrica dos favos, sempre foy, & sempre ferà admiração dos homes, que ainda não acabarão d'entender o my ssterioso modo d'aquella Republica, & como d'hervas, & flo-E nad res tao

res tão differentes refulta liquor de tanta fuavidades para o gofto. les con ma minima de corpentes camma de costo les con les con mar minima de corpentes camma de contra con mar de contra contr

E deve v. m. applicar isto tudo, proporcionalmente, à Imitação, por a conveniencia, & natureza das cousas, & por autoridade (quando menos) de Cie. lib. 4. ad Heren. aonde diz q, hoc ipsum est summu artisiciu res varias, & dispares in tot poematibus, & orationibus sparsas, & vage disjectas ita diligenter eligere, & c. E note v. m. que chamão tantos, & taes Autores Artisicio summo, o que v. m. tão considadamente qua

Poete, ut se quidem apibus, feu dismarancis buoques que parisie

60 Tenho, logo, mostrado que a Poesia nao exclue a Imitação, q chamamos da natureza, poys he Arte d'Imitação, ainda quev. m. diz, não for Arte d'Imitação, mas a mesma Imitação, como se não fora o mesmo Animal racional, que animal de razão. Quanto & mays que ha erro abfoluramente, chamar lhe imitação da differença, deyxando o genero que he Arte, como se não pertencera també à essencia da Poesia. 61; San Enfouvermos de definir a Poesia, (como querem Scaligero, & Patricio referidos por o Estilhano no cap. 14. do lib. 4. do Occhiale, & novamente Alexandre Donato Imitatio fasta carmine, demodo q a Imitação hão feja differeça, mas genero, ainda entad feria erro, (& mayor) chamar-lhe puramente, Imitação, como feria chamar a o homem só animal, porque a Initacao he predicado commun não so à Poefia, mas també a Pintura, a Sculptura, & ainda a Oratoria, & outras Artes, como já acima toquey num. 20. & le simples-mente (como v. m. cuyda) fe develle chamar a Poefia a melma Imitação, be se podia inferir que a Pintura, a Sculptura, &c. sao Poesias, poys são tambem Imitação, assi como se simplesmente, & fine addito chamassemos a ohomem Animal, que he partede fua definição, bem fin ferra que cambem o Leão o Cavallo, & o Lobo, erao homes, porque de menhum modo le pode negar que la minaes. Espublica de aquella Republica de menhum modo le pode negar que la minaes. 003 803 E nao Touse du finge mand essue empresente considera, l'excisament conque l'orfes contragan line aspeculiencents expresque e une accordistable mangres en destable le considerable de accoment que Considerables.

A como aceto de decer. El acutto masa ha impara ela la imperamenta alguno pera chamagrama a la refer pera mon ferencia de compara elle termo, delle, he gunerame abandonementa del sente peramenta del sente d

in a state of the was a see a median could, an mayor may a pe constant pergue, ouvinde ambar effer vocabulos, mas and the solscepto difference. Delle mode chamarnes The same and the state of the s to a comparable for his first so as very a comment of markings. and see the first fire, not do mode advanternancial, at errores de la compacta del la compacta de la compac and the first of the graph of the conda devices, achain to the Administration of defenganc p Fl. Merandan Democracy and the second property of the property of the second property of th was some son operate lafen in legistico fratica mater to de believe officies bumeses, to tembered were de The state of the constitution, Alamateriese President and in to the William are a recommendation of the Land Lower Control of the Land Control of t the state of the s and the part interests and once, a quech as let, não repiro.

political translation of the second property po . Deero e un opphiantiloristo, proporcionalessesse. à Imirerar por a convenidostra le normana la restricta de la la luci enropidado (entandamentos) de Casalika quad Africa cara de this Co, has to from off from the entire of the new contract, by definition in err poemtarikus, provenstanskan (parlas, if was) distration to the Ancores upo firm frame, o species de case confradamente dans History or outsiry and good world, the parties on hour down Femind, logo, mortrado gun a Preda não carána Ambite de, lo schuitstinoù de maraterra, poys ha levre d'Ambia. ainela quove na dia não for una a mitagrá, mas u cocha-Juliació, unun le não font is mothre Animal reviewel, que se ment do remites. Obtained the means there have no about an annum claring the burroom in the further, devagations genero c ha dru, como le min pertencera pambé à elli nota da Perti. at the Courseman for definer a Poeffe, (como queren Sealigand, Of Particles reflection period 2 Albania mada appropriate and a Conference to a between their properties Deserved and their fact meracing phonon in the property of edit (a) a different management Luniversity comes the substitute and Morning to desimal process Emisapaj ha pensistado dominitris mao so il resput forza i tem in Plantaine it over punity be alreduled arrowers, the constraint to the come it acted a requery warm also the flamp a functional conwe me may the y fie down the what was he Por Ra a fine line a temperature of te poules interne que à Finnaire, à l'enforme : de l'est Parts prove the cambres states it wise comes to fine states are par alder open aleshood who goes nature four he have des destricted being Charlest que carabinar el Lacore Con-Acotobe and Worlds, herone to markens out of news quette authors. The language in the language

- 美国教育

62 E não fe seguiriao estes inconvenieres, se chamassemos a Poessa Imitacas sem o pensamento com que v m. a considera, porque na verdade a Imitação he termo transcendete, para muytas Artes, como acabo de dizer. Mas isto não he, nem pode ser impedimento algum para chamarmos a Poesia Arte d'Imitação, porque este termo, Arte, he generico, & universal para rodas, ou imitem, ou nao imitem, & Imitação he como differença das que imitao, & fua razao diftinctiva; & ain da que esta definicao he defectuofa, & dimminuta por nao incluir a ultima differença da Poesia, para o intento he mays que boa, porque não pretendemos aqui outra cousa mays q dar a entender a v. m. que a Poessa não fo he Imitação, mas Arte d'imitação, sem por hora nos servir o que mays pertence à Poesia, porque isto toca aos que ex profeso trattao d'esta materia, & Nos por ventura, se parecer necessario, diremos em particular Trattado.

Nem lhe pareça a v. m. que confundo a Poesía com a Poetica porque, in re he a mesma cousa, & muyto mays no modo de fallar; porque, ouvindo ambos estes vocabulos, nao hà que forme concey to differente. Deste modo chamamos Pintura, a Arte de pintar; Historia, a Arte d'historiar; Sculptura, a Arre d'esculpir, & naosô o vulgo, mas os mesmos, que escreveras desta Arte, nas se mostras vas scrupulosos, & Metaphylicos nellas quisquilias, & jogao d'hum, & outro vocabulo sem differença: no que se v. m. ainda duvida, achara entre outros, que o desengane o P. Alexandre Donato no s tit. do cap. 8. & do cap. 9. no lib. 1. porque no primeyro diz: Materiam Poesis non esse res falsas: no segundo: Poetica materiam non esse tantum actiones humanas, & acabando aqui de dizer Poetica, começa o capítulo, Aly materiam Poesis redigunt &c. E logo abayxo: Pochis ad homines instituendos est inventa, & vay fallando da Arte: & o mesmo observarà v. m. nos outros, que por ser coula evidente, a quem os ler, não de novida repito,

repito, so de caminho advirto que torne v. m. os olhos atraz ao num. 17. & alli acharâ que scaligero até por o vocabulo, Poema, quiz dar a entender a Arte da Poesia, sendo assi que nem a este Autor, nem aos outros, nem a Nos se esconde a força & fignificação particular, & genuina de Poetica, Poefis, & Roema, porque este termo, Arts, he generico, mayatent's

Tenho rambem mostrado, que não exclue a Poesia. a Imitação dos Autores, & que andou sempre em perpetuo uso dos Antigos, & dos Modernos quão só não he repugnate, mas antes, muy natural, & conforme em tudo as regras, & preceytos da Rhetorica, & da Poesia: que, por voto de rodos, não số hè licita, & util, mas omnino necessaria: para alcançar a perfeiçã o de qualquer Arte, quanto, & mays da Poctica.

65 Mostrey ultimamente que não tem a opinião de v. m. por si, mays que a pouca, ou muyta autoridade de Castel-

- et quis fuit alter? This ming mo vero, & de Estilhano.

Os quaes com tudo, quando chamão Furto a Imitação dos Auores, fe devem entender no modo que tenho ditto acima, num. 40. pello menos do Estilhano o não poderà v. m. negar, poys sò chama Furtos a algus lugates que Marino trasladou (como dizem) a o pè da letra: quanto & mays que este Autor estava justamente que yxoso, & jà v. m. sabe, que não he bom paratestemunha, & menos para Iuiz, quem rem o animo occupado com affectos defordenados, que efeurecem a luz do entendimento, & da verdade; alem de que merece menos estimação, que com tanta confiança antepoem em paries sua doctrina as do Mestre de todas, Aristoteles, lea o v. m. no cap. 2. & no 14. do feu Occhiale. von il so in mitestali

66 Do Castelvetro, (que sem duvida foy varão digno de muyto respecto, aonde quiz dizer o q entendia) sò posso dizer o que d'elle escrevem aigus Autores de grande nome. Seja o escolhido Paulo Benio, que muytas vezes o condenna, dizendo em hum lugar, que aquelle Autor era grande an igo repire.

de novida-

de nous dades, or unque pioner da come cading he, subseponentes a Constraint d'alexifoteles, angique annin mataine estimachtailes. arafforetigis gurbaldana belapperieder suferifiere, of arresterio an egregium. Em catan lugan alla que a Caffairienta graceja una material graves, to finding mine in referradadere, ne dicom delieure militaur. Est sunt pa uhama riduculo interprete, perereien am anifereile inrespentent, & logo ajunta & potterte a serious de gregios (din) incorpres elle, nontam driffate em exposure, quain perwersere dicendus off. Mays, hie inscripent remere executalificate, ou Em ourrollagar ochama finghde ello der Revie, normbis pura que rencer mays, porque chamalle aleminal Care, Oromeraciocucio; maite practico nel mecabolovie, are portsofo, necio, agnorante, dof covert, 60 parties poste i as d'este morso, soy excesso de iras se eu tenho a Cestolmera commether cours, despoys que de les pause de fois escritors.

for Potem, fenber, and aspec for deva muyeo a Caffela veten, de E Wilbons, bathe ju contermes referite outres de nans comayor a acomilade, ou quando nad queyra ceder a razaci. seriba por cerco u, ma que monqua le les poderá admireiratifculpa, poyspedentia core grandes Autores bonefter a acção elecha verzo cao ellectro, como dos Deres descuimo EN A quez ances ciem algin, guidernaper asuccidade, ou roal carrie ences calamnial a chamandous finite.

- 68 :- Pello que concliso nad un logur nella mareria o dieno y 21 micoridade des pestreads de v. co. 31 que creara o (ansda que a questas são de opocabal x) ecosobamas funto o d he artificiella l'entracan, le a his no mande, stique errou v. in. cambern envis de des car les arein fenerthance doucrins, porque quendo una entranciam quella consentante contra assons. Lafter a l'entre minima des Pientes per a spond de notte de verdade tra episcones posque scriffstates, de as que fixerao Arres de l'action programme manginement des descriptes Aloracio (1925 chamba dante a demografica descugação das operias do y-tefomen

majero, sà de care inho advinto con tempe ving denihac area, comen, to se alla acharà que senigero ateque o vecabele. Paema, quiz dec a ensender a dine vie Parfia, fendo alsí que nom a che Auces, nem 208 varios, nom a Nos fo elemno a força se significação particular; se genuira da Petitea, per fit, de Petitea, per fit, de

a frairação das secentes, se que modou sempre em percerem adades anteres, se que modou sempre em percerem adades anteres, se dos Modernes, quas só não se não he repugnare, mas antes, muy matural, se conforme em tudo at regian, a presente conda Rhenomea, et da Poefizi que, por voto de rodos, nãos e de locata, se weil, maxommino merellaria, para aleanças a portesção de qualquer Arte, quanto, se endre da Portes.

m por fi, may eque a pouca, ou moyea autoridade de cafet.

verre, & de Effilhane. . . et quis fait slage?

Os queses com testos quando chamão Farto a Imiração das Asares, fe devera restander no modo que cenho disto acima,
mun, 40, pedo assina de Effilhane a não pederá v. m. negas,
poys sidencia maistra algua la gases que Mario evafado a
é como divem tare ya da latras quanto de maya que ofe. Autor officia pultamente macyanto, de sa v. ca fabê, que não de
bem para sultamente macyanto, de sa v. ca fabê, que não de
bem para sultamente macyanto, de sa v. ca fabê, que não de
bem para sultamente, de da verdade, atem de que merceo
meros eficiação, qué com ranca confiança antepecar em
partes fua de discussa mado Mefire de codas, Arificteiro, de a
meno cap a, de dos passo fois Occhiale.

de mayeo refaceto, acade quiz dizeno quatencha con policidade de pentre discres que d'elle eferevent algün America de grande nome. Sena a ribello do Profe Brais ; que canyras, vents o condenna, diferido can hum lugar, que aquelle Aunaresa grande amega.

de novida-

de novidades, & com spiritu da contradição, interpretava a doutrina d'Aristoteles, impugnando outros commentadores: Aristotelicis quibusdam interpretibus insensum, & novatorem egregium. Em outro lugar diz que o Castelvetro graceja em materias graves, & q delira: mibi in reseria ludere, ne dicam delirare videtur. Em outro o chama ridiculo interprete, perridiculum Aristotelis interpretem, & logo ajunta q perverte a Aristoteles: Egregius (diz) interpres iste, non tam Aristotelem exponere, quam pervertere dicendus est. Mays; hic interpres temere a cateris discedit. & E. Em outro lugar o chama stupido. Isto diz Benio, nem ha para que trazer mays, porque chamallo Annibal Caro, Grammaticcucio, molto practico nel vocabolario, presuntuoso, necio, ignorante, descortes, & outras cousas d'este modo, soy excesso de ira; & eu tenho a Castelvetro em melhor conta, despoys q pude ler parte de seus escrittos.

Porem, senhor, ainda que se deva muyto a Castela vetro, & Estilhano, baste já outermos referido outros de tanto mayor autoridade, ou quando não queyra ceder a razão, tenha por certo v. m. que nunqua se lhe poderá admittir disculpa, poys podendo com grandes Autores honestar a acção de hú varao tao illustre, como soy LVIS de CAMOENS, quiz antes com algus, ou demenos autoridade, ou mal ente-

didos calunnialla chamandoa Furto. Dris in the la companiale a

ditto, & autoridade dos patronos de v. m. & que errarao (ainda que a questao he de vocabulo) em chamar Furto o que artisticiosa Imitação, se a ha no mundo; & que errou v. m. tambem em se deyxar levar de semeshante doutrina, porque quando não ouvera tão qualificados Autores contra os dous, bastavão os exemplos dos Poetas para abono da nossa verdadeyra opinião; porque Aristoteles, & os que sizerão Artes de Poesia a proposito (nos quaes não contamos Horacio) não chamão Furto a Imitação, & Horacio, que se a some se en some en se some se en se en se some se en se some se en se en se some se en se en

Apologia por Luis de Camoes.

fométe) parcec reprovalla, não sò imitou, mas furtou muy. to de Lucilio, Pindaro, Alceo, Archilocho, Sappho Simonides, & Anacreonte, ainda que elle se jacte com o disp entitudità

mo alona Non aliena mea pressi pede, &c. 10 ml

poys finalmente o reyo a confessar em parte, quando disse - viq our neste numeros animofos fecutus I madio sanitas

Archilochi, non res, & agentia verba Lycambem.

Afsi o notou o referido Viedma, & Daniel Heinsio o diz no lugar allegado, por estas palavras: Et hoc convitij genus (falla aqui do grande zelo d'Horacio contra os Imitadores) manifestius appareret in hoc Poeta, si Lyrica Gracoru nobis extarent, guaquam in hác illorum penuria possunt aliqua observari, &c. O que já tinha ditto Iulio Scaligero, notado- o de supersticiofo em feguir as pisadas (como dizem) de Lucilio.

Mas, como dizia, os principios em que os Autores fundarao suas Artes de Poesia, denenhua outra parte os aprenderao, que do uso, & practica dos meimos Poetas, cuja c lebridade bastou para dar, nesta materia, credito de ley a suas opinioes, nem elles reconhecem outros dictames superiores aos de seus ingenhos, & assi o determinou Apollo reprehendendo a Aristoteles, & chamando o sfacciato, e insolente che have va ardito di prescriver leggi, e pubblicar regole a gl'ingegni elevati; ainda que o mesmo Aristoteles se disculpou dizendo, che egli non haveva scritte le regole dell'arte poetica cel senso, che de glignoranti gli era stato dato, poi che fenza offervare i precetti, ele regole pubblicate da lui, non foße possibile che poema alcuno have se la sua perfettione; ma che solo per altrui facilitar l'arte del poetare bavea mostrata lastrada, che lodevolmente havevano caminata i piu famosi poeti. Afsi o o conta Trajano Boccalini Centur. 1. Ragg. 28. que por ventura teve noticia do caso per via cer ta.

70 E ja que temos aqui a Trajano Boccalini, fayba v.m. que diz entr'outras coufas (Ragg. ult.) que a hum, que sô fabia

TO BE HERE THE THE TOTAL PROPERTY OF THE PARTY OF THE PAR The second secon To the second of THE REPORT OF THE PARTY OF THE . The first within the fifth will be the control of the control of the control of CONTROL OF THE PROPERTY OF THE

Sometice y particle representation building sections, uses for the person of the Contraction of the Contract

poye finalmente o cego a coobsilar em parte, quanco di l'a

Architochi marris, ch agante weres Linimbeme.
Albito noton o seferico Fiedma, & Daniel discopo o der no las garallogado; pondifas palavras: El has convier gemus (falla acui do grande zelo de Elemeno contra es Insiradores) manta fellico aparanes in bre Poera, fi Lurira Grares à pelie excarent, quaqua de la illusum pennicia poffune elique sefermeri, fer el que la rinha dinto suite sontigare, notado- moe impericioso fo em feguir as galadas (como directi) de sucilio.

69 Mas come dizia, or principios em que os Antores fundarad fuas Arres de Pecda, idenciabán entra parce estaprenderad, e se do who, 85 practicandes millenos Pocess, cuja c lebridade ballou para dun traffit matteria, credito de lev a fun opinios, nem elles setanbecem sucres dictames fopes riores des de fees ingention, & alle o decerminen Apollo reprobendenden milleretta, to chamando o flerrino, e infotours cho have see and so its preferimenteggs, a publican regit a gl'ingegni element, ainda que o melmo. Ariffmeles de diferil. pou disendo, che egli non haveva feririe la regole dell'arre poetica val fenfo, che de girignoranci gli era stato data, poè che Jenna offerware i preserve, the regole publicise da lais wen follo possibile the perma demon have being surfaceour, ma the fold peraterni facilitar l'anne del purrare bavica multirate la firada, che didevoluence beneven caminata i più famili presi. Afri e o conta Thejane Beccaline Centur, u. Aspe. all. care for vens rura teve noticia do calo per via certa.

que divienta confes (Regg. all.) que a huro, que no

index

consider Apolico pur enliga ania ultralization de l'unionale de propositione de la propos

There is baltar tueld a decre passa v. m. car em man appear is fearles de Callabarante, que en fondou de Luce a des la mara de la ma

The Massilinierro que v no chamadh a Caffeinerro Mollie des Apro EN. P. & que Collebrar la reforccio a contrardo Pacha, écuido ser lido efem palarens, que quero volction of the liber, de or Nibal eff (die) and ad arises redigi selber mid die print, gui ille tenet, genrum erre institutere male, andres silven foreusiam, an en garebus, quert art wonden fit, and chier again it acouldove v. m. advirtur, que não c. liganca million and fizzer acces, fonda and & practicamente foulser # re dans a latin en proposos ofellas, if the quer direct o habear il milesem nu. Pera cuja confirmação vé squi muyro em fi u durant a mispedo Abrashio lib. 3. contra Gras. ned enim (den pile) manther offices effe forencie poris eff, us non eins, quod tradit or excess on beer exercise, of recionant tenent extending time comand the second of each end to who, be mayed excitation. The the service guesses the fem propolice, & Tem o enthalistme versus has annual other title. Epiff. in epife, and Q. France, the line cond vantage fazer Artes de Poefie, dos quees fe ri Pietal and less and to sense farare pretise donde padera Caffeiverre, The same remark his born confello, 5c defenganar for STREET, AND THE PROPERTY OF THE PROPER THE RESIDENCE OF THE PROPERTY OF THE PARTY O A THE RESIDENCE ASSESSMENT AND REPORT OF THE PROPERTY OF THE P More all Smaller skip of his order to be a first of the contract of the contra sabia notar os que lhe parecião deseytos nos Autores, the mandou Apollo por castigo, que escolhesse d'hum me yo de trigo todo o joyo, ou hervilhaca, & o advirtio che immondine tale in un caretto portasse ala cloaca massima, o che lagetasse nel siume, & c. Tome v. m. d'aquí o que lhe servir.

Deve jà bastar tudo o ditto pata v. m. ter em menos os discursos de Castel-vetro, que os sonhos de LVIS de
CAMOENS, aquem as Musas, & o applauso universal
do mundo sizerao grande. Assi entendo aquelle lugar de
Cicero in Bruto, qui vulgi opinione disertissimi habiti sunt, ijde
intelligentium quos, judicio sunt probatissimi. E a razão está
clara do mesmo Cic.lib.z. de Or. por q, omnes tacito quoda sensu
sine ultá arte, aut ratione, que sint in artibus, ac rationistus resta,
ac prava dijudicant; do modo q muytos sem saber Musica, distingue, aínda leves erros nos que cantao àcerca da entoação.

Mas primeyro que v.m. chamasse a Castelvetro Mestre de CAMOENS, & que Castelvetro se resolvesse a trattar de Poesia, devião ter lido estas palavras, que quero referir de Cic. lib. r. de Or. Nibil est (diz) quod ad artem rediri possit, nist ille prius, qui illa tenet, quorum arte instituere vult, habeat illam scientiam, ut ex ijs rebus, quaru ars nondum sit, arte efficere possit. E aqui deve v. m. advirtir, que não dá licença Tullio para fazer artes, senão aos q practicamente soubere reduzir a acto os preceytos d'ellas, q isto quer dizer o habeat illam scientiam. Para cuja confirmação ve aquí muyto em seu lugar o grande Arnobio lib. 3. contra Gent. neg, enim (diz elle) traditor alicujus esse scientia potis est, ut non ejus, quod tradit pracepta habeat cognita, & rationem teneat exercitatissime comprehensam: quer dizer, muy to uso, & muy to exercicio. Isto de camihno para os que sem proposito, & sem o enthusiasmo de que saz menção Cie (lib. 3. Epist. in epist. ad Q. Fratr.) se lhe mete na cabeça fazer Arres de Poesia, dos quaes se ri Platao no seu Dial. Io, sive de surore poetico donde pudera Castelvetro, & seus sequazes tomar hu bom conselho, & desenganar-se.

Apologia por Luis de Camoes

73 Tenho jà chegado a o fim d'este ponto; & por satisfação de meu bom zelo, só quero que v. m. olhe d'aqui por diante com melhores olhos a Imitação, persuadindose que he cousa totalmente diversa de Furto, & q sem causa,ou justiça algua, condennou v. m. virtude que todos os Autores tem por necessaria. E digo que sò com isto me contento; porque entendo que, ainda que fosse certa, & corrente a doutrina de v. m. nada se podia inferir, que dimminuisse a estimação q merece o fonho de LVIS de CAMOENS; poys tem tantas particularidades, & tao outras do fonho Virgiliano, que de nenhum modo se lhe pode attribuir o nome de Furio.

74 Para que isto se visse claramente, seria necessario conferir muyto miudamente hum com o outro, & notar distinctamente a differença d'entrambos: mas a materia he tao clara, & v. m. tao curioso, que me parecem escusadas largas conferecias, & assi só lh'encommendo a v. m. note, q para o sonho de d'elRey Dom Manoel ser differente do de Æneas bastava primeyramente que os sitios fossem diversos; porque Ancas dormia no campo do mesmo rio Tibre que

Ih appareceo em fonhos.

in ripa, gelidiq; sub atheris axe. ElRey D. Manoel em sua casa, & no seu leyto, & muyto Jonge dos rios Indo & Ganges in 1 20012 12 25 areq oille Pag

deytado no aureo legto, &c. Bo a sixubor

Vio d'antigos longinquos, &c. 19 millione Aneas ouvio o Tibre sem movimento algum, que se conte, de sua pessoa vie un manta potis est, un non especial revision de sua pessoa a la company de su de su

-me shubitantiveres Tune fie affari, &c. tunges und ad anguang

ElRey D. Manoel se considera subir muy alto, &

Tao alto que tocava a prima esfera.

Æneas vio o Tibre fomente.

Huic Deus ipse loci fluvio Tiberinus amoeno no mono Populeas inter senier se attollere frondes I had un on aniin fequares tomas ba bom confeiho, & def r ganar de.

ecerdia mundarada Mada de unun a grare petras ha, de fera, de a Mada de la lapraciació el Troca de tento mada cues conde glance de labar and Uni

A Paris al • Alexand III apparecetañ as tios, del persa-le a mo ma periodo de a se O. II de a que una carar da pelle bara, ér denegrada. An II des da la coroada de penstas - en server sentanja regulat vermeda

A come ma combruidas, jý bermas téaba. Dinas azoto a Telesa la algundas amenimas alias pigo ama laca flavius fe dinaliaito elta.

and salara Indo, se Clarges, a constitute

dan ambas defrarecem athum momenta.

Aqueta veja v. cam cen que le refolse, de và prepacialistes para elle discustan que, pode sen, lhe registros a fina este fondre de la Fire de el la mero Est 3, he o matria discusa de Virgilio, ou uno be o mesena. Se las comestdes esta est v. ca. que notar-lhe d'erres na Pería, poya per e distrante de Virgilio. Se nas he o mesana, se pola consessa o calumnia v. ca. de Farra, popa jà es consessa.

The proper parameter, 201 le ouvera caula i fora caula monte de grande C A M O E N 3, o ver que de caula monte a caula proper a cauque escape a fun Poelia, proque, de caula monte un cauque furcalles le mestamicou, quer v. m. escape de la caula per vera de cauque de cauque parameters, es a fun vedes a vida per-

74 - Tenhó ji chegado a a lan delle poerca di per la i . lisção de men bara relo, so muero que v. su othe el agui por diance cons preshores of hos a furtifical, preshadingle for he confa total menerali versa de Paria, de di forn esufa, ou antil ca algua, condension y ca. virtade que nodos en Augores terre pe mensilacia. E digo que il com illo ene concenco iporque cerendo que, alaca em folio puera, de horrente a dominio de with mada supposite interior, que claramentale a ellerace en themse o kindip do LPTs die O F. Mo F. N. S. portrem cenvas passigui suisades av rad autras do fonho Visgiliano, que de nenham mode felles pode attribute o nome de despu-

A 74 Para que illo de vello diaramente, feria necessario confort many to min-famour hum com o queo i & mora diffinctionence a differença d'entrambés: mas a maseria he radiciara, a w. co. tad cumoto, que me parecena el cultatas largas confesõesas, ac alia só lhiemcommunidosa seme note, e para o forsho de d'elRos Thom Maddel fer difference do de Afterna baltara princey remember que ou dictos fullem divertos. purque Eners dermiano campo do mefero sio Tilus que Milapparence sun fonbos.

were in rive, gelidig like atheric and Eliker D. Mangel em fen cufa, & no fen leyror, & emyte dougo describes Indo & Clanges

in a degrada na zasea legra, gre, di a casal es Fire diameters done in suace, die, and a succession in the

affacas envice o l'ibre fem movimente signar, que fe conte dedua pellea.

THE PARTY OF SHAPE, BUT AND THE

Efficy D. Manoel fe consulters father may also, &

Teb also aperturers a prima esferai

Minus vices Tibre Counts

Vilnic Drundpfle Lasi flowing ibertum universal in Propoleur bacer femior fe assulters frondes it is a second The state of the s

Craffer line aines que o fundo fore isalista do de

ElRey D. Manoel so closes an old some of the state of the

- varios mundos via

Nações de muyt a gente, estranha, & fera, &c.

A Æneas lh'appareceo o Tibre vestido

- eum tenuis glauco velabat amictus

-no Carbafus. vallbong obnered tol om Life a All

A ElRey D. Manoel lh'appareceras os rios, sospeyta-se que nus, porque diz C AMOENS que era

A cor da pelle baça, & denegrida.

O Tibre vinha coroado de cannas

crines umbrosa tegebat arundo dos mes vivosos

do Indo, & Ganges and no supress, reising a very

Sr Aconfelhara

a fronte coroada, no como como de la como de

Ramos não conhecidos, & hervas tinha

Finalmente o Tibre se escondeo em hum alto pego

Lacufluvius se condidit alto

nao assi o Indo, & Ganges, benevanda no chest na salvante

Mas ambos desparecem nº hum momento.

- rando reposta para este dilemma que, pode ser, lhe repitirey a diante. Ou este sonho de LVIS de CAMOENS, he o mesmo, que o de Virgilio, ou nao he o mesmo. Se he o mesto, logo nao té v. m. que notar-lhe d'erros na Poesia, poys nisto seguio o distame de Virgilio. Se nao he o mesmo, logo injustamente o calumnia v. m. de Furto, poys jà o consessa differente.
- muyto para notar, & (se ouvera causa) fora muyto para nos doer do grande C A M O E N S; o ver que de nenhum modo queyra v. m. que escape a sua Poesia, porque, se imitou, quer v. m. que furtasse; se nao imitou, quer v. m. que errasse em seguir os primeyros, & assi vedes a vida perdida; &c.

Ora senhor, ainda que o sonho sosse imitação do de Virgilio, sayba v. m. que não merecia censura tao aspera,& rigurofa, poys a não teve o fonho de Virgilio, sendo imitado d'Homero; nem tao pouco ouve que cesurasse a Silio Italico imitando o mesmo sonho, como nota o P. Cerda no lib. 8. de Virgilio, & com isto tenho ditto.

78 Mas esta-me lembrando, que disse v. m. entre outras cousas, que o Escrittor deve possuir tres virtudes, Elegancia, Diligencia, & Imitação, & que a principal, alem d'estas

he a Invenção.

Verdadeyramente não sey com que spiritu, & aonde foy v. m. achar estas virtudes, que, assi como as propoem, mays parecião vicios, porque ou v.m. as nomeou a caso (que he o mays certo) ou as não fabe avaliar por o que fao; porque a que v. m. chama Elegancia, (para dizer algua cousa) chamão os Rhetoricos Elocução, a que chama Diligencia, não entendo eu, salvo se por ella quer v. m. declarar a Exercitação, ou lendo, ou escrevendo, que são os melhores remedios contra a preguiça, & a esta deve v.m. reduzir a Imitação, quando não quizesse à Arte, como quer Quintiliano lib. 3. cap. 5. & nota Cypriano Soarez na sua Rhet. lib. 1. cap. 8.

80 Porem advirtav. m. que nem a Exercitação, ou Diligencia (como v. m. lhe chama) nem a Imitação (que finge differente) entrão na classe das em que os Rhetoricos contao a Invenção, & Elocução, porque estas são como partes essenciaes constitutivas da Rhetorita, aquellas como propriedades accidentaes, necessarias, quasi physicamente, para s'alcançar (como ja tenho ditto) a perseyção das primey-

muyee para nos does do grande C. A. M. O. F. Ovier en. car. En animam, & mentem, cum quo Dij nocte loquuntur poys sem s'arrever a nomear por seus nomes as virtudes oratorias, nem chegar a perceber os termos, dá em arguir a CAMOENSE

* Productive and the production of the configuration of the configura

Manual Problem of Representation

un Tuentani dialer qua fons al fahreilieren sekrantu mik ka selfaria (sessio ello selo simpappa), priesen korre o ellegala. na len instant d'apoeta, seriman, na ferrira dialitacian giunalis de dialerra le alla surperodia elle secunimistos.

Triblions librale, as you logustus, deflort,

proposition conductive problems and the contract of the conduction of the problem regular specific first and a period regular states of the problem regular

DAP. IL

Contradicção de tempo no reprofessaçõe do fondo.

Centina. II

The state of the s

dem de rapactore de riose en la fenda, que representan especiales que un entre de la completa del completa de la completa del completa de la completa del completa de

Oin fealest, annia que e fanho tolle entregan de la surgelea, fayles p. m., que não merecus confess red afpend, a apareila, pope e não neve a foncio de Vergilio, frado como de Vergilio, frado e Silio Legico incidendo e empleo de como a orde e P. Carala ma Dh. E. de Vergilio, de como discovario dispos

with Mins ofth me temberando, que diffe e un invente estantes constant, que o affective done pe fair aver merindo. Elegio dia, Billycoma, el Indunesió, ch que a principal, alum d'efect,

Par of Thistenheil of the land

The Werdindevinosense stander com que spiritural docume de loy u, ne actua after mismodes, que, asé como as propocos, anaya pareptad vicios, porques ou u, m, ne nomeou a cello d que be o maya carro i ou as não faise avait re pot o que ha porque aque visas elemente disconante (para aixas algue con de) ulcarrido en ficilização a facultad quant vi as elemente adisconante a facer atividad, ou levida, que elemente para redicate a facer atividad conserva que elemente disconante a facer atividad conserva que elemente que redicate a la interpal, aparamento conserva que elemente que redicate a la interpal, aparamento conserva que elemente que redicate a la interpal, aparamento conserva que elemente que redicate a la interpal, aparamento conserva que elemente que redicate a la interpal, aparamento conserva que elemente q

And the state of t

mus.

Emanimum, de mensem, ense que tris notte lequinament proposition d'actionne à nominair por four nomes as résentes manerales, enconclarger à personne on termes, de crè argains le di lits O C M Se 81 Aconfelhara eu a v. m. que restituisse aquella doutrina a o livro, em q a achou (ainda que não parece escritta) & que se lembrasse de que

Non cuicung, datum est habere nofum

82 Tambem dizer que sem as sobredittas virtudes nao ha victoria (como não vejo inimigos) parece termo escusado nos tempos d'agora, em que as letras humanas gozao de boa paz. E assi com todo o encarecimento

Te obsecro hercle, ut qua loquutus, despuas.

porque, como disse excellentemente Cicero lib. 2. de invent.

non parum cognoscere, sed in parum cognito stulte és diu perse-

verare, turpe est.

CAP. II.

Contradicção de tempo na representação do sonho.

Censura. II.

S sonhos dos Poemas Heroi cos vem em hum de tres ten pos, ou á prima noy te, ou á meya noy te, ou antemanhañ. Os sonhos da prima noy te são desastrados, & infelices; os da meya noy te não são penosos, nem trazem consigo calamidades totaes, & hus, & outros carecem de certeza, como nota o P. Cerda sobre o 8. da Aneida. Os d'antemanhañ são bem assombrados, & verdadeyros, como adverte o mesmo no li. 2 da Aneida propter imagines minus perturbatas, cum primo somno perturbentur, confundantur á simulachra vaporum copiá.

Em Homero lib. Iliad 2. O sonho, que teve Agamenon por ordem de Iuppiter; na Odyssea o sonho, que representou Minerva a Penelope em figura de Iphtima sua irmaă; & em Virgilio o sonho de Æneas em que lhe appareceo o Tibre; & finalmente o sonho finge

Apologia por Luis de Camoes.

finge Torqueto Tasso, mandando Deos hum Anjo a Goffredo cant. 1. & outro no cant. 14. todos forao a o romper da Alva.

Camoes não fez consideração d'estas advertencias, porque

diz No tempo que a luz clara

Foge, & as estrellas nitidas que saem

Arepouso convidao, quando caem cujo sentido he: no tempo q anoytece, & saem as estrellas a allumiar o mundo, estando El Rey D. Manoel jà na cama sonhou, &c. & ainda que este lugar em Virgilio, quando dise

of jam nox humida calo

Prac pitat &c.

si gnifique alta noște, ou pouco maysda mey a noște, supposto ter precedido hua cea real, & despoys, ou no sim d'ella musica de cousas celestes, em que se passou grande parte da noște, com tudo aqui se entende; que era o principio da noște, porque não tinha precedido tempo algum.

Censura. III.

Eccou C A M O E N S na contradição do tempo, porque sendo o sonho (como he este) de tanto interesse á Christian se standade, convinha que sosse, não á prima noyte, em que se singem so os sonhos desgraciodos, mas a o romper da Alva, ou ainda ao sair do sol, como são os selices, & verdadeyros, qual este.

E se me disserem que este sonho succedeo quasi manhat

alara, porque assi o conta o Poeta

Estendeo nisto Phebo o claro manto Pello escuro hemisferio sonnolento; Veyo a manhaã no ceo pintando as cores De pudibunda rosa, &c.

Respondo que se contradiz o mesmo Poeta, porque no principio piniou a prima noyte; é que não era verisimil gastarse hua noyte integra condition de la Comba additioner, et une fina fertimente ferrande et especial de la company de la co

Repolla.

Vere variado ceve v. m. de fazer elfuncção paración de também dos Poemas bevoicos, punças os sace de fair temes amorava lois de romas devoicos, punças os sace de fair temes alongados de la remota con a la lavada de fair temes dos puntados de fair de pade creve, ou devarr de ales destaca dos fondes, a os vaporos conys, ou menos eradios, confidence a decretado, de qual nace fubrica os forritos de roadsugada cony cencadas a o corcoro de são tadacados como a passão novem a Nonde parece care confectos milerar, é que a como usanda de lacados (como desem,) ou forar a form algum tempo, as tamas acestas da livrandade dos fossame, de fair

Correcte fentior L'oenciado, que los factios, faction les de la seriode de maseria pudera y en l'embracier usano poses a seriodade des hornores, de compezamente de vada buta. É no que com a secondade (lá que com effa quer dar algua con a fua doutrema) pudera com enty s razado draver. Horario

- Post recallant mockett will be the foreign ward,

& Original apply Leandri

Tempore, quo cerni fonnin were falence.

Apollogia per Lines de Camelle.

finer Terbuille Telle, mendande vent ham ande a confiredo com a espeniero no camo e a passo fondos o comperda altera.

Camaës mis fre confidences a effect admiritences, perque

Party Million and including and and a rest Per

And the second s

ento finesta del no compo d'unariero. E faent as estrettes a acte, miar o mundo, estanco El key fo Asamost fá na como fineban, sec Estado que este ingre encrevezto, quando diste

ment of favorier bounds only

Par print ore.

EN.

figurigue alta auste, un pouce most de mesa messe, fappatre cos precedido hus ese real, es deferse, no ma him d'elsa musica de coujes extesses, em que se pajon grandes parte de noste, com m da amis se entende, que era estranistia da messe, parque mão simbo presentido tempo diguna.

Confidence III.

The state of the second of the second control of the second contro

Let me different este este sunbs succedes quest manico.

Africa esta Phille e electromante Petro escuri bemas ferio formaleiras Pego e membra no teo platando as circo De publicando rola, esc.

We fromto any le construité, à mefinal Poete, perque un principio pullequa principalitation que não era berlionit gestarfe ago serve integra em hum sonho tao breve, & em hua falla tao succinta, & que, aindaque hua, & outra cousa foralarga, & longa, bastava muyto piqueno espaço de tempo, o que, em rigor (como notareo Castelvetro sobre a Poetica do Philosopho, & Lelio Essciola nas suas Horas sub (ecivas) ha de ser somente o que se gasta na repetição das palavras, que imitativamente se representao. ferra cao clara, como confla evidence

Vyta razao teve v. m. de fazer distincção particular dos sonhos dos Poemas heroicos, porque os taes fao mays autoriza los; & muyta graça em sundar toda a verdade de sua doutrina em hus latins do P. Cerda, q attribue tudo o q se pode crer, ou deyxar de crer âcerca dos sonhos, a os vapores mays, ou menos crassos, conforme á digestad, da qual nace subirem os spiritos de madrugada muy defecados a o cerebro, & não tao crassos como à prima noyte. Donde parece que podemos inferir, q quem comer manjares delicados (como dizem,) ou sofrer a some algum tempo, terà razao, por causa da liviandade dos spiritus, de siar algua cousa de que por sonhos se lhe representar?

O certo he, senhor Licenciado, que los sueños, sueños son, & que nesta materia pudera v. m. lembrarse quanto pode a variedade dos humores, & temperamento de cada hum. E no que toca a autoridade (jà que com ella quer dar algua còr a sua doutrina) pudera com mays razao trazer Horatio

lib. 1. fat. 1, a onde diz

Post mediam noctem visus cum somnia vera,

& Ovidio in epist Leandri

Nang, sub Aurorà jam dormitante lucerna Tempore, quo cerni somnia vera solent.

Effe fenindo, que (com licença de v. m.) me pare ce, que & quantos

Apologia por Luis de Camoës.

que sao as fontes, das quaes o muyto douto P. Cerda bebeo aquella doutrina.

- Mas, dissimulando com este ponto, quem sofrerà, que v. m. levante a CAMOEN s hum testemunho tao notauel, qual he dizer, que este insigne Poeta nao sez consideração d'aquellas advertencias, como devia, tendo-a elle seyta tao clara, como consta evidentemete de suas palavras por falta de cuja intelligencia tomou v. m. ou a teyma, ou o trabalho de preoccupar jâ objecções, jà repostas verdadeyramente phantasticas, & sem occasião bastante para se cansar santo.
- Pello que digo, que nem o Poeta se contradiz, nem o sonho durou húa noyte inteyra, nem v. m. tem causa, nem disculpa èm se assigir tanto, sendo a materia tao clara, como logo verà; & porque na prova de meu primeyro ditto estriba a dos que se seguem, dè v. m. attenção, & và mudando de parecer.

Toda a difficuldade, que se offerece a v. m. procede de se ajuntar (ou consundir) a est. 67. com a 68. sendo revera, os sentidos d'ellas tao disserentes, como v. m. vera, se as quizer ler com esta advertencia, sem ser necessaria, para sua intelligencia, mays applicação do discurso, que a do tempo,

em que v. m. as passar pella vista.

Assi que o sentido, & sição da est. 67. ha de ser totalmente avulso do da est. 68. nesta sorma: o qual (ElRey D.
Manoel) como todas as noytes, no tempo que soge a luz, & saem
as estrellas, passasse pella memoria o pensamento, & obrigações
d'augmentar o imperio, que herdara de seus passados. Estando
buanoite ja deytado & Veja v. m. quao disterente sição siea, & quao sem embaraço o sugar, que até agora she parecia
disticultoso, & discorde consigo! Detenhome nisto mays
hum pouco.

Este sentido, que (com licença de v. m.) me parece, & quantos

The second of th

The Sample Control of the Contr

The first transport of the second sec

A CONTRACT OF THE PARTY OF THE

esse fato as forees, das que es o muyto donto P. Gerda Seles aquella deurrina

Al st, difficultànde com effe poete, quem foireré, que v. m. devanze a G. & MAP E M. S. ham reflumanho saé no vasel, quat heutizes, aux effe insigne. Potra maé foi confideração o construis advertencias, domo còcica, auxadosa e la feyes saé clara, como consta evidencembre de fuas valavras por falta de cuja intelligencia pamou v. m. ou a revina, ou o traisalho de preoccupar is objecções, es repostas contadoy namente phantaficas, et fem occusão ballante para fo canadar rango.

par l'allo que digo, que nem o Poeta fe construira, nem calcales de les homos nove interva, nem men en sem canta, nem di feulpa em le afrigue came fendo a museria cas claro, como logo verà as porque qui prova de men première delle efficiente a dos que le fegueira, de sem antencare, de va medando de parcuer.

Testa a criticuldade que la officiere a v. m. proceso de la ajuncar (ou confordir : a effect com a chilendo rever)

no Temino d'altre cod diferentes, como ve un vesta, fe as ejuzer les com estradorspensos, fam les recellaris, para los insellegamese, mayo applicação do diferelo, que a do rempo.

zm que a vo es se flor poles vetta.

o Alsi que o sensido, de lição da ele. 67, ha de ser rotalmente avuiso de da ele. 68, nesta torma. O que e ElRes D.
Adanoel, como moter es voytes, no compo que sege a lova, or saem
as correctais, passado polític rotamenta o professoros, ele avejación
a sugmenter a majerio, que modera de seu publiche. Elemenbia nove já departegir. Veja y me quab differente liquo sees, de quab sem ampunaço o lugar, que see agras livo parecia
atolicatedo, de sassorde contegos. Departegia a illo mayo
gamo pouco.

7 Elis Encido, que / com licença de v. m. 7 me parece,

rapped the order, approved one or praction de a dans e l'order peut personne de la dans e l'order de de producte, que l'Albert D. Mancel, leger par arecte de de randon leger anno en la derrandon leger anno en la derrandon leger anno en la desponsibilités anno en la desponsibilités anno en la disponsibilité de la desponsibilités de l

a Son o poincerto Armero grancio, pilico ellacida din e una de Welha dal malercom Aguntinea

Bulligeri Accide states de tur de desubraga

Perperantus perferos derentre liana Feducipo digunas efficiones perants encomo fira eje dennia arguntarental.

and the des Representation of the

Celeffer, dendinume, genne faperelite, canta «Brangelife et lauri surpeti automanera fannas Armes per anglient men le requiets Teneru est

Carrenge and an american discribing dispression and Carrenge and American and Ameri

medica dofinação foracha con Abrgilia, quando dos 60 pet

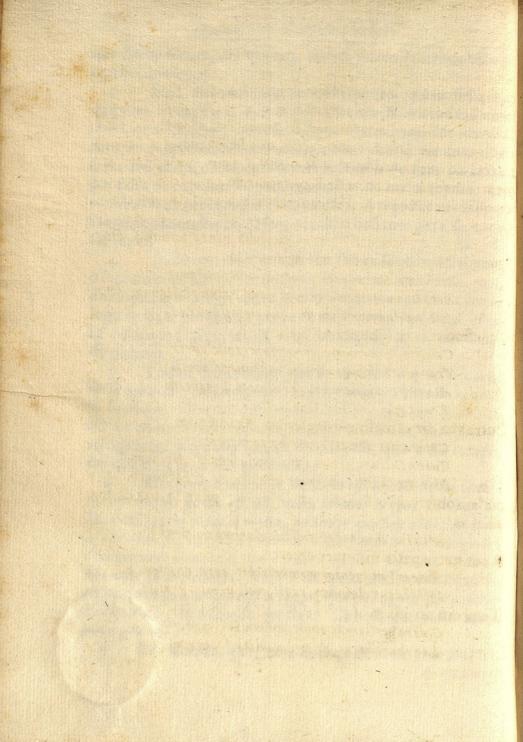
rategilar Aliceas per mellera placifina audareno

E qui soure parce ille ques dires

Africas (mea, cutos rucustres del cara (sulatem).

Translating may diff. the

Banasan esmas anues aurinella febra



& quantos o virao, approvao por o genuino de CAMOENS, não dà a entender, que ElRey D. Manoel, logo em anoytecendo se deytou no aureo leyto, & que logo em se deytando sonhou (como v. m. diz) mas sô da a entender que ElRey D. Manoel antes d'adormecer, & ainda antes de se deytar revolvia na memoria as obrigações, que herdara com o Sceptro &c. no que guardou CAMOENS com gravidade, & propriedade, o decoro a este Rey, seguindo a muytos Poetas, nos quaes acharâ v. m. frequentemente a mesma observação.

8 Seja o primeyro Homero quando pinta o Sonno em

figura de Neltor fallando com Agamenon

Belligeri Atrida proles dormisne Agamenon? Perpetuam noctem dormire haud Principe dignum est, Cui populi commissi, & tauta negotia cura.

O mesmo diz de Iuppiter no mesmo lib.

Calestes, hominumq; genus superabile curis
Tranquilla obscuri carpebant munera somni;
At non pervigilem nox irrequieta Tonantem
Lenyt &c.

Outravez diz o mesmo do referido. Agamenon Catera per naves somno sopita jacebat Turba Ducum, solum cura anxia vexat Atridem

9 Assi trasladou Ausonio este lugar d'Homero; & a mesma observação se acha em Virgilio, quando diz do seu

At pius Ancas per noctem plurima volvens

E em outra parte isso quer dizer

Æneas (neg; enim membris dat eura quietem)
ipfe sedens clavumq; regit, velisq; ministrat.

Tambem no lib. 9.

新**动**的 美髮

Laxabant curas, & corda oblita laborum

Ductores

Apologia por Luis de Camoes.

Ductores Teucram primi, & delecta juventus Concilium summis regni de rebus habebant.

10 O mesmo diz Statio de drasto Rey d'Argos - magnis cui sobria curis

Pendebat somno jam deteriore senectus

E em outro lugar fallando do mesmo Adrasto at Inachio tenuis sub pectore Regi Tracta quies, dum mente Deos, incaptag, versat Hospitia, & qua sint generis ascita repertis

Fata movet. &c. Assi mesmo no lib. 8. lemos samos construction of the

- catera graium

- curis, armisa jacebat. Fessa cohors, alto castrorum ex aggere Adrastus Lethificos tenui captabat corde tumultus Quaquam ager senio, sed agit miser anda potestas Invigilare malis, &c.

E da mesma maneyra tinha escritto por estas palavras a vigilancia de Etheocles

At non Aonia moderator perfidus aula Nocte sub ancipiti, quamvis hum nuibus ambris Longus ad Auroram superet labor, otia somni Accipit, &c. was a des mais mariel some

Lucano contando húa visita, que Bruto sez de noyte melina oblervacio to acha em Menti

a Catao, diz

Invenit insomni volventem publica curá Fata virum, casus f. Vrbis, cunttisq timen em, Securumg, fur &c. 13210 quet offic parte mo &

12 A Annibal disse Mercurio apud Silium Italicum Turpe Duci totam somno consumere noctem O Rector Libia, vigili stant bella magistro.

Assi mesmo no lib. 7. de Bel. Punico conta q, estando todos dormindo, sô Annibal vigiava

At non

on an arministration of the Samuelan birds with a war and the same of the and I we then the total or think to subflict for here commo de ciques souther acomment and test tion know region by Hutter of Lean time to ferrie a company basicular que por viene accesor la darb circ. In this, and a second and an animal organization is so be shown your little of the best of the a respect productions. This part also discounted by the production of the Members forces, anderey, Course for twa time terms Christian e litaros produi incremille di altra, Mountain, or the horacline for a continue, and cont Williams, feetermore, faces are fabri interes a serial son, selsons on the referride of periodic root, que the fall there has come and meaning before a present conthe continues and a program wanter a figuries. destination of the property of the property of the second of the second

Bulletin Trace die peaces, in dairy's presented Considered account of the reduce higher over Charles de That de dealer hay de Augus common at translative reports (an pullary Rogs Para medita, ext. Dungaru agus fraig, deslegis mester endageneilles A da medina maneria coma efiziera por ellas palavras a vi-Accient the Lecture research bein wifer, que Bruse tax de ne per a Carab, die investinament to rentin publica surà, Petrological refulfactions, conflict rimes our, Securinal arthr. The per Duri related in most confusions well eno " factor Libra, wager Rans bells may three the wash want to a de real reners course is offendo todos

At non Sydonium curis flagrantia corda . Ductorem vigiles monitus haurire sinebant Dona soporifera noctis.

Outra vez, fallado do mesmo Annibal no tepo da noyte, diz

sed mens invigilat curis, mentisq. quietem Ferre nequit, &c.

- vizil ille, nec ullam E no lib. 22. Ad requiem facilis, credensq; absoedere vita Quod sopor eriquit, tempus.

O mesino diz Valerio Flacco do seu Iasao. Impatiens somni Ductor manet &c.

E isto louva tambem Claudiano em Honorio

Nec non in'clypeo vigiles producere noctes.

Mas sobre todos he illustre o lugar que se segue tirado da Chauleida, que por viver ainda o Autor não se lhe, deve menos credito & estimação, que a muytos dos Antigos, aos quaes (em minha opinião) não bastou para ser melhores, a sorte de primeyros. Diz poys assi Diogo de Payva de Andrada fallando d'hum Rey

Iam Pater occiduos Titan rutilante profundo Condiderat radios, mundumg; tegentibus umbris Presserat infusus mortalia, deside lapsu, Membra sopor, dulcig; fluens sub imagine lethi Curarum a siduos procul intermiserat astus; Rex vigit, infestas odijs fer ventibus, augens Bellorum, scelerumg, faces ver sabat iniquo Pectore, &c.

E logo abayxo, despoys de ter referido os pensamentos, que

desvelavao este Rey, diz

reclos

tandem, emeritas propenottis habenas, Defess am ingenti cur arum pondere mentem Laxar oborta qui s, invitag; membra soporat; June stygijs monitis sceleratior umbra, &c.

Repare

Apologia por Luis de Camoes

Repare v. m. n'aquelle assiduos, & no versabat pettore, que não parece significar outra cousa, que o de C A MOE NS

Revolvendo contino no conceyto.

E note tambem aquelle

que parece ser a o pè da letra, o que diz CAMOENS

tanto que lasso s'adormece.

Tambem sospeyto, que não duvidará v. m. que o

quer dizer, que não aconteceo o tal fonho a o principio da noyte, poys no mesmo sentido usou d'aquelle termo o grande Seneca quando disse

Nondum Hesperia flexuravota Iubet emeritos solvere currus.

15 Porem tornando a o ponto tudo isto comprehendo Virgilio, quando disse

tristi turbatus pectora bello

Procubuit, seramq; dedit per membra quietem confirâ v. m. o turbatus, com o lasso, & co o defessam, o seram com o emeritas & c. & ajunte a todos estes lugares o de Lope (Phenix de Espanha sem encarecimento) na sua Circe, cant. 1. est. 22.

Dormia Vlyses (que quien tiene imperio S'obliga a breve sueño)

sentença que se acha outra vez repetida na sua comedia de las pobrezas de Reynaldos acto. 3. na qual diz o mesmo Reynaldos fallando de Carlos Rey de França

Muy bien parecen los Reyes

Faltos de sueño, y descanso,

Mas no con los enemigos

Dormidos, y descuydados

16 Assi o disse tambem Gabriel Peregra de Costro na est. 14. do Cant. 8. da Lisboa edisseada, Poema singular, nos versos er fragging fine for the posters of the observant factor, was described to the property of the

Was donner and dreamfile from a crisistees of the contract of

ell miliestediapaja din Arena Leftunia ninga podpisara Pioton migranice

Table dancemente de la compaña de la compaña

There is a consideration as tensor as a very element of a very ele

There is a mark conforme and the markers of the mar

Preja ramineba é muna Alaba and adejo Bi ar admilika ma san ana bits al beu Makada nagpamanda allamindis Bibasana Jawas a sensa la econés, Repare et in masquella efsidate, in no ascefabas pathore, est não parene lignificas outra quele, que o de la aran o e fre-Revolucidos na esmanços

La ose sambem aquelle

des parece les un pe de lecra, o que die é us is e A de s que parece les un pe de lecra, o que die é us is e A de s mun sunt que lafa findarmes.

Tembera forpoyra, que não dovidará e, moque o

ques dives, que não aconteceo e um fonho a e principio de moves, poys no mefina fentido usou d'aquelle necino o que in cie senere quando delle

> Nombre Respecta fictions care. Aubet America fatuers auceus.

14 Porem enemando a si gionto tudo iño comprehende o Pirgillo, quando disse.

months and fire sundanted pelifora bello

Precabair, lereme, dend per membra quierem comfirà y en o carbaras, com e deffe, de co-cadefellans, a ferra esta m emericas des de apanea a cucha after legueses en de cad (Perenn ex Il panea fina enconcesamento) na laxaciores, canta a esta cas.

Barmia Flyttes Ranc gasen tiene imperie Pobliga a brems (gado)

fentença que le achasimos vez reperida na fina comedia de las pobrenar de llaportidos alla, 3, na qual digin melino Revi multine fallando de Carlos Revide França

Man bien partenu des Reges Pales de fuche, y defecto, Adas as con los censeigos Dermides, y defensacións

us Alfan diffe cambon Gabriel Peregra de Ceffra as efficação do Crol. S. da Linkes edifermas, Posous hogulas, sos versos por voto & juizo de todos; na Arte, na Invenção, & na Imitação Poetica, por ode muytos, que (fem extravagancias, & visages nas caras, & nas palavras) sabem avaliar os quilates da Poesia; Assi o diste, poy s, Gabriel Peregra no lugar allegado confirmed de verlos leguintes.

Nao dormem, nem descansao Reys prudentes & ultimamente Miguel da Silveyra lib. 9. est 25. do seu Mac-

cabeo por estas pal avras avendo un antidado obmendo de la

Ni a licito repo o un breve instante Dava tributo el Heroe vigilante emparticular abuch

Com tantos exemplos, he razao que creamos, que està v. m. jà persuadido a q acertou CAMOENS em contar, que ElRey D. Manoel no tempo, que seus vassallos dormiao, estava acordado pensameteando em suas obrigações, que não he o mesmo que sonhar; antes o sonho conta-o mays abayxo na eft. 68. & isto quer dizer, to alla a salar a salar

o qual no tempo qu'a luz clara Foge, & as estrellas nitidas, que faem ud associados. A repouso convidão, quando caem, sodlo co comalos Nao deyxava de ser, hum so momento ollen su Conquistado do nobre pensamento 8 :2 VA & O MA D 3B D'aquella obrigação, que lhe ficara a od ocomom sat of De seus antepassados, cujo intento a vom a obiquel O Foy sempre acrecentar a terra chara in A decision of

18 O qual lugar he imitado na sentença de muytos, q acabo de referir, & muy conforme ao stylo do mesmo C A-MOEN S, como se vè manifestamente na est. 60. do Cant. 2. aonde, antes de contar hum sonho muy parecido com este, que defendemos, diza seron seron sha seron conos no seron sala

Meyo caminho a noyte tinha andado, E as estrellas no ceo com luz albea (on bomos) ob somo Tinhao o largo mundo allumiado, Ales de moderno E so como (onno a gente se recrea, applique

Apologia por Luis de Camoes.

38 0000 O Capitao illustre já canfado osiu, 20 000 109 20100 -avent De vigiar a noyte, que recea, toq and to de lan Breve repouso entao a os olhos dava, A outra gente a quartos vigiava.

Confirmao isto muyto os versos seguintes,

Estando já deytado no aureo leyto Revolvendo contino no conceptors was la qualla and and De seu officio, & sangue a obrigação

emparticular aquelle verso sie sa salla assistanta

Porque tanto que laso s'adormece so poys nenhua outra cousa significa a palavra Lasso, que o pensamento cansado d'imaginar; & repare v. m. mays n'a. quelle grand and the obolesteanling obabicas svalle

Onde imaginações mays certas são longo o como so

E lea a Valles in Philosophia sacra, aonde nota com o commum dos Philosophos, que muytas vezes, para mayor acerto das deliberações, bufcamos lugares folitarios, & escuros; outras,

fechamos os olhos, ou os pregamos no chao, &c.

D'este modo entendo, & explico aquelle lugar de C A M O E N S; & assi, o primeyro tempo, de que nelle fe faz mençao he a prima noyte quando foge aluz clara, &c. O segundo à meya noyte, quando as estrellas caem convidando arepouso. Assi o confessa v. m. noseu intitulado Juizo critico por estas palavras, quando C A MOEN S diz, q as estre. Has convidad a repoufo, dillo condicionalmente, quado caem, não entao, mas pella meya nogte, ou pouco mays &c. Que bom modo de fallat? E poucas regras abayxo, & assi em Virgilio era alta noyte, ou pouco mays da meya noyte quando disco and our

- suadento, cadentia sydera somnos. Afsi, (como digo) o confessa v. m. ainda que eu bem pudera com o P. Cerda, & outros, interpretar aquellas horas de Virgilio na madrugada, advirtindo que nao falta quem as Chapters.

applique

structure parina numero es conça pero islavera feu fuvem usua:

of I under de la Melle at forme forigon.

Transcover com porte que facemenção do a Alia a M.S. Und Transcover efectorada Philip estaro muimo d

Afti in Virginian recikides melleninus ermphe sones, que esma d'Aincas, apparemakadas les pay autific d'unit s, du prima noyre

Be vers al ra politica bigis fabracila templatic Polit debine calo favira de lapfa parentis

com district notice

Tomography organization need liquide engine Tomography organization

2 se fever oguis anders séparis avielles se la la

To primer to, de la gamento tempo da la la 24 de 8 de la compositore del compositore de la compositore del compositore de la compositore d

Bem selo que pode m me difeniparfe com sigüe ennadorei do el sendo E de al , especialmente com mande de de sena de senado, quan a ida digo, quan fera mode de a senado de senado

Askelicion Luis & Canal

And a striple of the fire of manufacts of the striple of the strip

Confirm etacto asserto de vertos figuranes, Estaciones describio aparanes de po-

ibada inarganapiar maya mwikan labi Rangiyenda consino no vensevia De lau olivini Et langue a abrigayab

emparateallar aquella veclo-

pour seminia derra reale aliquibre a pullarda Leffe, sero peur seminia derra reale aliquibre a pullarda Leffe, sero professiones la la feder d'amagania e de repuird e, cas anny a e c quella

E has a Paller la Philosophia parada mataka de accessoram also Philosophia, chez mestas reves, pera respor acerto de dellicercois, imbromasingusandolvinos, de elevera, eners, fechasnes es alsos, que se para amouse chaé, be

the C of Al O. E. A. S. Sundings processes become accepted to fax recognized to a present respect quanto for a day classifiers. As a C legislation in respect to a present respect quanto for a day classifiers. As a constituent of a recognized to a day of a constituent of a constituent of a day of a constituent of a constituent of a day of a constituent of a constitu

All (como digo) a confellere non anno que en bem se deracem o P. Cerda, le outros, interpretare aquellas boras la Vingilia de manda que anademando que mas falcaque en la confesión de co

applique à prima noyte, & traga para isso em seu favor o excellente Torquato Tasso, Cant. 19. est. ult. a onde diz Ch'l cader de le stelle al sonno invita.

O terceyro tempo de que faz menção CAMOENS, he o

da manhaa, estendendo Phebo o claro manto : los odos o opo

20 Así faz Virgilio mençaŭ dos mesmos tres tempos no sonho, que conta d'Aneas, apparecendo-lhe seu pay Anchises. Aneid. 5. da prima noyte Q v A l'amages antes

Et nox atra polum bigis subvecta tenebat, Visa dehine calo facies de lapsa parentis Patriciase 1

Anchifa, &c.

· pervercer as leys, & dictames da Natur sayon avem ab cogol

Jamá, vale torquet medios nox humida cursus

Emays abayxo da manhaal ob estomonod en morebasono mat

Et me savus equis Oriens adflavit anhelis.

21 O primeyro, & segundo tempo da CAMOENS a os cuydados d'IRey D. Manoel. O terceyro, ou (a o menos Ido fegundo por diante, a o fonho, como he manifesto, & por esta parte esta o todas as impresso dos Lusiadas, a onde se le ponto na ultima clausula da est. 67. como mostrey a v. m. em dous exemplares impressos em Lisboa no anno de 1631. & de 1633. E o contrario tenho eu por violencia, manifesta, que se faz ás palavras, & sentença de C AMOENS, & assi errarà (em ninha opinião) quem fizer dependente a est. 68. da est. 67. & interpuncção no meyo d'esta, parando com o sentido na palavra, conquistado, que he (como tenho ditto) força, que se faz a o Poeta, & hua mera confusao de tempos, como (fe assi se lera) podião parecer provar os argumentos de v. m. rachon saft de obom ca offi obsidianos

Bem vejo que pode v. m. disculparse com algus Commentadores de CAMOENS, especialmente com Manoel de Faria, & Sousa, mas a isso digo, quão serà ainda sanshad May o 210 mays, ou menos, que che he o cfpa-

bastante a disculpa, porque espero que o ditto Autor se conformará ultimamente com a doutrina, que mostrey ser ajustada a o vulgar uso dos Poetas, & stylo do mesmo CAMOENS.

Na o se far à jà agora ta o dissiculto so a v. m. crer que o sonho del Rey D. Manoel a contecco no terceyro te-po, por assi s'entender do Poeta, & ajudar à muyto lembrar se v. m. que (alem de bastarem os cuydados para sazerem estar desperto El Rey D. Manoel at è a meya noyte, & mays) he, & soy sempre costume dos Grandes

(quis enim jam non intelligit artes Patricias?)

perverter as leys, & dictames da Natureza (que como guia, & mestra devemos seguir) deytandose muyto tarde, ainda sem precederem os banquetes de Dido a Æneas, com que puderao disculpar essa, que (a olhos sechados) querem avaluar por singularidade (antes divisa) desidalguia moderna non ita Romuli

Prascriptum, & intonsi Catonis to 100 obcasol obl 2011

Mas deyxando estes, que o Nigrino de Luciano chamava solecismos, aos tempos, ou a algua boa penna (ja q a Naturesa nao pode ser) digo que se sossem noytes de Mayo, ainda teriamos menos que nos cansar em persuadir o que pretendo, porque bem sabe v.m. a brevidade de sua duração, & quao puntual costuma o sol n'aquelle tempo sair a nosso hemisserio: & que este sonho a contecesse entao, o saz crer a conveniencia d'esta parte do anno, na qual estaria a India com o seu Ganges, mays para ser vista d'es Rey D. Manoel, considerado isto a o modo d'estas nossas regioes.

Alem disto, consta que as naos saparelharao com muyta pressa, & sendo sua partida pello s primeyros de Iulho, bem se intere, que muyto a proposito se singe, ou considera o sonho em Mayo pouco mays, ou menos, que este he o espa-

ço de

以外的特殊的特殊的

Samuel authorization through the first of the control of the contr

commenced and the artificial proof probability

A DESCRIPTION OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY

The transportation of the content of

ing palakan atawa dang majuranan arawa da kasabahan da kata kata da k

and the state of t

ball and a different porque e forto que o dicto Auros de fais, formará ul recumente com a doucras, é moltrey les ajestides a o sulgar afo dos Pocies, le fiy lo do melino O AMO E N s

que o sonho del Rey D. Manoel a controcco no serceyro el pol por afir s'entensier do Boera, et asudar s'en amos lembrer su un que d'aluna de limitarem es cuy dates para fareben estar despero EjRey D. Manoel acè a meya noyte, se mans he, se soy sempre costime des Grandes

(--- quis éaim jem son intelligle artes t

Patricias?)

perverter as leys, & dictames da Natureza (que como gaia di mestra devemos seguir) deprandose muyao cardo, a con sem procederem os banqueres de Dictora diffuelpar esta, que (a othos fechados) que sem avaluar por singularidade (ances divisa) desidalgua moderna.

Preferipeum, & intenfi Casonis.

Mac de provide cites, que o Nigrino de Luciano chama y foir elfano, nostrampos, que a legia bas penna e la que Nacuerla par paste fere dispo ene le fellem noytende hényo, ainda terriminos enenos que nes esafar em perfuadir a que precendo por que bem fabe vim, a bravidade de fua duração, es que o puntual coftuma o foi neuquelle sempo fair a notio homásterio: se que elle fonho a conservelle ental, o ray eras a como foi Gargos, mayo para for elles de Asey D. Manoel, confiderado alto a o modo d'estas nosses segues.

in aix in Alem dilto, conflà que as mans fraparellared nom interessantità, se fendo fix parcida pello estimacycos do Indo, ben della era, que muyer a proposito la fixiga, ou confidenzo fontiona May a ponco mays, ou menos, que effe he a ofiga-

o the complex required to grave Daguella rent, a rense a circula ettale,

In the property of the parties of the property of the property

A niedu immenfem foremade licenthe wasent Schieger historica ner fra mentra file

prompse quivile. Assaule

The production of potter

Bereile mi andereis femper fait aqua proches.

Andre designations of the second series one entires dever andre a stress de hans et the second series as sonies du series de series de la complete de la com

the state of the s

题 法

Andria and market and the state of the state

The first of the second second

一个工作中的中华中国社会主义和国际社会主义和政治的主义和政治的

Controller of the Control of the Con

THE FORD STREET, IN ADDRESS OF THE BUSINESS OF

Particular of the state of the

The first produce the committee of the c

co de tempo requisito para s'aprestarem, como vemos cada

día. E não pareção dittas a caso aquellas palavras, com. siderado isto a o modo destas nossas regiões, porg por dontrina commu dos Autores, entre outras cousas, nisto se distingue o Historiador do Foeta, que aquelle tem por fim seu o verdadegro, este o verisimil; & he este principio na Poesia tao claro, que escusa mays razoes, as quaes se podem ver em Aristoteles na sua Poetica, de qué o tomarão Famiano Strada lib. 1. Prolus. 2. Sebastiano Maccio in Praf ad lib. hist. & lib. 1. cap. 11. Tarquinto Gallucio em varios lugares, p tincipalmente no lib. 4. loco 2. Item de Elegia cap. 5. in procem. comed & lib. 8 loco s. & de Virgilij allegoria Orat. 1. o que tudo confirma o ingenho so Poeta, quando diz

Exit in immensum soccunda licentia vatum Obligat historicá nec sua verba fide

& primeyro qu'elle, Horacio

pictoribus, atq; poetis

Quidlibet audendi semper fuit agua potestas. & he esta doutrina conforme a Aristoteles que ensina dever imitar o Poeta de hum de tres modos, como as cousas foras,ou sao; como se dizem, ou parecem; ou como simagina que deviao ser; porque muytas vezes he acertado (fallando poeticamete) fingir cousas que não podem ser, se com o tal fingimento se consegue o fim, porque se fingirao; & d'aqui nace seguirem os Poetas nao sô a opiniao dos doutos, mas, talvez, erros do vulgo, como he dízer que o Arco (que chamamos) da velha, bebe; qo foi, se banha no Occeano; q as estrellas, caem do ceo; que a terra foge dos navegantes. &c.

27 Segundo isto nao errara C A M O E N S, se de proposito singira a India, a o modo d'estas nossas regioes, com todo o adorno de suas galas, & slores, no mes que tenho ditto, como era verisimil, ainda que loão de Barros, loão de

Lucena.

Apologia por Luis de Camoes.

Lucena, & outros, como historiadores, contem o que nisso há disferentemente, assi como não errou Virgilio, quando para encarecimento do olho de Polyphemo, disse que era igual a hum escudo Grego, ou a o mesmo sol

Argolici clypei, aut Phabea lampadis instar sendo assi que na realidade, (como se deyxa entender) he excessiva a desproporças que ha, ou entre o olho de Polyphemo, & o escudo que se usava em Grecia n'aquelle tempo, ou entre este & o sol; porque os Poetas (como conclue

Varrae) impune possunt lineas transilire.

Este discurso tem mostrado que a LVIS de C AMOENS, lhe nao sugio a noticia das advertencias de v. m. agora digo, que ainda que CAMOENS se nao lembrara d'ellas, nao errara, como nao errou Virgilio, ne outro algum Poeta nos sonhos que descrevem, nos quaes nao observao tao religiosamente essa regra, se nao desviem d'ella, quando, & como lhes parece, porque muytas vezes omnino não sazem menção das horas do sonho, contentando-se com dizer indiscriminatim, que soy denoyte, ou sonhando a representação que se conta.

cheo, que escreve Virgilio, o qual sonho, sendo pesado, & triste, conforme à opinia o de v. m. devia pintat-se à prima noyte, não sez, comtudo, caso disso Virgilio; so diz, que a

conteceo por sonhos a visao de Dido

Ipsa sed in somnis inhumati venit imago Conjugis &c.

O mesmo Virgilio contando o sonho d'Aneas, quado lh'apparecerao os Penates, diz somente que era noy te

Nox erat, & terris animalia somnus habebat Effigies sacra Divum, Phrygiją, Penates, Quos mecum a Troia, medysą, ex ignikus urbis Extuleram, vist ante oculos adstare jacentis

In so-

degrio processo de culto des leceses, efferencedes la companya de constante de culto des leceses, efferencedes

Schools is a borry above as garding points
stage and all protein region, rest can extracted

n logn shay ko.

A ext. Cap. 1. Agr. mar ext. homiconer, maring a fer arman Composition regently point but extrement and the Microscopy Hugh ware Tuden for the homeoner.

endrification at assumble sections with milities discussed in prowacommon electroments, o que aciona delication da regitamen dos

Augustion Copieties, or with an

contraction of the contraction o

dieng, vair, pri a ciscos non milio amenta.

e inpersionano, prorque per aprinto compilar, encontra comtachara Tydro, querenco is in para não francisco.

in a maio, cistos & o mado arregio na incusto amedianas.

estado, (pecialmente, han ven, diz

menter per le case fini imagine famue.

Compression of the same of the same of the same

Escesa, & curros, conso balomasicaes, conseen e que no ha cirlierenzemente, aía como núe errou Pingille, que e para escesiveren um do obro de Pelephona, anto que o que la huncellado Cirego, an e a melha fal

fondo als que carralidade, (nomo fil dejas entendas) a ascalavas detecapaças que la obra en Crecia d'Aqualle de propos, la enfecció que la obra en Crecia d'Aqualle de por un entre elle la o ful porque es Poeras (como conque

Furrally assume reliant linear branching.

the state of the control of the control of the state of t

contrated por families a vista de Didio

of the feet in formula inclument, benis innered

O melha Pergida central de o fecho de Africas, cuádo lita. Parecerañ da Pamara, de famense que erasto pe

More eras, ge servis animalie fecense babebas Affigies faces Theorem, phoyolis servises, Afges naturals thank animalis, or agricus arbis Animales and politupes finday anifone o passages



In somnis & c.

30 Statio tambem não faz caso das horas, escrevendo hum sonho de Tydeo

Solverat Hesperij devexo cardine ponti Flagrantes sol pronus equos, rutilamq; levabat Oceani sub fronte comam, &c.

& logo abayxos and bequestigo distrepellare costantion il

Nox. subit, & curas hominum, motusq; ferarum
Composuit, nigroq; polos involvit amittu,
Illa quidem cunttis, sed non tibi mitis Adraste,
Labdacioq; Duci; nam Tydea largus habebat
Persusum magná virtutis imagine somnus.

& d'estelugar n'aquelle sed non tibs mitis Adraste, se prova também claramente, o que acima dissemos da vigilancia dos

Reys, &dos Capitães. no communicativado aquituda dob

Aqui diz v. m. que offendi a Statio por duas razzoés; a primeyra, porque aquelle modo de fallar de Statio, sed non tibi mitis, não quer v. m. que baste, para que se entenda, que este Rey estava acordado, & com cuydados, antes diz, que necessariamente se hà d'usar das phrases, que se vem nos demays exemplos acima allegados, quaes são, per nottem plurima volvens, pendere magnis curis, esc. Mas alem de que v. m. não veyo ao mundo para limitar os modos de sallar, não alcança ainda que, por ser tão elegante aquelle modo de dizer de Statio o imitou na sua Argonautica Valerio Flacco, quando disse sallando de Medèa

Noxq; ruit, soli veniens non mitis amanti.

a segunda razao, porque por virtutis imagine, entendo que sonhara Tydeo, querendo v. m. que não sonhasse.

O latim està claro, & o modo muyto ordinario nos Poetas

Ovidio, specialmente, hua vez, diz

- petit ille dapes sub imagine somni.

Outra vezamel anignofort river it men american lo

& a o

Apologia por Luis de Camoes.

Outra Cum medio noctis spatio sub imagine somnis.
Outra Ecce Iovis monitu, deceptus imagine somni.
Outra Et modo per somnos agitaris imagine falsá.
Finalmente, Nec minus hesterna confundor imagine noctis.

Bem pudera eu aqui dizer o que sobre este passo lh'aconteceo a v. m. commigo, diate pessoas de nome muyto conhecido: mas sò lhe torno a advirtir, que ainda não quiz perceber, o que entao m'ouvio repetir mays que hua vez; nem leo a Statio poys chega a dizer que a vigilancia (ou para melhor dizer o desvelo d'Adrasto, & seu genro Polinyces, era natural, & como procedida do desgosto que tiverao, por Tydeo mattar aquelle grande numero de Thebanos, como se sos desvelarse por seus sentimentos: ou persuadiose v. m. que Tydeo era de contrabando, & não distera tao mal sencaminhara o ditto a o aborrecido d'hum sogro, & a o ensadoso d'hum cunhado, do qual pensamento, com tudo, andava (se v. m. dá lícença) muyto divertido Tydeo.

33 Mas deyxemos Statio: vamos a Claudiano que contando o fonho de Ceres, pesado assaz, não diz as horas,

em que aconteceo es eles en deres pendere ma la malla ma la contece ma la contece de l

Securam, placidamoj diu jam certa peracti di Terrebant simulachra mali &c.

Notavel graça tem v. m. como no de mays, dizedo aqui que tem por sua parte testemunho de vista, que sem duvida, como ella, não pode deyxar de ser falso, poys tanto sengana nos versos de Claudiano, que imagina contar este Autor o sonho de Ceres, como a contecido de dia, quando elle, claramente, diz

Ingeminant, omnig perit Proserpina somno

rodan karmenen ligger, feilander Grein einen Freiter

联新国际 加州州产业出籍

To part discoult the leafle and The security discounts are selected in the constant of the con

and the set of the set of the formation of the second seco

As of Assert Marks but Survey

Semidiative sense of a sold disease and the me

Coltant fatros de igni per ellims vita, Cardicira qual actual demperações

Alancamentaria, a la periode tradelle del production de la completa del la completa de la completa del la completa de la completa del la completa de

and the Annual region of pulls one inflamentate in there a feet which there are proportional and the contract of the contract

Consentus familiacent Luciona in territ.

como de a la desenvaria de la servicia de la constanta de la composição de

a con clear finance realizations parameter formager.
Therefore a Consumer format in the Consumer format from the Consumer format in the C

Businesses of the property of the second sec

Mastermines distributed vermos extrapliano e e en esta en la consecución de la consecución del consecución de la consecución de la consecución de la consecu

The property of the control of the c

To live and property of the control of the control

Topowiach, modify amanes - 11 is topomical. Ingewiach, modify were Profespera formation of the & ao diante, en outro lugar, fallando Ceres com Proferpine, diz

Qualis nocte venis

Se para entender isto forão necessarias mays diligencias, que as d'hua breve, & clara interpretação, fie v. n. de mim, que a nenhuas perdoara por lhe dar gosto, mas para isto baste o Traductor, que v. m. allega muyto contra seu proposito, & imaginação; & lembrese, que, quando este sonho de Ceres fora de dia, tinha, sem falta, o argumeto may or força, da que eu lhe podia desejar.

A Claudiano ajunte v. m. silio Italico em muytas parces. No lib. 3. 10. & 17. os fonhos d'Annibal. No 8. o fo-

nho d'Anna. No 15. o de Scipião.

Semelhantemente o grande Lucano no son ho de Pompeyo

At nox felicis M sgni pars ultima vita, Solicitos vanà decepit imagine somnos

Nam Pompegani, visus sibi sede theatri &c. Enosim do mesmo lib escrevendo os sonhos dos soldados, não distingue horas, sendo pesadissimos; mas este testemunho lhe não parece a v. m. de tanto credito por cuydar, que nao merece Lucano nome de Poeta, fundado em húa autoridade de Quintiliano, & outra de Servio, sem advirtir, que a cenfura de Servio não excede os !imites de Grammatico, & a de Quintiliano, o não exclue totalmete do numero dos Poetas.

Leav. m. os que melhor escreverao da Poesia, & achará este Autor avaliado pello que justamente se deve a seus escrittos, porque Iuvenal lib. 3. antes de Statio, conta

a Lucano entr'elles

Contentus famá jascat Lucanus in hortis Marmoress &c.

Statio lib. 2. Sylv. não acha com que o encareça, fallando, como digo de Lucano no sentido de que trattamos. Lucanum

Lucanum eanimus, favete linguis, Vestra est ista dies, favete Musa

Batin Mantua provocare noli. Alli melmo Et dixit, puer o dicate Musis & logo,

Longaves cito trat sture vates and oup allan

Quin maius loquor, ipfate Latinis Aneis venerabitur canentem

Marcial no lib.7. tem a mesma opiniao Alam 18. opingon

Vatis Apollinei magno memorabilis ortu

Lux redit, Aonidum turba favete facris.

& porque, como v. m. algus o não tinhão por Poeta, zomba delles galantemente o melmo Marcial no lib. 14.

Sunt quidam, qui me dicunt non esse Presam, Sed qui me vendit bibliopola putat.

Cornelio Tacito no seu Dialogo de Orat. o constituye no trium virato dos Poetas Latinos; exercetur enim (diz) jam ab orato. re etiam poeticus decor, non Actif, aut Pacuvij veterno inquina. tus, sed ex Horaty, & Virgilij, & Lucani sacrario prolatus.

Dos modernos lea v. m. a Iulio Cesar Scaligero, que ainda offendido do nome, & ingenho Espanhol, & particul larmente do mesmo Lucano, não ousa tirarlhe a gloria da Poesia lib. 1. cap. 2. Quin equidem (diz Scaligero) Livium potius Poeta nomen, quam Lucanum amisise sentio, & no lib 6. cap. 6. Ih'attribue ingenho mays que poetico, & diz d'algus que o tiverao por melhor que Virgilio

Iusto Lipsio na Annet. 100. a o lib. 15. dos Annaes de Tacito diz, fallando de Lucano: Gaude liberrime poetarum: litafi genio aternitatis.

O P. Famiano Strada o conta tambem entre os Poeras lib. 2. prolus. 6. & o poem no cume do Parnasso, & quasi igual as nuves no pensamento.

Vitimamente o P. Alexandre Donato o declara digno da Era, & Louro, & do nome de Poeta grande, o que ja tinhó

confessado

Dellas Sagar & British contrado de al meno dos reixos de mátic pare la riente escolar ban para may ar combining an in process of the skiller normen, da integniaridade no servici, la coras des lisedino. cum lieuro referis hancida lagar d'Amanin clama alcolinanand a sonde concendo com los conhecida elegancia e fohade land tribe, had declare extended to branche peen now a sufficient de cer liche ex conferçação e . in Administra delitaria en el protent de estrelles all want forth in coungeralizate and Parla mar billin dell eterno din, at lasponder su fois ins quantitar par sum bahar la vilda perceba Shellt out 18 Englanda emigen de la misora Description of facts, with 1868, grand of a factor El Caparin enero la Paris, dec. Alsoque de rados eltos jugares, que aquine de referir, troutros, que l'achardo, vera v. ils clutamente o fouco ano que fazent en Poccas das heras, ou pareis de tribpe, cue que os Outras veres to que be diregramente contra a dictorie el ma l'emos tonties ben'inchisom reglaterator , es be allomorados, predicerembrite confluter one zones at learns. Moferife manifeltamente no found & Singue com fou pay Aschiles, purque frado els fomos acon allocabendo, con etudo Pargiola i contra a segra dev. co. 3 co finge a contecur & lunta nova, como confia dos verios acima sobridas. A at the method structure come a decider to well from the Luciso, como accomocado á meja nejanteles. services with the Invised to able to Lan perfinencija inperin aldegalija in

abologia for Lines de Camelle Alli mefine at logo, Tandent, Parti Apolling wheen musicerallin orth & phreps, come v. m digits a nabitishile per Poeta, come dethis gulantehadari e melana waribu bo'llb in k all an sweet guider, got med dleam are rife presunt Bred and met a dadit highwoods suggestion of wiresto das Pousas L. Elimas, Entreutstrauties (dru) ingrab grate. re eriam poericus, divir, una mosti, que discipilitare térmi inaujon. the feath that and the property of absence factories protocols. Doe madecans to a st. oratis trefar Seeli sero, our aloda offendido do nome, de inquestro Espanient, de parece paries Poers numero, guides Lucannew untilife fentile, Strig lie Infly Liffer ha winter the a call by alon Runner dull's the all fallends to turnes clearly liberries gurarant bases

copol 35

& acaba,

confessado Erasmo no scu Dial, de instit. puer & Daniel Heinsio

no seu Ttattado de Tragædia.P. Crinito, & outros.

Mas para mayor confirmação do ponto, que acima trattava, da irregularidade no tempo, & horas dos fonhos, sejame licito referir hum bo lugar d'Antonio Gomes d'Oliveyrana sua (ainda no nacimento) jà grande Herculeida, Cant. 1. est. 4. aonde contando com sua conhecida elegancia o sonho de Iuno triste, não declara as horas, & o que he para notar, despoys de ter lidas as censuras de v. m. Diz assi

Solitaria en el thalamo d'estrellas Al caro sueño en commendado avia Las luzes de sus ojos, ann mas bellas Que la mas bella d'el eterno dia, Y suspender no solo sus querellas Mas aun hallar la vida parecia En la placida imagen de la muerte Deviendo al sueño aun mas, que no a la suerte El Camarin entro la Furia &c.

Assi que de todos estes lugares, que acabo de referir, & outros, que s acharão, vera v. m. claramente o pouco caso que fazem os Poetas das horas, ou partes do tempo, em que os sonhos aconteciao.

Outras vezes (o que he direytamente contra o ditto de v. m.) lemos sonhos bos, & maos; desastrados, & bé assombrados, preusseuamente consusos em todas as horas. Mostrale manisestamente no sonho d'Aneas com seu pay Anchises, porque sendo este sonho bem assombrado, con rudo Virgilio (contra a regra de v. m.) o finge a contecer a prima noyte, como consta dos versos acima referidos.

O mesmo Virgilio conta o sonho sanestissimo de

Turno, como a contecido à meya noyte . E was song

FLC4 A

tectis hic Turnus in altis Iam mediam nigra carpebas nocte quietem

Alecto

Apologia por Luis de Camoes.

Alecto torvam faciem &c.

& logo em acordando (que jà devia ser manhaã) mandou, ou destinou embaxadores a ElRey Latino

> Ergo iter ad regem, polluta pace, Latinum I ndicit primis juvenum &c.

Así mesmo com ser o sonho d'Etheoles pesado sudo o que podia ser) não repara o samoso statio em o singir na madrugada

Nox ea, cùm tacità volucer Cyllenius aurâ Regis Echiony Stratis adlaplus &c.

& logo, Tunc senior qua jusus agit, neu falfa videri Noctis imago queat, longavi vatis opacos Tiresia vultus, vocemá &c.

& acaba, Dixit, & abscedens (etenim jam pallida turbant Sydera lucis equi.)

Veja v. m. se tem que responder, & se não achar que, bem pode dissimular (como já sez) & cuydar que ninguem advirtirà na dissiculdade,

Mas lembro-lhe que a Statio segue Torquato Tasse na Gerusal liber. Cant. 8. est. 59. a onde pinta o sonho triste d'Argillan às mesmas horas

Alfin quests sà l'alba i lumi chiuse Ne già su sonno il suo queto, e soave, Ma su supor, ch' Aletto al cor gli insuse Non men, che morte sia prosondo, e grave &c

& aqui fe lembre v. m. do Nec sopor illud erat, de Virgilio.

Infeliz foy tambem o lonho d'Antiocho, & com tudo Miguel da Silveyra hum dos grandes Poetas de nossa idade acima referido o escreve como a contecido na madrugada. Cant 3. est. 75.

El Tyrano del Asia, qu'en gravados

El Tyrano del Asia, qu'en gravados Techos reposa de lavor vestidos, Del laberinto asloxa los cuydados STATE OF THE STATE

T en su prisson enlaza los sentidos;

Da silencio a los thalamos dorados

Espiritus de surias encendidos,

T con setido aliento que derrama

Vozes, sabrica en lenguas de la llama

Duermes le dize &c.

& logo na est. 79, mostra amanhecer

Resolvia las sombras naturales

L'Aurora, que desata en blancos giros

De la obliqua prision los animales

Qu'al sol beven en campos de Zastros

No mitiga &c.

Outra vez na est. 77. do lib. 18. do Maccabeo diz que Nicanor D'Andronico mirava la figura Vestida horrores de corporeo velo

D'adusto humor la pallida statura

Brotando suentes, erizedo el pelo

La vista suncral, el rostro horrendo

Formava un spectaculo stupendo.

Yerta la barba, aspecto formidable

La cara en polvo, en sangre macilenta, &c.

& q fallando co Andronico lhe dezia, imitando de Virgilio o

quantum mutatus ab illo &c.

Quan differente Andronico venias

Vibrando el hasta en su cavallo Etonte!

De que valor los animos vestias

I el campo d' Apollonio, de Seronte!

O quantas, quantas huestes que rompias?

Con quantos triunsos coronaste a Oronte?

Que lauros, que tropheos, que vitorias?

Lustraron de los tiempos las memorias?

Adonde el orden vá del mundo? adonde

Apologia por Luis de Camoes.

Guian los Hados los celestes gyros? Andronico, que a nadale responde, Su pecho quiebra en funchres suspiros; Ay Nicanor, ay Afia, el rostro esconde Que flecha el cielo penetrantes tiros! Ay, que está de su parte el vencimiento! Y al mismo instante se resuelve en viento.

Não fey com q mays possa encarecerse o triste, & pesado de hu sonho, mas co ser assinão observou aqui Miguel dasilveyra o documento de v. m. nem, co cantos exames d'Hespanha & d'Italia, pode achar a censura algum lugarde reprehen-

faő.

Cainn

10 46 Lea v. m. tambem o que diz Francisco de Sa de Menezes, no livro q imprimio o anno de 634 nesta Cidade, intitulado Malaca conquistada, assumpto igual à perspicuida de de sua penna, & alli achara pintado o sonho sunesto do Rey de Cochim, quando lh'appareceo Afmodeu, sem distineção de horas, lib. 1. eft. 40. sanster istund abuntava

Tomando aforma do defunto Horistes, Que dos vãos Deoses sacerdote fora, se lh'appresenta, & com affectos tristes Infausto geme, em tudo horrivel chora

Dormes, lhe disse &c.

47 Nao reparou do mesmo modo Vasco Mausinho de Quebedo nessa observação de v. m. poys no Cans. 2. do seu Affonso Africano est. 13. escreve hum sonho triste 20 romper da manhaã.

Ao romper triste da escurissima Alva Em que lhe rouba o deshumano Norte, O deposito rico de sua alma Seus prazeres deguando sempre em calma Em mesto sonho felhe representa, &c.

& torna.o arepetir na est. 19:

Somhand

at Amora accountain angle Atrazimithimora-an emicopion and the allogoratic for the St. It primpresentation are desirable on Considerate grang diagraphy Courts and the Landa County Court of in felts, de criscinada por eraciasto lappazot park galleger. the state of the s commentation des l'extent v. 61, he prises : est musicine als comments de

of O ocean fundo uno p.m. allega attitude es hicano de the modifier and the day of the Danker Minerica Literature peach Abra Cadrenileren ivanlise augut para que fajad dan Libband

This priest are all a confirmed their of the Mister has

Behildigekrare apakrimikurmper seuras hoofis haktamalised Ipliebling Life resquarim Travil

The Bullet Banks for Section of the

- specific nivite Penaleganiungschaften ausgebeiten eine ein

Principal de la Contraction de with the Republic Welcontected, and refusees the beautiful account

The state of the second section is a second section of the second section of the second section is a second section of the second section sect

The statement of the st

1-1 Confus mas coldes acus and arrow agen, Marsel de Sinceryes See day engly limitles from their free.

selfunds affekteeraalist a chereap branchound grafts at romper is

Sonhava nefta madrugada esquiva &c.

Agora tornemos atraz, & examinemos os exemplos que v. m. allega em seu favor. E primeyramente o sonho de Agaménon que Homero conta no lib. 2. da Iliada sem salta sey inseliz, & ordenado por ordem de Iuppiter para castigo; & assi aconteceo pella manhaã, (como v. m. diz) & he hū dos bos lugares que tenho por minha opiniao, poys ià por autoridade practica d'Homero não he inconveniente pintar sonhos desastrados (como v. m. lhe chama) na madrugada.

diz no lib. 4. da Odyssea, que a Deosa Minerva, grande protectora de Vlysses, tomou húa noyte asigura de Iphtima para consolar a Penelope, que passava triste vida na ausencia
de seu marido, não ha duvida que soy bem assombrado, assi oconta Homero, cujos versos traduzidos ad verbum per Andre
Divo Iustopolitano, traslado aqui para que sação see. Estando

poys dormindo Penelope mulher de Vlysses

OTTUO

Tunc rursus alia cogitavit Dea casia Minerva
Simulachrun auté secit; corpus autem simile suit muliers
Iphthima filia magnanimi Icaris
Quam Eumelus auxit & c
Misit autem ipsam ad ades Vlyssis divini
Si quo modo Penclopen moerentem, lugentem
Cessare saceret sletu, luctuá, lachymoso
Incubiculum autem, & c.

E vay continuando na confolação de Penelope, & dandolhe novas de seu silho Telemacho, com as quaes stalegrou muyto, como testifica o mesmo Homero

E com rudo, sendo isto assi, o mesmo Pocta diz que este sonho passou bem no pino (como dizem) da meya noyte, & nao a o romper da Alua

chern Poareça que Mão ponto bem effudado, torne a tates

Apologia por Luis de Camoes.

Quando in ip fam manifestum somnium irruit nottis medio &c.

salvo se v. m. entender que nottis medio, significa o romper da manhaã.

50 Similiter o fonho de Telemacho que cota Homero no 15. da Odysea, & o apparecimento que finge de Minerva, tem muyto geyto de ter acontecido na alta noyte, com não fer o sonho desgraciado: & digo que tem muyto geyto de ser entao, porque diz Homero, que indo Telemacho despoys d'aquella vifao a acordar a Pilistrato seu amigo, elle lhe respodeo

Telemache nondum est tempus: festinantes via. Noctemper tenebrosam impelleres &c.

E o persuadio a que esperasse a vinda da Aurora, que ja nao ido, pao ha idevido

Bem assombrado foy tambem o sonho de Livio Drufo, que conta Silio Italico, & com tudo ou nao faz este Autor menção de horas, ou sô se pode entender, como sucedido à prima noyte. Tal he o fonho infausto d'Hercules em Valerio Flacco, ode Ruffino em Claudiano; & outros femelhan-Live and American States and Sunsi

tes que nao repito

Concluo poys, que ha fonhos alegres a prima noyte, fonhos triftes na madrugada; & fonhos triftes, & alegres, sem que os que os escrevem particularizem as horas & tempo em que acontecerao. Concluo tambem que nao he constate a doutrina de v. m. poys os fundamentos d'ella são, quaes tenho mostrado, & alem disso, se dermos que hum homem fonhaste, ou se fingisse sonhar hum sonho triste, verdadeyto, devia (conforme ao que v. m. tem ditto) acontecer como verdadeyro na madrugada; & â prima noyte, como trifte: & vice versa, sendo o sonho alegre, & falso, como falso devia pintarfe à prima noyte; & como alegre a o romper da manhai. Por vida de v. m. que concilie la estes textos; & quando lhe pareça que está o ponto bem estudado, torne a fazer outro constitution de la company de

edes and a company of the second section of the second second section of the second second

Conflicted on Marphone

Coffeed, IV,

Gentificade Greek, et Leseno verie e a forme par Minima dans, et altribus oude pres flavos, au minimi fras princispare, Adurideo, terbou et Phantalo, Rendam d'effes for
the parties de Ledandes que parrice envirer alguns fance de
algüa reffer, en elle para bene, su para mal le valifirme
tent, et tre dedificus manica fle hum das tres misostros.

The ene an tie est da Traga d'Hantere, angul e for e
tras en algun de Sonno, et penirline para accomica a l'antice
tras en algun de Sonno, et penirline para accomica a l'antice
tras en algun de Sonno et penirline para accomica a l'antice
tras en algun de Sonno et penirline para accomica a l'antice
tras en algun de sonno et penirline para accomica a l'antice
tras en algun de sonno et penirline para accomica a l'antice
tras en algun de sonno et penirline para accomica a l'antice
tras en algun de sonno et penirline para accomica a l'antice
tras en algun de sonno et penirline para accomica a l'antice
tras en algun de sonno et penirline para accomica a l'antice
tras en algun de l'antice de l'anti

to the de l'amelade de Ron esde sup collère enfa

time que con la mai es a Iomas lam for ragido, he mayen dentam de lans Alba, ou ministres, fom archem de molpho. I la de O E R. Lago dellara (como despia) de forestam

2

Amingia par Lade de Camolin.

Busedo la están munificam femoliam insula notes media has

false to u. in contender que melle medie, ligistica o recepto.

e o fimiliar a fordar de Tomancon que com Homero do esta de Odyfor, de o appareciasento que finge de Minerra, com mais formativo gerro de sus monscendo na alta noyae, com mais formativo gerro de sus monscendo na alta noyae, com mais formativo gerro de se en cao, porque dia librancea, que indo Telemacho despoya d'aqualla visua a se ordar a Palibrato fou amago, elle fue respecto

Telemento aemidione est compus. Jeffinances win

Workson per sembrafana haspelleres des-

E esperibação a que esperable a vinda da Austora, que já nas

Drofo', que comes de l'estima de ambien o finado de l'esto Drofo', que comes de l'estima de avant tutto du mei faz elle. Autor mençab de horis, ou sò fe pude corrender, como fue e dido à prime novie. Tal he o fendan infaulto d'Acrevier en Prierio Piaces, ode Ruttino esa Glandiano, de outros femelha in

ees que muő repuro

 ontro Inizo critico, & teremos may s trabalho na suareposta mas entretanto tenha v. m. por certo que ainda que C A-MOEN'S s'esquecêra (o que negamos) da puntualidade notempo, que v. m. quer que aja na deseripção d'hum fonho, nas errara, ou pello men os errara (se se havia de chamar erro) com todos os Autores de grande nome: & assi nao ha para que me detenha mays neste particular, como rambem em perguntar av. m. que quiz dizer quando disse ainda que hua, & outra cousafora larga, & longa, fallando da

que afsi o fizera algua el que Dqeko des, darey en muy ros para convencer o contrario, &' que fe nao obrigavão fem-

Confusao em Morphes

a Para prova VI de dividira m rodos os exemplos acima referidos, alem dos quaes me rembra dizer Virgilio,

63,65 Gentilidade Grega, & Latina teve a o sonno por Divin dade, & attribuyo-lhe tres filhos, ou ministros principaes, Mort bee, Icelon, & Phantajo. Nenhum d'estes fazia mays qui aquillo que seu senhor lhe mandava, & para iso era forca que as Deidades que queriao enviar algum sonho à terra, a algua pessoa, ou sosse para bem, ou para mal, se valessem do sonno, & the pedissem mandasse hum dos tres ministros.

Isto se ve no lib 14 da Iliada d'Homero, aonde se finge ir Iuno a casa do Sonno, & pedirlhe que adormeça a Iupiter.

No 11. das Trasformações d'Ovidio s'introduz luno regar

a o sonno mande certo sonho a Alcyone.

No lib. 2. da Franciada de Ronsardo way Cybele a casa

do sonno a pedirlhe por merce chegue ao paço del Rey Diceo.

Pello que, consta não ir o Sonno sem ser rogado, & muyto menos nenhum de seus filhos, ou ministros, sem ordem do mesmo.

Se CAMOENS, logo andara (como devia) visto nestas

Apologia por Luis de Camoes.

cousas, vira que Morpheo não faz embajxada sem ser mandado por algua Deidade, a qual pede sempre licença a o Sonno, & a Deidade roga com encarecimento a o mesmo Sonno a execução do que presende.

mer ciro j com sodor A TuZ O R Binde nome: & alsi

N justamere argue v.m. a CAMOEN S de culpa, quado raramente, & sô por ornameto da Poesia quizerão algus fingir as petições, q v. m. (sem causa) chama necessarias, porque por dous exéplos q v. m. pode trazer, para mostrar, que assi o fizerao algua vez as Divindades, darey eu muy tos para convencer o contrario, & que se não obrigavão sempre a ir buscar, & rogar o Sonno, cuja virtude tinha tabem Mercurio na sua varinha de condão.

Para prova do que digo servem todos os exemplos acima referidos, alem dos quaes me lembra dizer. Virgilio, que Venus fez dormir a Ascanio sem dar tal recado a o

Sonno, Aneid. 1.

At Venus Ascanio placidam per membra quietem

Irrigat, &c.
Statio tambem conta a vinda de Laio a casa d'Etheocles seu parente, & a este dorminde sem se fallar com o Sonno.

Ovidio, diz que Mercurio fez dormir o centoculo Argos. Valerio Flacco diz, que Iuppiter fez adormecer a Hercules sem nisso intervir o Sonno; & o mesmo Sonno sem ser rogado deceo do Ceo para fazer dormir a Palinuro, famoso piloto da armada Trojana: assi o diz Virgilio.

Cûm levis atherijs delapsus Somnus ab astris Aera demovit tenebro [um, & dispulit umbras.

Te Palinure perens, &c.

Isto he o que lemos nos Poetas, que ou julgarao impertinentes, ou suppuserao as petiçoes de v.m. aos quaes 一组织的

leguin C. A ACH E N. J. Le rési effondars v. la directação l'ella natura victos medias confess, annos invist, concevera de saca periodis, nates fe v. m. andas a victo medias, nati comuna o trabalho d'aconfolleir a C. A ALO B M. S., vere introducide a venus pecifodo l'ou mandândo que les mares de l'houses a venus pecifodo l'ou mandândo que les mares de l'houses a venus periodicides que l'en por conserva mares antesta antest que restate a v. m. por gontangia, que por estatelle enforce de venus per gontangia, que por estatelle enforce de venus que restate de venus que rest

Cenfura: "V.

Anche des rees mont ferm de Somm to feu efficie diffinéta et le portune des rees montes per que des proposes per mas fermas incommentar, que es profuntar em fembre, permas comete, permas fermas incommentar, que es fermas incommentar, que es fermas incommentar, que es fermas fermas fermas permatar, que en mas irracionares, que es fau ferma, apres, fermantar, que peansafe té per obriga, do contratazor es canfas, inantenadas, nomo la pedras, ross eyo. Pella é ceron C. A. Hi to to to to to to to analysale de en permatar de para a representar a documentar per para a representar a documentar per en permatar per en permatar per esta de en permatar, per el pede emprementar es efficia de Phantafo, va qual misconom escays fe pode emprementar.

REPOSTA

como aderphes pella Spacia, que he a specie pobe de la se como aderphes pella Spacia, que he a specie pobe genero, tropo bem contectico a que os Riserviscos chambo systemate, como Elamero em humanos lugares que a qua referimos. Se os quixos Pacias Singuemente como o genero pella specie.

2 Nelle fentido interpresa cuprellamenta C. A. A. C. Elv. 3, nelle melgio ingar. Pres Estibanes de Prilleria no leu-Tuentra de los Dioferlis y Log. 3, dizzon que C. A. M. O. E. N. S.

chemon no Sonno Acershio.

Was unlessed on the frequence des Poetas, des que es no-

emper, viraguir darpam não fer, craisey rada fera fer, mandado pro seguio Dradade, a grada ando ferapero dicerça ao Annae, ér a Lufolaste rayo com angunacios um a profeso donno a accompia em grae provincia.

REPOSTA

The half pullation are now in a c. s. M. s. h. s. de en proposido al paramente, h. el pou conqueste da Porta que calcalate, al half hagis as perseos, sin sp. (fem caufa) charas accelharies, perque por dons exercas à v. se, pode crazer, para melleri, que asis o energé algua ven as Danas de cab obrigas as fesse pera colvernes e concratio, se que se cab obrigas as fesse pre a crisalem, de equal a cauno, quia regusée malas clipen Mestano na sea carrenas de condes.

a Communication of the communi

de Penne A Comin placinam per membra guierene

d'inflatambera comes a répela de Lato a cafa d'Esbecel. La paresse, le s ests desinguels sen le fallar com o Sonno.

Onnes , sin que blanchero fen dormie o centoculo Argras. Pareno Franco dez, que l'apprentandonnecer a Flerenles fem allfonnecem o Sondo, es o melano Sonno foto fer Sagueso decen de Cempura farres dormir a Palinaro , farnofor pulmo da arrasca Ermang: alsi o der Pregilio.

alden legis achemis delas la Sommas ab africa Lista skentovis senekrofant, ip difpalit ambres. No Palinare sesson, Art.

a l'été he e que lemo i pos l'entas, que ou julgares l'engratuurites en l'enfranças as periodes de v. m. aus que s fermantes en l'enfranças en periodes de v. m. aus que s

O Doggo Magged da

seguio C A MO E N S, & assi escusara v. m. dizer que s'elle andara visto nestas cousas, como devia, escrevera as taes petiçoes, antes se v. m. andara visto nellas, nao tomara o trabalho d'aconselhar a C A MO E N S, que introduzisse a Venus pedindo (ou mandando que he mays de Damas) a o Sonno, que sosse ter com el Rey Dom Manoel, porque nesta materia antes queremos a v. m. por contrario, que por cos selheyro.

Censura. V.

Adahu dos tres ministros do Sonno te seu officio distincto por autoridade d'Ovidio, por que Morpheo te á sua conta representar em sonhos, homes somete, & não figuras imaginarias, quaes são o Indo & Ganges. Icelon so representa cousas animadas, mas irracionaes, quaes são seras, aves, serpentes, & c. Phantaso te por obrigação contrafazer as cousas inanimadas, como são pedras, rios & c. Pello q errou C A M O E N S, usando de Morpheo para a representação dos rios, Indo, & Ganges, sendo este officio de Phantaso, no qual ninguem mays se pode entremeter.

ultimamente no lie T & O P E Rico em outro lugar

A Esta censura se pode responder que CAMOENS, tomou Morpheo pello Sonno, que he a specie pello genero, tropo bem conhecido a que os Rhetoricos chamão synedoche, como Homero em hum dos lugares que a cima reserimos, & os outros Poetas frequentemente toma o genero pella specie.

Neste sentido interpreta expressamenta CAMO.

ENS, neste mesmo lugar, Frey Balthazar de Victoria no seu
Theatro de los Dioses lib. 7. cap. 8. dizedo que CAMOENS

chamou ao Sonno Merpheo.

Nem este modo defallar he singular em E A M O-ENS, antes está em uso frequente dos Poetas, dos quaes no-I 2 mearey

Apologia por Luis de Camois.

mearey algus pella ordem que me lembratem.

O Conde de Villamediana na fua Fabula de Phaethen te diz assi

E curo simulacro de Morpheo Cubrio de negro ecclypse luz Argiva.

Gabriel Percyra de Castro no Cant. 7. da Lisbon edificada. eft. 59. diz que Vlysses

Entr'as humidas afas de Morpheo Da alma os graves cuydados suspendeo

O Douror Miguel da Sylveyra no lib. 9. do Machabeo est. 26 Donde Morpheo con nocturno ceño L'as confusas imagenes aumenta

nolib. 13. est. 1.

y 57 a march

- y del profundo Vierte Morpheo nectares al mundo no lib. 15. eft. 111.

Morpheo los somniferos raudales Al mundo vierte del nocturno ceño; Del dia los can ados animales Bevenrepose, &c.

ultimamente no lib. 18. est. 77 que repito em outro lugar. D. Francisco de Roxas Comico celebre destes tempos na sua comedia, El prodigio del Arabia, debayxo da pessoa d'Ephron, chama a o Sonno Morpheo por estas palavras

Al tiempo pues que Morphea De tanto sentido triunfa. Ten el puerto del descanso Están las potencias surtas

Finalmente até o Licenciado Brave na Comedia En el engano el remedio, incroduz a Octavio, que diz

El retratto de la muerte

Que la introduxo Morphee

Isto se podia responder, sem que se devesse recear

PARTITION OF THE PROPERTY OF T The transfer of the state of th

O Craste de Maanstalisaa na fiaz Februa de Perez de

Alauro Carphaera da Afarelica Cafret de negra exclysfe lan drylain. Calibral Percyra de Carleo no Cana, y en Liaban el fiera

the above on grower constance for some co-

D Diemor Magnel da Salveyra do 15 sado Machabeo 12546 Dande Marphar can nellerne celle Line confuse imagenes sumesta deta Hollie Beelle En gill profunds

Ba H. 18. of 111.

all mundo burte del molfur se activa that are the name and aminuales

descendent, al promptio dei Arolio, dellayun da pellos d'Epféron chains an Sunne Morphy per chas palavias

All themes past gas Aderahea Carlotta abana The of purery del delevers E Cha lar pobarous forces

gails el richerte, in moder a offense, que dix

Bi metronio de la nuario

Pose la introduce Adorphie the la podra exponent a feet que la develle recess of a special part of the contract of the contr

Bucitus kristanu, inculoturomoj ilauru Brorpher, nauslia justio incressoruleer Busrimu incestus, malemag, incumoj incuendi, alte ther homesun paneime, epr.

Se ello de alla beta verd e en, que ell a l'hameste con l'ance aligner elevio, rita con torma de levent manier manerial den l'esto que un a cure deservation, quantie follomina de certer, equalismentation de carro, den

Har foreign wolders in the

Localizador libra y um decidorente, fo fa lombras dio quien ad la recensia procedi per la companya for escribalis for escriba per administrativo, per administrativo, per administrativo, per administrativo, per administrativo de capacitar capacitar, popis quantos cito argumento creos a Calino a Warde precipio de capacitar de capa

Confuce. VI.

Lignal eren un pestudel anner C.A.St.G.B.A.S., qua derrit exerence esperaces em varias formal, perque Iserpora, la Life vam apparenc exemperactormes pena pede, pena enfluma, con conven exemperaces mans que em hão.

E le le différ de cliè come o correbra de qui be restrato decrebra; concerna influencia de formas, afai Adarptico pade appareces modas o punherez, à quada fo naureprefental maspa; formas, he fem de-

d in

algua opposição de sorça contra esta doutrina; mas cu que vejo os erros em que se sunda a censura de v. m. sigo outro caminho, & digo que manisestamente sengana v. m. quando diz que Phantaso devia ser o Ministro do Sonno, que appareceo a ElRey D. Manoel, & não Morpheo, & a rezão he porque so a Morpheo era dado representar sormas, & vozes humanas, nas quaes se via, & ouvia o Ganges. He doutrina d'Ovidio

Excitat artificem, simulatoremý, figura Morphea.non illo jussus solertter alter Exprimit incessus, vultumý, sonumý, loquendi. bic solos homines imitatur, ére.

Se isto he assi, bem vera v. m. que so a Phaniase toca sazer a figura de rio, não em forma de home, mas na material d'agoa, o que da a entender Ovidio, quando fallando de Icelon, segundo ministro do Sonno, diz

Fit fera, fit volucris, &c.

E logo

"Contain

E persuadirscha v.m. sacilmente, se se lembrar do quiz adia te, que aos rios s'attribuia ser Divino, sorma humana, ésc. Não ha logo porquos detenhamos mays, & bastarâ isto, para v.m. ver que sie capitur capiens, poys querendo arguir d'erros a CA MOEN S, se precipitou em rios tam fundos, tendo agora na cessidade de Delio nadador, para sair delles.

Censura. VI.

Eigual erro a os passados dizer CAAOENS, que Morpheo, mem apparece em varias sormas, porque Morpheo, nem apparece em varias sormas, nem pode, nem costuma, nem convem apparecer mays que em hua.

E se se disser, q assi como o Cerebro (de que he retrato Morpheo) represeta infinidade de formas, assi Morpheo pode apparecer nellas responderey, q quado se nos representas muytas formas, he sem di-

13

fincas

Apologia por Luis de Camoes.

stincção, por causa de superfluidade d'humor melancholico. Este netico, que nos domina; mal de que carecia El Rey Dom Manoel, por que nem as Chronicas, nem o mesmo Poeta fazem menção d'instr.

mid ade semelhante.

E se para haver a variedade de formas queriam tacitamente entender, que com Morpheo apparecerão Icelon, & Phantaso, & que todos tres representarao varias formas, digo que nem por ima ginação se colligo tal de C A M O E N S, & que se tal se colbera fora, grave erro, & causara grade impedimento à intelligencia, & fora maior confusão do que he em Morpheo somente.

Se sho he afsi, bem vera v. m. que so a Phantale reca fazer

esta censura respondo, qua errou CAMOENS, em dizer, que Morpheo appareceo em varias sormas a ElRey D. Manoel, porque costo quiz CAMOENS, dat a enteder somente a natureza de Morpheo, que como v. m. traz de Manoel Correa) que dizer, dador de sormas. Desta phrase usa ordinariamente os Poetas. Vese no exemplo da Iris, de quem diz Virgilio, que tinha mil cores. lib. Eneidos 4.

Mille trahens varios adverso sole colores.

Do mesmo modo Ovidio lib 11. Metamorph.

induitur velamina mille colorum.

Nos quaes lugar es não querem estes dous insignes Poetas que a Iris tenha tantas cores, porquisso seria a boa Philosophia que lhe não dà mays que tres: & ainda dos Poetas Propertio não saz mêçao, mays que de húa neste verso.

Caruleus pluvias cur bibat arcus aquas.

E Auson no rdil 10. lhe dâ somente a côr, que chama Lutea 2. Da mesma phrase usou tambem Statio dando formas sem nu nero ao Pavor, queredo assi significar sua natureza, ou seus esfeytos Innumera monstro voces se manusa.

Et sacies quacung, libet.

Seria Asintementa Allia Itelier, quando diz no lib.4. fallan-

Mille fimal leshe factes.

更高级制度 17%

athara pugna monga warda fub imagino lecks. Dut formus, efre:

Pentential of the inition terquire Taka cane, voice against

A on guance forms in the diorse apparte

Mas deveando este lugar, varios a outro do mesmo Amor no cara. 7, ch 4, 200de escreva que o Amor occupour ana varias secreas a phantaisa d'Erminit, que dormia.

did pera soffa Amor con varie forme

Televiria with que effas imagens amovofas demão reprefentote a Estados por ministerao de Mosphes, como está claro, o execura se lignifica no Senso de que so faz memção Tor-

> Mali Sonno che del miferò moraeli. E sul fuo delce oblio pofa, equietè, Sopi co fengli fuel delore, e l'esti Difpiego fagra salplacade, e chene).

Da malma maneyza o D. Miguel de sylveisa não des-

...... im quanto el fuelta.

Enlana las potenzias, que alimenta,
Tran marias formas de escret veleño.
Por los compos de Ershan (* apacienta,
Trande prorpiero con nolfornoverso.
Enranjujas imagenes augmentagia,
tilicos, 77, den

Ta Micanor con latte maniemicente Sacilando en las estas de fu fuerza Sunta la accion del proprio fensimiento

dpologia por Luis de Camare.

itinação, por caufado juyerfluidade debumos melaschelica de la netico, que nos domines etal da que carecia El Roy Dom Alamei, por que nem as Chrinicas, nom a mejous Pecca fazem menção d'Enga-noblade (emelhance.

E se para haver a wantedado de formas queriam cacitamente entendor, que cam atropher apparecerão tectos, de Phantaso, e qua radas incaraprosentar de narios formas, digo que nem por ima ginação se collega tal de C. A. A. O. E. N. S., & que se tal se calbera fora, grave creo, & exusar grade impedimento à intelligencia, é fora maior confusa da que ha em Atorphea somente,

REPOSTA

esta centura respondo, e não escou e a 200 E 8 8, om diser, e Merasses appareceo em varias formas a ElRey D. Marsoch, porés colito quiz e amos N. 8, das a emiêder somenze a naturous de Morphes, e como v. 10. 1122 dis Marsoch Corres) que dizer, dastor de formas. Desta phense unão ordenarramente os Poezas. Vese no exemplo da 1175, es quem des Pirastropque cinha mas corres lib. Excidos 4.

Mille erabens variou adverfo fole colores.

Do metino moits ovidio lib x 1. Metamorph.

*** indaitur velimina mille colorum.

Propositio de la meça de mays que de huz nelle verso.

Corntrus plumins our bibut areas aquas

El d'alomne rud ro. The el somence a cor, que chama Lorre .

Le meterna phrafe utou rambem seate dando forma fem en mero ao Parier, que celo afa fignificar fue natureza, on fens effectes remandres manifes manufes.

Es facing queening, liber.

Semelhantemente Silio Italico, quando diz no lib. 4. fallan do da morte. Mille simul lethi facies.

E no lib. 17.

Aspera pugna novas variá sub imagine leshi Dat formas, &c. of to moderate in vanil

Penfamento que imitou Terquato Taso cant. 10. est. 25.

E in quante forme iui la Morte apparse

Mas deyxando este lugar, vamos a outro do mesmo Autor no cant. 7. eft. 4. aonde escreve que o Amor occupour com varias formas a phantalia d'Erminia, que dormia.

Nè però cessa Amor con varie forme La sua pace turbar, metr' ella dorme.

Eadvirta v.m. que estas imagens amorosas devião representarse a Erminia por ministerio de Morpheo, como està claro, q por ventura se significa no Sonno de que so faz menção Torquate.

Ma'l Sonno che de miseri mortali E col suo delce oblio posa, equiete. Sopi co sensi i suoi dolori, e l'ali Dispiego sopra lei placide, e chete.

Da mesma maneyra o D. Miguel da Sylveira não duvida imitar ao grande C A M O E N S, dizendo, lib. 9. est 26.

en quanto el sueño. Enlaza las potencias, que alimenta, Yenvarias formas de mortal veleño Por los campos de Lethes f' apacienta, Donde Morpheo con nocturno ceño Las confusas imagenes augmenta, &c.

Enolib, 18. eft. 77. diz

Ta Nicanor con la so movimiento Bacilando en los actos de su suerte Dava l'accion del proprio sentimiento

Apologia por Luis de Camoes.

A la secreta imagen de la muerte; Assi lo qu' imagina el pensamiento En visiones phantasticas convierte, Que de tanto color Morpheo embia Las sombras a la varia phantasia.

Lea v. m. tambem o famoso Marino no seu Adonis. poema tao celebrado, no Cant. 3. est. 92. Cant. 10. eft 99. & par

ticularmente na est 104. aonde diz, que

Gli s'accostava in n ille forme interno Per gravargli le ciglia, & torgli il giorno.

Com muyta rezas logo diffe CA MOENS, que Morpheo, ou o Sonne apparecera en varias formas a ElRey D. Manoel, pera o que faz hum lugar de Prudencio hymno ante Commune of the call

mens foluta curis

- 16 . I mitata multiformes Donne od sontuga of brush Facies sbi sp fa fingit.

E mays expressamente o referido Statio lib. 10. Theb. Sunt etiam innumero rerum vaga somnia vultu

Vera simul falsis, permixtag, trista blandis.

E se v. m. senão dâ por satisfeyto com estes lugares, ouça ambos os Mantuanos. O Catholico in Gonzaga

Hucades, & tecum due Morphea formipotentem E outra vez no lib. de Calamitate, aonde achara hus versos de outo para o intento; fao elles

Pictu: imaginibus formifg, fugacibus inflat

Morpheus, & varijs fingit nova vultibus ora. Não sev que queira Mantuano dizer outra cousa no varys vultibus, que o que disse o nosso CAMOENS no varias formas.

Mas se este não bastar, ouça v. m. o Mantuano Gentio no Sonho del Rey Latino. lib. 7. aonde conta, que o Sacerdote, (& o mesmo faria o Rey) ouvio varias vozes, & vio varias formas. Duna de acesen del propria fenismiente

Mulat

do da morec.

et. Witon I

De Trail Source de Britis

Branco modinimalização miderresidande mirro, es Brancolas madis cinero, fire

and applience of the excitore delication, who he could a section of the original entire of the original entire control of the original entire original entire original entire or the original entire original e

prelition insubust theatis, former fit between

I lillen Latine cambone, panelar molleradas, como de de centre leminado, amela con milhomerericile libragica, de necellaria, la mola mana, la mozas lo milione, la periodica per manellimo de Alexadeo, la nforme permanas almonas a mechanistica.

to the source of the source of

· P. Je kinha pouca força a authoridade de hum Francy tam doub, porque a nam des a luz. e a youreus, como farm or douter. Quem qui zer mentre, arrede festemantes.

Stockette per Liniy de Camper.

percura tell collected and control of the product of the first pro-

ikomphon, one a Cusua appresentes environness formas a EIR evid. Edunació, guna a qua fax homidagur de princeurio dymno asser

> ann etiam fidikiparereren vega fodinia willist Pera Udun filifizioarmänneg, erlifica blandis.

E ourse son no iré, de Calembrate, ponde débeté hûs versos de

Pidas ieveraminis formita luguribus infias

A de v. m. femão da por finisfeyerreom elles lugare.

Les vern rambant o Camolo Réceive no feu diasse

Com senyes forth des die C A St o E W I. that

utjis di graf kungenaren penfennema Burm france phenerallicar ennelleren Lipo de enner encer kilosopora emisie Lipo jamberaren burmerlingbankeafia,

Gir fraceaftensa into ille farmic incorno Per propanyll to explicate propaga is given

apparentation than the same and the same

Il mays coprofismensors referred duris like as Thele.

especial analysis and descendences, the Carrieries in Courtey's

the tall of the call the call the parties of the parties

Facins (the polation)

muto para o inicace, fed elles !

Multa modis simulachra videt volitantia miris,

Et varias audit voces. &c.

Aqui applique v. m. o mesmo discurso, que ses contra CAMOENS no fim do presente capitulo, & a mesma reposta, que lhe der, servirá també de molde ao lugar do nosse Poèta: porque (argumentando ad hominem) pergunto a v. m. scessor formas, o o Sacerdote, (& por ventura) ElRey Latino vio, erao representadas por Morpheo somente, ou tambem por Icelon, & Phantaso seus companheyros; que pudessem todos juntos, negav. m. com quanta força tem, & diz, que nem por imaginação se pode colher tal, & que se tal se colhera, fora grave erro, & causara grande impedimento à intelligencia, & fora mayor confusao, do que em Morpheo somente. Seguese logo, que sô de Morphes forão as representações; & imagens de q falla Virgilio; & se assi he, queyra y. m. que C AMOENS, nisto, poys tem a mesma culpa, corra a mesma fortuna de tão grande Poèta, aquem por ventura imitou aqui.

2 Nem bastarà recorrer a arte Magica, porque como aquellas visoes acontecessem em sonhos, como diz clarame-

te Virgilio no ____ Sub nocte silenti.

Pellibus incubuit fratis, somno fá, petivit E ElRey Latino tambem, jacebat welleribus (como he de crer) dormindo, ainda que nisto interviesse Magica, he necessario, que estas taes formas, & vozes se vissem, & ouvissem por ministerio de Morpheo, & assi de primo ad altimum a mesma difficuldade hâ neste sonho, que no d'ElRey Dom Manoel.

Se v. m. quizera cret, que nao reparou nisto, escusara encher tanto papel, & de nos trazer cà Monsiur das Esais, que por ventura neste verao sera mays necessario em França. P-

Acabo com referir alguis cou sas que v.m. diz, & tem necessidade de exame. Aprimeyra, que Morpheo he retrato do cerebro. Asegunda que El Rey Dom Manoel não tinha melancolia. Aterceyra, que deser Pelayo ao Inferno, não soy verssimil sendo

Chriftao

Apologia por Luis de Camoes.

Christão. A quarta, que he grande inconveniente philosophar no

mays alto do Sonno.

Aínda, que todas sao rídiculas da primeyra desejo mayor declaração se a não disse a caso. Na seguda, quizera faber ofundamento, com q ElRey D. Manoel se compoem per v. m. sô de tres humores Na terceyra tem v. m. contra fia authoridade de David Descendant in infernu viventes, o mao costume quem muyeos Christãos de irem ao inferno descoys de mortos: & finalmente a audacia do Dante, & a de hu Poeta Portugues moderno, que fizerao jornadas ao inferno, & (o que mays he) virao. la muytas cousas muyto para ver. Na quarra està tambem contra v. m. o Phisico mór do mundo no lib. 1. de insomnijs, aonde diz, que cum corpus dormit, anima vigilat, & não hà duvida, que algus Poètas fazem melhores. versos dormindo, que acordados, & deftes nomearemos a v. m. quantos forem necessarios para os seus onze tomos da Arte Poètica. Mays està contra v.m. hua doct ina de Platao, que diz que os que melhor philosophao fao os mortos, isto não se pode enrender dos que já foraő, logo fe ha de entender dos que saó. parece que falla Platao dos que estao dormindo.

ERCy Latins tambem WIst Q A Dus como be do cret) lormindo, a nda que nistroineer reste Magica, he necessano,

Inconveniencia no lugar.

loons M mc Censura. VII luol often de obel luol

AR Amagor verisemelhança sobe CAMOENSA El Rey D. Manoel ao primeyro Ceo aonde està a Lua, para delle poder ver a India, que como ficava tao distante de Portugal, era necessario altura de lugar para a descubrir. Mas primeyramente peccou CAMOENS em por em duvida tal sonho dizendo.

Obrahe de musericordia ensinar ignoran-tes. As quatro conjay foram ditay com gentil fundament. A declaracam da primeira com rara erudicam se prode ver no commentador de Gulhelmo Sallupio, Even, iouv. 1. Dela 2.16m. Fol. 23. Nove Best de toy quelque son, o hout seignet Morse e dis, e Ledur nom de Toutfeignant, qu'il donne, entendent pour cela le cervieau, qui donne une inh. sité de frome. Par morphee ett. A segunda nam tom neuglidade de oxprisam, porque afon-Sura nam Dig tal cousa. Mendacem oproster esse memoron. A ferceira declara manifestamente La Prigionia del Marino, a o quinto Paradoco de Alexandra Sperelli, he moth; che rii umo, Sono morh. A quara hi mortare act oblos, como figos, Mer lom ocaio nos tonolegras, e lacho Manuero nos Adagios, frim lacuis non luctandum. e, ete lo qui cum mortir. e de mus donde consta que ofritico dysese tal.

South de motericações entras conomas. ed. As quatro capa, foram cità com aconsil hundamento : 1) ectavacam da mineura com vara endram. E price ner no connuntador De Cularino alumo even rows. 1. Sen 2. con. A. 23. Here as word of the country of the entire many of the country of the count enterdant can con se conveaus que donne une int. sut servine fan man wee ette. Hegunda some tem recessed de contra com proque alon-serra ram engla conto. Proplation contra ele-samovem. is Projection del Marino e o quinto Paradoxo famory cant . 4. c. 7 6. The chama Vijam Chama o Rey or Senkovey a conjello, er ash the dema conciliar semelhente por opinia do mesmo Apoligista. e alem d'iso os sondes devis Desirener como reaj, e rendadeiros, Londano 63.

Aqui se lh'appresenta que subia

Taŏ also &c.

Das agoas se lh'antolha, que sahiaŏ

Dous hames que muy velhos pareciao de proposta vola

porque appresenta, subia, antolha, pareciao, são palavras que dimminuem o credito no que se conta, & causão perplexidade no que se le, & o lestor, sinclina a duvidar, o não a ter por certo, & c. & quando os escritores dos Poemas heroicos trazem algua cousa admiravel, aqual pode causar incredulidade, como he o dizer que voou scaro, ou que Polyphemo soy gygante descompassadamente grande, & cruel, valense da sama, dizendo, sama est, dicitur, mirabile dictu, & outros modos semelhantes com que se remedeá o menoscabo da creença, que a tal cousa em si tem, pella muyta admiração, que traz consigo, o nunqua se poem em duvida, como aqui sez CAMOENS.

REPOST Abayada entre conog a

A M sey em que razao se sunda v. m. para euydar q nos persuade que sem duvida, & na realidade o Indo, & Ganges com suas barbas apparecerao a ElRey D. Manoel, & aquella infinidade d'alimarias, que o Poeta descreve: poys eu o nao creo assi, nem v. m. ha de querer que tal

se nos meta na cabeça.

2 Duas cousas se podem considerar aqui. A primegra, se sonhou El Rey D. Manoel? Segunda, se reuera lhe appareceo o em que sonhou? Que El Rey Dom Manoel sonhaise, não o poem C A M O E N S em duvida, antes o certifica com palavras correntes, como consta. Poys se sonhou El Rey Dom Manoel, & em coula distante, & ainda surura (que he o 2. posto) claro está, que não avia C A M O E N S de procurar conciliar ao sonho creditos de visão, ou de Prophecia; antes devia usar (como usou) de termos duvidos quaes lemos nos Reias devia usar (como usou) de termos duvidos, quaes lemos nos Reias devia usar (como usou) de termos duvidos, quaes lemos nos Reias devia usar (como usou) de termos duvidos quaes lemos nos devia devia usar (como usou) de termos devia de la como uso

Apologia por Luis de Camoes.

Poètas, quando eserevem Sonhos. Assi que CAMOENS nesta materia, nada pôs de sua casa, p ys fallou do mesmo modo, que fallara os Poeras, & errara enormemente, se (como v. m. quer) usara nisto de outras loquuções. Torno atraz, &

Quo greffum extuleram, repeto, & vestigia retro Observata sequor

mostrando o estilo, & phrase de que os Poetas usao frequen? temente na descripção dos Sonhos. Seja o primeyro Ennio que contando no tib 40. hum fonho, varias vezes usa do termo que v. m. chama duvidofo.

Nam me visus homo pulcher per amana salicta Et ripas rapture, locos que novos, ita sola Postilla germana sonor errare videbar &co E logo Exin compellare pater me voce videtur, &c.

Virgil. 3. Eneid - visi ante oculos

E poucos versos abayxo A T 2 O 9 3 A

Nec sopor illud erat, sed coram agnoscere vultus,

Velatasij comas, prasentiaj ora videbar

O melmo Aneid. 4. rursusq, ita visa monere eft Aneid. 2. Insomnis ecce ante oculos mastisimus Hettor

Vifus adese mihi

E logo abayxo

- ultro flens ipfe videban Compellare virum

O mesmo em outro lugar salas antos las las antos

Nam mihi Cassandra per somnum vatis imaga Ardentes dare visa faces.

Statio Thebaid. 2.

dehine tangere ramo

Pettora, & has visus fatorum expromere voces

Lucano. lib. 7. Phar [al acima referido

- Pompeiani visus sibi sede theatri Ausonie in Ephemeride

Sarrano videor discumbere in ostro

Pontano L. 13. Symbot. ad 8. Æni. in glavio Amiche arbayy. Deus ipte fluminy prosenty apparet dimient; non reculty, aut dubing. ett. eath wem afer juntamente Jus contradiwer hue negar der Visam, Lendoo; enerse quevor que os Sonhis se nam printom como Walmenre corns; sends affi que adiante na reprote da Jenj. 17. f. 55. num. 1. appenta que as Decidedes des Ries em Sonhes prodem predirev. A REPORT OF THE RESERVE OF THE RESERVE OF THE PROPERTY OF THE Constitution of the contract o

STATE OF THE STATE

BOLL OF FLOWING HOUSE FOR THE STATE

the state of the s

mouno (. 13. Jumbot. and. En. in rauce mich artery can one tuning mounty your Supriest non sealthy out Indra. it. est ven afer innament my only mind was regar to ligam, service encha there were sound to war wards or me count Walnut com and off our wanters venda da en 17. f. 55. num. (. affenta me as Pewered in him on and whom me-A togge Brisdenspridere pader moranno vidienne, grei liun. Plegil, E. Burid urf amer acules E pouces veries abayke-Areo fegur illian eratufed ceram agmofeere wollton, Pelarate district Professions are platettap Commission of which a home one fold the william work of Minest in Information over pure usules magliful managestion Pillar date it with Al lago allagian more marin dire flouriste inician Compellare wir asse. All modificate accompanies to practical Name with the flood of a ser foundate water for a se Andrews dare with them. description of a chief part all the consequences Principal and the collect factorism expressed a wines

and the property of the first the area

SHOUSET HEAVER OF THE PROPERTY OF THE OFFICE

dulum in Erkennerid.

《品类国种用》4

and probably that a posts

Low the Co.

Mai wife in female gremana effectors where

pola mina there official and an personial

of the suggestion and mainthus distrain or makers, when

Tremain of the analysis and an antiferent, it is exacted, they had a concentration, one which we because the atomo, "exemple, and had a factor of the control of the contro

A rime fine loga mexico, in, a amountpoussio delisphenia, excluse que quando plugillo fallos nelle, que encentrale fallo em al electronismo choja. Antifficial, finally, sée dever solar femo es a missionia, en felore, cama est, missabrat elista, que nacrea conclinamente finallos, que nacrea conclinamente finallos, que nacrea consideramente finallos, que nacrea consideramente finallos, que nacrea consideramente finallos que nacrea consideramente finallos que nacrea consideramente finallos que nacrea consideramente de misso que nacrea consideramente finallos que nacrea consideramente de misso que nacrea de misso que nacrea con misso que nacrea de misso que

colling, at as fanlags, como forthers

Cercamente quanco de sera a de la contra o forta o for

who this min religion up among LANGE THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PARTY OF THE PA Committee of the contract of Mark C. AND THE RESERVE AND ADDRESS OF THE PARTY OF 1956 T. 19565 Silio Italico. lib. 1.

— prasens ga astare Sagunthi Ante oculos visa est extrema precantis imago.

Enolib. 8.

Has visa in somnis germane effundere voces

no 15. Visa viro stare effigies ante ora parentis. Do mesmo modo Claudiano lib. de Bello Gildonico Et juga rimari canibus Getula videbar, & e.

Sexcenta sunt qua numerem, si sit ossum, mas baste aver constado, que usa os Poètas do termo, pareciao, que nao he improprio na materia de sonhos, & isto quer dizer o tantas vezes repetido vocabulo visus, como declara o muyto douto P. Gerda, aquem v. m. justamente, da tanto credito, o qual sobre o lugar que acima referi do 2. da Aneid. vers. 271. num. 13 diz assi signate, & proprie Poèta, visus adesse, ut indicet, no quidem apparusse Hestorem, sed visus ex somni clusione.

A que fim logo traz v. m. o exemplo de Polyphemo, dizedo que quando Virgilio fallou nelle, & quando se falla em alguacousa maravithosa, & dissient, se usa, & deve usar sempre da presação, ou salvi, sama est, mirabile dictu, & outras semelhantes, se sabe, que a historia de Polyphemo, se conta como ver-

dadeyra, & os fonhos, como fonhos?

Certamente quando C A MO E N S conta o fonho dos Deofes, a priição de Venus, a Iuppiter, as itas de Marte, a jornada de Baceho ao mar: o hospicio das Nimphas na ilha/ como he provavel) de Santa Helena, & outras desta qualidade, de tal modo as conta, que dà a entender averem acontecido assi, como fazem os outros Poètas, que de si sabem, que o inventarao; os sonhos nao porque estes se devem contar como sonhos, com as formulas, qua descripção delles praticao os Poètas, as quaes se podem ver nos lugares que acima tenho referido.

7 Sup.

Apologia per Luis de Camoes.

Supposto isto tenho para mi, que qualquer leygo por de absolver a C A M O E N S do peccado, que v. m. lhe imputa, & que he v. m. muy scrupuloso nes opinios, & occasionado a fazer peccar algus por consciencia erronea.

Censura. VIII.

Egundariamente peccou C AMOENS em subir ao rim yro Ceo a El Rey D. Manoel, porque os Poetas Latinos, income per per en la per en la perfecta de sem el panhoes, quando usa de semelhantes fingimentos, he ou mostrando visivelmente, ou levando pella mao a pessoa, como sez a Sibylla a Aneas em Virgilio, & Beatriz a Dante, no mesmo. S. Pedro, ao Papa Leae em Cagnolo. S. Isidro a hum Peregrino, na Ierusalem de Lope: todos levarao guia; so Astolso, & Ruzeyro a escusarao por irem perto da terra, & em distancia que viao as cousas que nella avia, porque se caminharao em grande altura, tambem tinhao necessidade de quem com o dedo lheapontasse as cousas. El Rey D. Mancel he solitario.

REPOSTA.

on opinion de Phinio (. 2. 4 11. agrande sa In the re was and firm neight valeury then The appropre want in a cini cover interessions Lune tona maior of et, anam Lune; e ami me some 8. Fees to no Ov. Vee a mazonio 1. 3.6.12. f. 949 e nota confinilade de a la Jendo for grande, no savece de como somo has grouper, in morela : que naverser do en la me. In way a series of the state of the series o Allowable Barriers Branch the County of the The file of antimours Cos, he searted a may of a fracta, ane are co-A contract of the conference of the contract and the contract of tributed a different ages has de Perrugal para a theory of a care ha o transferi da importo de parre, se delle centro de corre di sondi. Total and E H 33 to E N 3, A constraint amount of the low " Platente, Practice de Ces, came Participament, The property grown dive of Eletters II. Account Marks which are I ready The state was necessary with the perspects, single free peak were the digit, que começão in an a teleparder au van about after para or agon been from Souch attended " A At the The Bland was labor any provide Elizary them (Manuel) were d

Por opiniam de Plinio [.2. c. 11. agroundera du Lua he igozal a du ferra, nesses palauras, Mon sustet quippe sosus sil adimi servir intercedente Luna. si serva maior estet, quam Luna: e amy maseguio o Ariorh no Ort. Ver a Mazonio 1. 3. c. 12. f. 449. e nesta consumidade se a Lua sendo sam grande, nos parece da serva, como sun broquel, su rodela; que pareceria do ser da mesma dous humes na serva:

pagette que vitab as confles provincios antacporque fo estrabbarate es praside altresa, sampromotimistal necessidades de quem com a seco

The View that we do a state wilkey Diese and annote them go to be a fixed norm may to assend out a more than the dispersion of the animal of the property of the animal of

briganistiff as confus. Ellery 21 Atlances be believed.

nao queyra) que esta reposta ha concludente, poys v. m.a cà aquella tacita objecção de Astolfo. & de Rugey o com estas palavras. Astolfo, & Rugeiro escusarão guia, não por caminharê de dia pellos ares, mas por irem perto da terra, & em distancia, que viao as cousas, que nella avia, & que elles conhecerão, & c.

Censura. IX.

Rrou gravemente C A M O E N S em fingir que El Rey
D. Manoel do Ceo da Lua vio o rio Ganges, & Indo na
terra, visto ser do primeyro Ceo à terra 80213. legoas a q

de nenhua maneyra pode chegar a wista humana.

Alem disso El Rey D. Manoel estava em Portugal, & nelle sombou: pollo no primeyro Ceo, he apartallo mays da India, porque como seus moradores são nossos antipodas, sicando co os pes para nos, havia toda a distancia que hà de Portugal para o Ceo, & a que hâ de Portugal a o centro da terra, & desse centro da terra á India, & assi cuy dando C A M O E N S, que encurtava caminho, rodcou infinito, & imaginando que com mays facilidade de tanta altura descubria a India, se enganou notavelmente: na terra se perdeo como estranho, & cahio do Ceo, como Phaethonte.

Se ouver quem diga q ElRey D. Manoel tinha vista de Lynce a quem se attribue penetrar paredes co a vista, respondemos sum± mariamente, que nenhua vista por perspicàz que seja pode ver o

que está impedido com algum corpo solido.

REPOSTA.

A Isto digo, que começou v. m. a tespor der muyto bem, que para mayor verisemelhança acertou C A M O-EN Sem subir muyto alto El Rey Dom Manoel, para quasi descobrisse a India, a qual lhe nao sicava tam encuberta, como v. m. imagina, porque nem o mundo he ram redondo,

como huab la, nem, ainde que e fora, importara iffo algua consi para di vxar de verse a India, porque o i npedimento (fe v.m. repara) de mays loge, he menos poderolo, & efficaz. para encub ir o que fica detraz de fi. A prova deste ditto se ha de buscar entre es Perspectivos, que a darão (como custumão) pintada. Por hora se satisfaç v.m. com hum exemplo practico, que cada dia se offerece. Ponhase v. m. junto de hua column; he é res, que nao ve à coufa algui des que estiverem derraz della; delviese algum espaço, ja vera mays. & quanto se afaitar, canto irà descubrindo. Logo ElRey Dom Manoel, que estava tam longe, descubriria muyto mundo, porque nisto f: portao igualmente a figura spherica, & a Cylindrica, em cuja diltancia ob a apotencia visiva uniformiter difformiter: môrmente que a India nao està opposta ao nosso Portugal; né tan pouco consta que E Rey Dom Maneel sub. se contras India, como v. m. considera.

longe, & eu me maravilho de v. m. se nao e par tar primeyro de como po 'e subir tanto em tao breve espaço de tempo, o qual, (omo v. m. tem detto atraz) deve regularse pello que se gasta na simples narração do so ho: E tambem me espanto de v. m. se não espantar da pressa com que S. Isidro soy a Ierus salem; o Papa Leão, aos montes Eu 22000s, Æneas ao Inserno; (a inda que isto de ir depressa ao Inserno; (a inda que isto de ir depressa ao Inserno; està muyto corrente) & o que mays ter asas o Cavallo.

Hippogrypho.

Sey cu que pô de hum Poéra pintar Lirios tao grandes que que lesse cada folha delles servir de docel à majestade das Musas nodendo (como diz seu desensor) per virtude da Hyperbola sazelles subir atè o Geo empyreo.

Sey que Avacreonte fingio hua pomba tal que pode cubit

com suas asaa Cupido B od laso a sabel a Audopabil

Sey que pô le Turno entrar so em hua Cidade d'inimigos,

& pollos

A RESIDENCE OF THE PROPERTY OF Bulley The perception building an an ERep the a little man have wanted concern a what we is a say or few with a gir a little of the midthey made of the contract and a set present autom. was an other and we Popular ? if gettingen, arrowance were the bad's er and the service of The Law beautor and had do ten, alway resemble the enterin Term remadein re ever a waran to mars no historia a Varios grave of the could fan make 3. he felse este medo do enterider, proque o Pred lla vespindond, à Castelueto f. 30. soma pella-inginia de Reyne de France (9 from lines) pella Jombra a protección, especies, e omesmo la pilla Aras. 12 alters e construction mander of

The state of the s

minumento que a Tado na acta appola as collo Porzago and pouco-confirmed E flow Litera Library Sub-lic cons India, como a sa nostidera, . Tam wewadeira he esta allegacam de maxi no, como as citadas no c. 2. num . 26. porque la ofm dalvejra nam he a Vexisemelhanen, nem ofim da historia a Vendade, porque estas consas sam materia como la se dije e aqui soma Marina abeneus lener para le esprayar om seus insimentos dela francio segredos que os humanos mam alcaniones.

H Mam se nega que apotencia risjua tem gra

De estera, e obra li yeiramente, mas disseque

Apalous condinue de l'arreste.

confa para di socie divisione a l'ordin, percon la copedicio de vine representatione de vine representatione de l'acceptant de

& pollos em fuzida: arrancar Tydee, & remar no ar hum pel nhasco que dous boys nao aballaniao; passar hum Tygre de bui salto o Gages, andar Polyphemo polo mar, aonde mays profundo, sem que chegasie a molhar o per to que assi o conta sint 2 Theb. Sil lib. Tr. Virgil- lib. 3. & contudo ninguem condena estes, & semelhantes e carecimentos, sem ferem por Ellava para dizer , que a reposta, que v. m. desse aodiro

Dom Manoch ver tanto! ou em LVIS de CAMOES o fingir sadalio, fendo estes modos de escrever não só permi tidos, mas necessa ios na Poesia? E já que v.m. permitre que subida tao alta fosse em fonhos, porque quer ajustar a vista às leys da he a teran, por que debayxo d ! agoa, parece mayor sobbilent

Henecestarie, fenhor, aolbom Poèta acomodar a Poessa ao c pro dos que hao de ler, ainda que por esta causa nao sò exceda, mas ain la encontre (como fazia Zeuzis) o natural das coufas, ainda que se mudem & troqué os vocabulos porque sa 5 conheci las, porque se deve acudir ao fim princital à que de principio foy dirigida qualquer acçao. Para confirmação disto, alem do que ja distemos no cap. 2. num. 26 cuça v. m. a Marino na est. 107. do Cant. 10. do Adonis. O

aufib au Dehiperdonimi il wer, faltrui par forfe gat miliaiz ma oup o m Ch'io qui del Ciel la dignitare offenda com is sonomis

Poi che la dove Tempo unqua non corfe. chaqua la son L'hore non spregon mai nozi urna benda; Facciol, perche cost qual che non scor le segue de santa

Illento mai , l'intendimento intenda loro al Non Sapendo trovar fuor di Natura

Agli spatij celesti altra misura.

6 Isto tem muyta força em qualquer materia; & na de que trattamos muyta mays, porque a potencia visiva tem fphera mayor, que os outros sentidos exteriores, & obta com

do of

Apologia por Luis de Camoes.

mayor ligeyreza: logo se v.m. engo le mares, & mortes no que toca as outras potencias (que são menos nobres) como sequer malquistar tanto com a da vista? mas para que v.m. sique de todo sem serupulo, lea o grande Iulio Scaligere, lib. 3. cap. 4. Poet. aonde diz, que eadem ratione posuis Cyrce suffurari semen

equerum, quá felis effe filia. lo 160 o estacional se enforce

7 Estava para dizer, que a reposta, que v. m. desse as disficuldades, que apontey, aceytaria eu para apresente, mas ja não que ro de y xar isso em suas mãos. E acudindo ao ponto em que tratamos trago à memoria a v. m. húa doutrina dos Philosophos, os quaes ensinão, que a crassidad do meyo he causa de se essorçar apparentemente a grandeza nos objectos, que he a rezão, por que debayxo d agoa, parece mayor o peyxe, a pedra, o remo, &c. E por que com o oculo (que chamão) de ver ao longe, se divisão as cousas em mayor distaucia, & por que com a nevoa parece mayor o Sol.

Ver com a alma que enxerga mays) & por meyo tao crasso, como sa os vapores, que originão os sonhos, teria sem falta algum oculo samoso, ou algua asa de aguia, como o Menippo de Luciano; ou tao boa vista como o que do promontorio Lilybeo em Sicilia (segundo conta Solino) enxergava, & divisaua distin chamente as naos, que say ao do porto de Carthago; com o que sica disculpado Dom Luis de Gongora se que nos deve agradecer este officio) en dar canta vista a Polyphemo, que de Sicilia.

viffe as adargas Africanas. sas han described believed

J 9 Mas porque não pareça que me contento com tao pou co, torno a dizer, que a esta difficuldade (presintindoa jà) responde o mesmo C A M O E N S est. 69. dizendo, que El Respondo Manoel tinha os olhos longos.

Despoys que os olhos longos estendera.

E que os rios vinhão andado de suas altas fontes para on-

mas dis serque atal potencia e atal higiresa he limited a redexion minada assist space como or que nam Jam de hour cegus entergam. Ao wyar de Grangon entende vi & Anthyi han poi se intende elless' consigo, night nam lauer quem contenda to mine some mano possioneros s x Tornige adirer que avista humana namen papa de cesto Cinibe, como feno Main bio e Bentames Mathemation, eque de nontre mode al canca fronta distancea II. As authoridade de Luciano, Alino, elingur escreve ofation en Replica fortogetica, e discursando com erudicam victor metaria podaj co aforen da Magia guindo de Delo Ria e de Helalpin-De de caminhe queha de Sicilia a Africa. I. our gelance he a nora dos othes longo, e muih may o direr que os Rus wirham andando dehis altos bonty, rava onde estaua el Rey O. Manuel

manuel from when atte Som adversive aug Altas Fonter he Profunde : a que estando en Rey note da Lua nem modia as Derdady To Rio andar para sima, que le contra o nat, nem menos chegarse muy zava elle prog Je apartauam, convendo para baixo : 3/0 brehdo Som aduether que exelugar do fanto io falle das agorg e nem desers deidady. m. Rospier. nom ser udy to nom couried podi Tex, pella d'yranin d'Eugar apelle impele da ann alterada de la como de la constante de la la constante de la c P. Muihr bens tenka quem hojas emendar e acantelis esterparagrapho, mas Don on Jara, my Le stra de mijerisondia sorginar or zynamaty 3. ett . E com seevanderen el Tipema concuera W. De zame into grane conseques con the same I and sucrete is a none of the conde of a miles may o dires que or Rio and ham a reduced cing. its, only an one stown of his Present

de chava ElRey Dom Manoel, como outra vez o torna a dis zer o melmo C A MO E N S. no 10. Cante.

Não ves o fermofo.Inde que d'aquella Alsura nace, junto à qual tambem D'outra altura correndo o Gange vem.

Que como os olhos eras tam longos, & os montes tas altos, jânão era excef ivas diffácia, & muyto menos chegadofe

os rios cada vez mays.

10 Que ElRey Dom Manoel rivelle olhos longes (alemda authoridade de CAMOENS) provase porque os Reys (como he vulgar (tem grandes orelhas, & grandes mãos, & afsi devemos crer por não negar a proporção) que tambem cem grandes olhos. Pello que se o Ganges pode ser ouvido de lo. ge, de mays lorge podia ser visto del Rey Dom Manoel. (m

II Bem padera en agora trazer aqui o fonho de Iacob, quando (come le conta nas divinas letras) vio hui escada, que chegava da terra a o ceo, Anjos decendo, & subindo. & o melmo Deos no cume della, a pesar da distancia, que he toda a consideravel: Genes 28. Eo sonho de Nabuch donosor, quie hua arvore tao grande, que chegava a o ceo. Daniel.4. mas por que não necessita a duvida d'exemplos tas infalliveys, nem fa zem a gumento efficaz por concorrer neftes fonhos virtude sobienatural, que os ordenou à revelação de grandes n ysterios bastem as authoridades dos historiadores, & dos Poetas.

E asi lea v.m.aquelle famoso sonho d'Astyages, que (como conca Iustino)sonhou que via hua vide, enjus palmite omnis Asia obumbraresur, E aqui desejara eu que v.m. (já que quer q como a Antiphe, o tenhamos por interpiere de fonhos) nosexplicasse donde, & como pode Astrages des ubrir, & ver toda a Asia? (que he o ponto da difficuldade) & de caminho o maximum quod sie, ou termo intrinseco da grandeza d'aquel'a vide?

Mas se por de historia (sendo por isto mays esseaz) não con-

Apologia por Luis de Camoes.

contentar o exemplo, a v.m. declareme effes versos de Valerio.

At frater magno; lynceus fervatus în usus; Quem tulit Arene, possit qui rumpere terras Et Styzatransmisso tacitam deprendere visu, Flustibus e medijs terras dabit ille magistro.

A. Perdiderit, solus transibit nubila Lynceus.

D E particularmente os dous ultimos, que tem algum parentesco com aquelle de Virgilio lib. 3;

que tambem soy samosover sem ser por sonhos.

14. Leav.m.o excellente Torquato Tasso Principe dos Poetas heroicos de Italia, o qual está tanto de nossa regara em subir por sonhos muyto mays alto a o seu Gothste do, do que C. A. M. O. E. N.S. subio a el El R. y. Dom. Manoel na sua Gerusal liber, no principio do Cant. 14. E alli achará a Gothstedo no mesmo eco empyreo, est. 5.

E mentre ammira in quell'ecce so loco.

L'ampieza, i moti, ilumi, e l'armonia:

que explica o mesmo Torquato pouco abayxo na est 7.2000 de introduz a Vgo, que diz assi s. llando com Goth fredo.

Semplici forma, e nudo spirio vedis Qui Cittadin de la citta celeste,

Questo è Tempio di Dio, qui son le sedi.

De suoi guerrieri, e tu bavrai loco in queste, &c.

15. Nem poderá v.m. responder que ainda se não destracom isto sua duvida porque não consta que Gothste lo vise se da altura aonde estava cousta algua na terra antes o contratio parece dizer o mesmo Torquato na est. 9.

China poi,disse, e gli additto la terra.
Gli oschi aciò, chè quel globo alcimo serra.

E mays expressamente na of tribab iog at ash

1. a perspicacia da vijta de Lineau, que Soluj tran-Sibat nubila, teue origem de hua vendade, oque nam sem a des Ruy D. Menvel, que foi Camo note um infinite crudicam grega, e San na av witenh Maronio na def. I Dante 1.3. c. 14. f. 459) por fee de Plinio ner no Tigno de Aring a Lua chea, calua nova, epor igh the aumentaram, camplificaram agres, e a eficació Da preneia ripua : O Olyan de Virgilio (ib.z. An. So's Ambogija for other pa new estry conjuy, a nenhum commen tador passon tal pella imiginacam, e o rellimo que he Benio, que nis akolo, di, Aska nem aprellat ruranta, quod Spici rure, usponiones q' numicis existmanint: nel porius hyperbolice crombiquit, quep ette. num. 711. 7.331. D. Note o Ambryjta contra si que tambémgo. freds fem guin, quelle mistra is conjag.

a corniacia da cieta de levero que sotil pan That medita rece morn beaun werlace, orce ran form a de. Res. Menice we of come note an invested will come or want of Lanina as which Marinis ne les . Cante 1. 3. C. 14. 1.759 pur se no Pino nor pa Jano Es True a ma crease a sur nova, can in her питимичет сатра ганат астер са премен Coppension when . on this seen any social a rentum commen win sayou the your junior need my constitutions one a Benevi and soin of the time and of remarks seem and some remained butting the state of the s out of the num. The - 331. Will Amende Control of Shirt party 12 to the sector of t te de cilitar apparat la la confección de aktivo, estra actividad en la confección de la co Chief delocation of the second dispersion and the same the same persons

1. Today eyes toproceeding was by experience have some of the second second med I want more way with the PARTY AND THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PARTY OF TH The state of the s an all the street of the stree of deal some was a diese to pose our and the first that has not the second or the second to the second to A second as more menous a faithful to the parence about more many partie over problemile to and the attention of the and the support the support of the s The American substitute of the contract of the Dies des differents a subject of subject to the subject of the contract of the to the many to address the control of the second state of the second sec in a distribute and with serged care to make the opinion on the graph in 2. the distancemental sold and the second of the second of the second of the second the contract of the contract o

1. Todas estas desnecessarios plosofras se escur Janam, my constra que do ser da lua se nam prode de nenhum modo vier a terra, e isto em oque no nimeiro lugar savia de esteinanse cintra o prodeves da Naturera.

2. e que fante may abaixo! deg proma conja!

And the second of the second o

AS A STATE OF THE RESIDENCE OF THE PARTY OF

Cost l'un disse l'altroin giuso i lumi vo cons

Che vide un punto fol, man, terre, e fiumit duos obligables che qui paion dissimilin tante guise. Shows our estudo

E assi dizendo Torquato Tasso, que roda esta machina pareceo hum só ponto a o seu Gotfredo, da a entender que em ráta distancia, não e la possivel divisarse algum corpo dos e ue neste ultimo globo da terra se comprehendem, & muyto menos sendo d'humana statura que o Ginges, & Indo terresentavão.

16. Com tudo digo que Torquato fa lou não so como grã. de Poera, mas como excellente Philosopho, & que de suas , alavras se tira hum efficaz argumento para confirmação de mi nha doutrina, porque quando diz que a Gotf edo lhe pareceo hum so ponto tudo o que com prehende o mar, & a terra o diz suppondo que estava Gotf edo no ceo empyreo, & o melmo se pudera dizer, & entender se se considerara olhar para a erra do primeyro movel, do nono ceo, & ainda do Firmamento: mas não jà do ceo de Saturno, Iuppuer, Marte, & dos que le legre. porque de cada hum reftes defeub iria muyto mays ; & afsi minifeltamence se deyxa ven que do ceo da Lua alcançaria e o avista tanto du terra, quanto pror orciensimento he o execsio que ha entre ella vo corpo deste Planera : o que tem m. y. t força confiderada a noravel differença que bainas diffarcias da terra & o ceo da Lua; deste ao de Mercurio: & finalmente. to Delonge defter parecente que ja v. co no co siuhb

Pello que estando El Rey Dom Manoel debayxo do cros a Lua, & muyto abayxo delle, (como ja temes ditto) não panece difficultos que visse algua cou sa mays do que vem, ma gira. 2

Porem, comando acraz, repare v m que não pa e eo eo grande Torquato Tako inconveniente fazer que o feu Go:-firedo com os olhos corporaes pudeste ver spinites.

on a Semplice forma, binado spireo wedn ing a M.

L s

Scardo

Apologia por Luis de Camoes.

Sendo dourrina cerra, & averiguada que os fentidos, & petencias corporeas vicaes pello menos as que jà chao produzidas) de nenhum modo podem subir a excellencia de conhece coufas que excede o ambito de fua esfera, quaes fao todas as o carecem de materia mase que nega o commum confentime. ro des Philosophos tal vez o permitte e disparate de humso nho, on o dispensa o furor (mas aruficioso) d'hum Pocta,

18 y Despoys de Torquato lea v.m. a Marine, & achara no Cant. 10. do fen Adonis na eft. 26. que efte cavalley ro fe vioti bem no ceo da Luz, que isto quer dizer, se não m'enganoo

Quefto, a cui fiam vicini, è de la Luna L'orbe, ch' imbianca il ciel cò suoi splendori.

E despoys na eft.45. o memu are inofft anun and a rest

Tu del ciel, non del mar Tifi fecondo non serio con sett Quanto gira spiando, & quanto serra Senza alcun rischio, ad ogni gente afcofeno obno Scoprirai nove luci, e nove cofe, nomo 28 paro probug

Vejav. m. fe pot estat Adonis tão alto lhe limitou este Poc Ta efpico a viltat , waster, trave con coo ob it our

19 Miguel da Silveyra que não duvidou em subir o famo To Indas Maccabeo a o ceo, não repara tambem em introduzir a Matatias dizendo ef 51. do lib. 13. apas a sab bring solves

Miraen latierra abierto el tenebrofo de la sono fello seno d' Abrahan, electa compañta, a charoninos aprol

En cuya ch scuridad, &c. 19 6 1 ch sea o 2 com 20 Despoys destes pareceme que ja v. m. ouvira de boi vontade o grande Gicero que introduzindo o feu Sciping no mel no firmamento, excelfo, & pleno fellarum, illuferi, & clan quodam loco, com tudo d' alli o faz ver a cidade de Cartha . go & ainda que a respeyto da grandeza do coo, lhe pareces muy limitado to lo o circuito da terra, não deyxou por ile de ve: muy ras coufas que nella hanquos zonto so mos oboil

21 Mes para que ve maveja quantos tem contra fi, faybi Stalo

ans, edesprey que mesamente à el cançan. Se entregue alicam do canto co. do Adony do marino reja quene bominyocho le neva Sem engano, chem que Adony quiato por Meranio por Venny tobe at les a nelle de a gratura Mahur : a like do Jones de sa de Alexanion Magramiande moderno, è gar pix mes dans que yn nam ha de achar que Adoris suite de les atems. bev mes seue por gran es son seus Matha. marginda do Messay a terror, com o progresso de Sur janta unta caqui Den adesida do lim mes nam des que to be mare ben ourse. he most de faller, anna ghando diremos of lm. a sond is exercis as faculty do lorhigher mention dos the selling pathon de Carrier om Sunaran ab. 1. Dela

De Sont Ling brophetica David fred accide and Present de com de como d A advertencia foi proceo para agradeur Iver injuria at Apologica com nitavel erre, mes que muito! A muen cam Laberynthe de loam de Mona he tomada do canto q de lung de Bank mais o not ram seres escoliadores porque ahi debaixo Daficem dekum Sonks, mostra como sebio Le aporte do Jung. e o caminho, que leus pava entrar melle. Sonto he este Late untho, e constar claremente da copla 273. 274. 275. poes emproprie petra dy olom que quent contre vier na cesa da Torton Li fantos ado, e por son hos, como esta o Comentador grego. Afrecon he bedi o l'alvuidencia presul gene, & but ella a cesa da Firhina om cuja perigh Le ofereir o mundo toto comper man,

que hum des studioses de . este lugar, & que e occupa honrofo no exercicio das boas letras (nas quaes desembrio novo uf) a pefar d'immenfo trabalho) me advirtio que o grande Joam de Mena tinha doutrina muy conforme à de C A M O E N S q v. m. reprova, & afsi he, porque na eft 32. do seu Laberintho co ta que se vio em hum lugar tao alto, que podia delle descubrir toda a terra, & todo o maria

Mas perguntadme ya de quan ayna Esto en lo mas alto d' aquella posada De donde podia ser bien divisada Toda la parte terreftre, 9 marina . 1 100 or elle oriente o Phebo ya aspira pues de tu doctrina Modulo canto que cante mi verso la ginu vog sa la sal Loque alli vimos del orbe universo Con toda la otra mundana machina.

E logo na est 34, seguinte diz que pou oraq alle savo couran. D'alli se vega el spherico centro and plaseineo zonas con todo el austral alas senos serios. Brumal, Aquilon, gel Equinocial Conlo que el solsticio contiene de dentro Tvi contra mi venir al encuentro de samon montale Bestias, y gentes d'estrañas maneras se adama de la monte monstruos, 9 formas fingidas, 7 veras Land Andres Quanto adelante la cafamas entro.

Alsi vay fallando loão de Mena, & contando nas effacias feguintes como vira Asia, Persia com o Tigris, & Indo, e Media, a Arabia, a Palestina, & finalmente.

La gente Amazona menguada de tetas Los Sarmatas, Colohos, y los Masagetas

r aun los Hireanos que son mas allende com todas as mays naçoés que se conhecem no mundo. 23 Dava ja por acabado este ponto, tao descuydado que me não lembrava aquella celebre jornada que fez o famoso

canalleyro Dom Quixote de la Mancha ao remoto reyno de Ci day; q e for não desluttrar com minha ponna traslada q aquinas roprias & formacs palavras que a achou Miguel de Cer vantes nos Archivos do famolo Cide Hamete Benengeli por que fev qu v.m. lhe ha de dar o credito que merecem; fallan do poy Tua Duquefa com Sancha Pança escudey so de D. Qui xote the perguion como le aviaido an aquet largo visje: a lo quel Sancho respondie; vo senora sen tique in amos i egun mi señor me dixo) bolando por la region del fuego, y qui se descubrirme un pou los ojos, pero mi amo (a quien pedi licencia para descubrirme) no lo confintio, mas yo que tengo no se que brisnas de curioso, y de desse. ar faber lo que se ne estorva, y impide honitamente, y fin que nadi le viesse, por junto a las narizes apartesanto quanto el panizuelo que me tapava los ojos, y por alle mire azta la tierras y pareciome q toda ella crano mayor que grano de mostaza y los hombres que an davan fobre ella poco mayores que avellanas porque se vea quanaltos devismos d'ir entonces. A effo le dixo la Duque a Sancho amigo mirad lo que dezis, que a lo que parece vos no vistes latierra, sio los hombres que andavan sobre ella, y està claro, que si la tierra os parecio como un grano de mostaza, y cada hombre como una avedlana, un hombre solo avia de cubrir toda latierra. Asi es verdad respondio Sancho, pero con sodo esso la descubri por un ladiso, y la vi teda. Mirad Sancho, dixo la Duquesa, que por un ladito nose vec el todo de lo que se mira. Yono se essas miradas, replicó Sancho, foto se que ferá bien que wuestra feñoria entienda que pues be Manamos por encantamiento, por encantamiento podia yo ver toda la sierra, y todos los hombres por do quiera que los mir ara; y si esto no se me cree, tan poco me creerà v merced como descubriendome por junto a las cegas me vi tan junto al cielo que no avia de mia el palmony medio. Hucusq; Sancho Panca. v. m. applique, & não me d ga que tudo isto foran effertos da prodigiosa Arte, de Malanbrund, porque ha muyto que dizerna mareria.

in les mar, a ferra, e may para dente Diesor especies de sures minghan, chimas de minister of the fire hide quanto be und y there ente de formant : mono por incomo weem Scitche to fat Poeta progression tuyas forde o mar . Veja em particular a capla 32. 3.34. esabera quem falla nervade. webs to decay was one of they then Manera claus to Bulle were been every the second prescripto an explain a legislibility Later the state of Defente da cin me vidi Gangarest de ludu. Tonto rania do Janger son a Alex 3.md andances como encorado em sua un sensa no sere said eath was needer devalle you will poveres como richa con ano de Angel. Bati, am el año de us do cende Degreen and a contente mia Przue of anna cerante letus 010 Quarios aciene pravarious le

Vojese a Whelvia de Arieviel par Bises Commindent de La Contraction de Arieviel par Bises Commindent de la Contraction de Arieviel par Alvehia de la Contraction de Arieviel de la Contraction d meinen unfanisch pelle motion on my on un in a de que alle de montre inte a terre who s was vela un our heuter a cook 32. 3.34. charer our alle certale. The man appear a lead of the party with a transfer and the engage and delivery apair size commencing the property constraint from the constraint of the constraint of the Action to be a rate for the third that strength is the first the contract of the true respect section, that their appropriate transfer that the conference is Tank havin do gange ver a dkey d. med andando, como encostado em sua uvna no

Seu paco, cash from melhor deixello estar nelle proque, como riva lupe caro de Angel. Behj (que el dano deles de le dude)

Desde su centre la contienda mira, l'orque el agua delante desus vios Quando quieve mivar sirue de Antijo.

nar atras, & perguntar a v.m. certas cousas acerca de Astolso, & de Rugeyro: da Asa de Minhoto de Luciano; do testemunho de Macrobio acerca da Spheta da vista; da palavra Verismilidade, de que v. m. usa apostatando da verisemelhança; & de tres períodos de v.m. o primeyro: quem dorme tanto descobre do lugar alto como do bayxo, poys senão move de sua cama, é he importantissimo, que se mostrem as consas, não em quietação, mas em movimento. O segundo he, o com que v. m. se de spede neste Capítulo palavras redondas, & bem sentidas) sallando de CAMOEN S, cujos manes atemorizou semelhante censura: na terra se perdeo como estranho, é no Ceo, como Phaetonto: E o terceyro, que me queria parecer papel de desasio: se ouver quem diga sa não ajuntar v.m. sque ElRey Dom Manoel tinha vista de Lynce, é c. E com isto demos princípio ao capitulo seguinte.

in the later of the state of the contract of the state of

erenor ek alst the chamawas Euceanor

Defeyto da pintura do Ganges, & do Indo.

Phera Cet M. X.O. M. Genfura? W. X.O. M. t. D. avsby

fex Marino & Mario de Los a hiem rio que fia e wello

Ousa ordinaria soy, & he descreverense os rios com urnas debayxo do braço & sabir dellas a corrente d'agoa q sortina mava o rio. Com urna descreve Claudiano a o Eridano, ou Pò: com urna pinta Sannazaro a o Iordão lib. 2. de partu Virgini; & assi Garcilasso na Ecclog. 2. a o Tormes, &c.

Mal fez logo C A M O E N S em deyxar de dar urna a quem necessariamente se deve; & se lha dera ficava com lugar, & campo de ampliar mays seu poema, porque nella pudera pintar algua cousa,ou da mesma acção, ou do mesmo Rey, ou da India, porque assi vemos que Claudiano no lugar acima finge estar a urna do Poesculpida com cousas a elle pertencentes. Assi também Sannazaro

M

Apologia por Luis de Camoes.

entalha bosques, feras, hum penedo no meyo do rio, &c. E ultimamente o mesmo vemos em Valdiviesso no seu Sagrario de Toleda em que aurna do Tejo tem figurados os Reys, & cousas d'Hespanhu Pudera CAMOENS advirtir, que imitando artificiosamente a Claudiano, Sannazario, &c. ficava livre no tal modo para pudizer cousas futuras, como são as dos taes Poetas, &c. Não se spube CAMOENS com conveniencia aproveytar pintando o indo, & Ganges com suas urnas como fizera a seus antecessores, &c. temporaneos, &c.

was crul so standile mel mourto most e escar rolpo, l. W. S. & M.

Ousa soy também muy usada nas descripções dos rios por the cornos, pintandoos com cabeças de boys, ou de toures com cornos, & assi the chamavão Bucranos, & c. Que rezão logo teve C A M O E N S para negar a os rios cousa sua propria?

Cenfura. XII.

Vdera CAMO. EN S pintar o Indo, & Ganges (como ja fez Marino, & Mario de Leo a hum rio que finge velho, & hão tanto como os de CAMOEN S, que muy velhos parecião) com hum bordão de salgueyro, & com isto, como como mays ficavão em figura perseyta.

REPOSTA.

Répondo a estas objecçõens com brevidade (porque vay sendo grande o cartapacio) que muytas vezes se pintas os tios sem urnas, & sem cornos, entrando no numero destes Poetas, todos os qv.m. refere em seu savor. Classiano fazendo húa descripção (ainda que não muy larga) do Phlege.

Condition from the all area must be recommed and

Lan Blumenic Introntibut ingrees.

Min son il codos os verte a un rora covidado do caler.

Thursday Claudians o at the super Profession following To Carl Man an the quesquebel a de paga an ox cornor, mas

cedar derbritanis. La fraile Colorida erandine lages, Our parece a men ver lugar milerée de traile. De 9-74-8-

..... fraille enwildlie eremaine Desire.

greaters, by an enger of Points, da over a low rembers, arriver

Freallicas fremiters traffs ful errording crimes in

Abequired infestaceance

Deverting Capitally eliginariends ranches a referred fracie which is non-like open assess near aprove cool area may od to he cam three trephiliplacies income

A nongre mayers were collumned a Promes comes es more animones and foundary months in aya frequences are fines The part to elimentary poem Canggo no Claydelle, ex and to the to Turnero live like in will demiliana

Level Recount expans being duming beth chala satisbatial taki lima maring

Philipping horar prayers.

The Tune quarto say de Cilia es es ences a se reprocesos e The Process person after a considerable poste assess, as reconfisced, a a restrict, coor, no de co sos trusmites nate coca cornor, cora

- Paster and the dimeter

Lucius cennulistas pirentintos Juli nagrero agra-Consider confied in anticens intoins army A selection to a supplementation of an include the selection of the select

Musliple per Luis de Lamers.

nutalka dogano, juras, kum panede no meso do esa eje. E al mente o incimo nomo em Españo parades es teras, ja esufer aprenso de la mente o incimo nomo em Españo preno es teras, ja esufer aprenso de la mente esta do españo esta francesa en esta meda para med estanden a francesa en esta francesa en esta francesa en esta meda para diconnocada españo esta españo francesa españo esta de españo españo esta de españo españo esta de españo esta españo esta esta de españo esta esta de españo esta españo esta de españo esta españo españo esta españo e

Coolina XL

and the corner protantians can expected they out the comment of the corner, protantials can expected they out the comment of the corner, or after the corner, to the corner, the cor

Canting VII

A Part of the Staring, of Mario de Leo a hum res que fiege velos, en Camprul em la company fiege velos, en Camprul em la company fiege velos, en company en estas frame hum hordão de felguerro, es com esta a como sua como como fie em figura perfoyea.

REPOSTA

phlegeshonte, nem the dà urna, nem the poem cornos.

__ Dominis intrantibus ingens.

Assurgit Phlegeshon.

Não refi o todos os versos, v. m. terà cuydado de es ler.

2 O mesimo Claudiano no 2. de rapi. Proserpina fallando do rio Cephiso, não diz, que quebra u de payxão os cornos, mas ascânas de sua coto:

- fracta Cephisus arundine luget.

Que parece a meu ver lugar inficado de Statio. lib. 5. Theobaides. aonde diz.

phrase vulgar entre es Poetas, da qual usou tambem Ovidio 3. de Ponto. El.4.

Squallidus immittat fracta sub arundine crines

Rhenus, & infectas, &c.

Do mesmo Cephiso escrevendo tambem o referido Statio Thebaid: 7. nem lhe poem cornos nem o pinta com urna, mas co

tentale com dizer Cephisi glaciale caput.

3 E porque muytas vizes costumão es Poetas coroar os tios das arvores, ou frutices, que são mays frequentes em suas tibeyras, por i so Claudiano poem Camas no Cephiso, & Statio olmos no Vulturno. Silv. lib. 4. in via Domitiana.

As flavum caput, humidumý, late Crinem mollibus impeditus ulmis

Vulturnus levat ora, &c.

Veja v m. quanto vay de Olmos brandos a cornos duros? o mesmo Poeta pinta assi o rio Inacho com urna, & recostado, q hè a postura, que v.m.da sô aos rios, mas não com cornos, com cannas si, Theb.6.

parod tours -- Pater ordine juncto H ob obsentationers of

Lætus arundineæ recubans sub aggere rifa Cernitur, emissag, indulgens Inachus urna.

4 Ovidio in confolat ad Liviam fallando de hum rio,

M. 2 Santa when D

Apologia por Luis de Camoes.

No 2. de Arce fallando do Euphraces.

Hic est Euphrates pracinctus arundine glauca, Cui coma dependet carula, Tigris erit.

No 5. dos Fastos do Tibre diz. on cunional omion O

Tibris arundiferu medio caput extulit alveo.

on ramos de alambre.

Non illi madidum vulgaris arundine crinem
Velat honos, rami caput vmbravere virentes
Heliadum, totifque fluunt Electra capillis.

6 Silio Italico, & muyto despoys delle Sanazario, sallado do Guadalquibir 110 Andaluz não lhe poé cornos, mas oliveyras.

E da mesma arvore lhe teceo tambem sua coroa o samolo Marcial·lib. 12. Epig. 99.

Batis olivifera crinem redimite corona

Tum madidos crives, & glaucá frondere vinotum

Attollit cum voce caput.

No melmo lib. fallando do Eridano. omos Von somlos

Ter correpta Dei crines nudavit arundo

Eno verf. 727. contando como Iuno se convertera no Thus

Cum Iuno in stagni juvenem conuer sa propinqui Es madida frontis crines circundata fronde Populeá Ero.

Valerio Flacco escreve a Prophecia de Mopso, que prevendo a transformação de Hylas, o nao pintou com cornos, bem questido, & com urna, & cannas lib. 1.

Velat Hylas? unde urnahumeris, niveos g per artus Carulea vestes: &c. O mel tom remos de alambre. como noma dedicar landiano fal paruoice? O Cridano de conva de landiano de alamos negros, isto de Usindes Heliadu ramos de alamos negros, isto de Usindes Heliadu ramos esta entre os cabellos Chaselanos alambres, momento de fabrila des vienes tem esta dependencia crucira da Fabrila des vienes De Pheebrite, por cuja morte, compadeiros os Dessy. Desce much Sent ment, as converteram em alamos negro, e à sus agrimes em alambres, assi a enta Outo ab. 2. Metamorph. e refere nataliunes ab. G. c. 1. My Holl. 'S Alambre do engenho do Apo logista nem pelhas toma. m - Torig flowert cleeka capilly. Tem you ett. Gorandon Some Comment of the party of the second lesson . + Caudiano de Bel. Sehio nam conva ao Lago Lario de o liuerra, mas dis que reste Juapraya del. las, significando que ascria Prosincy un broja weshit que lettry ofina Laxuy, et duli mentihu Revea lucin. Descreve Janararo L. 2. Delast Vity o rinor, eas provincies, que paganam tibul au enperio, e undo a espanha of nimes emparte

em parte pelles Rus, edy Togit Ans, agit sign Lamores utraque During et albent Boby procurery olun entendand Andalurer, aquem regi oqual quining que product inhain arein confuer to verrez a afarada de la areiture Sciellans. were expense where a consideration on a land of a of the Real Performer covere motel. in the Contraction of Ambre 2. com who I the give non rether course who have the second of the sec 100mm 100 No mefme Li, Milanelo do Eridano. Ter anrespectacione mudanie anti-+ a wisara de Gel zehia nam com an Long Laria De Villey a may Dig goe right leadings all and the single of the single o aren, of ileder months of other advantages come anarmo l. z. Inlantity a mie as grown near, que prequient house our conis a winds a sparke of nomer container

manage I encount ite can not con long A CAN DINK OF MENT THE THE TO SECTION STATES DENTER THE PARTY OF THE CONTRACT TO STATES OF THE PARTY OF THE elle famben le desergie de la Pamare in 5. O Rio travisio no au mono presto de carne e duil to man de quiera delle de to sweepe con ales, evenla from T. In com saims Jenson Ce con un so otros The state of the s A mountain a a judnich ton lem un s when 40m minhs spinish) horses (bearingle, i conte avisarios eleventos ou chamanta co sum on John while to a da A. 3 to Thing Come The selection of the se The state of the second of the second or the second of the second or the second of the and the second of the second o Che leve where so a region anathrace Varieties of 16 3. c. o. Duenos. Juin of me

P. Sorvaueze Penerun de cannes, em lembran
ca de ser hilho de Merthy, que es criaux em
sues ribanceires, e Valerio Flacco nam des é
ella tambem se corresse dellas. Mamefeitus.

S. O Rio humicio corre au mar, cereado de
cannes, e driedio nam dis questa decidade
Se corresse com ellas, aprenda latim.

T. se com palmas seham de corror or from
Deidades do rios de Oriente, mal andresames

T. se com palmay seham de covorav or formal Deidades dos xios do Oxiente, mal andrusamos em covorav de vamos, e evrus des conhiscidos A unterpretación de Palmiser nam sem fundamento, e como tal se escusava.

R Vicente Cavario escreue em Italiano, e nam.

om Latim, relle se acha Sl. 224. mihr. C fan si

con le corna i fiumi, ette. Onde Virglio chiama
il Tebro, Re difiumi dell'Italii, lo chiama colruto an cara, e con la depinge quando fa che ad enea

Tra le popular rondi par mostrusi
grà necessio ette.

Che que artario ses a mesme adustencia licus Valeriano Mo: 3. c. y. Hyeroz. Quin et flu

O mesmo Valerio Flacco no lib.6. de sua Argonaut, introduz a Peueron filho da lagoa Meothis, coroado de cannas.

Tunc quog materna velatus arundine Peucron ?

E ovidio afsi mesmo introduz o Acheloo lib.9.

inornatos redimitus arundine crines.

Enolib. 4. o Numicio, h otanosom saud some the

. • ubi tectus arundine (erpit. 101

In freta flumineis vicina Numicius undis 5.

9 10ão Perez Pocta Castelhano no seu Epithalamio de Philíppe II. coroa o Tormes de canas, & não de cornos, dizedo assi.

Quas inter glauca redimitus anundine crines Iple paser medius, &c.

E logo abayxo. Hen attended out if to a all

Ipse ego pro glauca salicis, vel arundinis vmbra Carula palmiferis redimitus tempora fertis,

Inter & Eoos veniam non oltimus amnes. ob obacl of

Eys aqui quiz este Author mostrar, que com cotoas de palmas se deviao coroar os rios do Oriente; & por ventura isto mesmo insinua o nesso Porcugues Diogo de Payva de Andrada na sua nunqua assaz (em minha opinião) louvada Chauleyda, quando diz lib. 4. ant sam ram o ohnan Q

quorum sata palmifer Indus Alluit, &c. T.

ro Mas tornando atraz acharâv.m.em Garcilasso que Bl viejo Tormes con el blanco coro and la lunca en .

De sus hermosas Nymphas se we el rio, gui o mon on omande or humedese tatierra con fulloro solo anomana

No recostado en urna, doc. un coma mas de la

E co estas coroas, & não com cornos testifica Vincencio Cartario, que vio em Roma coroado o Tibre; Roma etiam nune (diz este Autor in Vaticano Tybris statua visitur, quinec cornua, nec serta arundinea habet, sed est corona exwargs floribus, ac fructibus contexta, &c. A Programi simo of our show wires

II A Gat-

Apologia por Luis de Camoes.

erever o Marino no Adonis Cant. 1. est 99. quando disse.

Di salce il Mincie, l'Adige d'olivà

L'Arno al par del Peneo cinto de alloro,

De pampini il Meandro, e d'hedre l'Hebro,

E d'auree palme incoronato il Tebro.

E logo na est 101 do mesmo Canto

Poi di grido minor ne vede molti

Che con rami divisi in varié parti

Per l' Italie selice errano, & c.

Equai di cannase quai di mirto a uolti Le tempie, & quai di rosa ornati esparti.

12 Parece q a tao bons lugares não he justo falte aquelle tão celebrado, & tão repetido sempre, do grande, & esclarecido Francisco de Sãa Conde de Matosinhos patria minha, que fallando do suavissimo Lessa disse assi.

A Aurora em nacendo
Quado estas mays liso
Com alegre riso
Em ti se esta vendo.
Quando o mar não tea
E passão mil velas,
Em ti saz ca pellas.
De que se coroa.

Lem aqui algus, De que te coroa, & se hè assi, bem a proposito vem o lugar, quando não, baste estarem cheas de stores as margens deste no para que se deyxe entender o pesamento da Poessa. Certamente nas traducções daquelles versos tudo cabe, porque a primeyra nos elegiacos diz assi.

Aurea purpurco surgens Aurora cubili, a commagis est lauis, quam solet esse nitor, and A solet lauis ridens widet, & se comit in undis, and Clarior unde tua frontis imago redit.

€418

of hv. o mato nam da peris: o italiano da pedradas guarda el matto: dese o Ariosto. et Purios cons cornigens ett. Hine Tybry Ma-voni An. lib. 8. Corniger Hesperidum luis vegnator aqueré. P. Veja & Ambogista a Orid. 2. Met. no ba-cendio de Factore, e una enfinits zin. que la beaven, edijanes que ma ter veny, (was, ett. Carefor busha dama frice turbias is confined and the supported the following in the state of the state please exemplifies to the life Control of the Section of the Sectio Alegrerous product of the land and the land of the lan

Parameter at the Bederan Treat Later of the Control

h angangkutasa baahsemit. Berman magipatikanggana (repatit)

the minimum of the second of the second of the o sto, o theto was to seein, o stations emerge of the season of the state of the presenting I'vedral at the whole the mention of the of Fore its. A control of the state of the test land and the state of James toles carred to the first the you the al. 8. Line , a consequence to be accepted to winder Helperious liming reasons as accept. are the realizable product their are ? Vega I who it a live. 2 mit on in endis de Tarbona e cesa milinios sein. gue be bearen, edyann que in ten veny, www, est institute we will be a second of the second of th Modern William Committee Committee of the Committee of th Calculation of the state of the Length of the Districted spring to de hearth a better a propose the sea of season grande of the seasons there of Free or margine activities particulated acque expendition prises are de Pières. Carrièrence des estimacions escare les applies des with more the a first in type a top of the constitution fair. Angel partners forgott cureta agelf. dinagnings, of may come four offs when the begin redeate where of he experience the market Clarifer and transference imagazzation Fine Land

Cum silet aquor, iter cum nautis aura fecundat, Blandaque transcurrunt per freta mille rates, Serta quibus flavos insigniat illa capillos Nectit, Acidalias dat tua ripa rosas.

Cerner despites an instenners

A fegunda.

Hac novos surgens rubicunda vultus spectat, of slavos vibrat arte crines Dulce subridens placidas ad vndas, Dum nitet amnis.

Dum silet ponti rabies tumentis

Et rates sulcant freta blanda mille

Mille, quem prabet sua ripa, neotit

A terceyra Alcaica. gin sup on so should have a see

Aurora surgens aure à gurgites

Intaminato dum magis enites

Fulgore subridens micanti

Ora tuis speculatur undisCarent boatu dum freta turbido

Albentque pupes mille per æquora vob

Tuo vorollas flore nectit up 100,000,000,000,000,000.

E todos expressamente nos versos que se seguem. Francisco de sá nos Portuguezes.

civab ou sap in Olmos abraçados i vab am inpel E cash and server and A Tenhas sempre de Era, i vadri en la sacia amon, alle Hodin Sempre a Primavera le vicul sal anovia Alegre teus prados.

A primeyra nos Elegiacos

Sic amplexa tuos hederæfrons implicet ulmos

A fegundamos Saphicos, il olha sabaup o omas an or, o T

Impli-

M 4

Apologia por Luis de Camoes.

A legunda.

Implicent ulmos facili corona, Verque ridentes viridante ripas Gramine texat

Aterseyra nos Alcaicos.

00

Vernet corymbis ad tuatempora Vimus frequenter, verficolorsbus Sertis renidens ver benigno Exhilaret tua prata vultu.

Bastante disculpa tenho para quem me quizer sofrera digrestao, & para quem não quizer, bastante animo; & assi sa indo das pontas para o ponto em que tratavamos, a cada pal. fo acharà v.m. nos Poetas Ca elhanos os rios com Coroas de juncias, y verbenas, &c. sem menção algua de urnas, & de cornos porque ainda que he certo, que não são desemparados dessa boa parce os rios, tambem não há duvida, que nem sempre lo hao de pintar com ella, como consta de tantos exemplos, & alem diffo. Tulgorefubridens micanic

Corbula vix ferret tot vása ingentia, tot res Impositas capitied at a tort week which inound

14 Menos devia C A MO E N S pintar o Ganges, & o In do com salguey ros, porque como esta arvore so não acha em fuas ribeyras, feria impropriedade grande, & muyto mayor fe fosse para se encostarem nelles, porque as arvores desta specie, nunqua forao muy to buscadas, nem para lanças, nem para bor does E daqui me de v. m.dicença para inferir, que não devia ter en suas ribeyras so salgueyros o rio Apeno, poys de suas arvores fez hum valence zarguncho feu filho Hypfeo, como conta Statio lib.7. Alegre teus pradas.

- inde superbusis son s vening A

Exeruit patrijs electum missile ripis. E da mesma casta seria a outra rirada das Ribeyras de Pô, se he certo o que diz Silio Italicolib: 4:00176:0001 A

Picenti rafilis bastan sagana

Ripsi

ou bastante animo . o corpo e o animo no come o De Abelha, mas nam melli fica; o aguihem he orda mesman en ser de puesto de mujet de los rios sam proposos on Salfrierros Corre hay gen.

Neu nem serva serve omnes omnia propient: Fluminibus Salices, crastisq paludibus almi: Cna India Sam tamentes as arevoye em orinia Dellinio, e Vivilio que hua Setta nam papa sua altera; e no egypto, parte da Asia, por mos corve o Curates, Sam faes or Salgueino, que sustenfavam os Organs dos Filhes de Estral, como canta Obalmyta. De may deque officio di simente que samos prudeva printar o indo, eganges combin-Die Camo fer Mario Lev akum rio Vello, aque Der humbordam desalguein] e nam the especifier a materia. ese se nam da s Apologista por autente o D. Sabuel le da da baculo de canna autero no c. 7. e. 64. das un la edit, che menos accommodada para lares, que o Talques vo. Las lances de bruelvien caries.

Petrava 1. p. Canc. 20 l'un vive ecco d'order la sut lyran pinne Tapone desprey de alguis varies. l'un che l'eb. sen de megastere, ma non si der comprar vista sul. Kuminon said overso raludion ain: One mis fam anientes as arunas em conne De Mora e Vivila quetura letta nom sela na Mun eno Course same a for on modernve o Carake Jain as I inventor, que la penanom to version for Filler de voral, como unha Balmista. Co may come takin di smante and among runders provider o wito, examply combinon Como es Mario seo a um vio Vela eque er hum & whom defauncies] com he specein a materia. E/E Je non da s-Authorism somense of Extract to da canno de casan news recommended your area one stagness. in series is bushesn carres.

den oires Ripis lecta Padi lethum tulit. Sha be tradinion fi

não pudesse ou estar, ou andar sem bordão, he não se lembrar que este rio tem seu nacimento no Paraiso terreal, aonde ha frutas mays poderosas, & esticazes para tenovar annos, que os unguentos, & versos de Medea, do que (por ventura) sazem algua memoria as historias Portuguezas; quando não queyramos dizer, que basta o cheyro das hervas, & stores, com que CAMOENS, o coroou para o conservar em húa velhice vegeta (dey xeme dizer assi) & robusta, poys basta para influir vida nes vizinhos de seu districto, como diz o mesmo CAMOENS naquelles versos.

Do Ganges, os moradores,

Vivem do chegro das flores,

Que nacem naquelle monte

E distera jana est. 19. do 7. Canto.

E junto donde nace o largo braco. Gangetico o rumor antigo conta Que os vizinhos da terra moradores Do cheyro se mantem das lindas slores.

Mas para que canso a v.m. ou porque prometi brevidade, se bastava por todos os exemplos o mesmo sonho de Eneas em Virgilio, o qual C A M O E N S, como v.m. diz, trasladou ao pè da letra; leao v.m. muyto do seu vagar, & não acha rá no corpo, & natração do sonho húa só palavra de q se instra que o Tybre tínha urna, ou cornos, antes alli o acharâ v.m. coroado de cannas.

-- crines umbrosa tegebat arundo.

Ilo diz Virgilio no corpo (como digo) & narração do fo-

Corniger Hesperidum fluvius regnator aquarum,

Apologia por Luis de Camoes.

ja vem fora da descripção: nem este lugar he solitario nel le, poys o mesmo Autor, em outra parte coroou o Mincio de cannas, que isto quer dizer na Eccl.7.

--- prajexit arundine ripas. Mincius, &c.

E no 10. da Ancida.

The denies & velles de Media, at Ques patre Benáco velatus arundine glauca. Mincius in sesta ducebat in equore pinu. I

17 Seja logo conclusao certa, que C AMOENS não se não errou em pintar o Ganges, & Indo sem urna, & cornos, mas antes acertou, em es não por, (ainda q fe lhe devão) afsi por que isto mesmo avião seyto tantos Poetas, & principalmente Virgilio, como porque na lingoa Portuguesa não foava taobem esta palavra cornos como na Latina, & as palavras dos Poemas heroices hao de ser escolhidas, & graves, & quando forem de outra qualidade, se haó de usar raras vezes, principalmente em personajes de homés, que o Ganges, & Indo representavão: & sem duvida sez d'isto CAMOENS aqui par ticular consideração, como se colhe claramente d'essas poucas vezes, que achamos aquella palavra nos Eustadas quaes são Cant. 2.est. 72. 6 93. Cant. 3.est. 47. Cant. 7.est. 47. Cant. 9.est. 48. seas mays que se acharem. K

18 E esta reposta, que tao conforme he à boa rezão, approva tambem hum Autor que v m tem em muyta conta, & do qual se ajuda, quantas vezes pode com particularissima có fiança, he elle Thomas Stigliani no seu Occhiale, ou censura ao Adonis de Marino, aonde nota dizer este Autor na est 54. do

#

fire que o Tyber centra neva, ou corner, antes al se o nel. 3. tan? S' ei volse cancellar corno con scorne Io saprò vendicar scorno con corno.

Verse escurrili diz o Stigliani) ser lo scherzo di corno, parcla vile, & c. hote v.m. o termo de parola vile; & se lhe parecer para confirmação d'este discurso, lea outra vez o melmo Cava-

lier

H Torne of Ambuziyta a Verzilio many mo e delle credito, pres o mereces, a continua com o feito des y secres que Ones da de sua appancam au Tibre, jontado com sonos; e wya de nous a Presio Valenano a Vicente antano akaj ja referir ne neva como officio he maes acertaro em jegiur ao author da Obra, am diaj festemunhaj de vijta, que a elle, no a apoli aprejuncam, ou a povirie, ou o verdadeino workeyamento darlock de Congra Latina: 1. Nam entendes Vivgilio, proque nos dous unamy entende a Agora do sio, e nem adeidade de my esta o l'aliano, edis que linha est o minero, musico da Sienacio suas marquina e ribançaire cuber les accesances suas rueros. Un 12:13. Elis En. 10.
uns 203 204 205 esta pontado a rio e na didade. R. Bemaja quem carren Jemelhante erudica me ale done the Adultage que nam entendes d'Ambryta

ev estithano, près elle nam calumnia a Corement tem em; aborrecimento pellu que contem, e nam dem que cer cu o intento. L. A sensura nam se italio neste promo de Marino, de Mario Lev Sim. Sonha autro rey Anthyyta. m. As Venas nam dam maes liberlade, nem may espisito para as profecial, may dam lugar conveniente pava se desevenerem, coone mistrain or lugary evady Note aly no num . 8. do Numicio: esim 16. do Mineio. 9. Juveio Col. 5. fellendo do rio Medo. quit quad alluit flindry suppi il ens. l'atani que que, ex populi conte quint si por it it moval risensibly continuet ui de. anter montible remova riparem: quippe de a moraly am my proffo in solum delabition de vier. see à entre un al. g. En ad fring un Grosa legebat seunde num. 16.

fier Stigliani sobre a est 30 do Cant. 9 do Adonis de Marino nº a quelles versos

E le rimandon fuor do gli escrementi Piu persette, più pure, e piu lucente

aonde diz, que questo modo di lustrare, e di polir le perle, & c. non è da descrivere in poema heroico, ne da menzonarlo, quantunque potesse esservero, ed in effeto sia, perioche essendo eosa schiffa, e vi-

le provoca i letrori più tosto a riso, che a meraviglia, &c.

Plos de Mario, & de Marino de leo; & escusadas são as urnas, poys estas não podião dar aos rios, nem mays liberdade, nem mays spirito, para dizer prophecias, supposto que (como v.m. díz) tinhão ser divino; & muyto menos a o nosso Ganges, a quem es Indios venerarao sempre por Divindade. Así o diz Strabao lib. 15. Indi Gangen flumen velut Deum carmine incondito venerantur, & o insinua D. Luis de Gong no Panegyrico do Duque de Lerma ibi.

Del Gange cuya barbara ribera Baño el supersticioso d'I oriente.

Censura. XIII.

Postura com que a antiguidade deyxou escritta a dos rios, não so em pe, nem caminhando, mas recostados, & levan tado meyo corpo. Assiestão Tibre de Virgilio; o Pó de Claudiano, o Iordão de Sanazaro; do que se colhe que os rios cujas siguras imaginarias se representão nos poemas, nunqua saem de suas fontes. Mal sez logo C A M O E N S em pintar andando para El Rey Dom Manoel o Ganges, & o Indo.

REPOSTA.

PRimeyro que tudo, tem muyto em que reparar a primeyra N2 regra

regra desta censura de v. m.em que parece fazer particular me ção da postura da Antiguidade. E no que toca ao ponto substá cial que v.m.alli tratta, por pouco o deyxara sem reposta, môrmente havendoo ja tomado à sua conta Manoel de Faria, & Sousa nas addições a este lugar de C A MOENS; com tu do, porque vá este discurso inteyro, diso, que a razão porque os rios, que v.m. refere nos seus exemplos, não se pintao anda do senão recostados, he porque se considerao, & singem muy perto das pessoas com quem fallavão, o que neste lugar não podía ser por estar o Ganges, & o Indo tao distantes del Rey D. Manoel. Il Bost and the man more rios of the radio of of the colors

2 Quanto & mays, que deve v.m. persuadirse, que não saé tao phlegmaticos os rios, que perpetuamente devão estar recostados, porque a ser assi aonde avião de achar tantos cotove los? Mas serà bem, que alem dos exemplos de Manoel de Faria ponhamos aqui algus, que mostrem a v.m. 20 elho, rios em pe, & andando, como C AMOENS nos contado Indo, & Gages.

3 Seja o prime y 10 o tantas vezes repetido Tiebia, que cholerico, tal vez se levantou de sua fonte. Asi o testifica si

lie Italico lib 4.

Intumuit Trebia, & stagni se sustulit imis, Tamés ferox totum propellit gurgite fontem Atg omnes torquet vires, &c.

Expliqueme v.m.aquelle, se suffulit, & o omnes torquet vires supposto que o rio recostado não podía por todas suas forças.

Statio lib. 1. Theb. and to the state of the Et Theti's arentes assuctum stringere ripas Horruit ingentem venientem Ismenon acervo

Eys ahi o Ismeno andando. E do mesmo conta outra vez o referido Poeta, que fugio. lib 7.

- ripifa Ismenon apertis

Effugit, oc.

Quer mays ver hum rie andando, & outro levantado atc

其实是是自己的一种的一种是这种类似的,但是是一种的一种的一种。

representa confisca de rementa que percentra por poste faira esta da política de remignimade. E no que roca ao poste faira em animate de remignimade. E no que roca ao poste faira em animate de remiente de remiente de comento de fair conta remissante e l'anterior de respectado de comenta de remiente de rem

ta Spille grante de mays, eme aleva v amperfandir fe, que ma la tampille grante en may, eme pespervamente el derio effar el coltador, poembo a fonalar aende audio de active napros e com laste bitas forbiscon, que natura dos autenmentes de delativos de composta mos aque aigui, que modicem a victoram el la prime em esta una activa en esta de autenmente, com esta de autenmente, com esta de autenmente en esta autenmente en esta autenmente, com esta de autenmente en esta autenmente en est

a Saja o perme vivo e encha e ezer remario Trabia, que malerino cal vez de lavas con de fundo con al la o poblica e la lavas con de fundo con al la o poblica e la lavas con de fundo con al la o poblica e la lavas con de fundo con al la o poblica e la lavas con de fundo con al la o poblica e la lavas con de fundo con al la o poblica e la lavas con de fundo con al la constante de la lavas con de fundo con al la constante de la lavas con de fundo con al la constante de la lavas con de fundo con al la constante de la constan

Insumate Treblande Hagus Cefaltusie min James ferna estum propolite emegise funcion attaliammer conquerciones, pre-

Environment of the property of the party of the property of th

Et Pairi sarrates afforum flyingere vives. Etwanic ingustam musikarim storesan and

Reach of fine a surfaced and surface cases premiuse of the control of the control

more rightly Hannan grands.

Quartanyaren finan mananadandaga rantur lantur

Barradalan 的理解。

mani sedimu diputa kunga mana manga dalah ata

the contract of the contract o

orginistri dagina endiredine klanca dinopape editori momen. Ten Tombenio Intellari dikembila dinopala entre entre anche le ferent de la las damentamentos como enseño, antere entre anche de la la la la las directorias

Service of Marie (arthurtenius)

Paulieniden anthiti

o, procedent and a procedent of the state of

ti disperso ang magapi di dianophian malace. The bidge emisse pictus, occasio malacempanana. Bias decisabilità di ante fint at Ara giase a. Tre gue cerupatatian, quantamite di auggi malatice.

五十二年 (1915年) 1915年 (1915年) 1915年 (1915年) 1915年 (1915年)

Tradulat algebra is des un contration natives del contration de la compaction de la compact

many --- finds amount of figure by Allone.

companies and an extra and a procession of the angle of the contract of the co

A delice Africa districtive particular annual extra of facilities desirable particular annual extra delice of the facilities of the facili

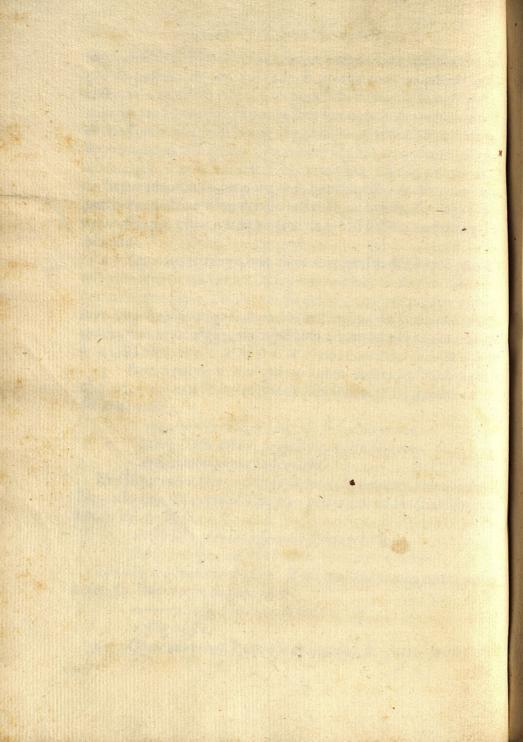
no de il most guar como com la depolación debas bum ante

Service la grantello Actuare. Cillas d'amondo libro y commile, dans especiales. Companya de la companya del companya de la companya de la companya del companya de la companya del companya de la companya de la companya de la companya del companya de la companya del companya de la companya de

Carried spice Cambiffing Sh. Basiling, disposition.

Miles at Alberta Street, Stree

South the man equality is a proficulty the degree on the ri-



atè o mesmo Setentilao? lea Statio lib 1.000 bant meleb ste

- ruit agmine facto as o apart of mobile ou program

Inachus & gelidas surgens Erasinus ad Arctos

Aquelle - surgens - não deve querer dizer que estava recostado. Tambem o Heliso tinha virtude de poder levantarse, qua do sugia das Eumenides, que vinhão tomas hum banho a suas agoas. Stat. lib. 4.

fugit ipsenatantes de mo com commente de la commentante del commentante de la commentante de la commentante de la commentante del commentante de la commentante de la commentante de la commentante del commentante de la commentante de la commentante del commentant

vez o Ismeno em pè. Stat.lib. 9. o introduz infenso a Hippomedonte

atá, illi se se Deus obtulit ultro
Turbidus imbre genas, & mole natantis arenæ

Nec savit dictis, trunca sed pectora quercu
Ter quater opposuit, quantum ira Deusá, valebant
Impulit asurgens-

Eys o rio ja em pè, que mays quer?

6 Vindo d'algum modo em que terá v.m. que responder ás autoridades dos Poetas até agora allegadas, concluo reserin do dous Autores, que ambos parece sallão com v.m. para o desimaginar dessa opiniao. O primey o Statio lib. 7.

Infensus bellare parat (non dum istalicebant Nec superis) stetit audaces effusus in iras Conseruitá manus, &c.

Aquelle, Stetit, quer dizer, que se soy sentar sobre hum mote de area.

Se ja e segundo Autor Silio Italice lib. 3. aonde diz que o no Arar deu savor ao Rhodano.

Auget opes stanti similis, tacitog, liquore Mixtus Arar.

Considere v.m. aquelle - Stanti similis - & depoys que se ti-

Apologia por Luis de Camoes.

ver desenganado, pregunteme, se tenho ainda mays rio sem pe perque quando não bastar o Acheloo. xx

- & herculea turpatus zymnade vultus. a quem por isso Sidonio Apollinar, chamou rio lutador no Panegyrico a Prifeo Valeriano: quando não bastar o Alpheo, q vav buscar os abraços de Arethusa, remeterey a v.m. as côrtes de Iupiter, nas quaes tambem tem seu voto os rios q nao devem ir là recostados, & sò em hua junta nos consta que se acharao mil em pè.

Assi o diz Claudiano testemunha que presente estava vez o I smeno em pe. Statlib. 9. o introduz infenso 2.5, dil on

___ calestibus ordine sedes Prima datur: tractum proceres tenuere secundum Agnorei, placidus Nereus, & lucida Phorci

Canities: Glaucum series extrema biformem Accipit, & certo man urum Prothea vultu; Nec non, & senibus fluuijs concessa sedendi Gloria: plebeio stat catera more juventus Mille amnes, &c.up as oboin mugle lobary

Eys ahi mil mil rios em pe? senão diga v.m. que quer dizer o plebeyo stat more, & o mille amnes &c. 2001 A 200 bob

A tudo isto ajunte v.m. fe lhe parecer o de Virgilio.

fremitu affurgens Benace marino m-& outra vez o mesmo Claudiano na sua Gigantomachia, quan. do diz que por ordem de Iuppiter forao tambem chamados os rios para defender o ceo da infolencia dos Gygantes.

Interea superos prenuntia convocat Iris, Qui fluvios, qui stagna colunt, cinguntur, & ipsi Auxilio manes, &c. 1 10 10 10 10 10 10 10

Pode rambem ajuntar a Claudiano, o insigne Lope na Defcripção da Tapada, aonde diz que

Salio el anciano Borba de su arena Coronado de fragiles hinojos De Man Voltano

D'elerofo

xx. A Fabrelo da Linta da Herruly com Achelor contra Ovil. I.g. Met. exceeded que Heverly veneer a Achelor, eque or Des-Je compadecidos o converteram em Rio: ap. que buibre em quanto homem, e nam des pres De transformado: e omesmo deve suppor Tidorio. Teque / The m Gy of French spurzery Benace marino! na quer direr que o Benser selevantage em pre. conta Viva. L. 2. Georg. or Lagor, que afer mo-Seam a Utalia, e entre elles try ao Benaco, que emulando com huy agory aventindo do man, caminha & a de estrepitosamente; com tal lugar nom ha sombra de Deidade, pres to como tem Clinio I.g.c. 22. Lacy est Utalia Bonacy in Vennent agre Minisium amnem fromitteny; edaqui ficava am muej clan o my mo em do Antogista, ala na resp. of cens. 10.11.12. f. 49. vers . quando ata hum Cuyar do L. w. An . Jus patre Benaco ett. O Papo de Alfer com Archija he hvado defamois came A. oft. 12. e entende 10 augun, e nam adeidade, como tambom om lorg. 1.3. renj. 644.

xx. A Fabric la lease de Hodoliles com Achelia consa Divil. 1 m. Mat. Succedon on Hereway weness . Acrelos comes Des Je competer on a consecteran on Res of we receive en ouris homem conam define Ce ranginado e mejoro leve supon i domo. Thus. m by Fremen sporger Bense maino! na aun liver sues tinde le countre e en see. гота вига. 2. Сема. О замо, ами преч то him a their centre only in so Beneco, ape emuland con his save acestimes do nas cominna d'a die eler obsomente con ble wow nam is mora de Perejado, pres = como tem Climo I. c. v. Jeun est thatis Boracy in Jewnest ago Windiam amnem hogmittens classes reare on me care one no em 2 to des a sala parage à cent. L. 10. Am. Dun salve Ceracio et O has do Ales com Archie de walg doll is it can't foot of or contente to sugar, e run Deinda and tandom in last 3. way 6+4.

D'oloroso mastranço, y de verbena;

De verdes ovas, y corales rojos:

Con tardo passo a la ribera amena

Los liquidos cristales por los ojos,

Discurriendo a los pies, y en una sombra

L'hizieron stores Oriental alsombra.

Ate qui Lope; agora ouça v.m. a Gabriel Peregra de Castro, qualitation de rio Tejo em acto de cortes (ou o què v.m. quizer) que fazia as Deidades de seu districto, & jurdição, diz Cant. 79 est. 64.

Os passes move, es Deoses vão diante.

O velho rio n'hūa verde canna Arrimado entre o choro das Nereas Coroado de junco, & d'espadana

& hum pouco adiante na est. 133, lov mol ocusto M a storig a

A Vlysses degua o venerando, & velho
Rio, d'altas riquezas abundante,
Ao lado os rios vão do seu conselho
Os mays piquenos rios vão diante;
Nas ondas claras & c.

Bastem jà estes para v.m. mudar de opinião, & quando não bastarem, ou d'Hippocrates, ou de Deos lhe venha o remedio.

car por esta dout ins. VIX me l'arblned responder, que of in

Ao diz C A M O E N S, sestes seus rios apparecerao nus ou vestidos, tendo obrigação de noto dizer, como fizerao todos os que poetarao; es se os pintanus, sez mal, assi por rezão do decoro, como por uso dos Antigos que vestião aos rios, ou para methor dizer, cubriaolhe suas figuras, sicando mejo corpo na agoa; es mays obrigação sicava a C A MO E N S de vestillos de al-

N4

Apologia por Luis de Camoes.

gum modo, poys os descreve andando, & de sudo se manifesta er rar por muytas vias.

REPOSTA

Isto digo, que ou o rio se suppoem vestido, ou se considera melhor nú, que vestido de telas, es brecados, ou das vestiduras Bambas, que v.m. diz, porque como se singe sair de sua sonte, es banhado de agoa, a q proposito avia de vir vestido. E este he o parecer do P. Cerda amigo de v.m. no lugar citado do 8. de Virgilio, aonde condenna a Claudiamo vestir o Tybre avendo dito, que she corrir a agoa do peyto, es da cabeça, es louva a Virgilio, que vestindo o Tybre, o nao pinta tam agoado: es por ventura que esta consideração teve Cabriel Pereyra de Castro (gloria immortal, não sey se mays de Braga aonde naceo, se de Lisboa que cantou) quando no Cant.

2. pinta a Naptuno sem vestido esta 48.

Da barba prenhe d'humido rocio

Que sobre o pardo peyto de scan sava

O liquido cristal correndo em sio

Lavando os membros nus a o mar tornava:

Iá se humilha, esc.

O decoro que v.m. diz he fallando christamente, & attentando à modeltia co recato superficioso, porque aqui não tratames mays, que do Poetico; & quando v.m. não que yra estar por esta dout ina, facilmente se pode responder, que o Gas ges, a quem (como disse) ainda esta o patentes as portas do Pataiso terreal, nunqua sahio do estado da innocecia, & assi não necessita de vestido algum, & muyto menos na India, aonde não fazem tanta salta, por sem elles ainda o considero mays casto que o Tybre Italiano, por mays que Virgilio, & Marino procurem cobrir seus excessos: mas porque v.m. não diga que falta o exemplos, ouça o grande Poeta Statia lib, 1. Silv. in Tiburim

euriden Adalolif Posifii, mongogagasavar durtum nombiel Ulik ipfi anomo didirmor fracenskálk Usak kak arcand planeovovytavároválka

Ethir diese fragsitione freuer wittern malen.
Ethir push automorphisaciae besone certain of the land of the factions of the continuous and the continuous continuous

seller, pulse discuss Passengton

3 / Ma mannarish in Arters Meredil, mansisten actividas Arter at Elementas Lamena maya (castalaras) a quae respidas atuationadas.

Parking broker, Agazzi gi pakeran watake.

At withern reperts brokeran and moker any make
Fash with telli, and premeratively.

Fash with telli, and premeratively.

Luthous no left, is in Surremoins Field comos.

realist come and where manufacturing pair signals

Biokid Festorius ampiemas rendene Aidus. E Mil Miedostus platis, Chie Budaire panerra da espera Menoriji. Adries, specialnista

Communication of the communication of the contraction of the contracti

O religio de mençal de Venutada

the said duty the day with the said the

Minds Cytaridals adio a justice country, and a second

C. Middenier, a very Line of the confidence of

the second design to the second secon

the continuous medical palamia depublicare an Panery et gast alialy terres far panis distribut plustes al Court desk and tensaria, and a court and a result by a life feather incomes.

Bulliance Verma Devia maya rapinala, wa defendolest tota que desa o un est escolo esta comenzam a Piana, a come vemplomata monte de cucia a subseto turba qua esperance de la comencia del la comencia de la comencia del la comencia de la comencia del la comencia de la comencia de la comencia

tarie made, per escapioned sectored agridado de madelfe escapiones en como escapiones es

A W P O S T A MAN

All the dispositions of the second se

Ba hundant ortoine de stainine novembre le lancia. Bro febre e parula popul de februeflorie la la Objetable conflit province uni flac. La condens auranticates e capacitares que

All Continues are any desire friance etastiamente de automoca a moderna el recentración quan de v.m. não que estastiamente de respectación quan de v.m. não que estastiamente de respectación quan de v.m. não que estastia que estas que estas que estas de estas en estas de estas estas de estas el recentra de recentra de

burino Mallij Vopisci, aonde fallando de hum rio diz.

Illis ipse antres Anienus sonte relecto
Nocte sub arcanà glaucos exutus amictus
Huc illúc fragili prosternit pectora musco

No qual exemplo acharà v.m. o rio nao ló fora de lua fonte, como o Ganges, mas totalmente nu, sem offensa dos ouvidos castos, pello-menos Poéticos.

No mesmo lib. in Balneo Hetrusci, convida o referido Autor as Nymphas (que hé mays scandaloso) a que despidas

Conjucts and torum.

fe delenfadem,

Ite Deavirides, liquidos g, avertite vultus,
Et vitreum teneris orinem redimite corymbis
Veste nihil tetta, quales emergitis altis
Fontibus, & visus satyros torquetis amantes.

Tambem no lib. 2. în Surrentino Pollij lemos

sup as Divide manage per undas de Pares

Dorida montani supierunt prendere Panes. E assi melmo as pinta Claudiano in panegyr. de nupijs Honory, & Maria, quando diz

nuda Venerem cinxere caterva.

Ovidio faz menção de Venus núa

quia mater amorum

Nuda Cyteriacis edit a fertur aquis

& Amorum. 1. el. 14. 1 mand couin cound & sauge mer

E do mesmo modo Sydonio Apollinar in Panegyr. que dixis socero suo, nao duvida pintar a Venus sem os sendaes, que o recato de CAMOENS lhe soube inventar.

4 Isto de Venus Deosa mays confiada, ou desenvolea: mas que dirá v. m. de quem pòs tambem á Diana, & suas Nymphas co menos decécia a vista de tanto mundo? chamarà v. m. a isso falso restimunho: mas tem contra si a Oenone qua do escreuendo a Paris disse

Apologia por Luis de Camoes.

Venit in arbitrium nuda Minervatuum E no lib. 3. Met pintando Ovidio a postura em que Acteon vi. ra as Nimphas de Diana, diz

Sicut erant nude

E logo fallando da melma Deola de de proposo lando de

vifa sine veste Diana

Infeius Actaon vidit fine vefte Dianam of alibia porque trazer aqui à Ceyx sem vestido diante de sua mulher Luridus, exanimi similis, sine vestibus ullis

Coniugis ante torum.

dirâ v.m.que hé permitido nas leys do matrimonio, & o melmo dira de Helena, a quem dizia Paris

More tua gentis nitida dum nuda palestra Ludis, & es nudis famina juncta viris

Mas dou ja fim à este ponto remetendo a v-m.à Ovidie lib 2.fastor. v. 356. & 20 5. das Metamorph. O melmo creo dos rios Indo, & Ginges com fundamentos may defiguaes, que v. m.considere ja que lhe tenho mostrado tantos exemplos de mulheres, cajo recato (ainda a folas) devia fer mais melindrofo, que o do Ganges, o qual (alem de fer homem) andaria afsi (por ventura) ao costume da sua terra, pello manos de seus sabios o diz Cicero Tuscul·lib 5. Qua barbaries India vastior, aut asgrestior? In ea gente primim i qui sapientes habentur, nudi ata sem agunt, & Caucasi nives, hyemalemque vim perserunt sint dolore & de todos o diz expressamente o nosso Poeta cant. 7. B do melmo modo Sydonie Abellinar in Panegyr, auge Meir

Andão nus, & fomente hum panno cobre As partes qu' a cubrir Natura enfina.

lito de Venus Deoli mays confiada, on deleguoras tass que dirá v me VXve gralas ambem a Dians, & Cass



unphaseo menes doceora vifta de tanto mundo? chamara Inda que não meteo v.m. este ponto no corpo. do sea Para luizo, com tudo de palayra diz que nota em CAMO

Non allow mey as with a que negar que on bodies oran occos, amuletaris, e negers, mes o Florenista from about defen; con hulo appen It saye apen, owe o que nom grow. epolar (se estatio) de mano el de Frais bon o muino Luis de amors, e de vosenh leshion e de garen ovent mes annument do lo Wenn 30. Long det on our sone o words Del serveros Belga al indo adup. Agradoumon he or junes unaso, and homen co pepel, etemps que progen. e pora a Jesundo unnellam busque o Ambaziga Texter no Contetos na Palaum buch; e bulia e cuchen de bourg muit mas med total account the came impeter alsorant. Joseph err a till mede drykrike klenoverendellitie. Bon frigger a Mide water compatine add, the figures during that the

executive to their or naturated by que o Canges feet granders in-

Nam faltana mey av fritico que negar que os lodis oram bacos, amulation, e negos; mes o Apologista from abora deseu; com rudo quem Dy vopre quer, ouve o que nom quer. Todos estes lugary elegados, porse nan cantos, esus her (se esuster) de mino el de Tiria subn o myme Luy defamoy, e de Unseph Pelhicer a de garcia sovenel ory annotació do lo lifeme ded. Luig degongora sobre o umo Del perecojo Belja al indo adyto. Agradecemosche or prices begary, que kmon, co papel, etempi que propon. e para a Jegundo impressam busque o Apologija aterto nos Epitetos na lelaura brido, e indra, e enchera de borrory much may Conform XV.

Inda que não marco v. en, este poeto do cor lo de la corta de corta de Car

z N S dizer que os rios Indo, & Ganges tinhão. A còr da pelle baça, & denegrida.

REPOSTA.

STO he esquecesse v.m. de tanta cascaria, de Memnon sia lho da Aurora, & do que diz Tibullo no lib z.eleg. 6. Illi sint comites susci, quos Indiatorret, Solis et admotis insicit ignis equis

Ovidio 3. de Arte, sy ne supre a o sear en y san o A

Quos legit in viridi de color Indus aqua

& lib. 4. Mesamorph. v. 20.

Decolor extremo quà cingisur India Gangei

Sannaz. 2. de part. Virg.

Antonius Franciscus Raynerius in Epigr.

Specialmonro Saralloque o dia achip & lenga

Ebibit Eoas decolor Indus aquas Claudiano de Probini, & Olybry fratrum consulatu niger damnabitur Indus

& no lib. t. de Laud, Stilic. on eyen en solt to gran stang out &

Hic gemmata niger tentoria fixerat Indus
porque não cefica a Apuleyo lib. 1. Florid. aonde diz net quod ÿf
dem Indis ibidem sitis ad nascentem diem, tamen in corpore color noctis est.

sobog ong rog(oby Cenfura : XVI, mexa rog sarran, v sup

OR ter a penna na mao (ainda que saya fora da proposta) digo que nao andou bem CAMOENS em dizer q da agoa do Ganges vinha com impetu alterada, porque com o tal modo se perde a conveniencia.

Bem sey que o Nilo nace com estrondo. & q quando cae das ca tadupas ensordice os naturaes, & que o Ganges saz granderui-

Apologia por Luis de Camoes:

do quando parte de sua fonte, mas sey tabem que a semelhantes verdades não he obrigado o Poeta porque alguas vezes deve escrever as cousas, não como são mas como devem, ou podem ser o ruido com que C A M O E N S pintao Ganges he causa d'inconveniencia porque com sua corrente tão alterada, forçosamente havia de impedir o cuvir fallar a sua Deidade.

REPOSTA.

Ao tem v.m. rezão, porque muyto antes que CAMO.

ENS, o chamarão Lucano, & Statio rio inchado. Luca
no lib. 2. Phar salia

non si tumido megurgite Ganges

Summoueat &c.

Statio lib 4. Thebaid em hum verso qué começa.

Aut tumidum Gangem

Specia meate Catullo, que o diz ao pe da letra

Littus vt longe resonante eoû

Bem que Claudiano in Panegyr de consulatu Maly Theod. ver-231.0 conta entre os rios de suave corrente.

eademolementia savi

Gurgitis, immensum deducit in ostia Gangem.

Nemavia algum perigo de enfordeces ElRey Dom Mamoel com o estrondo do Ganges, como os vezinhos do Nilo, que v.m. traz por exemplo, mays (como cuydo) por nao poder dissimular sam boa esudição, que por lhe parecer argumento. 220, ou a proposito, ou efficaz, como o lugar pedia.

3. No que toca ao inconveniente de não ser ouvido o Ganges DelRey Dom-Manoel, menos hà, que dizer, porque ja cons 12 por boas testemunhas, que ElRey Dom Manoel o ouvie, & airda que sora surdo, o ouvira poys diz. C. A. M. O. E. N. S., que par vetura iso significa o aquellas palavras do Pocta;

angon!

AND THE PARTY OF THE PROPERTY OF THE PARTY O The second of th En Permission Mark Leas State Maria Maria A CHARLES HOLD MANY OF THE STATE OF THE STAT The state of the s will will be not put at here in a case of STREET THE STREET STREET STREET STREET Carry And And And And And And And Contract with the state of the The second of th Summer of Bucker Million & melvem May attack in the secretification 12 - July reer with the same of the the Alon I of redice new . my - the new pay to. there are resonant from the first problem The second of th LE NEWSON AND

D. Que imperpretación dara à Aprilogista a Uwg. quado dy Ter scopuli clamo vom inter cana saxa dedere. e. Et gemitum ingentem pelagi, pulsataj sasu Audimus longe. Ca Pompsonio Mela l.z.c. s. fallendo do nio Avaxe, Atg'ob id ingenti cum murmure, sonansy deudwihw adeo city ette. Fallem os cachopro, fallem os mary, fallem os riss! Do Minio Di land. De Kup. Hon. et Mar, que hujum. Uwy. ab. 10. hib pectore murmu. rat unda. em que todos Homero, citado nalvehica por Arightely, Littera uverfrant, Littora clamant. Eu mesmo amiver c. 5. e. of Quindo o patrio Mixero se adormece My otibre a som se enjoberber. n - quem nega o Vatiunio às deidades dos Aios! o Prihio, nam. poeg akray na Cens. 10. fica em memoria por pen na do A pologista. Que neugidade ha logo pa Je guar, og ne se nam dis!

anotona america en A

a agoa com impeto alterada. que v.m. nota, sendo alsi que os Rios, quanto mays alterados, tanto de mays longe se ouvem, e estas são as vozes, que os Poc tas metaphoricamente dao aos Rios. Estas deu o illustre Gareilasso ao Danubio Ecclog, 2.

El gran Dannubio oian ir fonando 100 38 gour sacratos Quasi como approbando aquel consejo. & a o melmo Ganges o noffo CAMOENS cant, 6 est, 97 Por onde o Ganges murmurando fóa. D

Cenfora XVIII

Part Legibling of neglighm Grone welliemus Ginem. Igo mays tambem que andou C A M O E N S pouco à: certado na embay xada do Ganges, dizendo em seu nome & do Indo a El Rey Dom Manocht has sup assissy mad

T' avisamos que he tempo que ja mandes

A receber de nos tributos grandes o se de de antesta de la constante porque semelhance officio devia fazer a figura, es pessoa imaginaria da propria India. & atal se devia fingir apparecer em sonhos porque ella he a que havia de dar os tributos, er não os rios os quaes os dão ao mar que he seu Rey, & não aos Principes, que: governão as provincias por ende elles correm: & nesta conforma dade cantar ao os Poetas o mano acres as ser se mais and

Malcomprio logo CAMOENS com as obrigações de seus ossio, pois poetando como gentio, & governandose por suas Deida des, er a necessariamente justo que imitase, & seguisse os Poetas. que como elle, d'antes delle fizerao semelhante fingiments em Sonha, Gemrie. I gold of on a sale of sentits of augo C

REPOSTA DE LA SELLA IL ON SELLA Ad prova v.m. o q diz antes com propriedade le intro-duze, como Divindades, q podizo predizer confas fatu-ras, & luccestos da guerra, dos quaes a India nenhúa no ticis podia teres. A_ estado e

Apologia por Luis de Camoes.

2 Assi o faz Virgilio, aquem v.m. não recea fazer seu con trario nesta opiniao: quanto mays q entre os Poetas commumente, pellos rios se entende toda a regiao, que elles regao co mopodia mostrar em muytos exemplos,

Siqua fides rebustamen est addenda probatis.

contentarmecy, & contentese v.m. co hú de Ovidio no l.3. dos

Fastos v 7 26 que falla expressamente do Ganges neste sentido.

Te memorant Gange totoque Oriente subacto.

Eiso melmo quiz dizer Virgilio.

Hine movet Euphrates, illine germania bellum. E na melma Eccloga

Pars Scythiam, & rapidum Creta veniemus Oaxem.

Quanto aos tributos digo, que o Ganges leva não so ouso em suas areas, como o nosso Douro, & Tejo e outros, mas tãbem pedras, que a estimação dos homens, & o tempo sizerão,
& chamarão preciosas. Asía o diz Plinio lib.33, cap. 4. hist. natur. & lib.37.cap.uls. & o insinua Ovidio no 5. das Metamorph.
quando descrevendo Atys silho do nosso Ganges, de que tratamos, o adorna de culto rico, que sem duvida são as pedras
preciosas, quelhe daria seu Pay.

Edita Lemniace vitress peperisse sub undis Creditur, egrezius sorma, quam divite cultu Augebat &c.

e melhor o excellete Marino no car. 1. do seu Adonis na est, 98.

Il Gange onde trahe l'or, di cui si suole Vestir, quando esce in sú lmattino il sole.

D'ontro lio escreve o meimo o nosso Diogo de Payva de Anadrade no lib. 4 da sua Chauleyda.

Hi Manaros vada prisca secant ubi divitis vnda Spuma salit mollesque trabunt vaga retia gemmas.

4 Suppe fo isto entenderá v.m. ja o tributo de que falla o Ganges, q cta outo, & as pedras preciosas para El Rey Do Ma-

noel

Comercium. e Æshirki frek juryaments. Vecallinio lib.g. c. 35! busen do esta accomina reconcidación a que con el presenta buse y a done find bout to The second and princed to the about the process below. areade dissormande des Poetes, Asthuque, pos tellamatella The abounds coally, our Mangapauspelle ast, page tubute Se prara a Villa do Malleid, Chere dos Berra de Califelli. Pleon querera y, en, con esti logger ha boa coiniato, que defle le tem o grande Lope, suc nistro depos por ciendata do sua Abeliana de S. Juan, effection, out in the seasons Coronado de Junelos y effordable (We come of Paje celebre atominifia the fas arewas de land quarectimas Le paga la cributo en posa placa Ar bein points du vite su de-6 Ha sasiana ve ma fignifican aquello vetto de Contedit Williamsed Laurence Too Priserance, Triburo es de Pacialest rubin terba il portific fer touls acque fe não duvida fiches de excelo so est saloado com v-m.n organiselo, se stigrate Poste Francisco de França da Cofa pa est qua tun fabora do Persilende da l'escumer, annuc din ar inntmiga, digar e, ib, seprarit sa visina da LFIEDECAMOENS. Rebuilto promonterios Luftament. Montes en incultura percentiacon Alefonesofo shi no ella nerespan A emperator compatient as manise Carrie to start a proposal for five a Maritanda del Puttolo Les areven all de contidores ou d'are l'ener. 軍口人者的

Jumin wine C. B. he chame lihored congressions. e Lordy red un ramonde. Les limis lot for a survey of the go who will not be the the profit is of the density of the car topological Mara hari rinactamen eft addende probario control respect 30 contrated up need to be deplicant to do Koffing T. Sand Salarempellengente de Geografinelle (englis). 4- Francischen Cenge winger Oriente fabelie. Tille end me gen ener Vinsten (120 c) and answer Historica Lasinaus Chargermanis bellum. Estarina Ecologa Pare Reyshiam & rapidum Creea vientemus Oayem. 1 Ontaino and information or gray of Gray and forcepresent the later the control of the party of Trice outros to the benferends, que a extimpeno des tidment, al o cerepo Ceciso. at chemistro precionet. And pulsa things the 33 cap. 4. bill, wepar of the ground and to a inclined over the marginer Adenamorals. talicità di sacrinda Arqualha donodio Casger, de que ressometi, o advanta de custo cico, que fem caveda (eo as pareza)

annula excellence Alexa grown flaming Gamer Lucya Lemniace whereas peperally behavior Treatment egert ins for me mum devile bolton labor 是自己的工作的

e delle de la comme de destron de la casa e destro delle delle delle commente de la commentation de la comment the Carer water transfor de car fo frote

Path among the furth amount in foley

Es como no ciciovo o melmo o collo Diego de Partes de dedende up lik a da las Chauloyds

The determination and profession and discourse weeks Crimes alexandictions to assure eigenverta genemate

al Buope Der Morenequocela vige in combuto un que fai fin Annyon a des ones, a se podest propose para Elkoy Dis his-

nocl, as agoas (como v. m. diz) são de Neptuno, aquem de muyto boa vontade largamos todo direyto q nellas, ou a ellas podiamos ter, para o que tenho bastante procuração, sem embargo de que nenhum inconevniente avia em se pagar tributo a dons senhores.

parado da autoridade dos Poctas, sayba que, por testemunho assara abonado consta, que Mançanares, esse rio, paga tributo de prata á Villa de Madrid, Côste dos Reys de Castella. Nem quererá v. m. que nao logre esta boa opiniao, que delle se tem o grande Lope, que assi o depos por escritto na sua Mañana de S. Iuan, est. 20.

Coronado de juncias y espadaña

(No como el Tajo celebte alquimista

De las arenas d'oro que retrata)

Le paga su tributo en poca plata

8 bem pouca na verdade.

6 Isto melmo vem a significar aquelle verso do Conde de Villamediana no sea Phaetonte,

Eporisto se de Pattolo el rubio techo

Eporisto ser cousa de que se não duvida, sicara de caminho disculpado com v.m.o engenhoso, se elegante Poeta Francisco de França da Costa na est 4, da sua fabula do Peñasco de las lagramas, aonde diz na sentença, o que v.m, reprova na poesía de LVIS DECAMOENS.

Robustos promontorios Lusitanos.

Montes en incultura peregrinos.

Al espumoso abismo están cercanos.

Y aun mas del cielo que del mar vezinos.

A cuyos pies con opulentas manos

Duero tributa granos de oro sinos.

Quedando del Pattolo las arenas.

Asia de embidia, como de oro llenas.

Apologia por Luis de Camoes. A DVERTENCIA.

Stas são as censuras do Critico tocantes 20 sonho resentes do DelRey Dom Manoel, com as quaes puderamos dat sim a este tratado: más porque elle, de palavra quiz ajun tar a estas, outras tres notando aquelles versos de CAMOENS no Cant. 2. dos Lusiadas est. 21.

Nos hombros d'hum Tritao com gesto aceso Vay a linda Dione suriosa

parecco conveniente responderlhe neste lugar, o que sarey com brevidade, infinuando só a doutrina dos Autores que batte para se entender a grande noticia que C A M O E N S teve da At te Poetica, & quão versado soy na lição dos que melhor escreverão.

Centura XVIII.

Ao dise bem C A M O E N S. Nos hombros d' hum Tritão, porque quem diz, d' hum Tritão, parece support que ha muytos Tritões, & isto he novidade opposta ao que vulgarmente ensinao os Mestres da Poesia.

ah or line and come REPOSTA; or may more been a

ISSE bem CAMOEN S. Provase com Virgilio la 5. AEneid. v. 824.

Tritonesque citi

Enolib. 10. v. 210.3 onde diz

Immanis Triton

que quer dizer ham grande Tritao.

2 Provale tambem com Statiolib.1. Thebaid.

geminnsque ad spumea Triton

E lib, Achilleid.1. cantuque quiero

Armiger

hem wicia as binns myrepro, trand, e sondo, conforme sua malicia, ou regronnem he dita que mais he que des machia em conversacem possados, diga ogua so she ant she. huen de nous a wentade que assida que amer grante de muite moverts. A whood of the man some strange This tem se house an inger gus oferewe dictions des justes diente Zonstan, le somme uem werdades) great neste materia Detaile eferene son infinite envicem month bemennik Andre Agustining T. 443. 229. the mander the series and the series of a series of a Midmin John Chierry set Todan & waying plusing. Devicting This my resting are musical sugary, digno life never e quy 4 Anjo que of nompiese e How of which is you then not to a so will a Za Ben quer firey Jehom has grande has genere the Aulitem) whit immany token, et carelecte.

Tambem nio ofritico o emblema 133. de Alcieto, em que se pinta Restani hibicen, e , wis quanto at notam landio Minny Tracyco Janiny Brownie & Lowence Cinho un some Tritam, etribus, è une agova que o Apologyta nam tem asquiris timmos falitate potte popular over the state in mys defants vinderen eminiments the for a miles month of the man was a man of the Ditte The his give o the fair give faiting for This de tripitores endelecies requem way winder of the residence was all the come who - 10 mind or among named on men que hum e signe sto de lavia de entender Virg beb. 1. In. De Aulie, e abied is no Met al. 13 cm in france humans, after a comorge, e o da:

Armigeri Tritones cunt. Com Sannazario lib. 3. de partu Virginis - poscunt Neptunia littora, & udi

Com Plinio lib. 35. cap. 5. a onde diz: ut abelluis ordiamur, arbores, physeteres, balana, pristes, Tritones. Nereides. &c. &c no lib. 32. cap. 11. & cap. uls. & no lib. 36. cap. 5. ibi; item

Tritones: chorus Phorci, & priftes. &c.

Com Luciano no seu Dialogo Neptuni, & Iridis, a Onde diz na traducção de Mycillo fol. mihi 33. O vos Tritones (diz Neptuno) traigcite Latonam in ipfam, omniag, tranquilla sint Ge. E no Dialog. Zephyri, & Noti, codem interprete fol. mihi 34, 30 nde diz Zephyro: Nereides autem emer fa undis, de praterea Tritonum genus, &c. E logo abayxo: Venerem duo

Trisones wehebant.

3 Provale mays com Gassiodoro lib. 2. var. epist. 40. aonde, fallando d'Orpheo, diz: Illo cantante amaverunt siccas Tritones terras, Oc. object borger of Tok otivitib ov.

Centura

Com Pausanias in Corinth. in lib. 2. 6 in Baoticis

Com Natal conde na lua Mytholog.

Com Vinc. Cartario no lib. de Imaginibus Deorum

Com Tirso de Molina no lib. que intitula Deleyeas aprovechando, na historia de los Triumphos de la Verdad

Llegue feliz al de feado puerto. Befe segura tus arenas roxas,

Assi nunqua el Monarcha de los vientos

Tus Tritones divida de sus rocas

Com Gabriel Percara de Castro que assi o suppoem na est. 61. do cant. 7. de sua Lisbon edificada, quando diz

> Mandahum Tritao que do humido apo senso D' escamas de our o lucidas westido Saindo fora Of om so alud od saindo mos

Com Miguel da Sylveyra no Maccabeo lib. 7 eft. 56.

Rector

Apologia por Luis de Camoes.

Rector d' imperios de salado yelo Aquier f bumilla et globo transparente Tritones suelta de tus grutas hondas Que rempan vientos, que fuspendan ondas.

Com I Baptista Marino na eft. 167, do cant. 3. do Adonis Quattro Tritoni insino in mille rivi

Versan per le lor trombe argente vivi.

Vitimamente Vicente de Gusman Soarez, em cujos estudos la zio com emulação o ferio da lutisprudencia,em que da que imirar a muyros, & offorido das boas letras, em que le deyxa co petir de poucos acreditando a fertilidade de feu engenho com a crudição, & boa vea de feus verlos, & com a brandura de fuas prolas, como confirmarao varias obras, que fua modeftia dilata divulgar na estampa, as quaes, se me nao engano, merecem dos primeyros lugares no teatro dos mays acreditados. Diz poys af no cant. 4 da Lusisania restaurada.

Nepsuno sobre as ondas bullicosas No distrito do Tejo introduzido Emearro de esmeraldas preciosas of the management Novas adulações dava ao fentidos abas lasa Moo As rodas pareciao brancas rosas Fabricadas de aljofre repetido. Que com o fuce sivo movimento Perolas vao folsando cento, & ceme.

Conduziaolhe o carro lifonjegro Quatro frisoes marinhos, & servia O musico Arion de seu cochegro Segundo mil delfins fua armonia Por mays oftentação vinha primegro Hum terno de Truoes que referia Com trombet as de busio ao muro Grego. Que erachegado ao Tejo o Rey do pego.

e o de may como delpin, regolfinho, com pey para diante, como faciallo, e colla formada; e e que na merma toma de printana climo, que também eva unico, e que o delfin, que Census Nenny eva hum do muito, que coia o mer, or quey fambom em Virgilio, e em Estreio açã. ankam a Nephuno, e havis pintoros nam si no feel de Temple de Sakure em Rome, may no aboteda da Capella mon da See d'aura, pahie da fritio i may ben tenenda porque mad limita pollura + O Mupio Azion deseu Pocheino. este nom amijo devia de adrienti, que sor doutina lochica Te Aristotely as Fabrily nam sedemen alterar, sendo hua ver recebidas, e que ahista de Azion foi new deiva; eque a nenhum engenho permittido deificar a humanidade; eque andon mal em frigir tal conja; e peur que de ofinde de Villamediana na Februla de Curryra, g' dy Los Delping ett.
De cuyo espelio vico el seno algen

Je men como de formenta rous de como Sowhola suscibera am some on and automine dexisted any mouse In bem con unico e que o dulym que cuena Newy ora rum do muino, sue cua o mas, a men can con brancio, e en chairo acowhen a Rephino, c havis printeres nom to no leek do Temera de Jahrens em Ruma, may nos voited I gold now da le Vouve whi divident na common se espect to use unto que namo, or na visita de compresa estan dos mays actualmentes continues por 1-+ O Muxio Facon desca vilino. Este notes am go deini de adrienis que per dutina velica certeipmen as takula manisalenem others, sends has ver records, e que a right a de Prior to unident ease a nemoun ensure apoint 16 do doison a remande que anon mer em muse the sur. cher ene car stan Commitante en a de majo e ao mente directe wo deliner the feet of the property was le duyo e julio suco el seno maso

Gensura XIX.

RROV CAMOENS contra o decoro em fingir a Venus nes hombros d' hum Tritai. & de Venes o din expressamente na ch. ros on centa 200

shallet ab obom o R. E.P.O.S.T. A. mado de tallet de

A Serrou CAMOENS, antes nisto, em que imitou à Claudiano, foy imitado d' insignes Poctas. Provale poys primeyro com o ditto Claudiano na poesía de nu ptys Honorij, & Marie, aode fallado Venus co os Amores, diz-

Ecquis erit pueri vitreas qui lap sus in vndas

Hue rapidum Tritona vocet, quo vecta per altum

inid Deferar? actional actionally as direct relative franchistics E logo abayxo diz, q le lentou nos hombros d' hum Tritão, porq dizer que la nos hombros, não he dizer que la apela, ou como a cavallo, senao muy bem sentada, porque nao limita postura a palavra hombros: & della ula fallando nelta melma marcria a Autor das imagens dos Deofes fol. wihi 341. fed Glaudianus (diz) eum venerem an nuptias Honorij & Maria inducit a Tritone humeris vettam, de. Calvaditereo esc.

No vulgar viou do meimo vocabulo o Conde de villame diana fallando do touro que levou a Europa na fabula da melmas

nos hembros, ou no pefcoco, quaes fabinata wreward Here.

Offrece el ancho cuello al dulze peso.

Porque al Dios ciego plugo

Rendir dita cervized torge yugoned in the

Tlos hombros al Toro eterno preme los enibeta.

La Nympha Gentles Seroly Rives a rommi

Tirso de Molina do mesmo modo na historia de Los triumphos dela verdadism estem esticiole del circumita entenem elli

Clemencia es esta que te deve el sado.

Lamisma (o Thetis madre de las Diosas) un ola

V (a con mis tres almas, mis tres vidas, il chiso ba I

Qu' en hombros llevas anegion remota as all anal monte

Apologia par Luis de Camoes.

I Io. Bapt, Marino no cant. 20. do Adonis, na est. 266. dizendo. Apena homeri quast ha il mar bastanti

Il peso a softener di tanti pini.

& de Venus o diz expressamente na est. 104. do cant. 17. Lucia no claramente confirma esta doutrina, & o modo de fallar de CAMOEN S nos lugares acima referidos, senao digame v. m. que outra cousa significa, é vos Tritones trajeite Latonams & o Nereides Delphinum tergis insidentes? & o Venerem dua Tritones vehebant?

3 Com isto concorda Plimo no lib. 36 cap. 5. hist. nas.
a onde diz que hua das melhores statuas que sez Cephissodore
filho de Praxiteles sorao as Nereidas sentadas sobre delphins,
sed in maxima dignatione, &c. Nereides supra Delphinos, &cete, & Hippocampos sedentes, &c.

4 Concorda tambem o Marino quando na eft. 66. do

cant. 10. do feu Adonis dig bastal alu alleb 2 condinod avville

82

E di cio la ministra è sol quell' vna Ch'è cieca e d' un delfin sú l dorso siede Calva di tergo &c.

E assi nesta conformidade s'hao d'explicar os lugares em que diz que Hercules & Athlante sustentara o todo o peso do Geo nos hombros, ou no pescoço, quaes sao onde Seneca in Herc. sur act. 1.

Nec flexit humeros molis immensa laboradas Medius collo fedit Herouleo polus collos collos sollos Immota cervix sydera, & calum tulit and sollos

Ein Herc. Der hett gaflid in obom omlom ob aniekt ab of mi

His mundus humeris sedit hac moles mei este son alah Hac illa cerwix has ego opposai manus anamalo Calo ruentis I salah anama anama anamalo

Lod' Ovidio lib, 9. Mer: ore smis eres on oil

Hac calamoervice culia envolt condenad us

amver . Que apatria, que dehum fio fraco sende. Stre seus duns hombres asustenta. Another ments with the tip and another than the day the Household in the Course of grant suching in inspanious receipt about the territories in Your you asked a manuscum franchis and so are more Distriction in Boundary Marin of Portain plane con in row have a position really on the The statement of the statement of

may come 23 when Is onde O. humo Al The extre one beaut no vaco sende The ted was simeno assisted. Il pefe a fattemen de mont pinde

& de Venus a dia expressamente na «I tou da egue ya Lu-a no chiamence confirmatifia dopules. It o made de tallet de e a as cris as a new tegania acima infortace, Censol digram. me, que outra conta lig sifica de via Trituises traffelio Catonias te di Werender Delphinam vergleinfidence i ici u kumarên din Tratomer webshapen

Com ill a concorda Planie no life, yat representite, mes. a ande die que bus das eschares flucuss que fen Cephiffedore films de Pranticies foreb as Mercidas fenradas febre delebins. Fed in marinia dignations. Est. Terreides Papra Delphines, -bese, in Elephanampur federates, Tella malimid ton about

as Concordirentiating experience quadro in a chi see to there roles les Assentations and the same an

the desire of months and for any of the great who is a sear with the wholf with I whorf of ealer Calvaditorya de

Bliffe well be out for middle of the distributions of lagures for the the our Heresdes to Athlemedationims o soco o peto do Ceo for active.

more fibride pur human capus will in the terms Wes flexis businesses mades ensured a subsequent Medius collectedly physical action and collect

MAN HOLDER AND BUILDING TO STATE OF THE STAT His mundas humeres fedlichar medes meterth tine illuverie liebas ega oppulation paus Calo rusaille i in the state quality of the forest

The wid! Owidis libys, Martin the transformed 1841 the months

Electral me corpain pulls to the contract and the

Notaming despises they In undaide a . Heatery on pro of risk to sate right maken what sice alle new we from My, apre son reciningio lovatio, à bornam as before experienced his tes outer; come admit Portatio C. que, There Of manibul Prope ett. Himmony if obe Ceighory. Progra tomon soring in Sugarian unda dichen, muropala in hum Dinom . Down ifar juna in waining of cornely war rem no alter nominant, warre hit est look . c. Diju pakei ja na Refersam Terreira i Terreira ppo fram . ca is work here. e muito melhor em las do maronio 6.3. Da Dereuja al ause: author que o Antionin numa de nom orunio su nem muy sue as there are a survey of the survey women home res. A placer where How take night a least the last the second s

Hoppid the in fallic weller valued between the

Notawey deswies for da werdade o Aestrojija, pro ofritico sabe nesta makeia conser, que alle nam un epon eller, que por priveligio lochico se somam as between apparentaly hus sow outs; some adverte Pontano C.A. Genz. Fibre, Co maniby Progre ette. Hivending [dij elle] Creiphonty. Pryne tamen sories in Lescinian west dicher, Philomela in hyun Dinom . Verum ista guna in wicing et cognaly unu rem pre altera nominendi italde hita est Boers. c Vijh hateija na Defensam Terceira a Terceira opo Scam . cla se pode wer - e muit melhor om law. bo Maronio (.3. da defenza adante: author que o Apologija nunca les, nem oruis no men may que av Feitico, que he convente empusicion.

finalmente o de Marino no Cant. 2. do Adonis, na eft. 37.

Nel bel giardin del libico Gigante

Chiltergo in curva a la stellata soma de lorte que Cervix, ou collum, nao limita là aquella parte do corpo, como nem Hameri só os hombros: porque tambem fer. vem de termos para dar noticia da acção &c. E para Venus me nos decoro bastava, que o que v.m.com tanta ansia lhe folicita.

Has Bryse e summo spectable lase Dione Such abilly Centura on XX. of & non sale of dil

Phochuna, armigeruma, Dovan primamana Dionem RRO hetambem dizer CAMOENS a linda Dione querendo significar a Venus, porque Dione não he Ve-Gig nus mas a May de Venus. has a sugar and sugar and Em Faler is Flaceo lib. 7 . Argenaut.

with a minima we considered in coeff

REPOSTA .. orbital omows mil

E erro dizer que erron CA MOEN'S neste particular, fendo coula manifesta, & vulgar que mays vezes to mao os Poetas a Dione por Venus, que por a May de Venus. Deyxando o Dionei Casaris, & o Dionea matri de Virgilio:o columbulus Dioneus, de Catullo:o Dioneo sub antro, de Horacio: O Dionea columba, & to Dioneis avibus, de Statio: O. fraude Dionea, de Claudiano &c. Deyxando como digo isto. porque ley que lao necessarias para v.m. provas q estejao mays a mão: vesc claramente o que renho ditto em Catalle

- hunc ego, si placet Diona Pro telo rigida mea cecidi la hamin 5 conspar co C Adrian siernos amantes la floresta

Emovidio s. Fast.

Hyppolyte in felix velles coluisse Dionen

2.Fast. Terribilem quondam sugiens Typhon a Dione

vos ecce verat deprensa Dione 2. de Arie.

3. de Arte, il ma vincant quibus alma Dione son micoil. sign of omoraverimol sund V 204 camesun. V ob yall s 100

Apotogia por Luis de Camoes.

Ibidem. quas quondam nuda Dione. Em Statiolib, 1. Sylv. sungio osilil like themis led love

Cedat equus latia qui contra templa Diones ob ou Cafarei flat fede foriond, mulio no mingo op anol ob

2,8 ylv. Quisquis collibus 15thmia Diones.

2. Achill. John folam nimium vidise Dionen Em Silio Italico lib.6, de bello Punico, O oup, avalati o combono

Hac Eryce e summo spectabat lata Dione

Lib. 7. Nec non, & proprio venerantur Pallada dono Phoebumá, armigerumá, Deum, primamque Dionen

Lib 14. Numen erat celsa puppis vicina Dione

Em Au onio Epigr, 79.

Aut restingue ignem, quo torreor alma Dione.

Em Valerio Flacco lib.7 . Argonaut.

Em Petronio Arbitro in poem de belle civili.

mamque omnis regia coeli

In partes diductaruit : primumque Dione O cafaris acta sui ducit: comes addicur illi and

Pallas & ingentem quatiens Mavortius haftam.

E pouco a diantefol.mibi 66. 1 1 3 inno Co oburzyo Canna

Nympharum, Bacchique comes, quem pulchra Dione Divitibus splvis numen dedit. donalos asasica ocolosado

Em Heronymo Fracastor in dial, Naugerius, sive de Poetica Demens o Thelagra patri concede laborem 1 000 yol oppiog Cui Cercris que a est melior te cura Diones isla day soums

Sollicitat. were hunc ego, fininces Diona Dos velgares è Miguel da Sylueira lib. 14. do Maccabeo, est. 98, Miran tiernos amantes la floresta Em ovidio c. Falt: De Ny mphas, en sus varios exercicios viocanti

Y a su discurso la razon oppuesta, purolidique A Dione offrecen blandos sacrificios.

Finalmente em o ttros muytos, que não podem interpretaria por a May de Vinus, mas por Venus somente, como se deyxa

ver here des messallation y and all to a decoration of the intermediately and the conduction of the state of

The manual as conversance earlier, and chove Hambridg Man

The second of the great dains there is Minister

Barrier Char distrain tradition bed administrative bed by

and a fire of the state of the

Malian Mauria fiction o importantiano uniferidas de Agricina, chie

Bans Libeligheinstern finnik Blossek de Mandrase, die Konp von 3-10-3-2000 entropolisie adroption

Definite Calderine labor overle dellegatette alik, del fillega dis excellenciarettia para charb barracisarbe che silver, de ca dandentia

CrimeCine con teles de elektropedia in constant in deserviran in

Detailmed the communication and originates a subspicion of a reto product, sometime of curves of a subscript county county or a subscript to some the subscript of curves of a subscript county or a subscript of a su

the agreement arm quair dail quadrimpolatel desir dails our

Con the Control of th

The state of the s

And appeal of the sense?

Thursday, the Arms of the Arms of the Committee of the Co

Color span facie gai cancea sempla Dients

a product of the figure collision of books to const.

2. The fifth the constant that a constant professioners.

Son take tracked the probability tracks.

Handinger a freezen spell char heta Dione Lib. g. Mer non, de propela werner hinne bestade done Dinemmarie migerum f. Promi bestade une Diembe

Achies A union over only a papping with a third Rose

And inflyingue figures que resteur alma Blomes. Ren Roberto Flanca (1819 - Arganismo). Ren Perroules Andrew estimatura (1911) (2017)

and come and control of the control

Angiteres della la relespolariones pe Oliggi l'est et Calaris alla fut du clescopes, adolesce del est est es

M. godin a derbanfolasthica

Regardenson, d'arrigues apper, griem palobra Liene Tripulling filipis commencation

Bimi dianogum de sandonan abil. Di sagresias, fine de Pandond.
Dinaman de Conlugas panti sancade fallunum;
Car Cherche anna gibimiliar sa cama Dinama

The extract to being selled a clarification to do Reasonies, est its Retirem rice ses amountes in floresta.

Do not entress and for source exceptions are exception.

Tach delengate russe openedes.

Final con and administration of the contract o

ver, sem ser necessaria para isto a autoridade de commentada; res, sem os quaes (diz v.m.) que não dara hum passo.

Mas, quando os ouveramos mifter, ahi eftava Deminico Mai

rio Nigro, que sobre aquelle verso d' Ovidio

quas quondam nuda Dione

diz assi: Dione Venerem concepit, sed frequentius pro ipsa Vene-

Niculao Perotto no Epig.27, de Marcial do lib, s. fol.mihi 800 num. 54. diz: poet e aliquando Dionem pro Venere usurpant.

AElias Vineto sobre o lugar acima referido d' Ausonio, diz

Dione hoc loco Venus the grand the state

Jano Parrhafio lobre o fraude Dioned de Claudiano, diz, hance

Poeta pro Venere nonnunquam accipiunt.

Domitio Calderino sobre Stacio no lugar do 1 lib. das sylvas diz o mesmo, & tráz para isso a authoridade de Plinio, & de Suetonio.

O melmo diz Theodorico Morello:o melmo I. Bernartio: q

ajunta Plutarcho: o melmo Gevartio. lam co mil o augaln

O melmo dizem outra vez no lugar do 2 das sylvas de sta tio Domitio, Emerico Cruceio, & Morello oqual cita a Strabao, Homero, Euripides, & Platão

D' aqui infira v.m.quam facil coula he (ainda fem fahir do

intento) fazer volume, & gaftar papelip opinita ob osperimbe

E may to menos fositivo do Concluso do Poeta que fe

Vanto fica ditto nesta materia vicom os olhos d'Aristo teles, & d'Horatio na poetica, servindome também dos de seus commentadores, & dos olhos dos mays insignes. Poetas Gregos, Latinos, Italianos, Franceses, & Hespanhoes, Vatha sempre a verdade, & a quem the parecernado ser a contenda neste papel, use de penna, & tinta, proque mudarey de parecer, a vendo rendo, & astoridade em contrario.

Repolla

ver lem fer necessaria para isto a sucoridade do cambicon tada-

SSI se espera da docilidade, & bom discurso de v.m. mas vendo eu o titulo que v. m. dà de luiso eritico a o seu discurso, totalmente me persuado que pello menos ifto não vio v.m. com os olhos de Arifloteles que tinha notavel odio a Pleona mos: nem tam pouco com os de Stiglia ni na censura da est 49. do 6. canto. de Adonis de Marino sobre Overlo. Orate d'oro, & cefali d'argento send d'entila.

Sirvale v.m. dos seus, & eu the fico (como dizem) que le com

elics nao vir melhor, nao verá menos. menos a vera a vera

Acabo poys lembrando a v. m. que ainda que C A M 0. E N S errara nas cousas q v,m.nota, serias os taes erros de por Ca consideração, & per accidens a Arte de poe sia, como ensina Arifloteles, que lao muyto mais faceys de relevar, le com elles fe confegue o fim da melma poelia: & alsi não fe tem por em em Homero introduzir Hector de modo que fizeffe fugir rodo o exercito dos Gregos, porque ainda que feja certo que era isto incrivel principalmente aos que professa a Atte militar, com tudo ilto parece que confeguio Homero mayor del eyração, & admiração do esforço que era o fim que pretendeo com o tal encarecimento.

E muyto menos se poderà chamar erro o do Poeta que se. guir o juifo d' outros que escreverao primeyro, quando os taes fao ja qualificados por doutos, on (para o dizer nas melmas po lavras d' Aristoteles) se dister, & escrever, o que qualquer home doute differa, & elcreveria, de gerobamemmos que de

E fe a v. m.lhe nao parece tao bem, como era justo o poema & a poessa de LVIS DE CAMOENS, he porque de tal modo, & tao afincadamente legue os escritos que lé, como s ouve ta limite no artificio das Artes, & por q quer d' hum exe Repolita

plo

substant participations as a series of the discourse and the a total maligned and telemes softeness to an at his stable with the teresemble the see depete gill applicating a legal distribution graphon to water the trans-

the manifest your Wingdon Charles alto an higher ail of them, with the en en manera nomeno de la consentada de promise at pincor pound plants be came districted course. He Willy have property grams storage to the long popular has been get to be been percenta per Sa Treases manar a Chipter de years, & cele Asian beg surgalia a sursar com o proces fanciado, de com-主義自身的音音中學 并依据 电电路电路

and the Contraction of the Contract of Asia inflated at the contract of the co an anniganda des encalples partiroles a delle, de la secono, e, continue performance frience can part managed a nat and esserven abediane, francistarios, de form cana francis para could be a frequency provide provide a contract of an artist of an artist of a program of a so al cientandente imparate cema e de seguera, cala de legrer d elliberidana en ausean proportidariantena, de escari O came realisation is story imminim, over him they have grade if the which he contempts a circum in made training the many too microscope

The state of the same a contensar one like he access o ever v. sa. Commission Regardle and all and all all all all against the second comming sometimes from the action of the commence of the first a supplied of the the four along at islations in a large de sa ma mortisaders stational Appliention mana conta juiga o confedimento universi de tottal Augusta singados pella tillenela della Apologia, collo the pagent we can september justs for all Add to B. W. S., he takes ear suga resolutu fire fenience, conforma un que que vult de The grander trails and iers be also

NS V se alphanica included, a from Alcurés deserva ansi sensia de direlo que u mondo de Indiamentos de la pare un vomarento de periodo deserva que los anteres propos Elemalmen nem para ponco com en al aprilla manda para lara da chapado desante, da anomás, de adamen india que alos

with the the being the grief and

Orace d'are, ch orfait d'argence.
Hirvaic o m. dos iens, sa ca the fico decimo dixem) que la lace de manos.

Al en a franco des combina y serva un franco de espectación de la especial del especial del especial de la especial del especial dela especial delegia de la especial de la especial de la especial del especial de la especial del especial del especial delegia del

A line a contra não parece in a come epagada o par a de a partia de L. F. L. E. L. E. C. A. A. A. E. V. S., ho sporque en en monorêt propalacidad anale deparemble formen que los contra naver particular de participa da la tras. Se pará quer el hum pto, & observação particular, fazer tegras, & principios univeifacs para todos os outros, & indifferentemente para todos os lugares. afsi como o costumão fazer algus barbeyros doetes de Medicina, dando, & applicando receytas para todo o

genero de infirmidades. ga; en digo que o meimo Virgilio diz em outros lugares o que digo, & que nifto podia dizer bem por muytos caminhos, afsi como o pintor pode pintas bé com diversas cores. Se Virgilio pintou hum rio recostado, logo por isto ha derrat quem o quiz pintar em pé? Se Ticiano pintou a Orpheo de ytado, & dormindo, por força ha de errar quem o pintar lentado, & can-

candel Na o por certo, o Deve lego leguisse o distame da Arte universal, ainda que nos defviemos dos exemplos particulares defte, & d'aquelle, por mays perfeytos que fejão nella, porq fuas acções não fao pieceytos abiolutos, & necessarios, de sorte que sejamos obrigados a eserever precisamente o que elles diferão: porque ainda que imitandoos hajamos sempre de acertar, não se segue q não os imitando, hauemos necessariamente de errar. O campo da poesia he muy spaciolo, cada hum tem seu genio differente, & o melmo ponto se pode trattar de muytos modos.

Com tudo da y. m. a entender que fò he acerto o que v. m. approva na Poesia: & que LVIS de CAMOENS aque o mundo venera, fez mal em nao dilatar a impressao do seu Poema are que illuftraffe a lima de v. m. arcdondeza da terra. Poys senhor, outra cousa julga o consentimento universal de tantos Antores allegados pello discurso desta Apologia, pello que ja que v. m. quiz ser juiz de CAMOENS, he justo que ouça tambem sua sentença, conforme ao qui que vult dicit, qua non vult audiet, & assi

Apologia por Luis de Camoes.

Vistos poys estes Aucos falho, que v. m. trabalhou debaldeno discusso, que fez, & que merecco pooco entre os Eruditos. em cuja opiniao está rao a diante a de EVIS de C A Mo. ENS, não porque se cuyde que v. m. se deliberou a este affumpto, por odio, on por inveja, que la payxoes indignas di grandezi de animo, que professo os homes doutos, mas por afficer o nome de engenholo, & erudito com menos ca. bo da mays fuzido engenho, que teve o nosto Reyno de Portugal, seguindo o exemplo barbaro de Herostrato, que jà que nao pó le nas boas, & excellentes arres, quiz com factilegios fazerle grade. Pudera v.m. perdoar a C A M O E N S por Porruguez, por rao zelofo da gloria da Patria, por tao grande engenho, por tao celebre, & quando rodas chas rezoes não Diftarao, por tao pobre: & aao querer a tantas mas fortunas, acrecetar esta, de fer acculado delpoys de morto, esquecendose que diz o grande Tullio lib. 2. de officija (et fordidum ad famam commissere quis vt accusator nominetur, ainda que em minha opiniso eltà tro alto feu nome, q' (como fe diz do Olympo) nio chegio la naves, chavas, ventos, & mays injurias do tepo, que nunqui em fui gloria firad mudança. Não nego o cantaço, & trabalho que v. m. mostra, mas admirome, de que lendo isto alsi, foste poderosa ha apparecia para diminuit no conceyto de v. m. parte algit do credito, & respeyto, que LVIS de CAMOEN'S se acquitio nas lingois, escritos, & animos dos eruditos; mis já me nio espanto, parque tudo A je no mando fao apparencias, & he defgraciado quem alheo dellas nio podelivrar a fynceridade do animo das interpretacões de sua mà fortuna. Ergo lamperegi, qua de caussahuo Lisboaros 13. de lulho de 1641. OL do Restautação de Porrugal. 100 , contença, to media se codo ou

echiv

Hexandre Talluni no Lonet 32 delchaven Muster effer grudice eparte for che alle uste prometiamo la Fenice, epoi motiamo The program of chiefe distributed for the delibert the state of the s da grandena de anieta, que proprio la la competa de la la la competa de la competa de la competa de la competa or service and a december of the local office and note: For trition of the configuration of per tagal teguinde o crossplathistics of the of the of the or was sold to be suffered but the supplies of the engine of the state legion -200 and in the state of a part of the control of the state of the sta migness more cade action bring a since as old in a con cade grande engango, potas de dependencia de la citas resols naci unfigue, por tale codes. Se ani comercia cantar con locume. ANTEN FREEDING TO CHANGE OF SUPERING COUNTY SAME culture end . Design is a many many partient, quality many applier conversion of activities of Como's tead of the do Covers tob catternative on 36 rozers, weller the artist of the pa, que nesque tes de cione fixa o mudança. Mão note o college wire the grand a modite, may almone, or the transfer to the second of the living a 55 better a configuration of the perfect of The state of the s Seedstee state of the Property and the property seeds best The a put of infragrence energy and within the Co terminal and serious of the common of Cold Claration about the Cold Cold

leve Ire Taker no Last. ? To Pekarea I we effer gradice exame to the alle the prime things to Fenice , ego make almo and win of an inmagined du verdadas & his in der sale of aparagram of the boundary work and the sale the rose tomes, of the time of the reserver. and the state of the same of the same of the same Well and the or the walk of the tell and the tell of tell of the tell of the tell of the t things and strong bold he stools by Farie, pares of the Marie Brand Brand Brand Brands and agus severe an the said of the state of the said and the state of the s Tidas margiona region & the perfect thems and the problem of th ment who are the policy of the property of the property of ne de la proposition de la company de la com of Children Co. & restablished our or the monthly team achievement. grafic lackage to be propertied a price who provide the a sequency product on the producting its distribution, lar reflection, in music oddy ho the springer inger flow. and the state of t Stop agraphical in the affection of the first the design of the those or a face there Cally and the street of the little de la ferra. Erikingseta de Comunicia LAVOSTA

VIR O HRV DIT OSLIMOUP AN UNI SVARIO de Brico Loft foi valis egrego d'il creori. Accieir ma

Signal à da luz, & fermosura da verdade; & hoje me consirma mays neste pensamento o ter ouvido, que o Critico persuadido de todo ponto, está ja d'outro parecer, & de censor de C A M O E N S, mudado em desensor de sua poesía. Destatao notavel mudança só me tosa o gosto de verêm parte logrado o intento desta Apologia. Isto me pareceo advertir por que não perca o Critico por culpa de meu Silencio os parabes que ostá merecendo acção de tanta essimação que não só o obriga a desdizerse do que disse, mas (passando muyto a diante) a persuadirse que o não disse, & asía acabo com o que escreve Apuleyo: priviquam caussa peragetetur, facile intellectu cuivis suit, qualis nam accusatio sutura ester, cujus, qui sucrat prosessor, & maechinator, idem sieri Autor timeret.

Protestatio Autoris.

Quæcumq; vel hic a me dicta sunt, vel alibi dicentur, ca S. R. E. sanctionibus, immo & eruditorum vi rorum judicio libenter, & ultro submmitto. Olisippone, ipsi id. Iulijs. Anno I. a Portugalia Restaurata.

Autonio Comez d'Oliverra

Ioannes Suarez de Brito. 1994 A.

Varia Se sade offemarie genuencido.
La que a arre, era inter faca inflruido.

VIRO ERV DITISSI MO IOANNI SVARIO de Brito Lusitani vatis egregio Affertori. Accinit ma-

gifter olim Primanus in facra Rhetorices officinaspud Academiam Conimbricentem, Petius de Valconcellos.

confirma mays nest e pensamento a ter ouvido, que e Tu qui contra Lisij sacra carmina vatis An quia Camonio Sors inuida lumen ademir Eruere huic oculos vis inimice duos?

Aspice Camony medicantem lumina uatem:

Quis nam Camonij res agitt eft fua res. 100 1843 1 A 1931

Somnia Camonij celo locat arte Suares:

Arte soporatum Morphea solus agis. E heu Camonius dum regia somnia cantat,

Pracipiti eurgilas in sua damna manu!

Er go quicung, es, quem dira licentia lesit;

si sapis, hunc librum perlege, conde tuum.

Inter utrumg, librum quanta eft distantia? uatem Ille liber damnat, liber at ifte liber. 1000 A ipil anolicio

Camonio lumen cis restaurare Suares;

Hocest, pro dempto lumine, lumen opus. Lumine Camonius potitur, te authore: vel-author Qui modo cacutit, iam magis inde uidet.

Ouccumq; vel bic a me dicta sunt, vel alibi dictatur E a aquelle Cifne sempre vigilante inoi final . 3 . 8 . 200 Quem não sonha em Parnaso por ventura. Por não fer à verdade semelhante O bem fingido fonho lhe cenfura uno I s .l can A .ziilal hi A Apologia douta, & clegante (Perdoando á parte, em que o murmura) Veja; & pode estimarse convencido la que n'arte, melhor fica instruido. Amtonio Gomez d'Olineira.

A 1985年 1987年 1985年 1995年 199 DESCRIPTION OF THE SHOP OF THE PROPERTY OF THE PARTY OF T · plante de la constante de la companie de la compa Secretary and an analysis of the the second of th The second section of the second seco Commence of the State of the St the second of the second of the second of the second second of the second second of the second of the second of The state of the s The second of th The second was a second of the second The second of the second of the second of the second of Committee of the second of the second The state of the s The way will be the way to the way to the The second of th Treatment of the state of the s A DESCRIPTION OF THE PLANE

VII ON BIR TO LITE SELECTED I CENTRE DE LA VIETE SVARIO de Beiro Luffrant verts egreges Afferton, Accistemes gridge sinte Promusius in lacer Reserves acticimengual Accidente de Controlle Bullion (1986).

The Court amount Life for encounting a party of the Court of the Court

Commission Commission of the commission of the com-

district de analysis de la proposition de la compagnetation de la compag

Was grown till by Marondina technique coper

Anne manual idensis ensured del acción accesa.

Commission on an englaneme tenance.

Abrest production lander lander of pro-Lumber Composite period, whom their persons but Luiste lancaste, lancanger basic miles.

Allege at a feet a series of a series of a series.

O bearing to commotive renewal allows a A Application of the Action of the second and the Common of the Common of

dusculo Comos d'Albanica.

Dalliconus Depar Straphieus du Carlhelatenes

The Dynamic Constitution of the property of the constitution of th

Company of the survey of the s

a tachen was stated and sense seed when the world are the first the the and along the party of the lates of the lates of the The state of the s with the service of the second second the state of the second state of the second state of the second Managery To plate the late of the a A Missing of administration of the Constant was a new appropriate that a selfact A REAL PROPERTY AND THE PROPERTY AND THE PARTY AND THE PAR THE REPORT OF THE PARTY OF THE The state of the first of the state of the state of ALLESSAME COLLING CLASS ON MERCHAN CON ASSESSMENT THE PROPERTY OF SERVICE well with a second or it. CAROLES VILLES ZOPE WITH TO

Da Senhora de Castelbranco

I lserão-me senhor que hum maldizente.

(Livrenos Deos de lingoas atrevidas)

As obras de C A M O E N S traz perseguidas

Com mordeduras d'invejoso dente;

E que vos apologico eloquente,

Taŏ erudito as tendes desendidas

Que donde a inveja quiz abrir seridas

Tirastes vos a luz resplandecente,

Sò louvo nesta acção vosso bom gosto.

Porque nem vi do Critico medonbo.

Nem de vosa desensa aqualidade.

Tenho a C A M O E N S por sol: isto supposto.

Digo que sua offensa he sombra, & sonho

E a vossa desensa oluz, & verdade.

(Eu. 20 no de aramaines olores) En pyraque canstruyen fus envores,

VM pâtriam gladio defendit Lysia virtus,

Defensa est calamo patria musa tuo.

Cum sua redduntur proprio diademataregi,

Camony reddis crinibus spse decus:

Principis eripuit vatum de fronte coronam,

Quaq obelo uersus ausa motare manus,

Fanore sed tanto decoris tu Brite reponis,

Gratiam Aristarcho ut debeat illesuo.

Sic ergo vt genti heroum debere fatetur

Patria, sic patrium Brite poema tibi.

P. Ioannes a Rupe.

A o Cifne Lustiano repetido Na trombeta immortal da eternidade Hluftre em toda a gente, em toda aidade Voava em leus accentos conduzido. No voo mais sublime resistido De hum lonho, que defeytos persuade, Em laços de curiofa ociofidade Arrifcado fe vio, mas nao perdido, sais aleda cara sup Mas vossa erudição, sonoro Brito, Em mór alçada com juizo puro A biolve quanto o Critico condena Deste senho acordou com vosso guito, O grao C A M O E N S, & voa mais fegure Despois que tem por alas vossa pena.

Vicente de Guzman Soares. M. D. Dalle

En pyraque construyen sus errores Reduzir a mortal, vida infinita: Mas ya, para que eterna se repita,

En cun a depurpureos esplendores, A naevaluz, detumulo de horrores, Por vos, (Suares) oy renace al mundo

CAMOES, porque el tiempo no presima Vn milagro offender que el mundo aclamas rpara que en los dos falte segundo,

R loanses a Rupe.

De sus zenizas el, con vuestra pluma, Sale a bolar los orbes de la sama.

Ioao de Brito de Lima.

Pairia, sic pairining tracks promo either

The extended in the state of the extension A a Cifet under entitle and a first medablicante and the transfer and the confidence of the confidence Part of the contract of the state of the sta ings a con long actions consider to the second the same and the published in the lower state for an the factor of the state of the the selection of the second of the second second the state of the second second second The same the property of the manufacture with the party of the same of the sam The may be the transport of the transpor the seal economy of the season. William on the profile of to Branch with the water of the fact of O cars De pointage A raison and a sepaint of a con-1991年 中国安全的 1991年 1991年 1991年 F & N I at a work make a semestable He whereto built out the way had a A Maria de Carlos a comencia a construido. British Rame of the State State of the way to fine with police a grown with a norm to the party to Ser of the parking and representation of the comment The same property with the contract of the same of Contraction of the second contraction of the second The fewer, section containing the Alberta Section 1 and the state of t the straight manifest of the second of the second The second secon S. T. CONTACTOR DECEMBERS CONTACTOR Contract Con

and Afberges explorer on section states as almost a O donic Frie & section and spire of the A Defende de Con Mi Continue de la constante Laura e des des de la contracta trainer yaye do fol chiffing at one the training and Fire and other a color won daily to the call of their all Succession of the section of the sec Correspondent to a state of the and the first of the second of Acres as efficient the test of the market of the test of the a resident action to the water of a second and the De the feeting indicating a second of the se Except C. A. M. with a server of the course among the Perode Norschade Anderla When he distributed the t profesion to the confesion to the profesions Sectored by the amountained by the time and Allando conceptar engenius per de Brassell. Carrierre occasi Tions recommende Verefilter ato power of tempedo non a montall Dies by tag Cers . . car chores of the ment and with I'm egg a champang a service and a service and a service of of manufactures determinated by the fact of the control of my fante, de site fands relieves, son and has a franch for any (Lover Jagranair of mands- 12 (1996) CANOBA POPRENT TEMPS OF PERSONS A the adjuguent enter me at satisferentiant in a care in Report que un lacidos fabre formandos, os oscos o o acesto da Do for notice the cole maple of tenas. muse a hader art order at exchange. " base de Drins de Lless."

S Vspende, ensina, in venta, admira, escreue.
O douto Brito, & em douta apologia.
Defende de C A M O E N S a Poesia,
Aquem a detracção seroz se atreue.

Qual do rayo do sol candida neve
Fica desseita a crísica ousadia,
Que em sosisticas azas presumia
Cortar do aplauso instauel a aura leve.

Ingrata a Patria de C A MOENS ao canto

Negou o premio merecido em vida, Nem as estatuas the erigio namorte.

Supris da Patria a falta, vos, em quanto Por vos recobra a aclamação devida, E estatua eterna lhe o serece a sorte-

Pero de Noronha de Andrade.

VANDO a vosso juizo remettido
Se oscrece hum juizo rematado;
Não desendeys o enzenho censurado.

Castizays o censor inadvertido.

Necessitar não pode o desendido
Quem soy tao geralmente celebrado
Necessita com tudo o castizado
Quem soi tao vulzarmente presumido.

No castizo adesensa compuzestes;
Porque soy tao bem dado, Es tao bem seito
Que desendendo aquelle este ossen testes.

Mas temo que, se de hum Es de outro geyto
Do Poeta o direyto desendestes,

Mão façais ao censor andar direyto.

Lorge da Camera.

Cuia es, o Brito em sini, que a luz mais pura

Do Lusicano Apollo comprehendes,

E bacendo alta pena, hoje o desendes

Do uaper que condensa a inueja escura.

Voe, discorra, suba, que segura
Sobe, discorre, uoa, pois pretendes
Nella, adesensa do que douto entendes,
Que em uão à inueja aniquilar procura.

Mais deue, do que á fama, à fueileza em garca de

Tua, que se ella o tras de gente em gente.
Tu, o trstadas da dunida à certeza.

O ambos uenturosos igualmente, Tu, em tomar tão exellente empresa, Elle, em ter desensor tão exellente.

Simeão d'Azevedo Feyo.



Se oferece hum juizo remarado

Aldo façali ao cenfor ander director.
Lorgo da Camera.



Bullett, a three factors, quiese fire marries De Latireme Applier comprehender, E basease also pour boto e defendes Do maper two conducted a sometime of upa. For Theren libe and given Saba, delogene, una pari pretonicer Tirling and found an que nouse extended. Que um ado a inación amquiler procure. Chair tere, do que à homa, à facilitament à monte Thus, one for the regal the grown our gentle, the To verilade de dualet à course. O medios no pour of trigge affectation. "" a, res comes the enalgana empressa, Elle, em ser defanter cha excllence.

